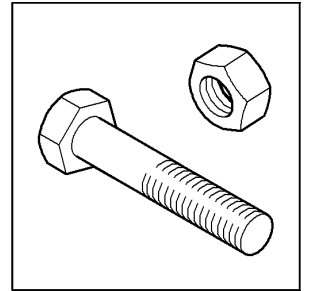


Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pieces de rechange

Lista de piezas de recambio



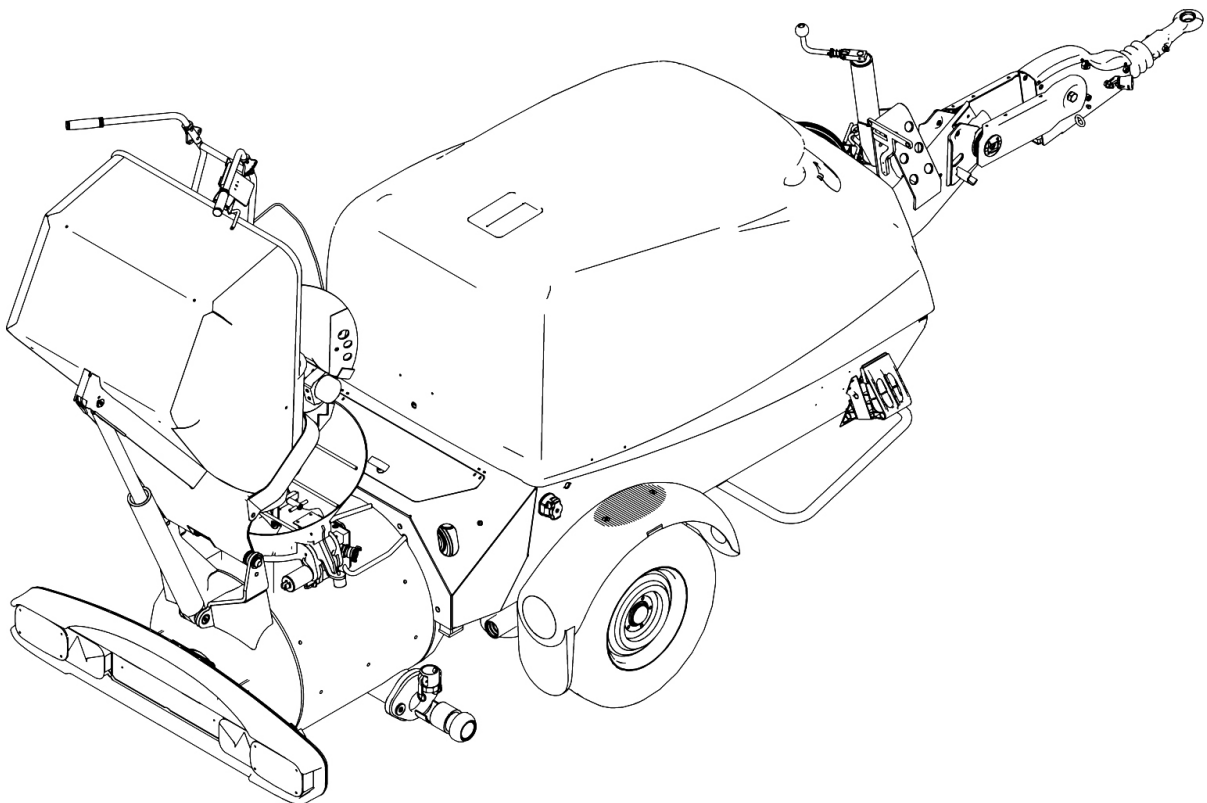
Druckluftförderer

Estrich Boy DC

Art.Nr.

H872300010/020/030/040/050
/060/090/100/110/130/140

Masch.Nr.





Brinkmann Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

Max-Eyth-Str.10

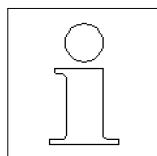
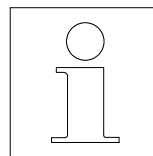
D-72631 Aichtal (Aich)

Telefon: +49 (0) 7127 / 599-163

Telefax: +49 (0) 7127 / 599 -9651

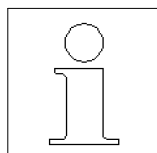
Internet: www.estrichboy.de

E-Mail: mm@pmw.de



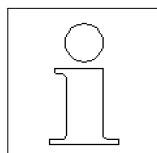
Deutsch

1	Zur Ersatzteilliste	
1.1	Vorwort	1
1.2	Bestellbedingungen	2
1.3	Aufbau des Ersatzteilblattes	3
1.4	Zeichen und Symbole	4



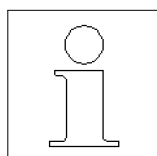
English

1	Guide to the Spare Parts List	
1.1	Preface	5
1.2	Conditions for ordering	6
1.3	Structure of the spare parts sheet	7
1.4	Signs and symbols	8



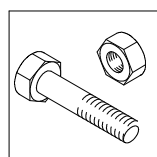
Français

1	Relatif à la liste des pièces de rechange	
1.1	Préface	9
1.2	Conditions de commande	10
1.3	Conception du feuillet PDR	11
1.4	Signes et symboles	12

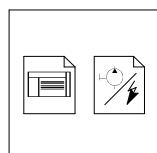


Español

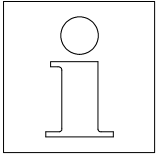
1	Indicaciones para la lista de repuestos	
1.1	Prólogo	13
1.2	Pedidos de repuestos	14
1.3	Composición de la hoja de despiece	15
1.4	Señales y símbolos	16



2	Ersatzteilliste	
	Spare Parts List	
	Liste des pièces de rechange	
	Lista de repuestos	



3	Schaltpläne	
	Connection diagrams	
	Schéma de couplage	
	Diagrama de circuito	



Deutsch

1 Zur Ersatzteilliste

1.1 Vorwort

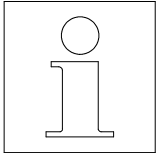
Nur bei Verwendung von ORIGINAL-BRINKMANN-ERSATZTEILEN haben Sie die Gewähr für eine einwandfreie Funktion Ihrer Maschine. Bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen erlischt jeder Anspruch in Fällen der Gewährleistung.

Gewährleistung gewähren wir im Rahmen unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen (bitte anfordern). Gewährleistungen für Ersatzteile werden von uns wie folgt vorgenommen: Bei Lieferung werden diese zunächst berechnet, wir erstellen eine Gutschrift, wenn wir uns anhand der frachtfrei zurückgelieferten, ausgetauschten und gekennzeichneten Teile über die mangelhafte Beschaffenheit derselben, im Sinne unserer Gewährleistungsbedingungen, überzeugen konnten. Beschädigte Teile werden verschrottet, wenn innerhalb 30 Tagen nach Benachrichtigung unsererseits keine Rückforderung vom Kunden erfolgt.

Die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Abbildungen und Texte sind verbindlich, technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Bedienung, Wartung und Instandsetzung nur durch ausgebildete und dazu beauftragte Personen zulässig! Zuständigkeiten des Personals klar festlegen! Betriebsanleitung beachten!

Der Inhalt dieser Ersatzteilliste darf – auch nicht auszugsweise – ohne unsere schriftliche Genehmigung wiedergegeben werden. Alle technischen Angaben, Zeichnungen usw. unterliegen dem Gesetz zum Schutz des Urheberrechts. Diese Ersatzteilliste darf nur zu dem Zweck verwendet werden, für den sie von uns ausgehändigt wurde. Weitergabe an Dritte, insbesondere an Konkurrenzfirmen, ist untersagt. Im übrigen bleiben alle Rechte, insbesondere das der Patentanmeldung, vorbehalten.



1.2 Bestellbedingungen

Bei Ersatzteilbestellungen sind anzugeben:

- Artikel-Nr.
- Menge
- Benennung
- Maschinen-Nr.
- Ersatzteilblatt-Nr.

Dringlichkeit

Innerhalb 24 Std, 3 Tage, 1 Woche oder später

Versandart

z. B. per Luftpost

Absender

- Besteller / Bestell-Nr.
- Rechnungsanschrift
- Versandanschrift, sofern sie sich von der Rechnungsanschrift unterscheidet



Hinweis

Ohne diese Angaben können keine Ersatzteilbestellungen ausgeführt werden.

Mündlich in Auftrag gegebene Ersatzteilbestellungen müssen schriftlich bestätigt werden, andernfalls müssen Kosten für Falschliefierung vom Besteller übernommen werden.

Alle Ersatzteillieferungen erfolgen nur auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

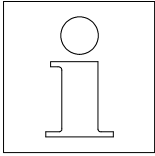
Alle Maßangaben gelten in mm, wenn nicht anders angegeben. Alle O-Ring-Abmessungen sind als Innen-Ø x Ringdicke angegeben.

Anschrift

Ihre Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an die nächste Brinkmann-Vertretung oder an:



Putzmeister Mortar Tech
An der Heller 4-12
D-33758 Schloß Holte
Telefon (05207) 9147-0
Telefax (05207) 914710



1.3 Aufbau des Ersatzteilblattes

Das Ersatzteilblatt ist wie folgt aufgebaut:

- 1 Informationshinweis
- 2 Benennung der Ersatzteilgruppe (EG)
- 3 Artikel-Nr. der Baugruppe
- 4 Seitenzahl (z. B. 1 von 2)
- 5 Ersatzteilgruppe (EG)
- 6 Ersatzteilblatt-Nr. (EBN) mit Ausgabedatum
- 7 Informationsspalte (siehe 1.4 „Zeichen und Symbole“)
- 8 Bildteil
- 9 Positionen (Positionszahlen mit sind Verweise auf die Informationsspalte.)
- 10 Artikel-Nr.
- 11 Menge (Ohne Angabe ist die Maßeinheit variabel. Die Angabe ist bei Ersatzteilbestellung erforderlich.)
- 12 Benennung (Eingerückter Text, der zusätzlich mit einem oder mehreren Punkten („.“) versehen ist, zeigt den Lieferumfang der Position. Im Lieferumfang einer Position sind alle Teile, die nachfolgend eingerückt sind, enthalten.)
- 13 Abmessung
- 14 Einzelteile, die in einem anderen Ersatzteilblatt aufgeführt sind (EG/EBN)

Hydr.-Zylinder 920-140/ 70
Hydr. cylinder
Verin hydr.
Cilindro hidr.

222394.002
1 2
23.5
21406-9305

9	10	11	Deutsch	13	English	Français	Español	14
1	222394002	1	Hydr.-Zylinder	920-140/ 70	Hydr. cylinder	Verin hydr.	Cilindro hidr.	
2	225473001	1	Zylinderrohr		Cylinder tube	Tuyau cyl.	Tubo cil.	
3	225481006	1	Kolbenstange		Piston rod	Tige de piston.	Vástago	
4	225485002	1	Führung		Guide	Guidege	Guía	
5	225486005	1	Buchse		Bush	Douille	Casquillo	
6	066105004	2	Buchse		Bush	Douille	Casquillo	
7	043693005	2	Buchse		Bush	Douille	Casquillo	
8	225489005	1	Springring		Snap ring	Arreseau de securite	Anillo de seguridad	
9	085372009	1	Sicherungsblech		Safety plate	Toile de securite	Chapa de seguridad	
10	036319008	1	Sicherungsring	90x3 DIN 472	Circclip	Circclip	Anillo seguridad	
11	223968000	1	Dichtsatz		Set of seals	Jeu de joints	Juego de juntas	
12	043565007	1	Abstreifring		Wiper ring	Racleur	Anillo rascador	
13	065834004	1	Stangendichtung		Rod seal	Joint p. barre	Junta p. vástago	
14	065835003	1	Kolbendichtung		Piston seal	Bague d'étanchéité piston	Junta de embolo	
15	041241006	1	O-Ring	56x3 DIN3770-NB70	O-ring	Joint torique	Anillo torico	
16	042709000	1	O-Ring	130x5 DIN3770-NB70	O-ring	Joint torique	Anillo torico	
17	223969009	1	Stützring		Supporting ring	Bague support	Anillo de apoyo	
18	225489008	1	Kolben		Piston	Piston	Embolo	

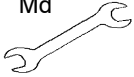
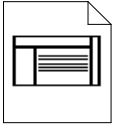
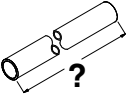
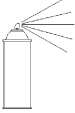
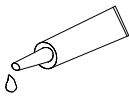
Hydr.-Zylinder 920-140/ 70
Hydr. cylinder
Verin hydr.
Cilindro hidr.

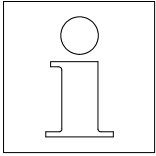
222394.002
1 2
23.5
21406-9305



1.4 Zeichen und Symbole

In der Ersatzteilliste werden folgende Zeichen und Symbole verwendet:

	Positionszahlen mit  sind Verweise auf die Informationsspalte		Schmierung
	Dichtsatz		Auf einem anderen Ersatzteilblatt abgebildet (z.B. in der EG 1.2)
	Ohne Abbildung		
Md 	Anzugsdrehmomente in Newton Meter (Nm), die von den Angaben (Torque-Tabelle) in der Betriebsanleitung abweichen.		
	Angaben siehe Maschinenkarte		
	Nach Bedarf (Angabe bei Ersatzteilbestellung erforderlich)		
	Austausch – Teil nicht wieder verwenden		
	Aktivator		
	Befestigungsmittel		
	Dichtungsmittel		



English

1 Guide to the Spare Parts List

1.1 Preface

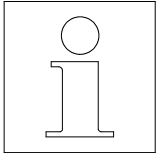
The perfect functioning of your machine is guaranteed only by the use of ORIGINAL BRINKMANN SPARE PARTS. If you do not use genuine spare parts any claim with regard to warranty becomes invalid.

The warranty is subject to our conditions of sale and delivery (please send in for a copy). Claims made for spare parts under warranty will be settled as follows. The parts will first be invoiced on delivery. A credit note will be issued when the parts marked and replaced properly have been forwarded back to our company, carriage paid, and we have been able to ascertain that the parts were faulty and that the claim conforms with our warranty conditions. Damaged parts will be scrapped, if no request for their return is made within 30 days from the customer being notified.

The illustrations and texts in this spare parts list are not binding. We reserve the right to make technical amendments.

Operation, maintenance and repairs are only to be carried out by trained persons entrusted with this work! Clearly define the individual responsibilities of your personnel! Observe the service manual!

The contents of this spare parts list may not be reproduced – not even in part – without our written approval. All technical data, drawings, etc. are subject to copyright law. This spare parts list may only be used for the purpose for which it has been supplied by us. It must not be passed on to third parties, in particular competitor companies. Moreover, all rights, especially those of patent application, are reserved.



1.2 Conditions for ordering

When ordering spare parts please quote:

- Part no.
- Quantity
- Description
- Machine no.
- Spare parts sheet no. (EBN)

Urgency

Within 24 hours, 3 days, 1 week or later

Method of forwarding

e.g. by airmail

Sender

- Customer / Order no.
- Invoice address
- Dispatch address, if different to the invoice address



Hinweis

Without this data we cannot carry out your spare parts order.

Spare parts orders given verbally must be confirmed in writing. If there is no confirmation in writing, the customer has to bear the costs for incorrect deliveries.

All deliveries of spare parts are only carried out on the basis of our sales and delivery conditions.

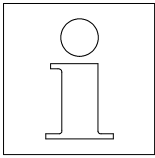
All dimensions are in mm unless specified otherwise. All O-ring dimensions are given as inner diameter x thickness of ring.

Address

Please send your spare parts order to the nearest Brinkmann agency or to:



Brinkmann GmbH
An der Heller 4-12
D-33758 Schloß Holte
Telefon (05207) 9147-0
Telefax (05207) 914710



1.3 Structure of the spare parts sheet

The spare parts sheet is structured as follows:

- 1 Information
- 2 Description of spare parts group (EG)
- 3 Part no. of the assembly group
- 4 Page number(e.g. 1 of 2)
- 5 Spare parts group (EG)
- 6 Spare parts sheet no. (EBN) with date of issue
- 7 Information column (refer to 1.4 "Signs and symbols")
- 8 Drawing with position numbers
- 9 Positions (Position numbers with **i** are references to the information column.)
- 10 Part no.
- 11 Quantity (Without details, the unit of measure is variable. It is essential to give data here when ordering spare parts.)
- 12 Description (Indented text, which, in addition, is preceded by one or several points (".") represents the extent of delivery of the position. The extent of delivery comprises all parts that are indented in the following.)
- 13 Dimensions
- 14 Individual parts listed in another spare parts sheet (EG / EBN)

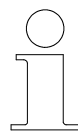
Hydr.-Zylinder 920-140/ 70
Hydr. cylinder
Verin hydr.
Cilindro híd.

222394.002
1 2
23.5
21406-9305

9	10	11	Deutsch	13	English	Français	Español	14
1	222394002	1	Hydr.-Zylinder	920-140/ 70	Hydr. cylinder	Verin hydr.	Cilindro híd.	
2	225473001	1	Zylinderrohr		Cylinder tube	Tuyau cyl.	Tubo cil.	
3	225481006	1	Kolbenstange		Piston rod	Tige de piston.	Vástago	
4	225485002	1	Führung		Guide	Guide	Guía	
5	225486005	1	Buchse		Bush	Douille	Casquillo	
6	065105004	2	Buchse		Bush	Douille	Casquillo	
7	043693005	2	Buchse		Bush	Douille	Casquillo	
8	225489005	1	Springring		Snap ring	Arreus de securité	Anillo retención	
9	085372009	1	Sicherungsblech		Safety plate	Toile de securité	Chapa de seguridad	
10	036319008	1	Sicherungsring	90x3 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo seguridad	
11	223988000	1	Dichtsatz		Set of seals	Jeu de joints	Juego de juntas	
12	043565007	1	Abstreifring		Wiper ring	Racleur	Anillo rascador	
13	065234004	1	Stangendichtung		Rod seal	Joint p. barre	Junta p. vástago	
14	041241006	1	O-Ring	56x3 DIN3770-NB70	Piston seal	Bague d'étanchéité piston	Junta de embolo	
15	042709000	1	O-Ring	130x5 DIN3770-NB70	O-ring	Joint torique	Anillo torco	
16	223989009	1	Stützring		Supporting ring	Bague support	Anillo de apoyo	
17	225489008	1	Kolben		Piston	Piston	Embolo	

Hydr.-Zylinder 920-140/ 70
Hydr. cylinder
Verin hydr.
Cilindro híd.

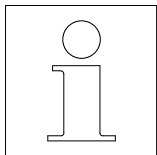
222394.002
1 2
23.5
21406-9305



1.4 Signs and symbols

The following signs and symbols are used in the spare parts list:

	Position numbers with are references to the information column		Lubrication
	Set of seals		Shown on another spare parts sheet (e.g. in EG 1.2)
	Without illustration		
Md 	Tightening torques in Newton Meter (Nm) which are different to the data (torque table) given in the operating manual		
	Refer to machine record sheet for further details		
	As required (Details required when ordering spare part)		
	Exchange - do not use part again		
	Activator		
	Fixing agent		
	Sealing agent		



Français

1 Relatif à la liste des pièces de rechange

1.1 Préface

Seules les PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE BRINKMANN garantissent un fonctionnement parfait de votre machine. L'utilisation de pièces de rechange n'étant pas d'origine WOMA annihile tout recours en garantie.

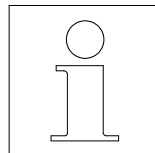
Notre garantie s'effectue dans le cadre de nos conditions de vente et de livraison (les commander, s.v.p.) comme suit:

Les pièces sont facturées à la livraison. Si elles sont défectueuses, nous vous établirons un avoir après avoir constaté leur mauvais état. Cet avoir sera déclenché après retour desdites pièces franco de port à notre usine. Ces pièces défectueuses seront ferrillées après 30 jours, date de réception, sauf indication contraire de votre part.

Les dessins et textes figurant dans la liste jointe vous sont communiqués sous réserve de modifications techniques.

L'utilisation, l'entretien et la réparation doivent uniquement être effectués par des personnes habilitées et spécialement formées. Définissez clairement les responsabilités individuelles du personnel. Veuillez à respecter les instructions de service.

Toute reproduction, même partielle, de la présente liste est interdite, sauf autorisation écrite de notre part. Toutes les données techniques, dessins etc.. tombent sous la loi de la protection des droits d'auteur. Cette liste des pièces de rechange ne peut être utilisée qu'aux seules fins auxquelles nous l'avons remise. Sa communication à une tiers personne, notamment à des concurrents est strictement interdite. De plus, tous les droits, en particulier celui d'une demande de brevet, restent réservés.



1.2 Conditions de commande

Pour passer une commande de pièces, veuillez indiquer :

- la référence
- la quantité souhaitée
- la désignation
- le N° de machine
- le N° du feuillet PDR (EBN)

Degré d'urgence

Dans les 24 heures, 3 jours, 1 semaine ou plus

Mode d'expédition

par avoin p.e.

Expéditeur

- Société ou personne habilitée à passer les commandes / Numéro de commande
- Adresse de facturation
- Adresse de livraison, si différente de l'adresse de facturation.



Hinweis

Aucune commande de pièces ne peut être traitée sans ces indications.

Les commandes de pièces de rechange émises verbalement nécessitent une confirmation par écrit, faute de quoi les coûts d'une livraison erronée sont à la charge du client.

Toutes les livraisons de pièces sont effectuées exclusivement sur la base de nos conditions de vente et de livraison.

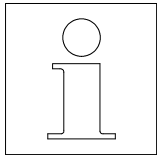
Toutes les mesures sont en mm, sinon autrement indiqué. Toutes les mesures des joints toriques sont indiquées en diamètre intérieur x épaisseur du joint.

Adresse du destinataire

Veuillez adresser votre commande de pièces au représentant Brinkmann le plus proche ou à:



Brinkmann GmbH
An der Heller 4-12
D-33758 Schloß Holte
Telefon (05207) 9147-0
Telefax (05207) 914710



1.3 Conception du feuillet PDR

Le feuillet PDR se présente comme ci-après:

- 1 Signalement d'information
- 2 Désignation du sous - ensemble de PDR (EG)
- 3 Référence du sous - ensemble
- 4 Numéro du page (p.e. 1/2)
- 5 Sous - ensemble de PDR (EG)
- 6 Numéro du feuillet PDR (EBN) avec date d'édition
- 7 Colonne d'informations (voir 1.4 "Signes et symboles")
- 8 Schéma avec positions
- 9 Positions (Les chiffres marqués d'un renvoient sur la colonne d'informations.)
- 10 Référence
- 11 Quantité (Sans indication, la quantité est variable. Indiquer impérativement la quantité lors de la commande.)
- 12 Désignation (Le texte figurant en retrait, marqué d'un ou de plusieurs points ("."), indique l'étendue de livraison de la position. La position est livrée avec toutes les pièces figurant après.)
- 13 Dimensions
- 14 Pièces de rechange figurant sur un autre feuillet PDR (EG / EBN)

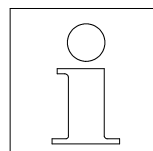
Hydr.-Zylinder 920-140/ 70
Hydr. cylinder
Verin hydr.
Cilindro hidr.

222394.002
1 2
23.5
21406-9305

	Deutsch	English	Français	Español
1	222394002 1 Hydr.-Zylinder	920-140/ 70	Hydr. cylinder	Cilindro hidr.
2	225473001 1 Zylinderrohr	Hydr. cylinder tube	Tuyau cyl.	Tubo cil.
3	225481006 1 Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston.	Vástago
4	225485002 1 Führung	Guide	Guide	Guía
5	225486005 1 Buchse	Bush	Douille	Casquillo
6	065105004 2 Buchse	Bush	Douille	Casquillo
7	043693005 2 Buchse	Bush	Douille	Casquillo
8	225489005 1 Sprengring	Snap ring	Anneau de sécurité	Anillo retención
9	085372009 1 Sicherungsblech	Safety plate	Toile de sécurité	Chapa de seguridad
10	036319008 1 Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo secundario
11	223986000 1 Dichtsatz	Set of seals	Jeu de joints	Juego de juntas
12	043565007 1 Abstreifring	Wiper ring	Racleur	Anillo rascador
13	065834004 1 Stangendichtung	Rod seal	Joint p. barre	Junta p. vástago
14	041241006 1 O-Ring	O-ring	Bague d'étanchéité piston	Junta de embolo
15	042709000 1 O-Ring	O-ring	Joint torique	Anillo torco
16	223989009 1 Stützring	Supporting ring	Bague support	Anillo de apoyo
17	225489006 1 Kolben	Piston	Piston	Embolo

Hydr.-Zylinder 920-140/ 70
Hydr. cylinder
Verin hydr.
Cilindro hidr.

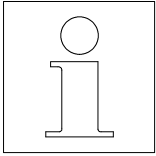
222394.002
1 2
23.5
21406-9305



1.4 Signes et symboles

Les signes et symboles ci-après sont utilisés dans la liste des pièces de rechange:

	Les chiffres marqués d'un  renvoient sur la colonne d'informations		Graissage
	Jeu de joints		Figure sur un autre feuillet PDR (p.e. EG 1.2)
	Sans schéma		
	Couples de serrage en Nm, qui diffèrent des indications dans le tableau des couples de serrage dans les instructions de service		
	Indications, voir carte machine		
	Selon besoin (indication indispensable lors de la commande)		
	Echange, ne pas réutiliser la pièce		
	Activateur		
	Produit de fixation		
	Produit d'étanchéité		



Español

1 Indicaciones para la lista de repuestos

1.1 Prólogo

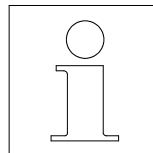
Sólo utilizando REPUESTOS ORIGINALES BRINKMANN, tendrán Vds. la total garantía de un funcionamiento seguro de sus máquinas. En caso contrario, no asumimos ninguna responsabilidad.

Garantía concederemos de acuerdo con nuestras condiciones generales de venta y de suministro (solicítelas). Para piezas de recambio, concederemos garantía de la forma siguiente: Al efectuarse el suministro, se efectuará la correspondiente facturación por nuestra parte. La nota de abono extenderemos después de que las piezas reclamadas hayan sido recambiadas, marcadas y devueltas a nuestra fábrica a portes pagados y nosotros hayamos podido comprobar que efectivamente se trata de defectos de fabricación que cubren nuestra garantía. Si en un plazo de 30 días, no recibimos noticias para la devolución, las piezas defectuosas irán al desguace.

Todos los esquemas y descripciones contenidos en esta lista de despiece son sin compromiso y nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas.

Con el manejo, mantenimiento y reparación sólo deben ser encargadas personas perfectamente instruidas. Hacer constar claramente los cometidos del personal. Observar las instrucciones de servicio.

La divulgación del contenido de esta lista de despiece sin nuestro consentimiento previo, queda terminantemente prohibida. Todas las indicaciones técnicas, esquemas, etc. están protegidas por la ley de propiedad intelectual. La lista de despiece sólo debe utilizarse para su fin previsto. La facilitación de la misma a terceros, especialmente a empresas de competencia , queda terminantemente prohibida. Por lo demás, quedan reservados todos los derechos, sobre todo el derecho del patentado.



1.2 Pedidos de repuestos

Al efectuar un pedido de repuestos debe indicarse lo siguiente:

- Refª N°
- Cantidad
- Descripción
- Máquina N°
- Lista de despiece N°

Plazo de entrega

24 horas, aprox. 3 días, aprox. 1 semana o más

Modo de envío

p.e. por avión

Remitente

- Cliente / N° pedido
- Dirección a donde enviar la factura
- Dirección de envío del material, en caso de que sea diferente a la de la factura



Hinweis

Sin indicación de estos datos no se puede cumplimentar el pedido.

Pedidos adelantados verbalmente deben confirmarse por escrito, en caso contrario los gastos por envíos erróneos irán a cargo del cliente.

El suministro de los repuestos se efectúa basándose en nuestras condiciones generales de venta y suministro.

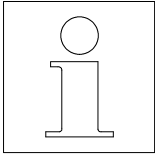
Si no existe indicación contraria, todas las medidas se entienden en mm. Las medidas de los anillos obturadores son diámetro interior x espesor de anillo.

Dirección

Para su pedido de repuestos deben dirigirse al representante de Brinkmann más próximo ó a:



Brinkmann GmbH
An der Heller 4-12
D-33758 Schloß Holte
Telefon (05207) 9147-0
Telefax (05207) 914710



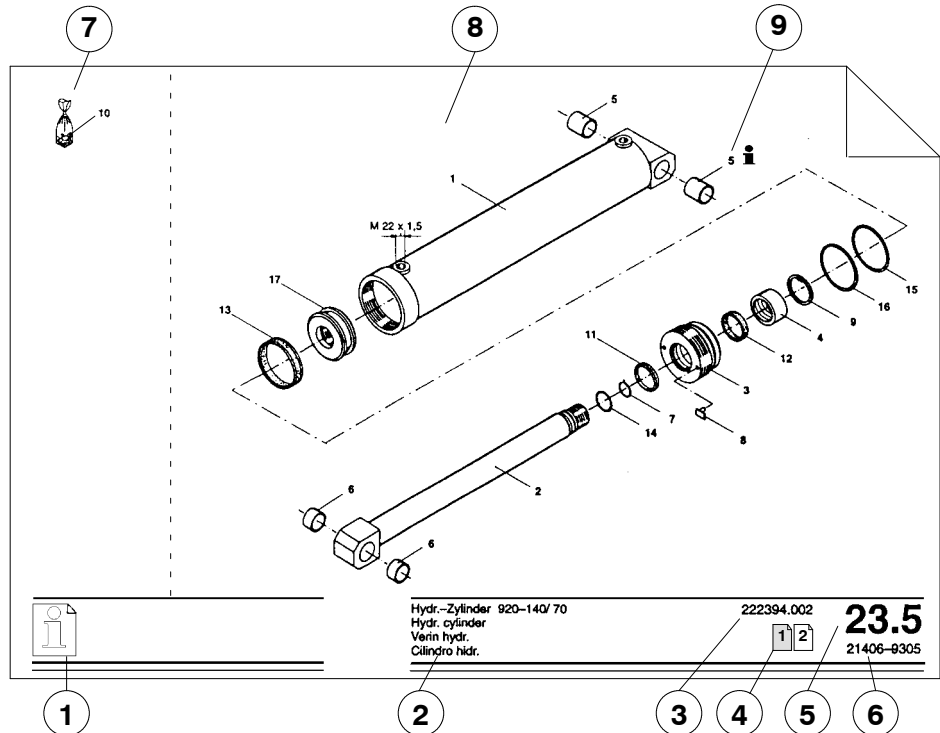
Indicaciones para la lista de repuestos



1.3 Composición de la hoja de despiece

La composición de la hoja de despiece es la siguiente:

- 1 Observaciones
- 2 Descripción del conjunto de repuestos (EG)
- 3 N° Refª del grupo de construcción
- 4 N° de página (p.e. 1 de 2)
- 5 Conjunto de repuestos (EG)
- 6 Hoja de despiece n° (EBN) con fecha de edición
- 7 Información (véase 1.4 Señales y símbolos)
- 8 Parte ilustrada
- 9 N° Posición (i = véase información)
- 10 N° Refª
- 11 Cantidad (imprescindible indicar al pedir los repuestos, en caso contrario puede variar la unidad de medida)
- 12 Descripción (el texto al que le siguen uno o varios puntos (".") indica el volumen de suministro de esta posición. Todas las piezas que siguen insertadas a continuación, entran en el volumen de suministro.
- 13 Dimensiones
- 14 Remisión a otra hoja de despiece (p.e. EG / EBN)



Deutsch		English		Français		Español	
1	222394002	1	Hydr.-Zylinder	920-140/ 70	Hydr. cylinder	1	Hydr.-Zylinder
2	225473001	1	Zylinderrohr		Cylinder tube	2	Tubo cil.
3	225481006	1	Kolbenstange		Piston rod	3	Tige de piston.
4	225485002	1	Führung		Guide	4	Guide
5	225486005	1	Buchse		Bush	5	Douille
6	065105004	2	Buchse		Bush	6	Douille
7	043693005	2	Buchse		Bush	7	Douille
8	225489005	1	Springring		Snap ring	8	Arreseau de securite
9	085372009	1	Sicherungsblech		Safety plate	9	Tôle de securite
10	036319008	1	Sicherungsring	90x3 DIN 472	Circlip	10	Circlip
11	223988000	1	Dichtsatz		Set of seals	11	Jeu de joints
12	043565007	1	Abstreifring		Wiper ring	12	Racleur
13	065334004	1	Stangendichtung		Rod seal	13	Joint p. barre
14	065835003	1	Kolbendichtung		Piston seal	14	Bague d'etanchéité piston
15	041241006	1	O-Ring	56x3 DIN3770-NB70	O-ring	15	Joint torique
16	042709000	1	O-Ring	130x5 DIN3770-NB70	O-ring	16	Joint torique
17	223989009	1	Stützring		Supporting ring	17	Bague support
18	225489006	1	Kolben		Piston	18	Piston



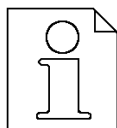
1.4 Señales y símbolos

En la hoja de despiece se utilizan los siguientes señales y símbolos:

	Nº Posición (= véase información)		Engrase
	Juego de juntas		En otra hoja de despiece aparte (p.e. en EG 1.2)
	Sin ilustración		
Md 	Pares de apriete en Nm que se diferencian de las indicaciones (table Torque) las contenidas en las instrucciones de servicio.		
	Indicaciones, véase ficha de máquina		
	Sobre demanda (indicar en su pedido de repuestos)		
	Pieza sustituida no volver a utilizar		
	Activador		
	Tipo de pegamento		
	Material de junta		

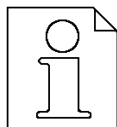
Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

	Estrich Boy DC	Estrich Boy DC	Estrich Boy DC	Estrich Boy DC	1
1.0	42002-1205	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1.0	42002-1205	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1.0	42003-1112	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1.0	42004-1006	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1.0	42096-1111	Motor	Engine	Moteur	Motor
1.0	42099-1111	Motor	Engine	Moteur	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider	Oil separator	Séparateur d'huile	Separador de aceite
1.5	42109-1112	Luftansauganlage	Air intake unit	Aspiration d'air	Aspiración de aire
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant	Filtro de carburante
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage	Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante
2.6	41876-1005	Schmierleitung	Lubrication line	Conduit de lubrification	Conducción de lubricación
2.6	42093-1109	Zentralschmierung	Central lubrication	Graissage central	Engrase central
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
4.2	42100-1111	Ölleitung	Oil line	Conduite d'huile	Linea de aceite
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur	Set of lamps	Groupe des feux	Grupo de lámparas
5.1	42101-1111	Elektr.Leitungen +Zubehör	Electr.lines +accessories	Conduites électr.+access.	Líneas électr. + acces.
5.1	42112-1112	Elektr.Leitungen +Zubehör	Electr.lines +accessories	Conduites électr.+access.	Líneas électr. + acces.
5.2	42067-1205	Steuerschrank	Control cabinet	Armoire de commande	Cuadro de mando
5.2	42077-1103	Steuerschrank	Control cabinet	Armoire de commande	Cuadro de mando
5.5	42007-1204	Verteilerleitung	Distributor line	Conduite de distribution	Tubería de distribución
5.5	42097-1111	Luftentnahmeleitung	Air line	Conduite d'air	Conducto de aire
5.5	42098-1111	Luftentnahmeleitung	Air line	Conduite d'air	Conducto de aire
5.5	42102-1111	Steuerleitung	Control line	Conduite de commande	Linea de mando
5.5	42106-1112	Steuerleitung	Control line	Conduite de commande	Linea de mando
5.5	47146-1201	Luftverteiler	Pneumatic manifold	Distributeur aérien	Múltiple neumático
8.0	42008-1102	Mischbehälter	Mixing vessel	Cuve de malaxeur	Depósito mezclador
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l	Mixing vessel 260l	Cuve de malaxeur 260l	Depósito mezclador 260l
8.1	41867-1106	Verschuß	Closure	Fermeture	Cierre
8.1	42010-1112	Behälter	Vessel	Réservoir	Depósito
8.1	42011-1205	Behälter	Vessel	Réservoir	Depósito
8.1	42012-1112	Behälter	Vessel	Réservoir	Depósito
8.1	42013-1205	Behälter	Vessel	Réservoir	Depósito
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung	Skip assembly	Dispositif d'alimentation	Instalación de carga



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

8.1	42030-1008	Trichter	Hopper	Trémie	Tolva	91
8.1	42063-1101	Fülltrichter	Hopper	Trémie	Tolva	93
8.1	42069-1102	Fülltrichter	Hopper	Trémie	Tolva	95
8.3	42015-1204	Mischerwelle	Mixer shaft	Arbre malaxeur	Arbol mezclador	97
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle	Drive for mixer shaft	Entrainement arbre malaxeur	Accionamiento p. arbol mezclador	99
8.6	42049-1010	Riemenentlastung	Belt discharge	Courroie de décharge	Correa de descarga	103
8.9	42024-1101	Schrapper	Scraper	Scrapelette	Scraper	105
8.9	42025-1007	Schrapperwinde	Scraper winch	Treuil de scrapelette	Torno de escrapeador	107
8.9	42026-1007	Schrapperschaufel	Scraper bucket	Pelle	Pala	109
9.0	42105-1112	Rahmen und Lüfter	Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador	111
9.0	42110-1112	Rahmen und Lüfter	Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador	113
9.2	42085-1207	Haube	Hood	Capot	Capot	115
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención	117
9.5	41765-0910	Stützrad 260x65	Support wheel 260x65	Roue de support 260x65	Rueda de apoyo 260x65	119
9.5	41768-0910	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención	121
9.5	42020-1205	Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis	123
9.5	42021-1205	Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis	125
9.5	42080-1103	Achse	Axle	Essieu	Eje	127
9.5	42081-1103	Zugleinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción	129
9.5	42083-1205	Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis	133
9.5	42084-1103	Achse	Axle	Essieu	Eje	135
9.8	42104-1112	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape	137
9.8	42111-1112	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape	139
10.0	41677-0910	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65	141
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento	143
12.2	41699-0910	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor	145



365337000-1209-09

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 450
H872300010**

1.0	42002-1205	Antriebseinheit
1.0	42099-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42101-1111	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42067-1205	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42098-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42102-1111	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42008-1102	Mischbehälter
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42010-1112	Behälter
8.1	42011-1205	Behälter
8.1	42063-1101	Fülltrichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
9.0	42105-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung
9.5	41765-0910	Stützrad 260x65
9.5	42020-1205	Fahreinrichtung
9.5	42080-1103	Achse
9.5	42081-1103	Zugleinrichtung
9.8	42104-1112	Abgasanlage

**Estrich Boy DC 450
H872300010**

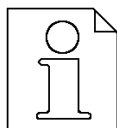
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel
Closure
Vessel
Vessel
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Frame and Fan
Hood
Overrunning system
Support wheel 260x65
Chassis
Axle
Towbar assembly
Exhaust system

**Estrich Boy DC 450
H872300010**

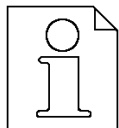
Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie
Roue de support 260x65
Châssis
Essieu
Mécanisme de traction
Système d'échappement

**Estrich Boy DC 450
H872300010**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador
Cierre
Depósito
Depósito
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención
Rueda de apoyo 260x65
Chasis
Eje
Dispositivo de tracción
Sistema de escape



	<i>Inhaltsverzeichnis</i>	<i>Table of contents</i>	<i>Table des matières</i>	<i>Indice general</i>
10.0	41677-0910 Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910 Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910 Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



H872300010-1206-07

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 450 B
H872300020**

1.0	42002-1205	Antriebseinheit
1.0	42099-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42101-1111	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42067-1205	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42098-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42102-1111	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42012-1112	Behälter
8.1	42013-1205	Behälter
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung
8.1	42030-1008	Trichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
9.0	42105-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung
9.5	41765-0910	Stützrad 260x65
9.5	42021-1205	Fahreinrichtung
9.5	42080-1103	Achse

**Estrich Boy DC 450 B
H872300020**

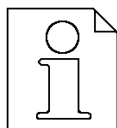
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Hydraulic cylinder
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel 260l
Closure
Vessel
Vessel
Skip assembly
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Frame and Fan
Hood
Overrunning system
Support wheel 260x65
Chassis
Axle

**Estrich Boy DC 450 B
H872300020**

Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Vérin hydraulique
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur 260l
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Dispositif d'alimentation
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie
Roue de support 260x65
Châssis
Essieu

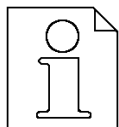
**Estrich Boy DC 450 B
H872300020**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Cilindro hidráulico
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador 260l
Cierre
Depósito
Depósito
Instalación de carga
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención
Rueda de apoyo 260x65
Chasis
Eje



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

9.5	42081-1103	Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.8	42104-1112	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape
10.0	41677-0910	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



H872300020-1206-07

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 450 BS
H872300030**

1.0	42002-1205	Antriebseinheit
1.0	42099-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42101-1111	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42067-1205	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42098-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42102-1111	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42012-1112	Behälter
8.1	42013-1205	Behälter
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung
8.1	42030-1008	Trichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
8.9	42024-1101	Schrapper
8.9	42025-1007	Schrapperwinde
8.9	42026-1007	Schrapperschaufel
9.0	42105-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung

**Estrich Boy DC 450 BS
H872300030**

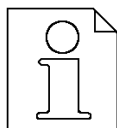
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Hydraulic cylinder
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel 260l
Closure
Vessel
Vessel
Skip assembly
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Scraper
Scraper winch
Scraper bucket
Frame and Fan
Hood
Overrunning system

**Estrich Boy DC 450 BS
H872300030**

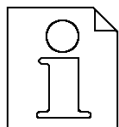
Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Vérin hydraulique
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur 260l
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Dispositif d'alimentation
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Scrapelette
Treuil de scrapelette
Pelle
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie

**Estrich Boy DC 450 BS
H872300030**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Cilindro hidráulico
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador 260l
Cierre
Depósito
Depósito
Instalación de carga
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Scraper
Torno de escrapeador
Pala
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención



	<i>Inhaltsverzeichnis</i>	<i>Table of contents</i>	<i>Table des matières</i>	<i>Indice general</i>
9.5	41765-0910 Stützrad 260x65	Support wheel 260x65	Roue de support 260x65	Rueda de apoyo 260x65
9.5	42081-1103 Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.5	42083-1205 Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	42084-1103 Achse	Axle	Essieu	Eje
9.8	42104-1112 Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape
10.0	41677-0910 Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910 Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910 Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



H872300030-1206-07

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrichboy DC 550
H872300040**

1.0	42004-1006	Antriebseinheit
1.0	42096-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42112-1112	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42067-1205	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42097-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42106-1112	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42008-1102	Mischbehälter
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42010-1112	Behälter
8.1	42011-1205	Behälter
8.1	42069-1102	Fülltrichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
9.0	42110-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1206	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung
9.5	41765-0910	Stützrad 260x65
9.5	42020-1205	Fahreinrichtung
9.5	42080-1103	Achse
9.5	42081-1103	Zugleinrichtung
9.8	42111-1112	Abgasanlage

**Estrichboy DC 550
H872300040**

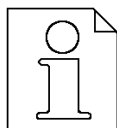
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel
Closure
Vessel
Vessel
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Frame and Fan
Hood
Overrunning system
Support wheel 260x65
Chassis
Axle
Towbar assembly
Exhaust system

**Estrichboy DC 550
H872300040**

Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie
Roue de support 260x65
Châssis
Essieu
Mécanisme de traction
Système d'échappement

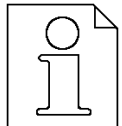
**Estrichboy DC 550
H872300040**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador
Cierre
Depósito
Depósito
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención
Rueda de apoyo 260x65
Chasis
Eje
Dispositivo de tracción
Sisteme de escape



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

10.0	41677-0910	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor

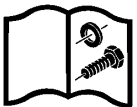


H872300040-1206-01

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 550 B
H872300050**

1.0	42004-1006	Antriebseinheit
1.0	42096-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42112-1112	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42067-1205	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42097-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42106-1112	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42012-1112	Behälter
8.1	42013-1205	Behälter
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung
8.1	42030-1008	Trichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
9.0	42110-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung
9.5	41765-0910	Stützrad 260x65
9.5	42021-1205	Fahreinrichtung
9.5	42080-1103	Achse

**Estrich Boy DC 550 B
H872300050**

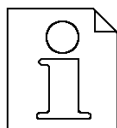
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Hydraulic cylinder
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel 260l
Closure
Vessel
Vessel
Skip assembly
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Frame and Fan
Hood
Overrunning system
Support wheel 260x65
Chassis
Axle

**Estrich Boy DC 550 B
H872300050**

Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Vérin hydraulique
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur 260l
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Dispositif d'alimentation
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie
Roue de support 260x65
Châssis
Essieu

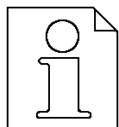
**Estrich Boy DC 550 B
H872300050**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Cilindro hidráulico
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador 260l
Cierre
Depósito
Depósito
Instalación de carga
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención
Rueda de apoyo 260x65
Chasis
Eje



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

9.5	42081-1103	Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.8	42111-1112	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape
10.0	41677-0910	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



H872300050-1207-01

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 550 BS
H872300060**

1.0	42004-1006	Antriebseinheit
1.0	42096-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42112-1112	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42067-1205	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42097-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42106-1112	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42012-1112	Behälter
8.1	42013-1205	Behälter
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung
8.1	42030-1008	Trichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
8.9	42024-1101	Schrapper
8.9	42025-1007	Schrapperwinde
8.9	42026-1007	Schrapperschaufel
9.0	42110-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung

**Estrich Boy DC 550 BS
H872300060**

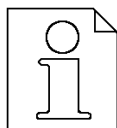
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Hydraulic cylinder
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel 260l
Closure
Vessel
Vessel
Skip assembly
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Scraper
Scraper winch
Scraper bucket
Frame and Fan
Hood
Overrunning system

**Estrich Boy DC 550 BS
H872300060**

Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Vérin hydraulique
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur 260l
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Dispositif d'alimentation
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Scrapelette
Treuil de scrapelette
Pelle
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie

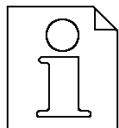
**Estrich Boy DC 550 BS
H872300060**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Cilindro hidráulico
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador 260l
Cierre
Depósito
Depósito
Instalación de carga
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Scraper
Torno de escrapeador
Pala
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

9.5	41765-0910	Stützrad 260x65	Support wheel 260x65	Roue de support 260x65	Rueda de apoyo 260x65
9.5	41768-0910	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
9.5	42081-1103	Zugleinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.5	42083-1205	Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	42084-1103	Achse	Axle	Essieu	Eje
9.8	42111-1112	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape
10.0	41677-0910	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor

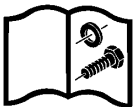


H872300060-1209-05

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 450 BP
H872300090**

1.0	42003-1112	Antriebseinheit
1.0	42099-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42101-1111	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42077-1103	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42098-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42106-1112	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42008-1102	Mischbehälter
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42010-1112	Behälter
8.1	42011-1205	Behälter
8.1	42063-1101	Fülltrichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
9.0	42105-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung
9.5	41765-0910	Stützrad 260x65
9.5	42020-1205	Fahreinrichtung
9.5	42080-1103	Achse
9.5	42081-1103	Zugleinrichtung
9.8	42104-1112	Abgasanlage

**Estrich Boy DC 450 BP
H872300090**

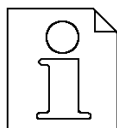
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel
Closure
Vessel
Vessel
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Frame and Fan
Hood
Overrunning system
Support wheel 260x65
Chassis
Axle
Towbar assembly
Exhaust system

**Estrich Boy DC 450 BP
H872300090**

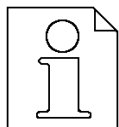
Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie
Roue de support 260x65
Châssis
Essieu
Mécanisme de traction
Système d'échappement

**Estrich Boy DC 450 BP
H872300090**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador
Cierre
Depósito
Depósito
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención
Rueda de apoyo 260x65
Chasis
Eje
Dispositivo de tracción
Sistema de escape



		<i>Inhaltsverzeichnis</i>	<i>Table of contents</i>	<i>Table des matières</i>	<i>Indice general</i>
10.0	41677-0910	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



H872300090-1206-07

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 450 BP B
H872300100**

1.0	42003-1112	Antriebseinheit
1.0	42099-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42101-1111	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42077-1103	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42098-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42106-1112	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42012-1112	Behälter
8.1	42013-1205	Behälter
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung
8.1	42030-1008	Trichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
9.0	42105-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung
9.5	41765-0910	Stützrad 260x65
9.5	42021-1205	Fahreinrichtung
9.5	42080-1103	Achse

**Estrich Boy DC 450 BP B
H872300100**

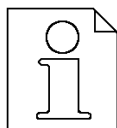
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Hydraulic cylinder
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel 260l
Closure
Vessel
Vessel
Skip assembly
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Frame and Fan
Hood
Overrunning system
Support wheel 260x65
Chassis
Axle

**Estrich Boy DC 450 BP B
H872300100**

Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Vérin hydraulique
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur 260l
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Dispositif d'alimentation
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie
Roue de support 260x65
Châssis
Essieu

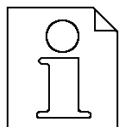
**Estrich Boy DC 450 BP B
H872300100**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Cilindro hidráulico
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador 260l
Cierre
Depósito
Depósito
Instalación de carga
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención
Rueda de apoyo 260x65
Chasis
Eje



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

9.5	42081-1103	Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.8	42104-1112	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape
10.0	41677-0910	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



H872300100-1206-06

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 450 BP BS
H872300110**

1.0	42003-1112	Antriebseinheit
1.0	42099-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42101-1111	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42077-1103	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42098-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42106-1112	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42012-1112	Behälter
8.1	42013-1205	Behälter
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung
8.1	42030-1008	Trichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
8.9	42024-1101	Schrapper
8.9	42025-1007	Schrapperwinde
8.9	42026-1007	Schrapperschaufel
9.0	42105-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung

**Estrich Boy DC 450 BP BS
H872300110**

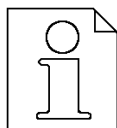
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Hydraulic cylinder
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel 260l
Closure
Vessel
Vessel
Skip assembly
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Scraper
Scraper winch
Scraper bucket
Frame and Fan
Hood
Overrunning system

**Estrich Boy DC 450 BP BS
H872300110**

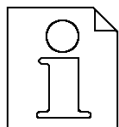
Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Vérin hydraulique
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur 260l
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Dispositif d'alimentation
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Scrapelette
Treuil de scrapelette
Pelle
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie

**Estrich Boy DC 450 BP BS
H872300110**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Cilindro hidráulico
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador 260l
Cierre
Depósito
Depósito
Instalación de carga
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Scraper
Torno de escrapeador
Pala
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención



	<i>Inhaltsverzeichnis</i>	<i>Table of contents</i>	<i>Table des matières</i>	<i>Indice general</i>
9.5	41765-0910 Stützrad 260x65	Support wheel 260x65	Roue de support 260x65	Rueda de apoyo 260x65
9.5	42081-1103 Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.5	42083-1205 Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	42084-1103 Achse	Axle	Essieu	Eje
9.8	42104-1112 Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape
10.0	41677-0910 Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910 Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910 Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



H872300110-1206-07

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 550 B
H872300130**

1.0	42004-1006	Antriebseinheit
1.0	42096-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42112-1112	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42077-1103	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42097-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42106-1112	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42012-1112	Behälter
8.1	42013-1205	Behälter
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung
8.1	42030-1008	Trichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
9.0	42110-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung
9.5	41765-0910	Stützrad 260x65
9.5	41768-0910	Auflaufeinrichtung
9.5	42021-1205	Fahreinrichtung

**Estrich Boy DC 550 B
H872300130**

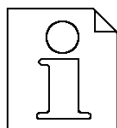
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Hydraulic cylinder
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel 260l
Closure
Vessel
Vessel
Skip assembly
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Frame and Fan
Hood
Overrunning system
Support wheel 260x65
Overrunning system
Chassis

**Estrich Boy DC 550 B
H872300130**

Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Vérin hydraulique
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur 260l
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Dispositif d'alimentation
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie
Roue de support 260x65
Installation d'inertie
Châssis

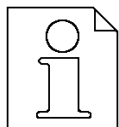
**Estrich Boy DC 550 B
H872300130**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Cilindro hidráulico
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador 260l
Cierre
Depósito
Depósito
Instalación de carga
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención
Rueda de apoyo 260x65
Dispositivo de retención
Chasis



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general**

9.5	42080-1103	Achse	Axle	Essieu	Eje
9.5	42081-1103	Zugleinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.8	42111-1112	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sistema de escape
10.0	41677-0910	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



H872300130-1209-01

07.09.2012



Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece



Inhaltsverzeichnis**Table of contents****Table des matières****Indice general****Estrich Boy DC 550 BS
H872300140**

1.0	42004-1006	Antriebseinheit
1.0	42096-1111	Motor
1.5	42108-1112	Ölabscheider
1.5	42109-1112	Luftansauganlage
1.5	45199-1205	Kraftstofffilter
1.7	42103-1111	Kraftstoffanlage
2.6	41876-1005	Schmierleitung
2.6	42093-1109	Zentralschmierung
3.4	41714-0910	Hydr.-Zylinder
4.2	42100-1111	Ölleitung
5.1	42078-1105	Leuchtengarnitur
5.1	42112-1112	Elektr.Leitungen +Zubehör
5.2	42077-1103	Steuerschrank
5.5	42007-1204	Verteilerleitung
5.5	42097-1111	Luftentnahmeleitung
5.5	42106-1112	Steuerleitung
5.5	47146-1201	Luftverteiler
8.0	42009-1102	Mischbehälter 260l
8.1	41867-1106	Verschuß
8.1	42012-1112	Behälter
8.1	42013-1205	Behälter
8.1	42018-1112	Beschickereinrichtung
8.1	42030-1008	Trichter
8.3	42015-1204	Mischerwelle
8.6	42029-1102	Antrieb Mischerwelle
8.6	42049-1010	Riemenentlastung
8.9	42024-1101	Schrapper
8.9	42025-1007	Schrapperwinde
8.9	42026-1007	Schrapperschaufel
9.0	42110-1112	Rahmen und Lüfter
9.2	42085-1207	Haube
9.5	41616-0705	Auflaufeinrichtung

**Estrich Boy DC 550 BS
H872300140**

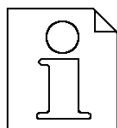
Drive unit
Engine
Oil separator
Air intake unit
Fuel filter
Fuel unit
Lubrication line
Central lubrication
Hydraulic cylinder
Oil line
Set of lamps
Electr.lines +accessories
Control cabinet
Distributor line
Air line
Control line
Pneumatic manifold
Mixing vessel 260l
Closure
Vessel
Vessel
Skip assembly
Hopper
Mixer shaft
Drive for mixer shaft
Belt discharge
Scraper
Scraper winch
Scraper bucket
Frame and Fan
Hood
Overrunning system

**Estrich Boy DC 550 BS
H872300140**

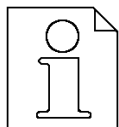
Unité de commande
Moteur
Séparateur d'huile
Aspiration d'air
Filtre à carburant
Installation de carburant
Conduit de lubrification
Graissage central
Vérin hydraulique
Conduite d'huile
Groupe des feux
Conduites électr.+access.
Armoire de commande
Conduite de distribution
Conduite d'air
Conduite de commande
Distributeur aérien
Cuve de malaxeur 260l
Fermeture
Réservoir
Réservoir
Dispositif d'alimentation
Trémie
Arbre malaxeur
Entrainement arbre malaxeur
Courroie de décharge
Scrapelette
Treuil de scrapelette
Pelle
Cadre et ventilateur
Capot
Installation d'inertie

**Estrich Boy DC 550 BS
H872300140**

Unidad de propulsión
Motor
Separador de aceite
Aspiración de aire
Filtro de carburante
Instalación d. carburante
Conducción de lubricación
Engrase central
Cilindro hidráulico
Linea de aceite
Grupo de lámparas
Líneas electr. + acces.
Cuadro de mando
Tubería de distribución
Conducto de aire
Linea de mando
Múltiple neumático
Depósito mezclador 260l
Cierre
Depósito
Depósito
Instalación de carga
Tolva
Arbol mezclador
Accionamiento p. arbol mezclador
Correa de descarga
Scraper
Torno de escrapeador
Pala
Bastidor y ventilador
Capot
Dispositivo de retención



	<i>Inhaltsverzeichnis</i>	<i>Table of contents</i>	<i>Table des matières</i>	<i>Indice general</i>
9.5	41765-0910 Stützrad 260x65	Support wheel 260x65	Roue de support 260x65	Rueda de apoyo 260x65
9.5	42081-1103 Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.5	42083-1205 Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	42084-1103 Achse	Axle	Essieu	Eje
9.8	42111-1112 Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sisteme de escape
10.0	41677-0910 Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	40932-0910 Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	41699-0910 Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



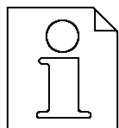
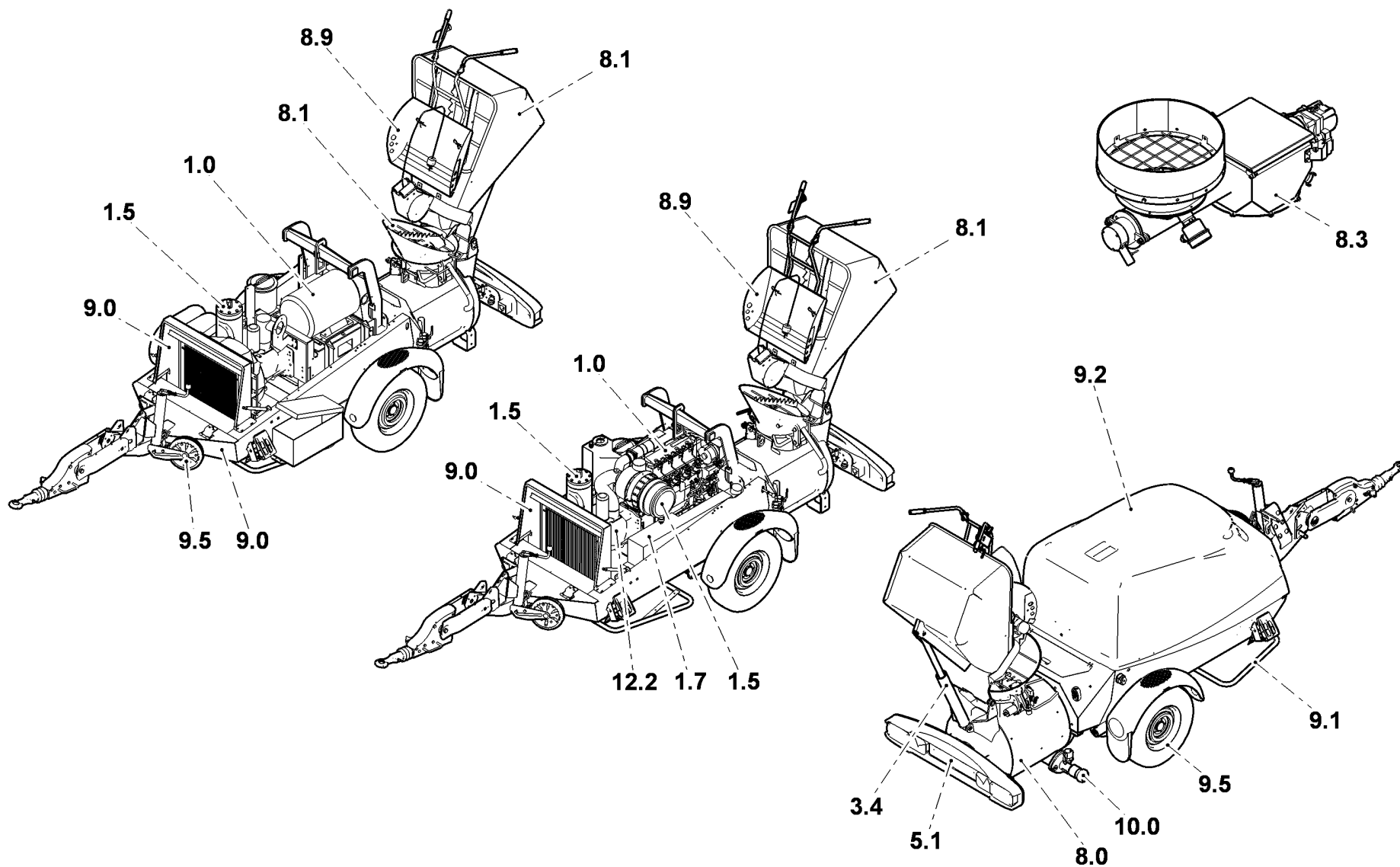
H872300140-1207-01

07.09.2012

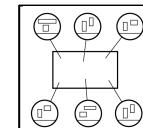


Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de despiece

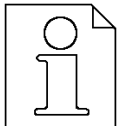




Gruppenübersicht Estrich Boy DC
 Group summary Estrich Boy DC
 Vue d'ensemble Estrich Boy DC
 Plano de conjuntos Estrich Boy DC

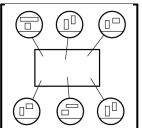


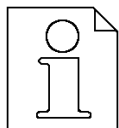
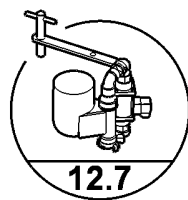
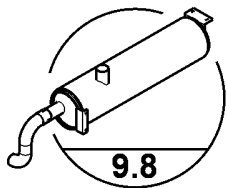
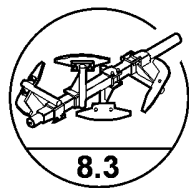
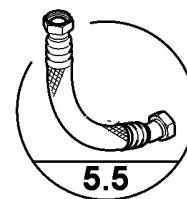
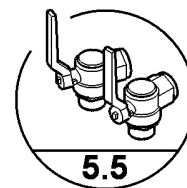
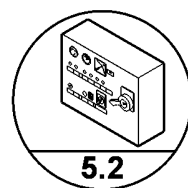
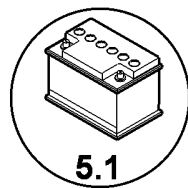
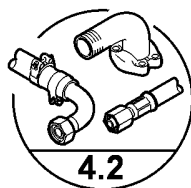
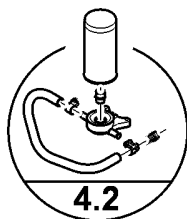
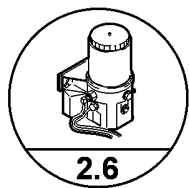
1.0	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1.0	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1.0	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1.0	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1.0	Motor	Engine	Moteur	Motor
1.0	Motor	Engine	Moteur	Motor
1.5	Ölabscheider	Oil separator	Séparateur d'huile	Separador de aceite
1.5	Luftansauganlage	Air intake unit	Aspiration d'air	Aspiración de aire
1.5	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant	Filtro de carburante
1.7	Kraftstoffanlage	Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante
2.6	Schmierleitung	Lubrication line	Conduit de lubrification	Conducción de lubricación
2.6	Zentralschmierung	Central lubrication	Graissage central	Engrase central
3.4	Hydr.-Zylinder	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
4.2	Hydr.-Schläuche	Hydr. hoses	Flexibles hydr.	Tubos flexibles hydr.
4.2	Rohrschelle	Pipe clamp	Collier	Abrazadera de tubo
4.2	Ölleitung	Oil line	Conduite d'huile	Linea de aceite
5.1	Leuchtengarnitur	Set of lamps	Groupe des feux	Grupo de lámparas
5.1	Elektr.Leitungen +Zubehör	Electr.lines +accessories	Conduites électr.+access.	Líneas electr. + acces.
5.1	Elektr.Leitungen +Zubehör	Electr.lines +accessories	Conduites électr.+access.	Líneas electr. + acces.
5.2	Steuerschrank	Control cabinet	Armoire de commande	Cuadro de mando
5.2	Steuerschrank	Control cabinet	Armoire de commande	Cuadro de mando
5.5	Verteilerleitung	Distributor line	Conduite de distribution	Tubería de distribución
5.5	Luftentnahmeleitung	Air line	Conduite d'air	Conducto de aire
5.5	Luftentnahmeleitung	Air line	Conduite d'air	Conducto de aire
5.5	Steuerleitung	Control line	Conduite de commande	Linea de mando
5.5	Steuerleitung	Control line	Conduite de commande	Linea de mando
5.5	Luftverteiler	Pneumatic manifold	Distributeur aérien	Múltiple neumático
8.0	Mischbehälter	Mixing vessel	Cuve de malaxeur	Depósito mezclador
8.0	Mischbehälter 260l	Mixing vessel 260l	Cuve de malaxeur 260l	Depósito mezclador 260l
8.1	Verschuß	Closure	Fermeture	Cierre
8.1	Behälter	Vessel	Réservoir	Depósito
8.1	Behälter	Vessel	Réservoir	Depósito
8.1	Behälter	Vessel	Réservoir	Depósito
8.1	Behälter	Vessel	Réservoir	Depósito
8.1	Beschickereinrichtung	Skip assembly	Dispositif d'alimentation	Instalación de carga
8.1	Trichter	Hopper	Trémie	Tolva



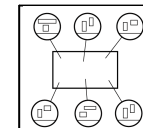
Gruppenübersicht Estrich Boy DC
Group summary Estrich Boy DC
Vue d'ensemble Estrich Boy DC
Plano de conjuntos Estrich Boy DC

2 - 146

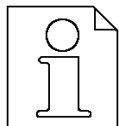




Gruppenübersicht Estrich Boy DC
 Group summary Estrich Boy DC
 Vue d'ensemble Estrich Boy DC
 Plano de conjuntos Estrich Boy DC

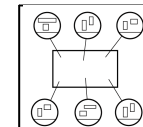


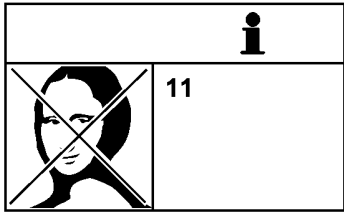
8.1	Fülltrichter	Hopper	Trémie	Tolva
8.1	Fülltrichter	Hopper	Trémie	Tolva
8.3	Mischerwelle	Mixer shaft	Arbre malaxeur	Arbol mezclador
8.6	Antrieb Mischerwelle	Drive for mixer shaft	Entrainement arbre malaxeur	Accionamiento p. arbol mezclador
8.6	Riemenentlastung	Belt discharge	Courroie de décharge	Correa de descarga
8.9	Schrapper	Scraper	Scrapelette	Scraper
8.9	Schrapperwinde	Scraper winch	Treuil de scrapelette	Torno de esrapeador
8.9	Schrapperschaufel	Scraper bucket	Pelle	Pala
9.0	Rahmen und Lüfter	Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador
9.0	Rahmen und Lüfter	Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador
9.2	Haube	Hood	Capot	Capot
9.5	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
9.5	Stützrad 260x65	Support wheel 260x65	Roue de support 260x65	Rueda de apoyo 260x65
9.5	Auflaufeinrichtung	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
9.5	Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	Achse	Axle	Essieu	Eje
9.5	Zugeinrichtung	Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
9.5	Fahreinrichtung	Chassis	Châssis	Chasis
9.5	Achse	Axle	Essieu	Eje
9.8	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sisteme de escape
9.8	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sisteme de escape
10.0	Verschleißstutzen NW65	Wear connection NW65	Manchon d'usure NW65	Tubo salida NW65
10.2	Kupplung	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
12.2	Kompressor	Compressor	Compresseur	Compresor



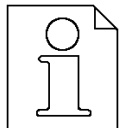
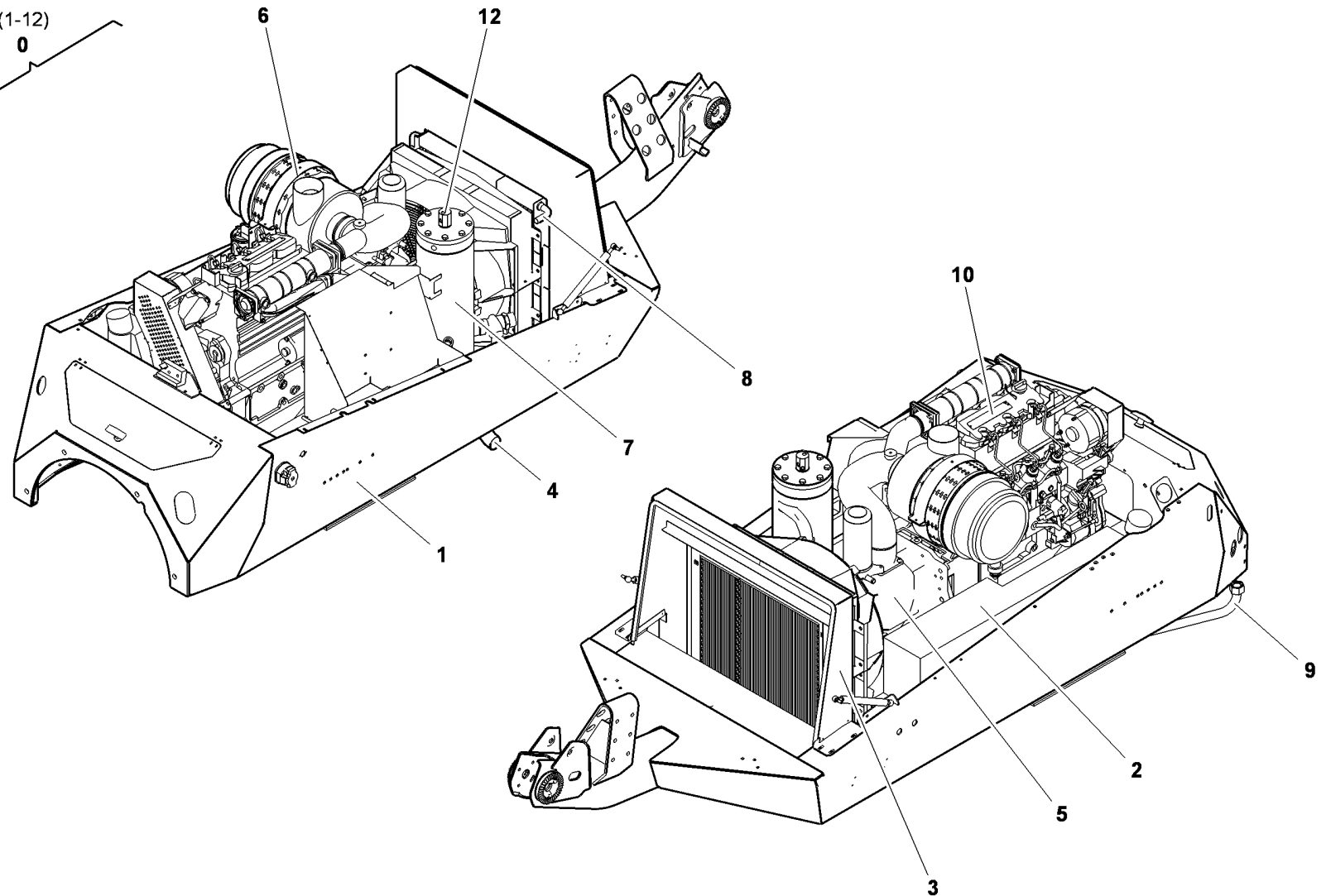
Gruppenübersicht Estrich Boy DC
Group summary Estrich Boy DC
Vue d'ensemble Estrich Boy DC
Plano de conjuntos Estrich Boy DC

4 - 146





(1-12)
0



H518795

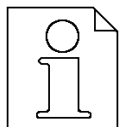


Antriebseinheit
Drive unit
Unité de commande
Unidad de propulsión

5 - 146

1.0
42002-1205

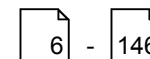
0	H518797	1	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1	H517288	1	.Rahmen	.Frame	.Cadre	.Bastidor
2	555624	1	.Kraftstoffanlage	.Fuel unit	.Installation de carburant	.Instalación d. carburante .. <i>EB01-7-42103-1111</i>
3	555643	1	.Rahmen und Lüfter	.Frame and Fan	.Cadre et ventilateur	.Bastidor y ventilador <i>EB09-0-42110-1112</i>
4	555698	1	.Abgasanlage	.Exhaust system	.Système d'échappement	.Sisteme de escape <i>EB09-8-42111-1112</i>
5	493888	1	.Kompressor	.Compressor	.Compresseur	.Compresor <i>EB12-2-41699-0910</i>
6	555614	1	.Luftansauganlage	.Air intake unit	.Aspiration d'air	.Aspiración de aire <i>EB01-5-42109-1112</i>
7	555607	1	.Ölabscheider	.Oil separator	.Séparateur d'huile	.Separador de aceite <i>EB01-5-42108-1112</i>
8	555622	1	.Ölleitung	.Oil line	.Conduite d'huile	.Linea de aceite <i>EB04-2-42100-1111</i>
9	555705	1	.Luftentnahmeleitung	.Air line	.Conduite d'air	.Conducto de aire <i>EB05-5-42097-1111</i>
10	555702	1	.Motor	.Engine	.Moteur	.Motor <i>EB01-0-42096-1111</i>
11	555701	1	.Elektr.Leitungen +Zubehör	.Electr.lines +accessories	.Conduites électr.+access.	.Líneas électr. + acces. <i>EB05-1-42112-1112</i>
12	555704	1	.Steuerleitung	.Control line	.Conduite de commande	.Linea de mando <i>EB05-5-42106-1112</i>



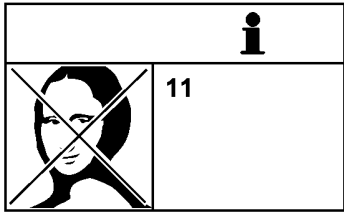
H518795



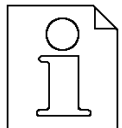
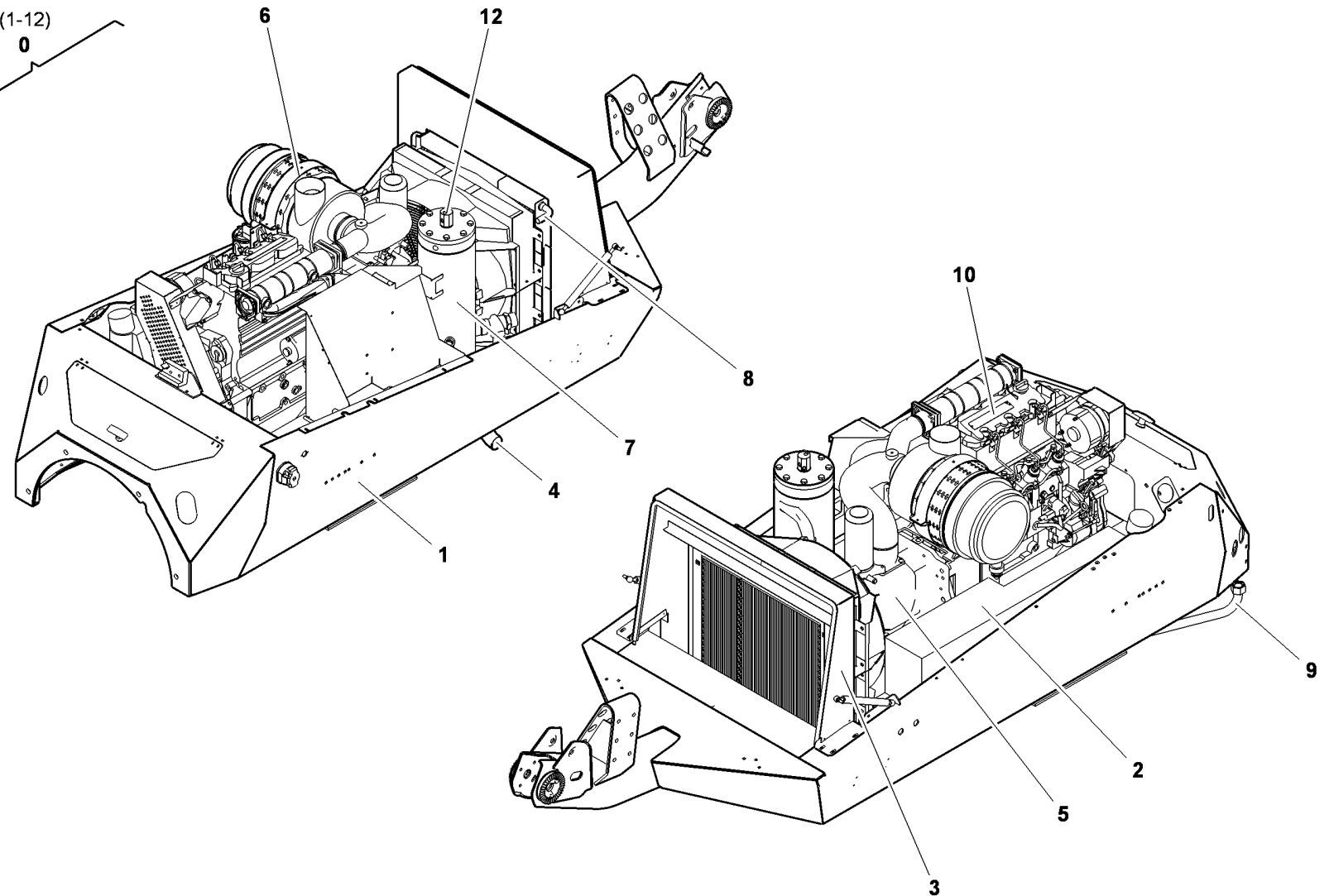
Antriebseinheit
Drive unit
Unité de commande
Unidad de propulsión



1.0
42002-1205



(1-12)
0



H518795



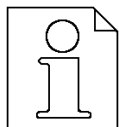
Antriebseinheit
Drive unit
Unité de commande
Unidad de propulsión

7 - 146

1.0

42002-1205

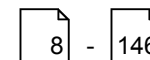
0	H518797	1	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1	H517288	1	.Rahmen	.Frame	.Cadre	.Bastidor
2	555624	1	.Kraftstoffanlage	.Fuel unit	.Installation de carburant	.Instalación d. carburante .. <i>EB01-7-42103-1111</i>
3	555643	1	.Rahmen und Lüfter	.Frame and Fan	.Cadre et ventilateur	.Bastidor y ventilador <i>EB09-0-42110-1112</i>
4	555698	1	.Abgasanlage	.Exhaust system	.Système d'échappement	.Sisteme de escape <i>EB09-8-42111-1112</i>
5	493888	1	.Kompressor	.Compressor	.Compresseur	.Compresor <i>EB12-2-41699-0910</i>
6	555614	1	.Luftansauganlage	.Air intake unit	.Aspiration d'air	.Aspiración de aire <i>EB01-5-42109-1112</i>
7	555607	1	.Ölabscheider	.Oil separator	.Séparateur d'huile	.Separador de aceite <i>EB01-5-42108-1112</i>
8	555622	1	.Ölleitung	.Oil line	.Conduite d'huile	.Linea de aceite <i>EB04-2-42100-1111</i>
9	555705	1	.Luftentnahmeleitung	.Air line	.Conduite d'air	.Conducto de aire <i>EB05-5-42097-1111</i>
10	555702	1	.Motor	.Engine	.Moteur	.Motor <i>EB01-0-42096-1111</i>
11	555701	1	.Elektr.Leitungen +Zubehör	.Electr.lines +accessories	.Conduites électr.+access.	.Líneas electr. + acces. <i>EB05-1-42112-1112</i>
12	555704	1	.Steuerleitung	.Control line	.Conduite de commande	.Linea de mando <i>EB05-5-42106-1112</i>



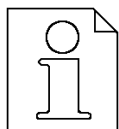
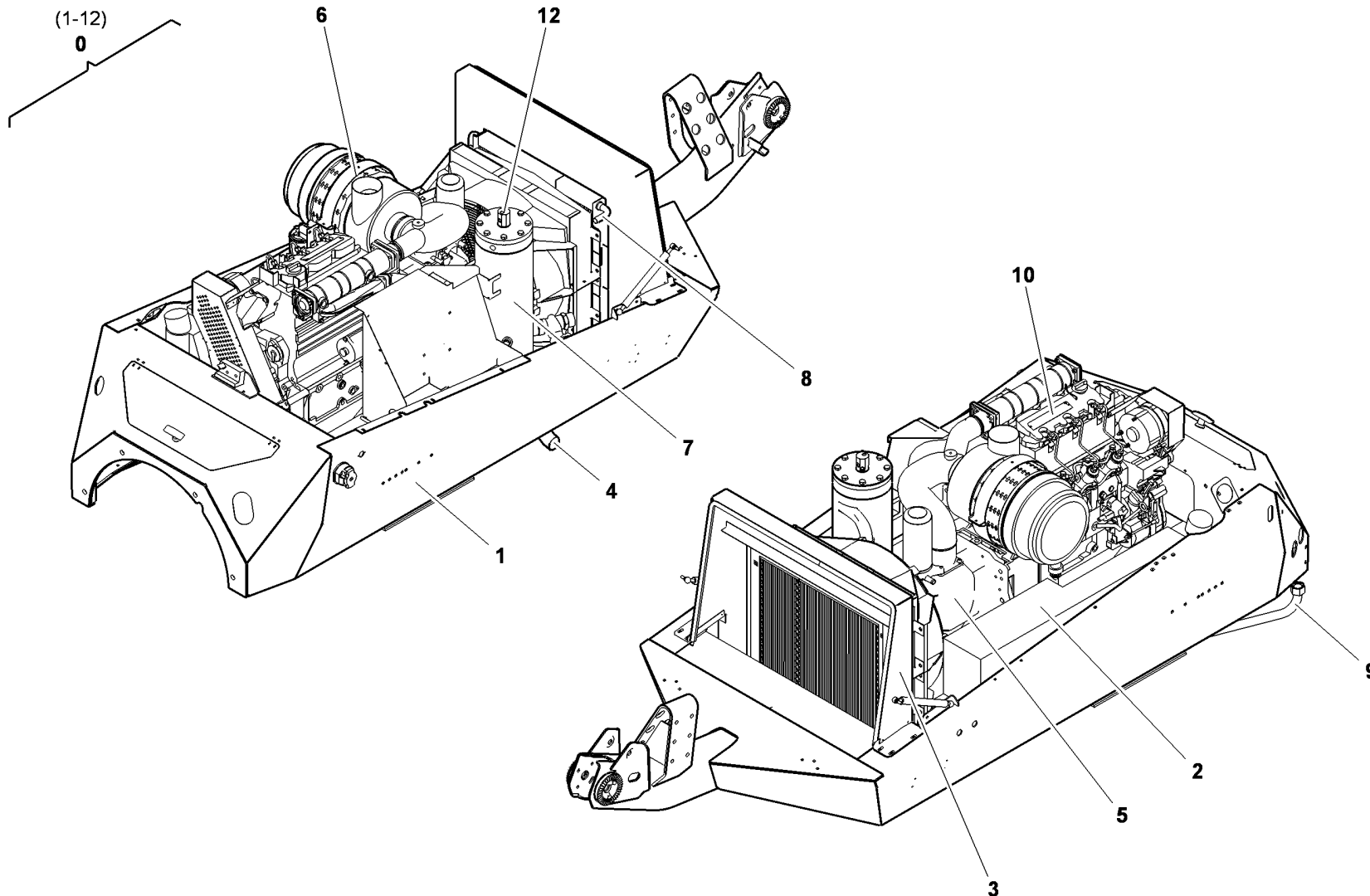
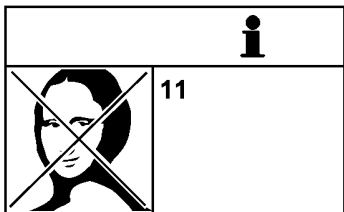
H518795



Antriebseinheit
Drive unit
Unité de commande
Unidad de propulsión



1.0
42002-1205



H518796

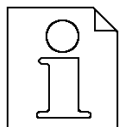


Antriebseinheit
Drive unit
Unité de commande
Unidad de propulsión

9 - 146

1.0
42003-1112

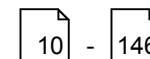
0	H518796	1	Antriebseinheit	Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1	H517288	1	.Rahmen	.Frame	.Cadre	.Bastidor
2	555624	1	.Kraftstoffanlage	.Fuel unit	.Installation de carburant	.Instalación d. carburante .. <i>EB01-7-42103-1111</i>
3	555627	1	.Rahmen und Lüfter	.Frame and Fan	.Cadre et ventilateur	.Bastidor y ventilador <i>EB09-0-42105-1112</i>
4	555616	1	.Abgasanlage	.Exhaust system	.Système d'échappement	.Sisteme de escape <i>EB09-8-42104-1112</i>
5	493888	1	.Kompressor	.Compressor	.Compresseur	.Compresor <i>EB12-2-41699-0910</i>
6	555614	1	.Luftansauganlage	.Air intake unit	.Aspiration d'air	.Aspiración de aire <i>EB01-5-42109-1112</i>
7	555607	1	.Ölabscheider	.Oil separator	.Séparateur d'huile	.Separador de aceite <i>EB01-5-42108-1112</i>
8	555622	1	.Ölleitung	.Oil line	.Conduite d'huile	.Linea de aceite <i>EB04-2-42100-1111</i>
9	555615	1	.Luftentnahmeleitung	.Air line	.Conduite d'air	.Conducto de aire <i>EB05-5-42098-1111</i>
10	555619	1	.Motor	.Engine	.Moteur	.Motor <i>EB01-0-42099-1111</i>
11	555610	1	.Elektr.Leitungen +Zubehör	.Electr.lines +accessories	.Conduites électr.+access.	.Líneas electr. + acces. <i>EB05-1-42101-1111</i>
12	555704	1	.Steuerleitung	.Control line	.Conduite de commande	.Linea de mando <i>EB05-5-42106-1112</i>



H518796

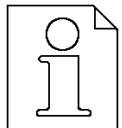
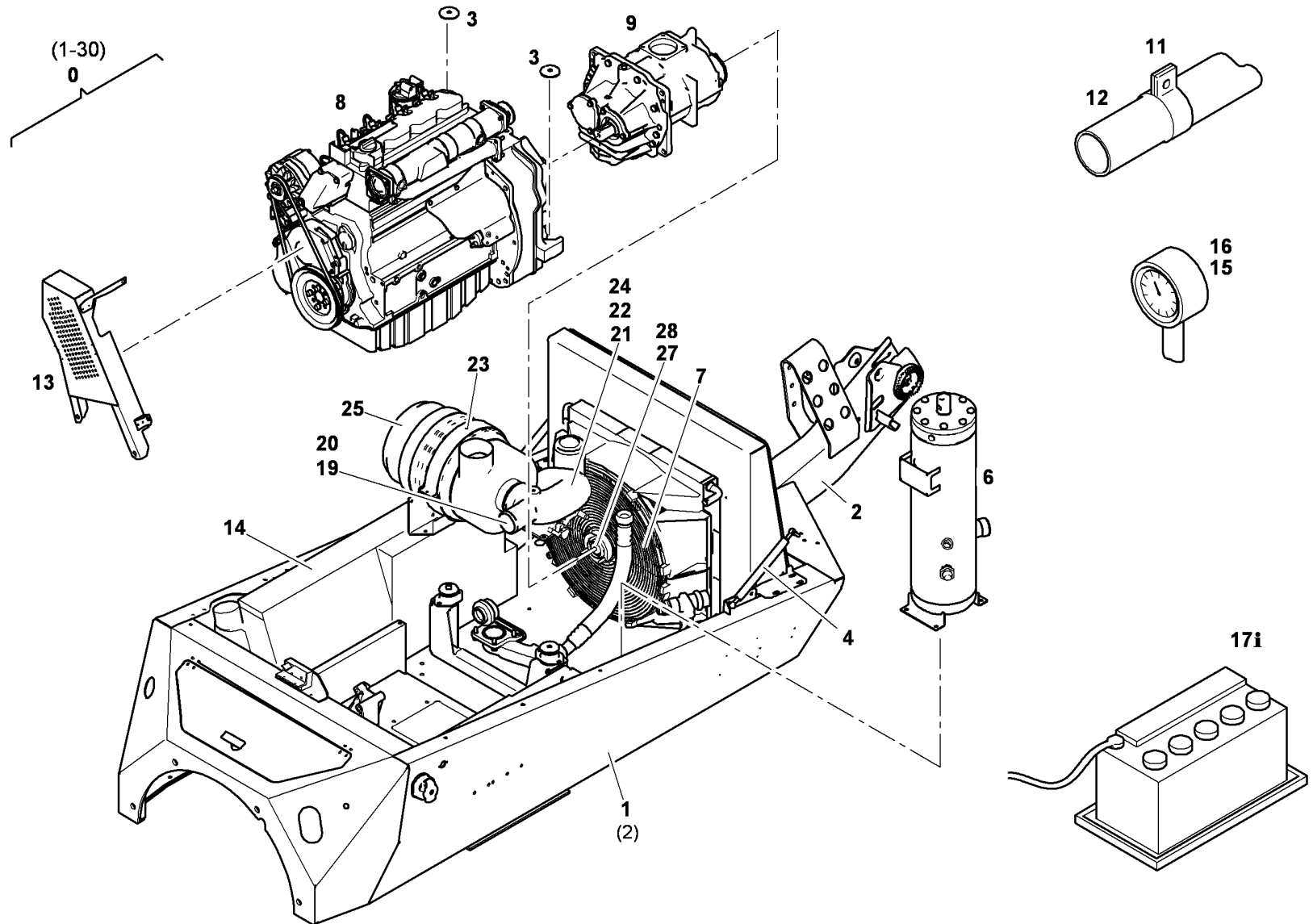


Antriebseinheit
Drive unit
Unité de commande
Unidad de propulsión



1.0
42003-1112

					
		17			
		5	10	18	26
		29	30		



H518797



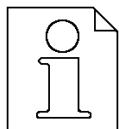
Antriebseinheit
Drive unit
Unité de commande
Unidad de propulsión

11 - 146

1.0

42004-1006

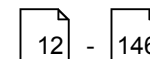
0	H518797	1	Antriebseinheit		Drive unit	Unité de commande	Unidad de propulsión
1	H517288	1	.Rahmen		.Frame	.Cadre	.Bastidor
2	H517101	1	..Deichselrohr	160x100	..Towbar pipe	..Tuyau timon	..Tubo p. barra de remolque
3	H1805100089	2	.Gummipuffer		.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma
4	H1805100099	2	.Gasfeder		.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas
5	H3174022137	1	.Klebeschild		.Lable	.Plaque	.Rótulo
6	H2150000154	1	.Ölabscheider		.Oil separator	.Séparateur d'huile	.Separador de aceite
7	H2150000193	1	.Lüfter		.Fan	.Ventilateur	.Ventilador
8	H2150000078	1	.Dieselmotor	F4M2011	.Diesel engine	.Moteur Diesel	.Motor Diesel
9	H2150000162	1	.Schraubenverdichter		.Screw-type compressor	.Compresseur à vis	.Compresor de hélices
10	H2104005211	1	.Sicherheitsventil		.Safety valve	.Soupape de sécurité	.Válvula de seguridad
11	H2103463001	1	.Klemme		.Clamp	.Pince	.Abrazadera
12	H2116040726	1	.Auspuffendrohr		.Exhaust end pipe	.Echappem.-tuyau terminal	.Tubo de escape final
13	H2150000061	1	.Riemenschutz		.Belt guard	.Protection de courroie	.Cubrecorreas
14	H2116157742	1	.Kraftstoffbehälter	58L	.Fuel tank	.Réservoir de carburant	.Depósito de carburante
15	H2116157655	1	.Kraftstoffanzeige	380x90	.Fuel level indicator	.Indicateur de carburant	.Indic.nivel d.carburante
16	H2116155065	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
17	H2150000137	1	.Batterie	12V	.Battery	.Batterie	.Batería
18	H2116157704	1	.Ansaugschlauch		.Suction hose	.Tuyau flex. d'aspiration	.Tubo flex. de aspiración
19	062623001	2	.Schlauchselle	Ø 68-85	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
20	H2116159438	1	.Ansaugschlauch		.Suction hose	.Tuyau flex. d'aspiration	.Tubo flex. de aspiración
21	H3601128620	2	.Schlauchselle	Ø 100-120	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
22	H2116157706	1	.Ansaugschlauch		.Suction hose	.Tuyau flex. d'aspiration	.Tubo flex. de aspiración
23	H2116159439	1	.Bügel		.Clamp	.Etrier	.Estribo
24	H2150000049	1	.Schlauchmuffe	110x130	.Hose sleeve	.Manchon p. tuyaux flex.	.Manguito p. tubos flex.
25	H2116040752	1	.Filtergehäuse		.Filter housing	.Carter de filtre	.Carcasa de filtro
26	H3601128610	2	.Schlauchselle	Ø 90-110	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
27	H2150000168	1	.Adapter		.Adapter	.Adaptateur	.Adaptador
28	H2150000170	1	.Sechskantschraube		.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
29	H2150000067	1	.Abgasschlauch		.Exhaust hose	.Tuyau de gaz d'echappeme	.Tubo de escape
30	H2103463002	1	.Rohrschelle		.Pipe clamp	.Collier	.Abrazadera de tubo



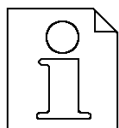
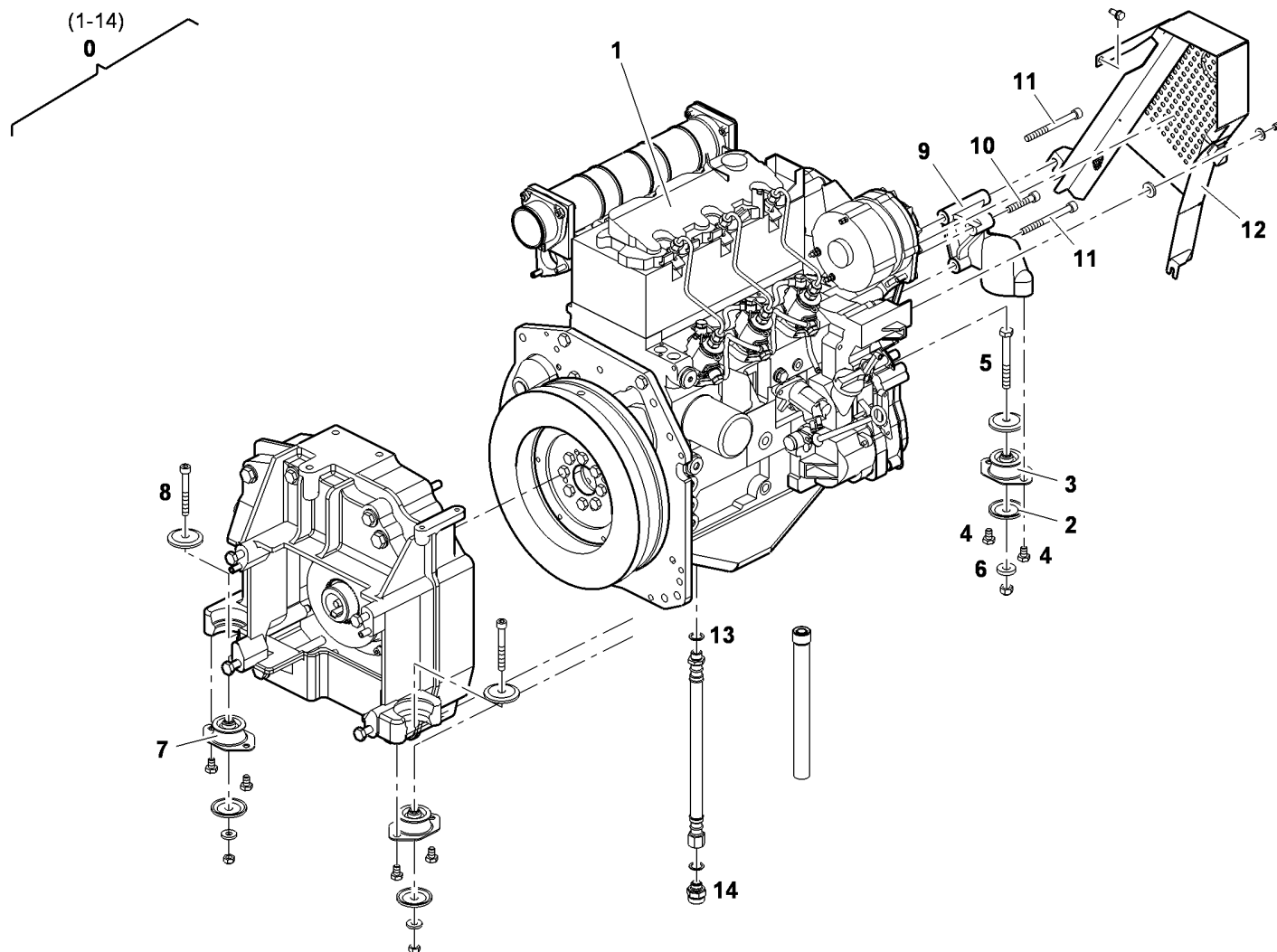
H518797



Antriebseinheit
Drive unit
Unité de commande
Unidad de propulsión



1.0
42004-1006



555702

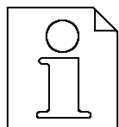


Motor
Engine
Moteur
Motor

13 - 146

1.0
42096-1111

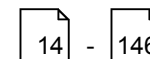
0	555702	1	Motor		Engine	Moteur	Motor
1	H2150000078	1	.Dieselmotor	F4M2011	.Diesel engine	.Moteur Diesel	.Motor Diesel
2	493886	1	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
3	H2150000093	1	.Motorlager		.Engine support	.Support de moteur	.Soporte para motor
4	041389007	2	.Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
5	032391004	1	.Sechskantschraube	M12x100 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
6	037118004	1	.Scheibe	13 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
7	493884	2	.Motorlager		.Engine support	.Support de moteur	.Soporte para motor
8	031862000	1	.Zylinderschraube	M10x80 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
9	H2116157649	1	.Motorfuß		.Engine foot	.Pied de moteur	.Pie del motor
10	031857002	1	.Zylinderschraube	M10x55 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
11	238256008	2	.Zylinderschraube	M10x110 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
12	496364	1	.Riemenschutz		.Belt guard	.Protection de courroie	.Cubrecorreas
13	037548001	1	.Dichtring	A18x24 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
14	213790000	1	.Ölablaßventil		.Oil drain valve	.Soupape d.vidange d'huile	.Válvula de purga d.aceite



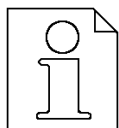
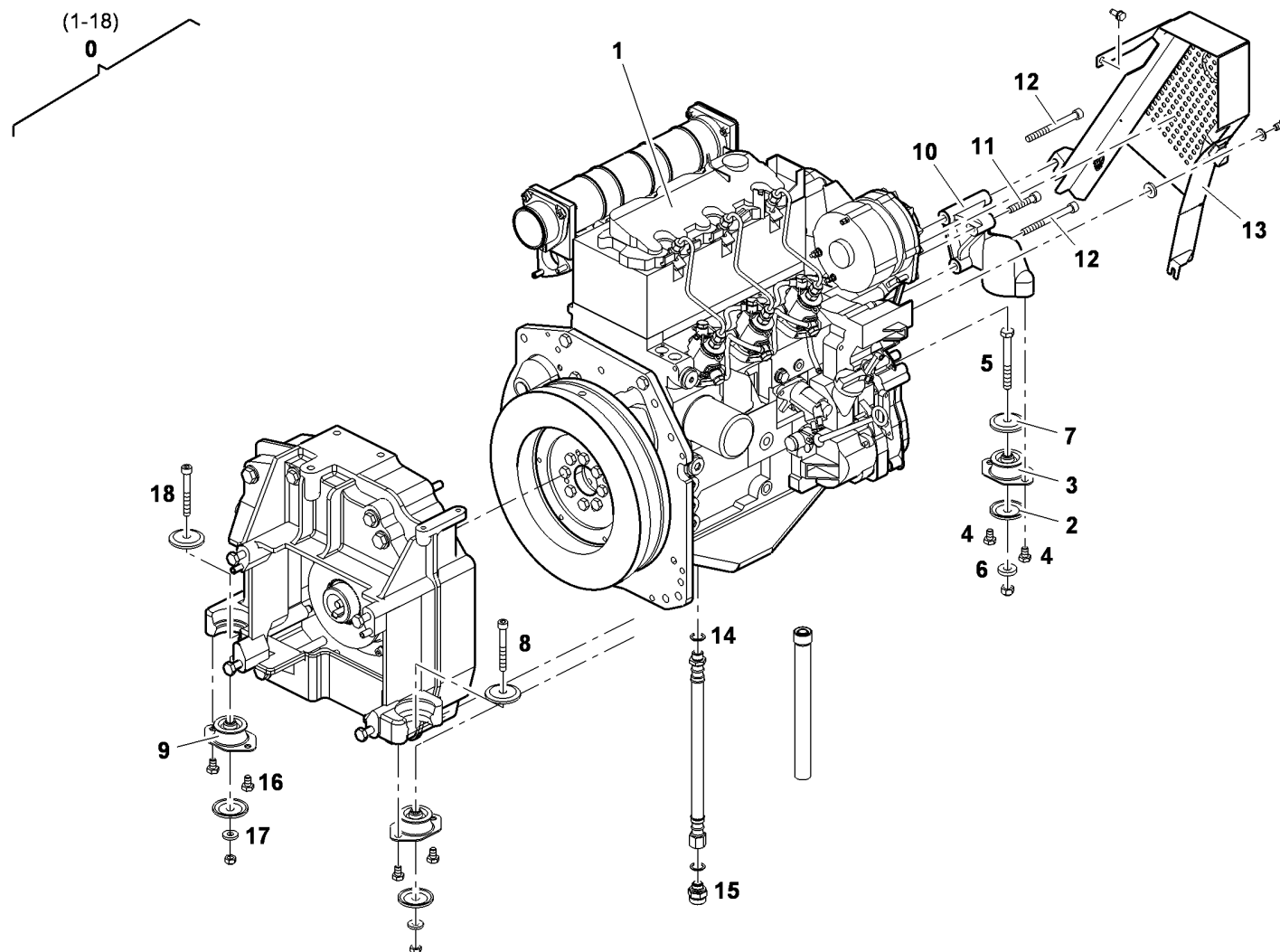
555702



Motor
Engine
Moteur
Motor



1.0
42096-1111



555619

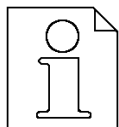


Motor
Engine
Moteur
Motor

15 - 146

1.0
42099-1111

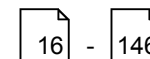
0	555619	1	Motor		Engine	Moteur	Motor
1	H2001031029	1	.Dieselmotor		.Diesel engine	.Moteur Diesel	.Motor Diesel
2	493886	2	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
3	493884	2	.Motorlager		.Engine support	.Support de moteur	.Soporte para motor
4	041389007	2	.Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
5	032391004	1	.Sechskantschraube	M12x100 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
6	037118004	1	.Scheibe	13 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
7	493886	2	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	031862000	1	.Zylinderschraube	M10x80 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
9	493887	1	.Motorlager		.Engine support	.Support de moteur	.Soporte para motor
10	H2116157649	1	.Motorfuß		.Engine foot	.Pied de moteur	.Pie del motor
11	031857002	1	.Zylinderschraube	M10x55 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
12	238256008	2	.Zylinderschraube	M10x110 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
13	496364	1	.Riemenschutz		.Belt guard	.Protection de courroie	.Cubrecorreas
14	037548001	1	.Dichtring	A18x24 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
15	213790000	1	.Ölablaßventil		.Oil drain valve	.Soupape d.vidange d'huile	.Válvula de purga d.aceite
16	041389007	6	.Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	042944001	2	.Scheibe	10,5 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
18	031862000	1	.Zylinderschraube	M10x80 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca



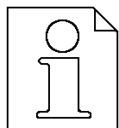
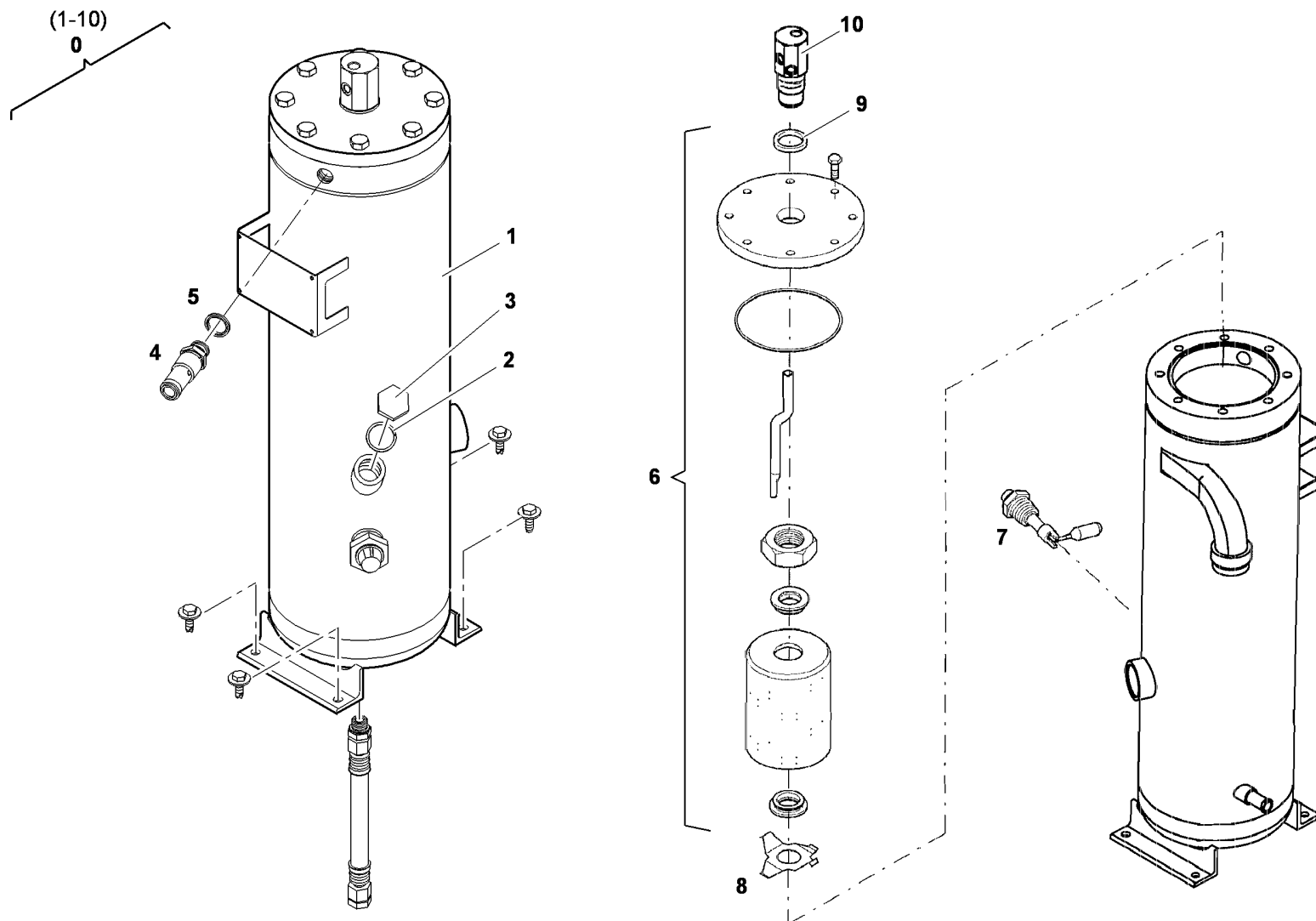
555619



Motor
Engine
Moteur
Motor



1.0
42099-1111



555607

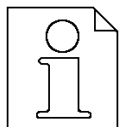


Ölabscheider
Oil separator
Séparateur d'huile
Separador de aceite

17 - 146

1.5
42108-1112

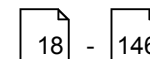
0	555607	1	Ölabscheider	Oil separator	Séparateur d'huile	Separador de aceite
1	490175	1	.Ölabscheider	.Oil separator	.Séparateur d'huile	.Separador de aceite
2	493821	1	.Dichtscheibe	.Gasket	.Rondelle d'étanchéité	.Arandela de empaquetadur
3	493983	1	.Verschlußschraube	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
4	H2104005211	1	.Sicherheitsventil	.Safety valve	.Soupape de sécurité	.Válvula de seguridad
5	493944	1	.Dichtscheibe	.Gasket	.Rondelle d'étanchéité	.Arandela de empaquetadur
6	493943	1	.Servicepaket Ölabscheider	.Service package oil separa	.Maintenance séparateur d't	.Pack servicio separador de
7	493832	1	.Füllstandsanzeige	.Filling level indicator	.Indic. de niveau	.Indicador del nivel relleno
8	493829	1	.Halter	.Holder	.Support	.Soporte
9	493823	1	.Dichtungsscheibe	.Gasket	.Rondelle d'étanchéité	.Arandela de guarnición
10	493822	1	.Gehäuse	.Housing	.Carter	.Carcasa



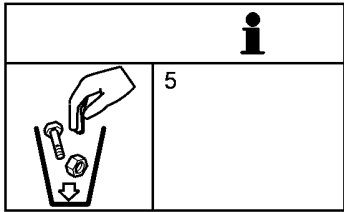
555607



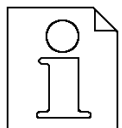
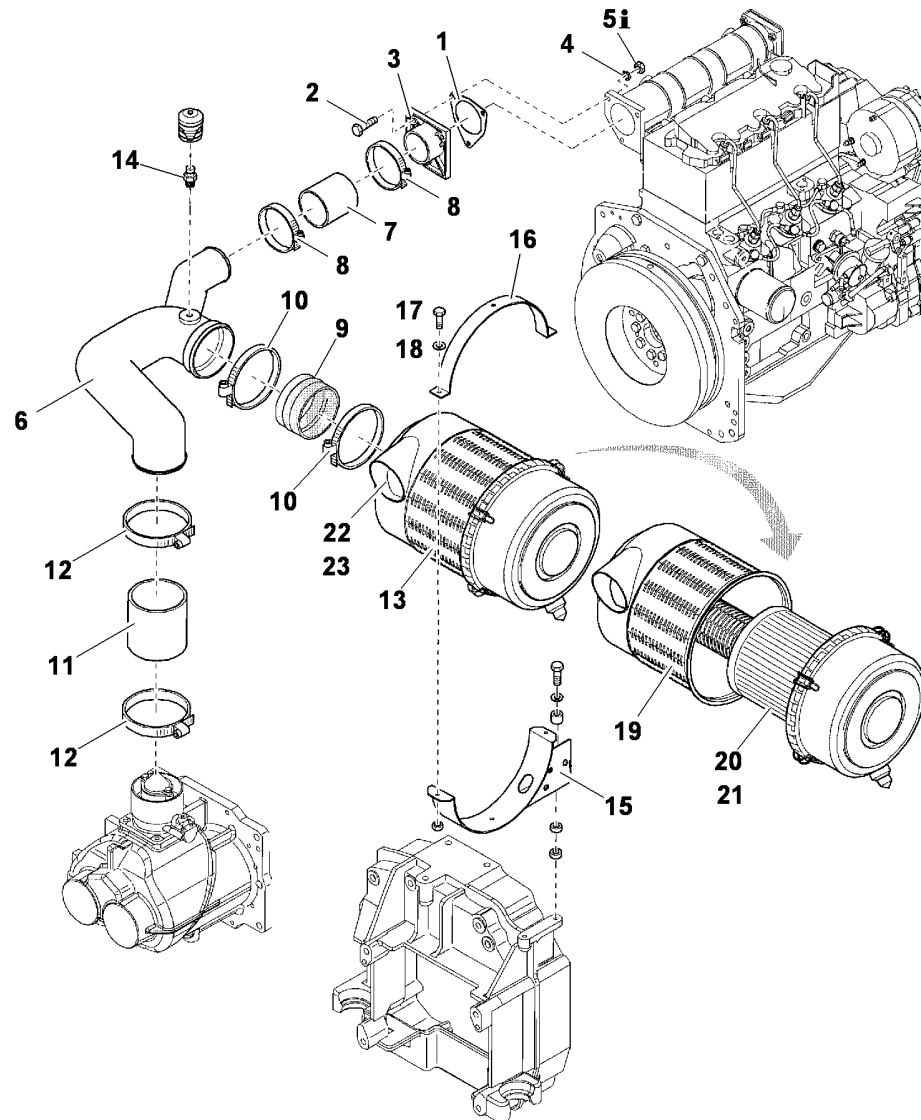
Ölabscheider
Oil separator
Séparateur d'huile
Separador de aceite



1.5
42108-1112



(1-23)
0



555614



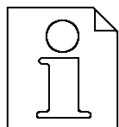
Luftansauganlage
Air intake unit
Aspiration d'air
Aspiración de aire

19 - 146

1.5

42109-1112

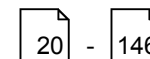
0	555614	1	Luftansauganlage		Air intake unit	Aspiration d'air	Aspiración de aire
1	H506951	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
2	032341009	3	.Sechskantschraube	M8x40 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
3	H506952	1	.Saugstutzen		.Suction connection	.Raccord d'aspiration	.Tubuladura de aspiración
4	037107002	3	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	209962004	3	.Sechskantmutter, selbstsi	VM8 DIN980-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
6	493905	1	.Ansaugschlauch		.Suction hose	.Tuyau flex. d'aspiration	.Tubo flex. de aspiración
7	493907	1	.Schlauchmuffe		.Hose sleeve	.Manchon p. tuyaux flex.	.Manguito p. tubos flex.
8	061643008	2	.Schlauchschele	Ø 70-90	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
9	H2116159438	1	.Ansaugschlauch		.Suction hose	.Tuyau flex. d'aspiration	.Tubo flex. de aspiración
10	061644007	2	.Schlauchschele	Ø 110-130	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
11	493908	1	.Schlauchmuffe		.Hose sleeve	.Manchon p. tuyaux flex.	.Manguito p. tubos flex.
12	212274006	1	.Schlauchschele	Ø 90-110	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
13	H2110890607	1	.Anzeigeinstrument		.Display	.Afficheur	.Indicador
14	493979	1	.Doppelnippel	1/8xM10x1	.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble
15	H2116159441	1	.Klemme		.Clamp	.Pince	.Abrazadera
16	H2116159439	1	.Bügel		.Clamp	.Etrier	.Estribo
17	032318003	2	.Sechskantschraube	M6x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
18	H2150000147	2	.Scheibe		.Disc	.Disque	.Disco
19	H2116040752	1	.Filtergehäuse		.Filter housing	.Carter de filtre	.Carcasa de filtro
20	H2129149310	1	.Luftfilterpatrone		.Air filter cartridge	.Cartouche filtre d'air	.Cartucho filtro de aire
21	H2129149311	1	.Sicherheitspatrone		.Safety cartridge	.Cartouche de sécurité	.Cartucho de seguridad
22	061644007	1	.Schlauchschele	Ø 110-130	.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
23	557759	1	.Schlauchmuffe		.Hose sleeve	.Manchon p. tuyaux flex.	.Manguito p. tubos flex.



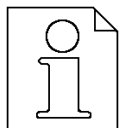
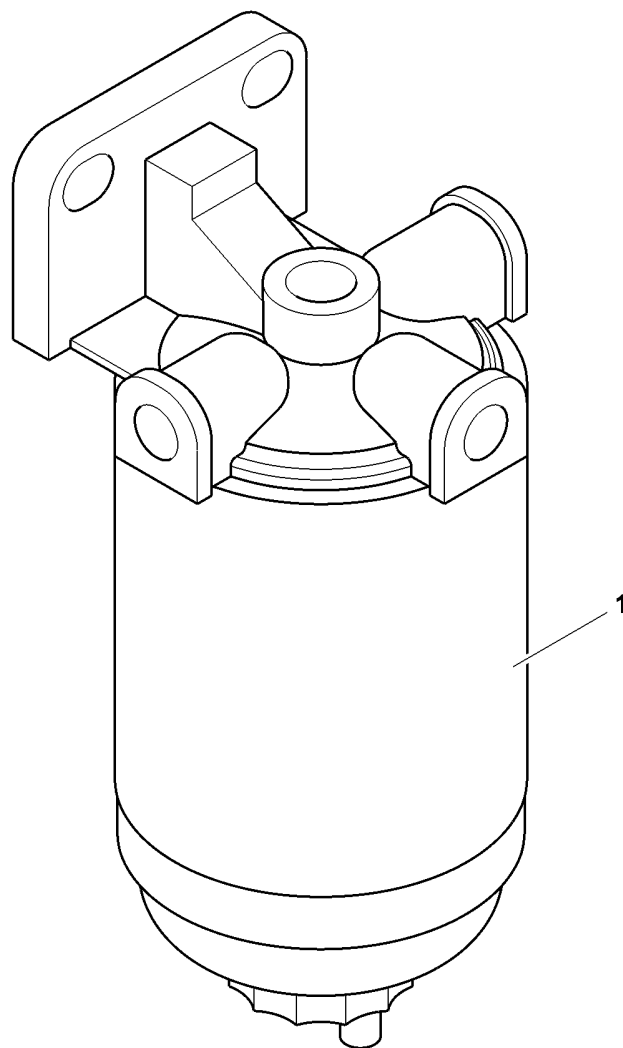
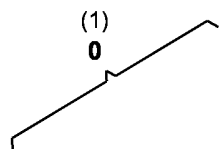
555614



Luftansauganlage
Air intake unit
Aspiration d'air
Aspiración de aire



1.5
42109-1112



209053007



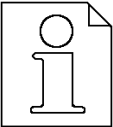
Kraftstofffilter
Fuel filter
Filtre à carburant
Filtro de carburante

21 - 146

1.5

45199-1205

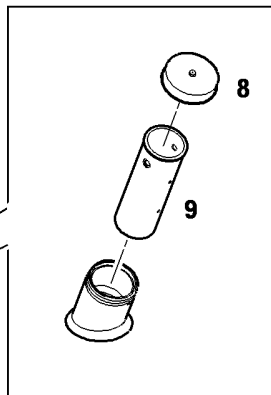
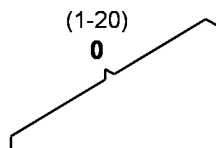
0	209053007	1	Kraftstofffilter	Fuel filter	Filtre à carburant	Filtro de carburante
1	208777009	1	.Kraftstofffilter	.Fuel filter	.Filtre à carburant	.Filtro de carburante



209053007

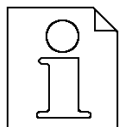


Kraftstofffilter
Fuel filter
Filtre à carburant
Filtro de carburante



23 - 146

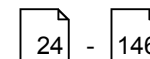
0	555624	1	Kraftstoffanlage		Fuel unit	Installation de carburant	Instalación d. carburante
1	H2116157742	1	.Kraftstoffbehälter	58L	.Fuel tank	.Réservoir de carburant	.Depósito de carburante
2	H2116158516	1	..Gummiring		..Rubber ring	..Anneau en caoutchouc	..Anillo de goma
3	H2116158515	1	..Schlauchnippel		..Hose stem	..Raccord p. tuyau	..Boquilla roscada p.mangu.
4	555220	1	..Schlauchverbinder		..Hose union	..Raccord tuyau flex	..Unión de mangueras
5	H2116156652	1	..Gummiring		..Rubber ring	..Anneau en caoutchouc	..Anillo de goma
6	H2100706003	1	..Kunststoffschlauch		..Plastic hose	..Flexible plastique	..Tubo flexible plástico
7	H2100706002	1	..Kunststoffschlauch		..Plastic hose	..Flexible plastique	..Tubo flexible plástico
8	H2116157653	1	..Deckel		..Lid	..Couvercle	..Tapa
9	402254	1	..Sieb		..Sieve	..Tamis	..Tamiz
10	H2116155577	1	..Stopfen		..Plug	..Bouchon	..Tapón
11	H2116192766	2	.Schraube		.Screw	.Vis	.Tornillo
12	493931	6	.Schelle		.Hose clamp	.Collier de serrage	.Abrazadera
13	478929	1	.Kraftstoffvorfilter		.Preliminary fuel filter	.Filtre prépar.à carburant	.Filtro previo carburante
14	493930	3	.Kraftstoffleitung		.Fuel line	.Conduite de carburant	.Tubería de carburante
15	H2150000197	1	.Verbindungsstück		.Connection piece	.Pièce de raccordement	.Pieza de unión
16	032129001	2	.Sechskantschraube	M8x55 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	209053007	1	.Kraftstofffilter		.Fuel filter	.Filtre à carburant	.Filtro de carburante EB01-5-45199-1205
18	H2116157655	1	.Kraftstoffanzeige	380x90	.Fuel level indicator	.Indicateur de carburant	.Indic.nivel d.carburante
19	H2116155065	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
20	524668	1	.Umrüstsatz Kraftstoffleitung		.Conversion kit for fuel line	.Jeu d'equipement conduite	.Conversión equipo tubería (



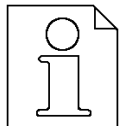
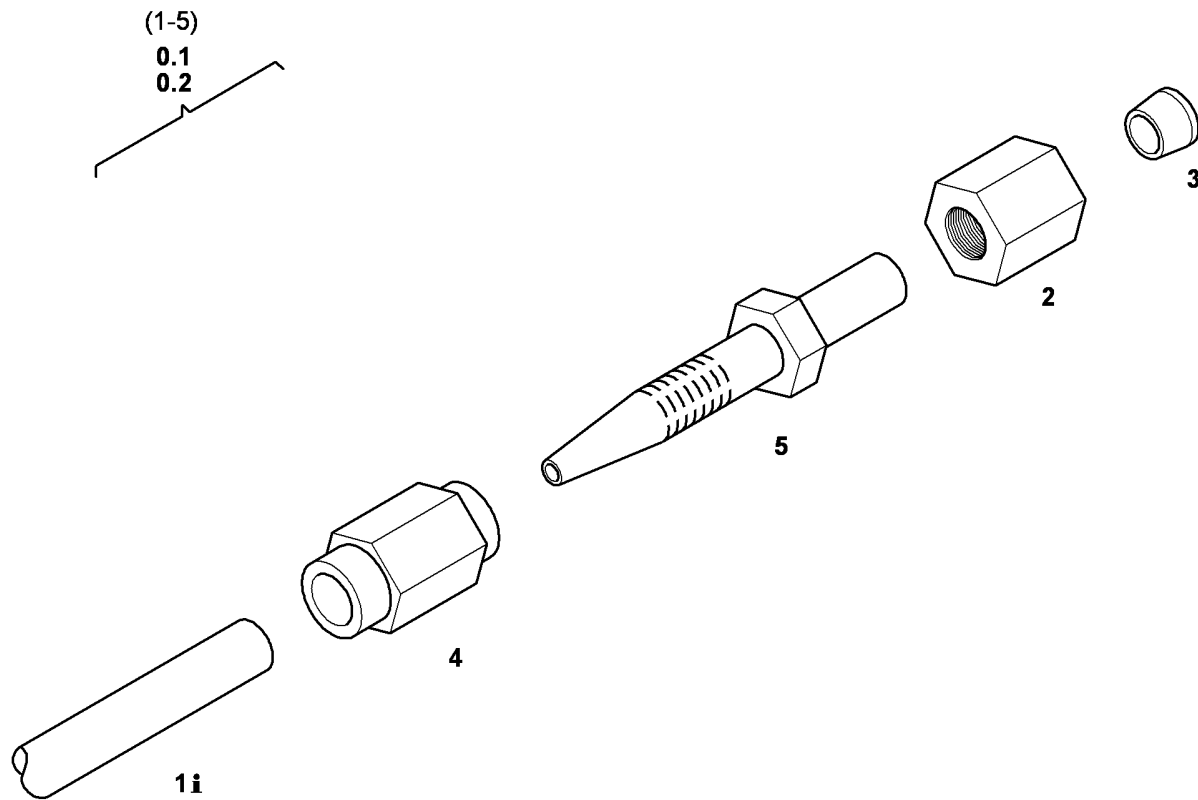
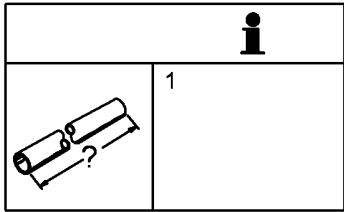
555624



Kraftstoffanlage
Fuel unit
Installation de carburant
Instalación d. carburante



1.7
42103-1111



493295 493296



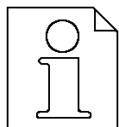
Schmierleitung
Lubrication line
Conduit de lubrification
Conducción de lubricación

25 - 146

2.6

41876-1005

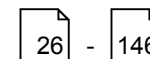
0.1	493295	1	Schmierleitung		Lubrication line	Conduit de lubrification	Conducción de lubricación
0.2	493296	1	Schmierleitung		Lubrication line	Conduit de lubrification	Conducción de lubricación
1	067095003	4	.Kunststoffrohr	Ø 8,6x2,3 600bar	.Plastic pipe	.Tuyau en plastique	.Tubo de plástico
2	041797000	2	.Überwurfmutter	6L	.Union nut	.Ecrou borgne	.Tuerca de unión
3	041802005	2	.Keilring	K-R 6L/S	.Tapered ring	.Bague conique	.Anillo cónico
4	220391007	2	.Schraubhülse		.Screw sleeve	.Manchon à vis	.Manguito
5	220392006	2	.Schlauchstutzen		.Hose connection	.Manchon tuyau	.Espiga p. mangueras



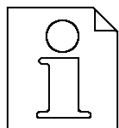
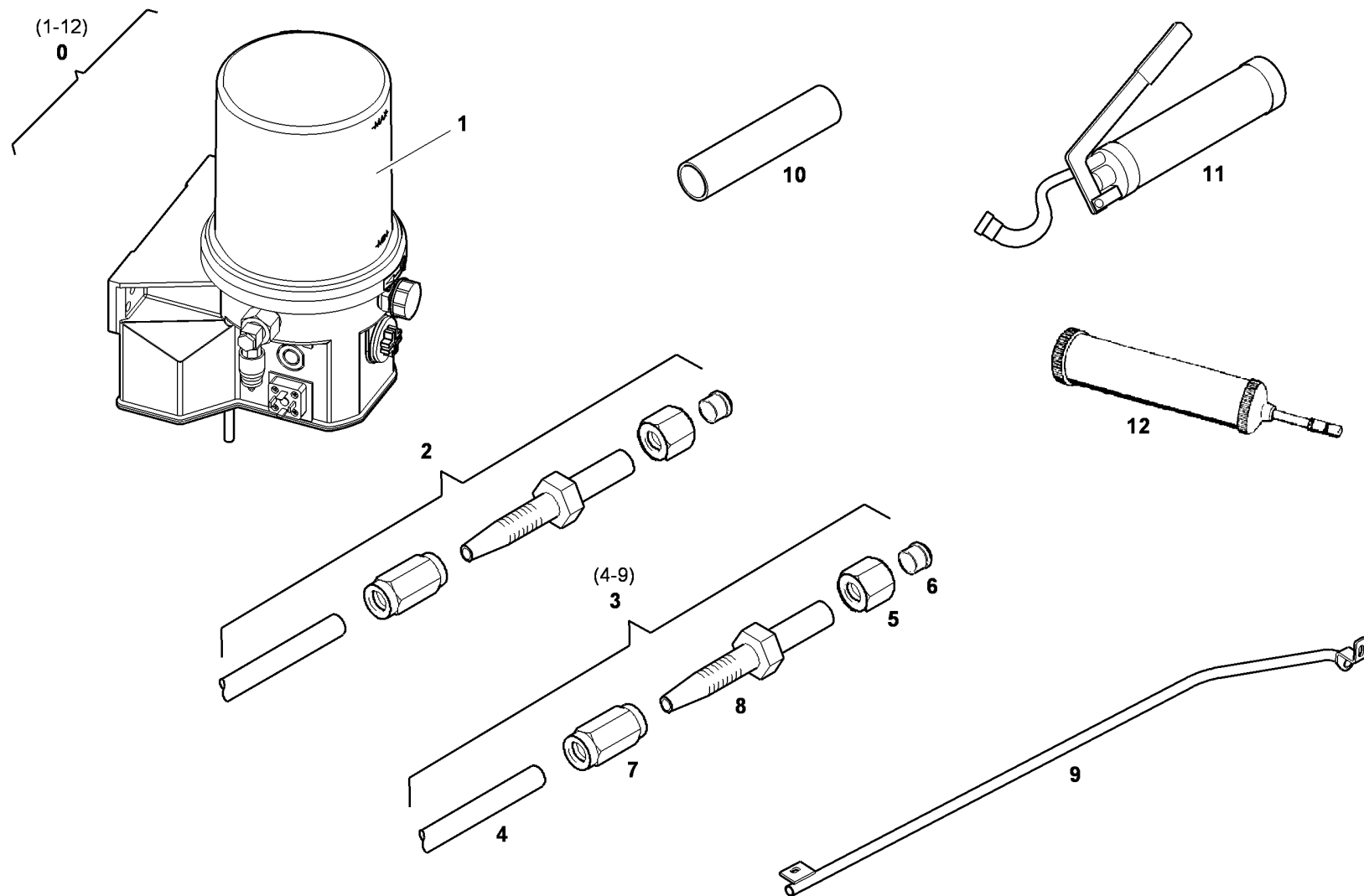
493295 493296



Schmierleitung
Lubrication line
Conduit de lubrification
Conducción de lubricación



2.6
41876-1005



547368



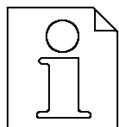
Zentralschmierung
Central lubrication
Graissage central
Engrase central

27 - 146

2.6
42093-1109

0	547368	1	Zentralschmierung		Central lubrication	Graissage central	Engrase central
1	533160	1	.Schmierpumpe		.Grease pump	.Pompe à graisse	.Bomba de engrase
2	493295	1	.Schmierleitung		.Lubrication line	.Conduit de lubrification	.Conducción de lubricación
3	540498	1	.Schmierleitung		.Lubrication line	.Conduit de lubrification	.Conducción de lubricación
4	067095003	4	..Kunststoffrohr	Ø 8,6x2,3 600bar	..Plastic pipe	..Tuyau en plastique	..Tubo de plástico
5	041797000	4	..Überwurfmutter	6L	..Union nut	..Ecrou borgne	..Tuerca de unión
6	041802005	4	..Keilring	K-R 6L/S	..Tapered ring	..Bague conique	..Anillo cónico
7	220391007	4	..Schraubhülse		..Screw sleeve	..Manchon à vis	..Manguito
8	220392006	4	..Schlauchstutzen		..Hose connection	..Manchon tuyau	..Espiga p. mangueras
9	538249	1	..Schutzrohr		..Protective tube	..Tuyau de protection	..Tubo de protección
10	000113007	1	.Fettpatrone	400g	.Grease cartridge	.Cartouche de graisse	.Cartucho de grasa
11	000211006	1	.Hebelpresse mit Schlauch		.Lever press with hose	.Presse à levier a.flexib.	.Bomba manual de engrase
12	210075003	1	.Handbetätigte Füllpumpe		.Hand-operated charge pum	.Ppe de remplissage à main	.Bomba de relleno manual

EB02-6-41876-1005



547368

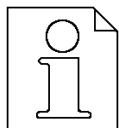
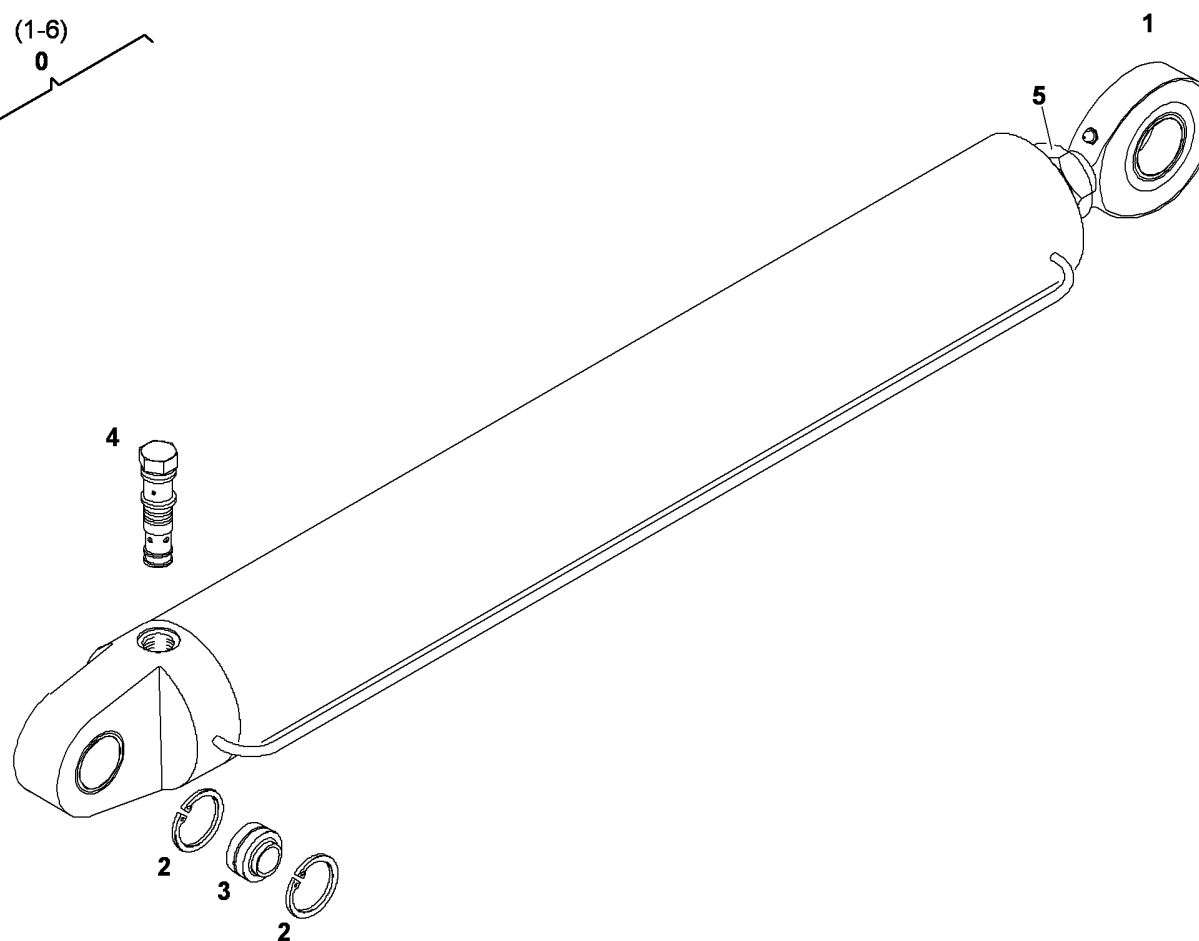
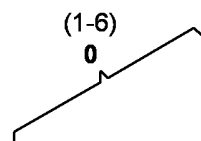


Zentralschmierung
Central lubrication
Graissage central
Engrase central

28 - 146

2.6

42093-1109

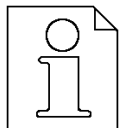


493605



Hydr.-Zylinder
Hydraulic cylinder
Vérin hydraulique
Cilindro hidráulico

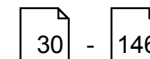
0	493605	1	Hydr.-Zylinder		Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
1	402736	1	.Gelenkkopf		.Joint head	.Tete d' articulation	.Cabeza de articulacion
2	063547005	1	.Gelenklager	D30 GE 30 HO-2RS	.Centering ring	.Articulation à rotule	.Cojinete de rótula
3	402738	2	.Sicherungsring	47x1,75 DIN471	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
4	265686007	1	.Hydr.-Rückschlagventil		.Hydr. check valve	.Soupape de retenue hydr.	.Válvula d.retención hydr.
5	256089008	1	.Sechskantmutter	BM30x2 DIN439-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
6	461404	1	.Dichtsatz		.Seal set	.Jeu de joints	.Juego de juntas



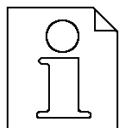
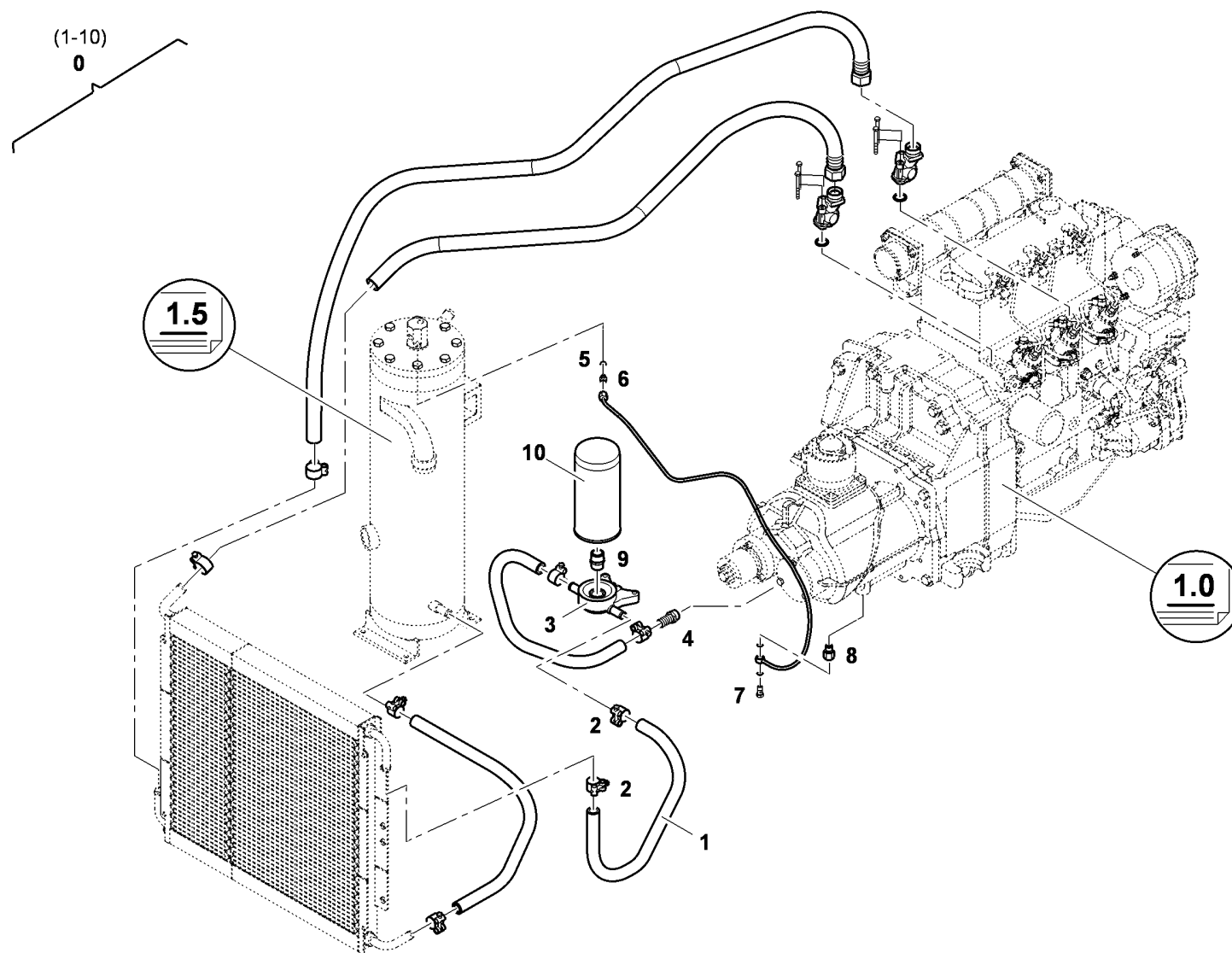
493605



Hydr.-Zylinder
Hydraulic cylinder
Vérin hydraulique
Cilindro hidráulico



3.4
41714-0910



555622

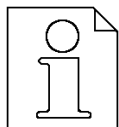


Ölleitung
Oil line
Conduite d'huile
Linea de aceite

31 - 146

4.2
42100-1111

0	555622	1	Ölleitung		Oil line	Conduite d'huile	Linea de aceite
1	493850	3	.Schlauch		.Hose	.Tuyau flexible	.Tubo flexible
2	494166	2	.Schlauchschelle		.Hose clip	.Collier de serrage	.Abrazadera de manguera
3	213859006	1	.Filterkopf		.Filter head	.Tête de filtre	.Cabeza de filtro
4	H2150000128	1	.Schlauchtülle		.Hose nozzle	.Embout à olive	.Portamanguera
5	037525008	2	.Dichtring	A10x13,5 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
6	494558	1	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
7	213942007	1	.Hohlschraube		.Banjo bolt	.Boulon creux a filet fem.	.Tornillo hueco
8	494163	1	.Reduzierstutzen		.Reduced connection	.Manchon de réduction	.Racor de reducción
9	213909008	1	.Doppelnippel		.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble
10	493985	1	.Wechselfilter		.Change filter	.Filtre remplaçable	.Filtro de cambio



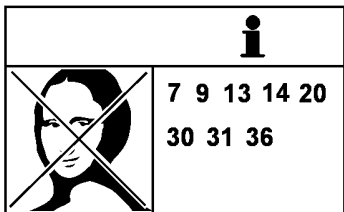
555622



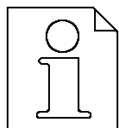
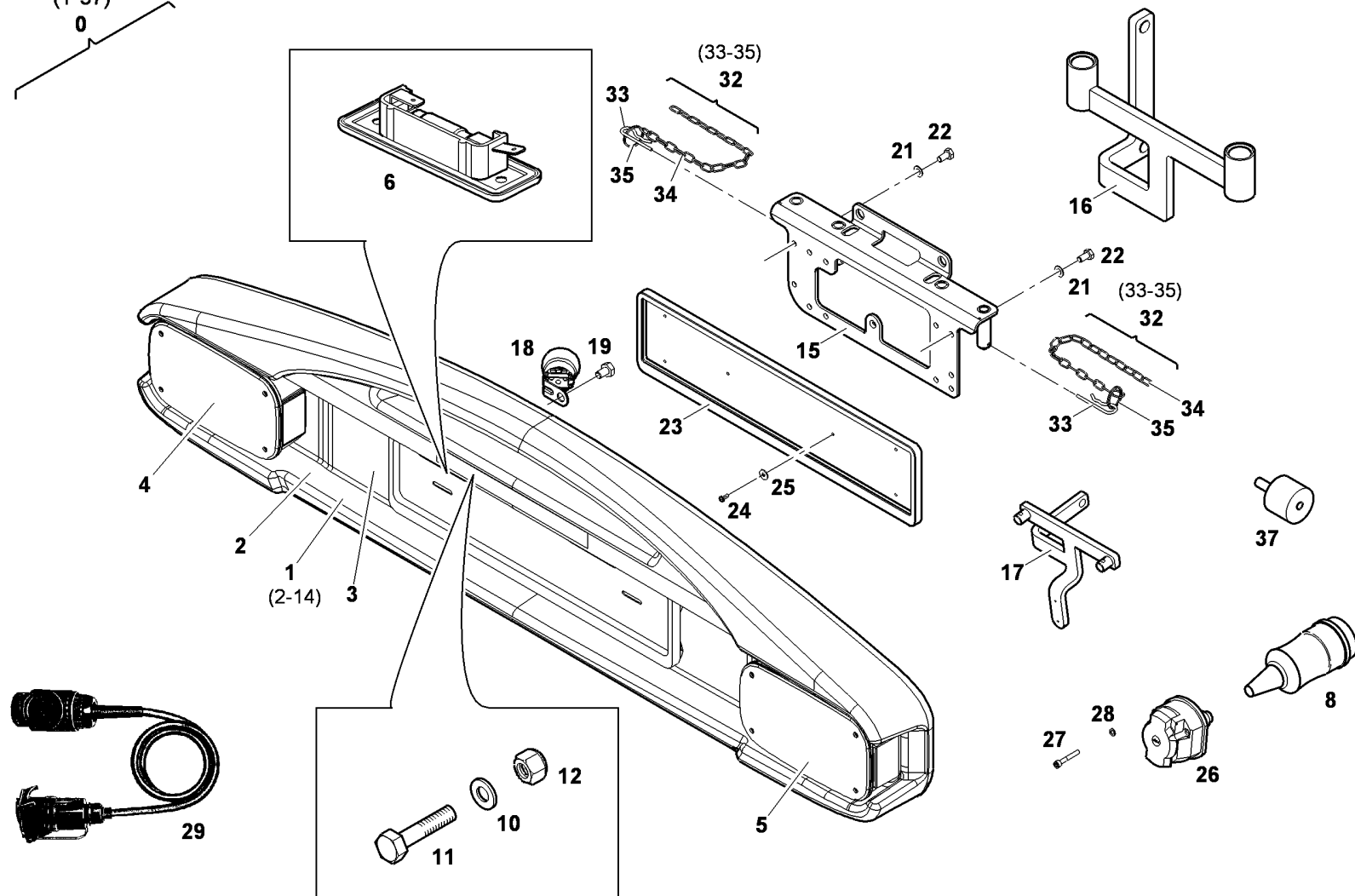
Ölleitung
Oil line
Conduite d'huile
Linea de aceite

32 - 146

4.2
42100-1111



(1-37)
0



535119



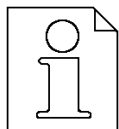
Leuchtengarnitur
Set of lamps
Groupe des feux
Grupo de lámparas

33 - 146

5.1

42078-1105

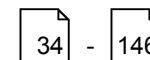
0	535119	1	Leuchtengarnitur	12V	Set of lamps	Groupe des feux	Grupo de lámparas
1	496261	1	..Leuchtengarnitur		..Set of lamps	..Groupe des feux	..Grupo de lámparas
2	496273	1	..Leuchtenträger		..Owner for lamps	..Propriétaire p. des lampes	..Proprietario para lampas
3	503689	1	..Anschlußplatte		..Connecting plate	..Plaque de raccordement	..Placa de unión
4	496271	1	..Rückleuchte links		..Rear light, left-hand	..Feu arrière gauche	..Luz trasera izquierda
5	496272	1	..Rückleuchte rechts		..Rear light, right-hand	..Feu arrière droit	..Luz trasera derecha
6	503692	2	..KFZ-Leuchte		..Traction lamp	..Lampe de véhicule	..Alumbrado de la matrícula
7	505666	1	..Kabelbaum		..Wiring loom	..Faisceau de câbles	..Mazo de cable
8	245803004	1	..Vielfach-Steckvorrichtung	13-pol. 12V	..Multiple plug	..Fiche multiple	..Enchufe multiple
9	432404	1	..Kabelverschraubung	M20x1	..Screwed cable gland	..Passe-cable à vis	..Racor para cables
10	037107002	10	..Scheibe	B8,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
11	032127003	5	..Sechskantschraube	M8x45 DIN931-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
12	033705000	5	..Sechskantmutter	M8 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Ecrou hexagonale	..Tuerca exagonal
13	033704001	4	..Sechskantmutter	M6 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Ecrou hexagonale	..Tuerca exagonal
14	037105004	4	..Scheibe	M6 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
15	H1805100046	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
16	547329	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
17	H3120000922	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
18	459153	1	..Halter		..Holder	..Support	..Soporte
19	041389007	1	..Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
20	037108001	1	..Scheibe	B10,5 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
21	037107002	4	..Scheibe	B8,4 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
22	032333004	4	..Sechskantschraube	M8x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
23	H7509999999	1	..Kennzeichenhalterung		..Number plate holder	..Immatriculation support	..Bandera titular
24	277421001	2	..Linsenblechschaube	4,2x13 DIN7981	..Pan-head tapping screw	..Vis a tole	..Tornillo alomado para cha
25	037332000	2	..Scheibe	A5,3 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
26	245802005	1	..Vielfach-Steckvorrichtung		..Multiple plug	..Fiche multiple	..Enchufe multiple
27	424273	3	..Zylinderschraube	M5x30 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
28	042132004	3	..Sicherheitsscheibe	VS5	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
29	501930	1	..Verbindungskabel	5,75m 8-pol.-13-pol.	..Connection	..Câble de connexion	..Conexión
30	479687	1	..Verschlußstopfen		..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
31	516589	3	..Verschlußstopfen		..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
32	016085006	2	..Federstecker mit Kette	4	..Circlip with chain	..Agrafe avec chaîne	..Pasador muelle con cadena
33	001072008	2	..Federstecker	4 DIN11024	..Circlip	..Agrafe	..Pasador-muelle
34	060560001	1	..Kette	G2x22 DIN5685	..Chain	..Chaîne	..Cadena
35	268561006	4	..Schlüsselring	Ø 35	..Key ring	..Porte-clés	..Anillo p. leva



535119

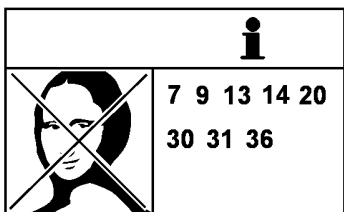


Leuchtengarnitur
Set of lamps
Groupe des feux
Grupo de lámparas

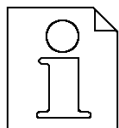
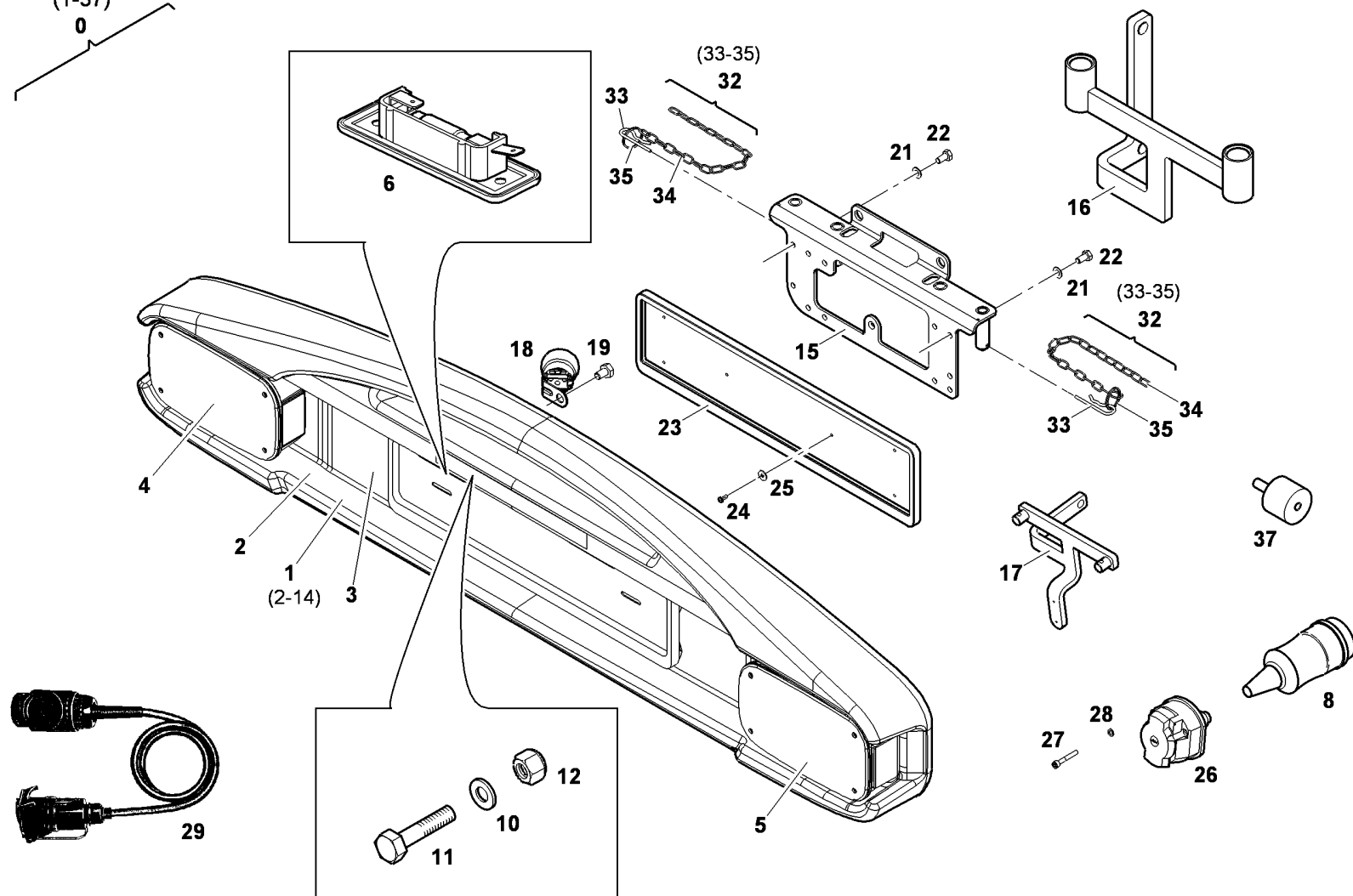


5.1

42078-1105



(1-37)
0



535119

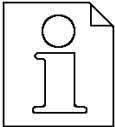


Leuchtengarnitur
Set of lamps
Groupe des feux
Grupo de lámparas

35 - 146

5.1
42078-1105

36	H3170000255	4	.Kabelhalter	.Cable holder	.Porte-câble	.Sujetacable
37	H4254062510	1	.Gummipuffer	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma



535119

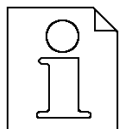


Leuchtengarnitur
Set of lamps
Groupe des feux
Grupo de lámparas

36 - 146

5.1
42078-1105

0	555610	1	Elektr.Leitungen +Zubehör		Electr.lines +accessories	Conduites électr.+access.	Líneas electr. + acces.
1	H2150000119	1	.Gummikappe		.Rubber cap	.Capuchon en caoutchouc	.Caperuza de goma
2	H2150000090	1	.Pluskabel		.Plus cable	.Câble positif	.Cable positivo
3	H2116155664	2	.Schraube		.Screw	.Vis	.Tornillo
4	494790	1	.Batterie	74AH / 12V	.Battery	.Batterie	.Batería
5	494653	1	.Adapter		.Adapter	.Adaptateur	.Adaptador
6	033706009	1	.Sechskantmutter	M10 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Erou hexagonale	.Tuerca exagonal
7	042944001	1	.Scheibe	10,5 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	213639006	1	.Temperaturschalter Motor	130GR.	.Temperature switch engine	.Automate thermost. moteur	.Interrupt. termico motor
9	037533003	1	.Dichtring	A14x18 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
10	213641007	1	.Temperaturschalter Kompr.		.Temperature switch compr.	.Automate thermost. compr.	.Interrupt. termico compr.
11	494654	1	.Dichtscheibe		.Gasket	.Rondelle d'étanchéité	.Arandela de empaquetadur
12	422522	1	.Öldruckschalter		.Oil pressure switch	.Interr. pression d'huile	.Interrupt. presión aceite
13	494789	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
14	H3170039220	1	.Verteilergehäuse		.Distributor casing	.Boîte de distribution	.Cuerpo del distribuidor
15	H508752	1	.Führungsstück		.Guide part	.Pièce de guidage	.Guía
16	032337000	2	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	253651002	2	.Scheibe	A10,5 DIN125-V4A	.Washer	.Rondelle	.Arandela
18	H2150000072	1	.Kabelbaum		.Wiring loom	.Faisceau de câbles	.Mazo de cable
19	H2150000059	1	.Relais		.Relay	.Relais	.Rele
20	062156002	1	.Stecksockel	5-pol.	.Plug-in socket	.Connecteur multi-broche	.Base de enchufe
21	420594	1	.Linsenblechschraube	3,5x19 DIN7981	.Pan-head tapping screw	.Vis a tole	.Tornillo alomado para cha



555610

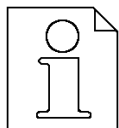
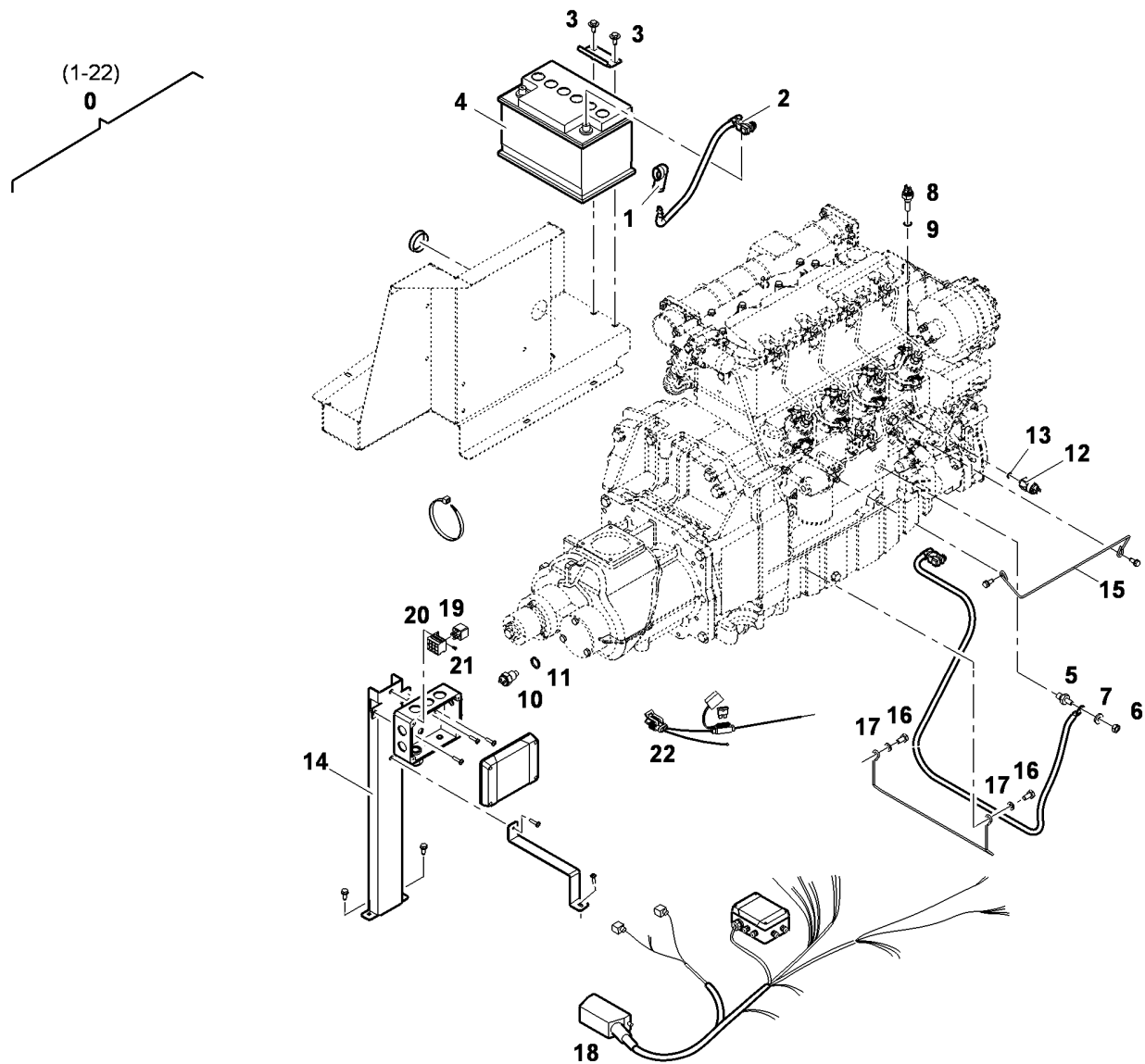


Elektr.Leitungen +Zubehör
Electr.lines +accessories
Conduites électr.+access.
Líneas electr. + acces.

38 - 146

5.1

42101-1111



555701



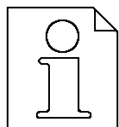
Elektr. Leitungen + Zubehör
Electr. lines + accessories
Conduites électr. + access.
Líneas eléctric. + acces.

39 - 146

5.1

42112-1112

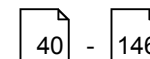
0	555701	1	Elektr.Leitungen +Zubehör		Electr.lines +accessories	Conduites électr.+access.	Líneas electr. + acces.
1	H2150000119	1	.Gummikappe		.Rubber cap	.Capuchon en caoutchouc	.Caperuza de goma
2	H2150000090	1	.Pluskabel		.Plus cable	.Câble positif	.Cable positivo
3	H2116155664	2	.Schraube		.Screw	.Vis	.Tornillo
4	494790	1	.Batterie	74AH / 12V	.Battery	.Batterie	.Batería
5	494653	1	.Adapter		.Adapter	.Adaptateur	.Adaptador
6	033706009	1	.Sechskantmutter	M10 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Erou hexagonale	.Tuerca exagonal
7	042944001	1	.Scheibe	10,5 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	213639006	1	.Temperaturschalter Motor	130GR.	.Temperature switch engine	.Automate thermost. moteur	.Interrupt. termico motor
9	037533003	1	.Dichtring	A14x18 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
10	213641007	1	.Temperaturschalter Kompr.		.Temperature switch compr.	.Automate thermost. compr.	.Interrupt. termico compr.
11	494654	1	.Dichtscheibe		.Gasket	.Rondelle d'étanchéité	.Arandela de empaquetadur
12	422522	1	.Öldruckschalter		.Oil pressure switch	.Interr. pression d'huile	.Interrupt. presión aceite
13	494789	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
14	H3170039220	1	.Verteilergehäuse		.Distributor casing	.Boîte de distribution	.Cuerpo del distribuidor
15	H508752	1	.Führungsstück		.Guide part	.Pièce de guidage	.Guía
16	032337000	2	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	253651002	2	.Scheibe	A10,5 DIN125-V4A	.Washer	.Rondelle	.Arandela
18	H2150000072	1	.Kabelbaum		.Wiring loom	.Faisceau de câbles	.Mazo de cable
19	H2150000059	1	.Relais		.Relay	.Relais	.Rele
20	062156002	1	.Stecksocket	5-pol.	.Plug-in socket	.Connecteur multi-broche	.Base de enchufe
21	420594	1	.Linsenblechschraube	3,5x19 DIN7981	.Pan-head tapping screw	.Vis a tole	.Tornillo alomado para cha
22	555700	1	.Kabelbaum		.Wiring loom	.Faisceau de câbles	.Mazo de cable



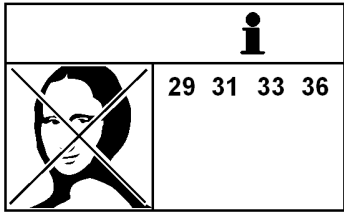
555701



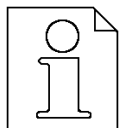
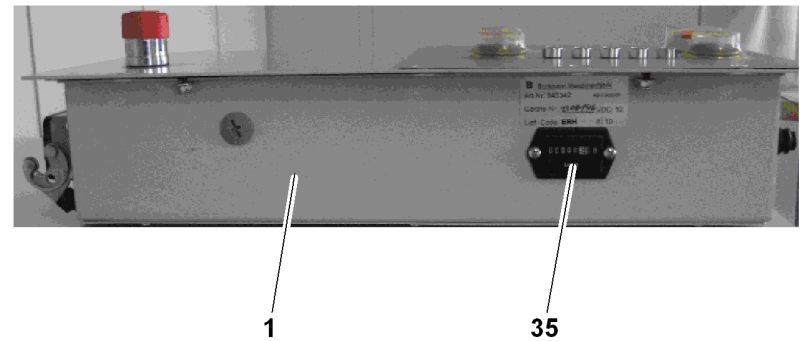
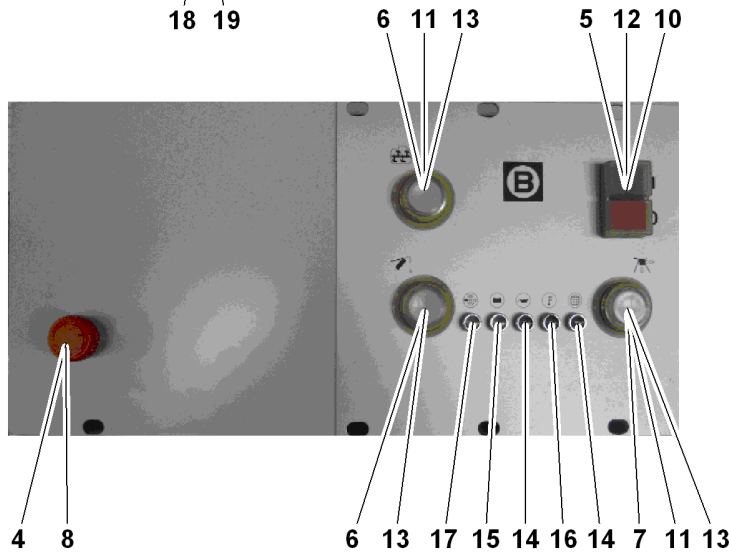
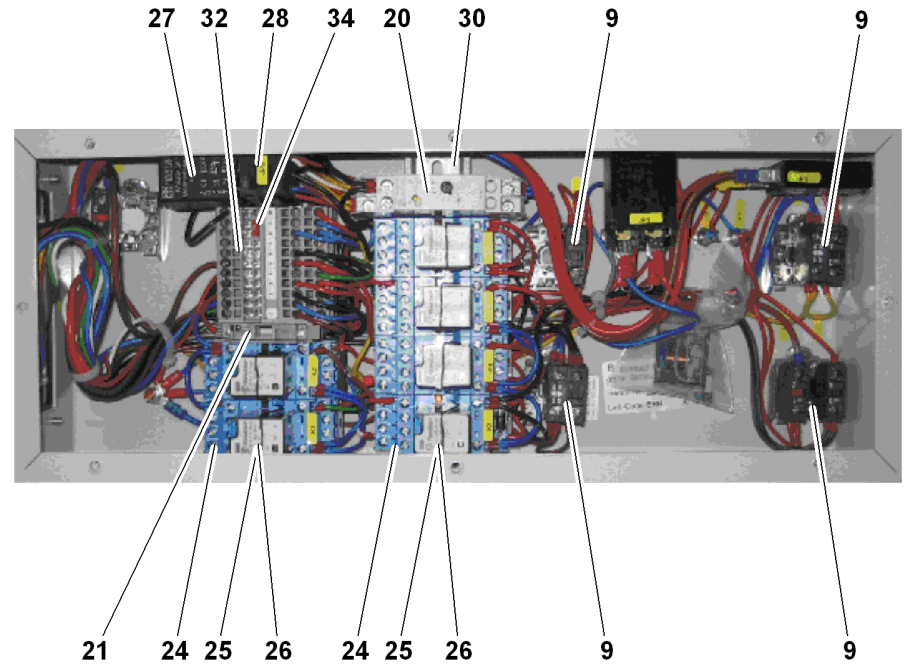
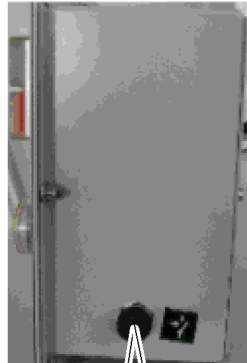
Elektr.Leitungen +Zubehör
Electr.lines +accessories
Conduites électr.+access.
Líneas electr. + acces.



5.1
42112-1112



(1-36)
0



543342



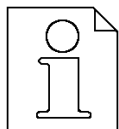
Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

41 - 146

5.2

42067-1205

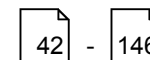
0	543342	1	Steuerschrank		Control cabinet	Armoire de commande	Cuadro de mando
1	H3160601186	1	.Stahlblechgehäuse		.Housing	.Carter vide	.Carcasa vacia
2	H2409403487	1	.Anbaugehäuse		.Add-on housing	.Carter annexe	.Caja de anejo
3	042150002	1	.Steckereinsatz	24-pol.	.Plug insert	.Insert de fiche	.Cartucho de enchufe
4	427386	1	.Drucktaster	1S6/S6.1	.Press-button switch	.Bouton poussoir	.Pulsador
5	H2409403479	1	.Taster		.Momentary-contact switch	.Bouton-poussoir	.Pulsador
6	H2409403477	1	.Taster		.Momentary-contact switch	.Bouton-poussoir	.Pulsador
7	H2409403498	2	.Leuchttaster		.Illuminated push-button	.Touche lumineuse	.Tecla luminosa
8	406329	1	.Schaltglied für Taster	2Ö 1S6/S6.1	.Circuit element f. button	.Elém. de circuit p.bouton	.Elem. d.conex. p.pulsador
9	H2409403480	4	.Hilfsschalterblock		.Auxiliary switch block	.Bloc de commande auxilia.	.Bloco de comando auxiliar
10	067166000	1	.Schaltglied für Taster	1Ö	.Circuit element f. button	.Elém. de circuit p.bouton	.Elem. d.conex. p.pulsador
11	H2409403490	2	.Kontrolleuchte		.Indicator lamp	.Lampe témoin	.Piloto de control
12	H2409403492	1	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
13	H2409403481	3	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
14	246799007	2	.Leuchtdiode, rot	20mA; 12V - 1H1/1H2/2H3	.Light-emitting diode, red	.Diode lumineuse, rouge	.Diodo luminoso, rojo
15	252185003	1	.Leuchtdiode, gelb	20mA; 12V	.Light-emitt.diode, yellow	.Diode lumineuse, jaune	.Diodo luminoso, amarillo
16	H2409403486	1	.Leuchtdiode, Blau		.Light-emitting diode, blue	.Diode lumineuse, bleu	.Diodo luminoso, azul
17	H2409403491	1	.Leuchtdiode, weiß		.Light-emitting diode, wh	.Diode lumineuse, blanche	.Diodo luminoso, blanco
18	213633002	1	.Überstromschutzschalter	10A	.Overload cut-out switch	.Disjoncteur à maximum	.Interr.prot.sobreintens.
19	213634001	1	.Gummikappe		.Rubber cap	.Capuchon en caoutchouc	.Caperuza de goma
20	066932002	1	.Sicherungsklemme		.Safety clip	.Ressort d'arrêt	.Abrazadera de seguridad
21	271917003	1	.Sicherungsklemme		.Safety clip	.Ressort d'arrêt	.Abrazadera de seguridad
22	H3170520100	1	.Feinsicherung	5x20	.Fine-wire fuse	.Fusible faible intensité	.Fusible sensible
23	232280009	1	.KFZ-Sicherung	25A	.Fuse for vehicle	.Fusible de véhicule	.Fusible del vehículo
24	H3170800023	6	.Relaissockel		.Relay base	.Socle de relais	.Zócalo de relé
25	H3170800022	6	.Relais		.Relay	.Relais	.Rele
26	H3170800024	6	.Haltebügel		.Fixing bracket	.Etrier support	.Estribo de fijación
27	516231	1	.Steuerrelais		.Control relay	.Relais de commande	.Relé de mando
28	461055	2	.Relaissockel	9-pol.	.Relay base	.Socle de relais	.Zócalo de relé
29	062156002	1	.Stecksockel	5-pol.	.Plug-in socket	.Connecteur multi-broche	.Base de enchufe
30	227638006	1	.Hutschiene		.Rail	.Rail	.Rail
31	476418	4	.Endklammer		.End clip	.Agrafe	.Abrazadera
32	482992	10	.Reihenklemme	2,5 qmm	.Series terminal	.Barrette à bornes	.Bornes en fila
33	482993	1	.Abschlußplatte		.Back plate	.Plaque d'assemblage	.Placa final
34	543812	1	.Querverbinder		.Cross joint	.Connecteur transversale	.Conexión transversal
35	436838	1	.Betriebsstundenzähler	12-24V 2P1	.Operating hours meter	.Compteur heures marche	.Cuentahoras



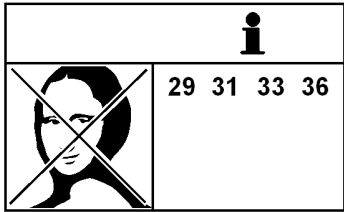
543342



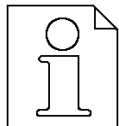
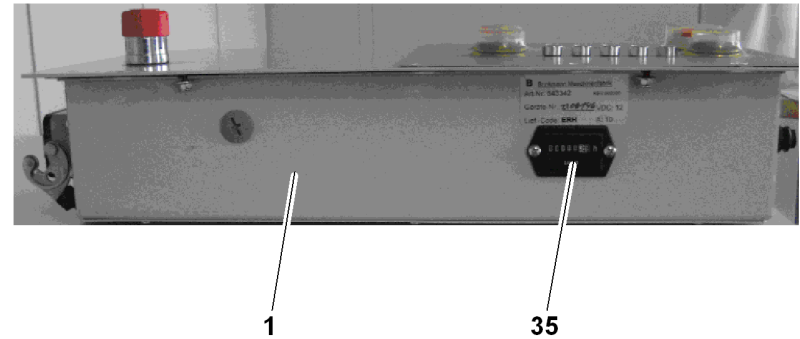
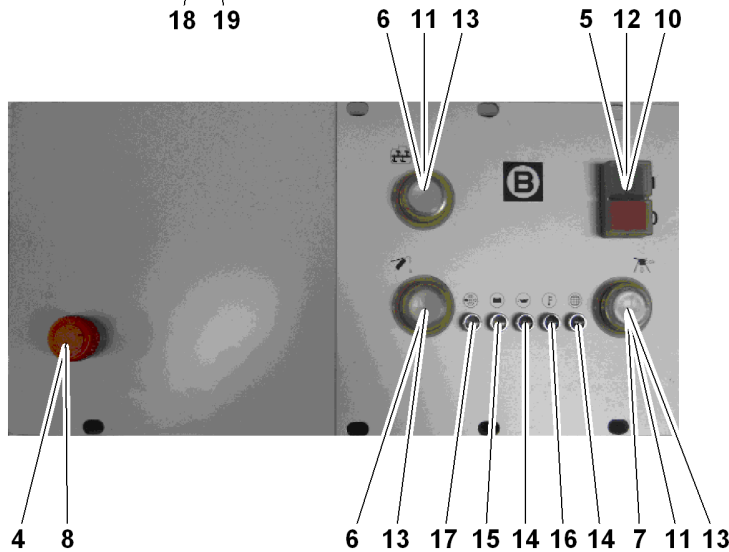
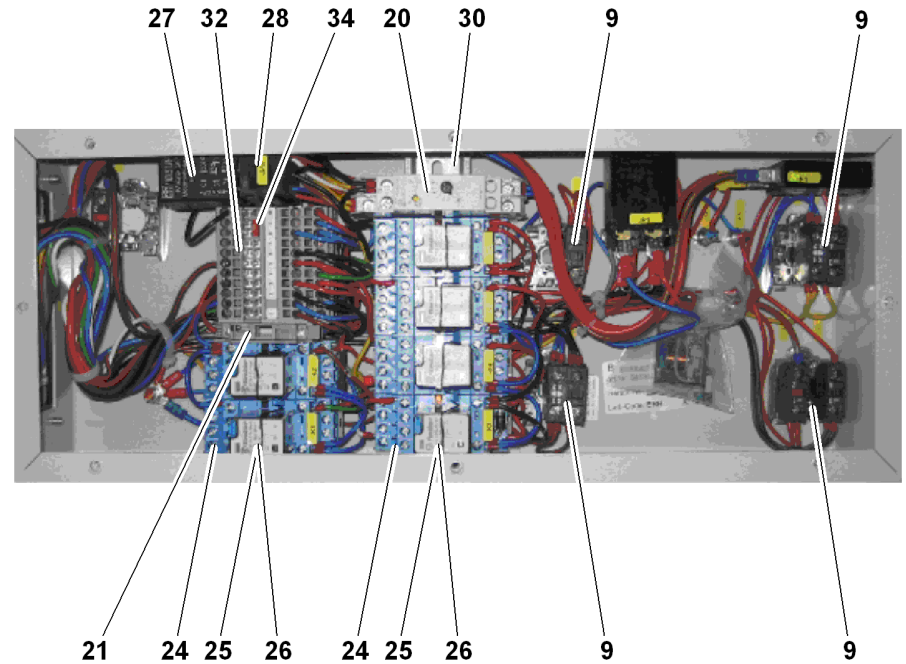
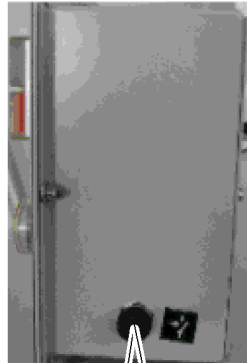
Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando



5.2
42067-1205



(1-36)
0



543342

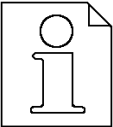


Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

43 - 146

5.2

42067-1205



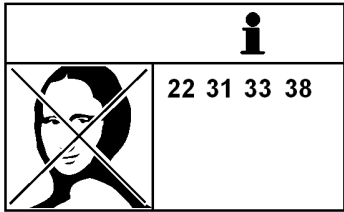
543342



Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

44 - 146

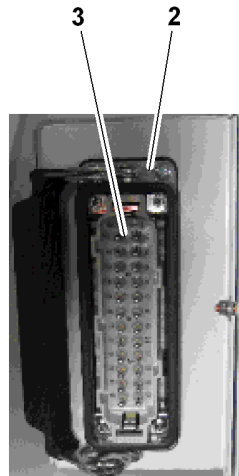
5.2
42067-1205



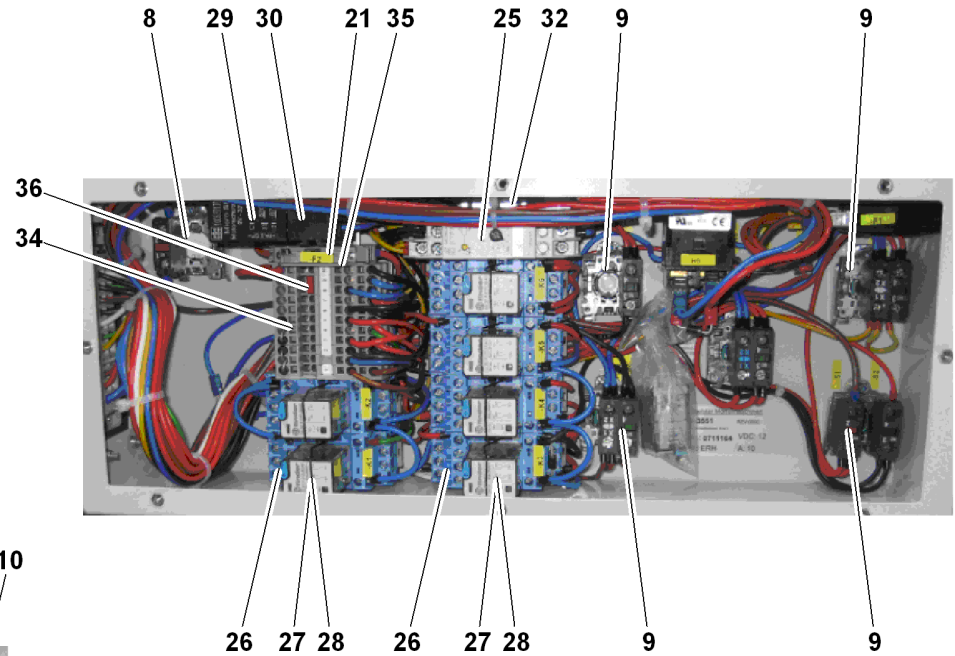
(1-38)
0



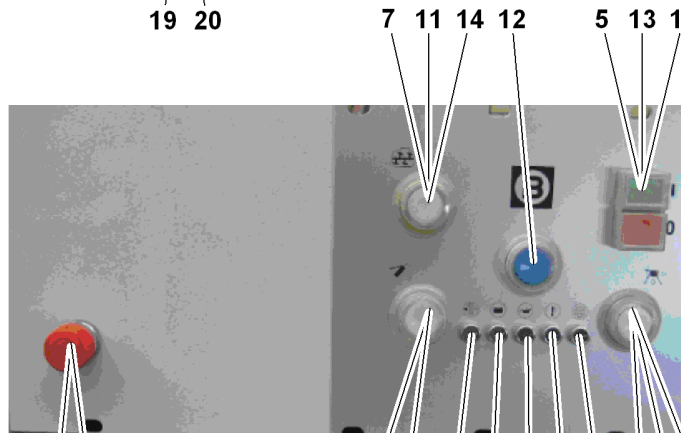
19 20



3 2

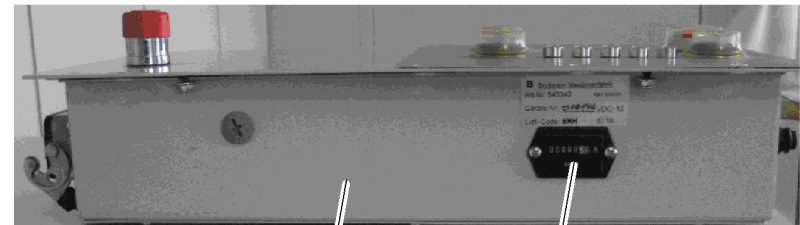


26 27 28 26 27 28 9 9

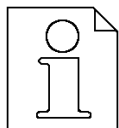


4 13

7 11 14 12 5 13 10
6 14 18 16 15 17 15 7 11 14



1 37



543551



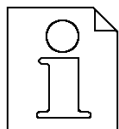
Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

45 - 146

5.2

42077-1103

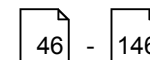
0	543551	1	Steuerschrank		Control cabinet	Armoire de commande	Cuadro de mando
1	H3160601186	1	.Stahlblechgehäuse		.Housing	.Carter vide	.Carcasa vacia
2	H2409403487	1	.Anbaugehäuse		.Add-on housing	.Carter annexe	.Caja de anejo
3	042150002	1	.Steckereinsatz	24-pol.	.Plug insert	.Insert de fiche	.Cartucho de enchufe
4	427386	1	.Drucktaster	1S6/S6.1	.Press-button switch	.Bouton poussoir	.Pulsador
5	H2409403479	1	.Taster		.Momentary-contact switch	.Bouton-poussoir	.Pulsador
6	H2409403477	1	.Taster		.Momentary-contact switch	.Bouton-poussoir	.Pulsador
7	H2409403498	2	.Leuchttaster		.Illuminated push-button	.Touche lumineuse	.Tecla luminosa
8	406329	1	.Schaltglied für Taster	2Ö 1S6/S6.1	.Circuit element f. button	.Elém. de circuit p.bouton	.Elem. d.conex. p.pulsador
9	H2409403480	4	.Hilfsschalterblock		.Auxiliary switch block	.Bloc de commande auxilia.	.Bloco de comando auxiliar
10	067166000	1	.Schaltglied für Taster	1Ö	.Circuit element f. button	.Elém. de circuit p.bouton	.Elem. d.conex. p.pulsador
11	H2409403490	2	.Kontrolleuchte		.Indicator lamp	.Lampe témoin	.Piloto de control
12	H519838	1	.Leuchttaster		.Illuminated push-button	.Touche lumineuse	.Tecla luminosa
13	H2409403492	1	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
14	H2409403481	3	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
15	246799007	2	.Leuchtdiode, rot	20mA; 12V - 1H1/1H2/2H3	.Light-emitting diode, red	.Diode lumineuse, rouge	.Diodo luminoso, rojo
16	252185003	1	.Leuchtdiode, gelb	20mA; 12V	.Light-emitt.diode, yellow	.Diode lumineuse, jaune	.Diodo luminoso, amarillo
17	H2409403486	1	.Leuchtdiode, Blau		.Light-emitting diode, blue	.Diode lumineuse, bleu	.Diodo luminoso, azul
18	H2409403491	1	.Leuchtdiode, weiß		.Light-emitting diode, wh	.Diode lumineuse, blanche	.Diodo luminoso, blanco
19	213633002	1	.Überstromschutzschalter	10A	.Overload cut-out switch	.Disjoncteur à maximum	.Interr.prot.sobreintens.
20	213634001	1	.Gummikappe		.Rubber cap	.Capuchon en caoutchouc	.Caperuza de goma
21	066932002	1	.Sicherungsklemme		.Safety clip	.Ressort d'arrêt	.Abrazadera de seguridad
22	271917003	1	.Sicherungsklemme		.Safety clip	.Ressort d'arrêt	.Abrazadera de seguridad
23	H3170520100	1	.Feinsicherung	5x20	.Fine-wire fuse	.Fusible faible intensité	.Fusible sensible
24	232280009	1	.KFZ-Sicherung	25A	.Fuse for vehicle	.Fusible de véhicule	.Fusible del vehículo
25	H3170800000	1	.Relais		.Relay	.Relais	.Rele
26	H3170800023	6	.Relaissockel		.Relay base	.Socle de relais	.Zócalo de relé
27	H3170800022	6	.Relais		.Relay	.Relais	.Rele
28	H3170800024	6	.Haltebügel		.Fixing bracket	.Etrier support	.Estribo de fijación
29	516231	1	.Steuerrelais		.Control relay	.Relais de commande	.Relé de mando
30	461055	2	.Relaissockel	9-pol.	.Relay base	.Socle de relais	.Zócalo de relé
31	062156002	1	.Stecksockel	5-pol.	.Plug-in socket	.Connecteur multi-broche	.Base de enchufe
32	227638006	1	.Hutschiene		.Rail	.Rail	.Rail
33	476418	4	.Endklammer		.End clip	.Agrafe	.Abrazadera
34	482992	10	.Reihenklemme	2,5 qmm	.Series terminal	.Barrette à bornes	.Bornes en fila
35	482993	1	.Abschlußplatte		.Back plate	.Plaque d'assemblage	.Placa final



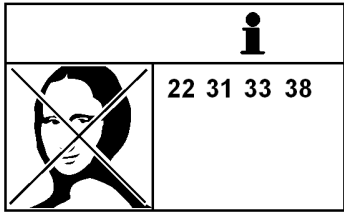
543551



Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando



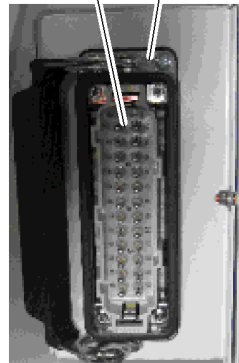
5.2
42077-1103



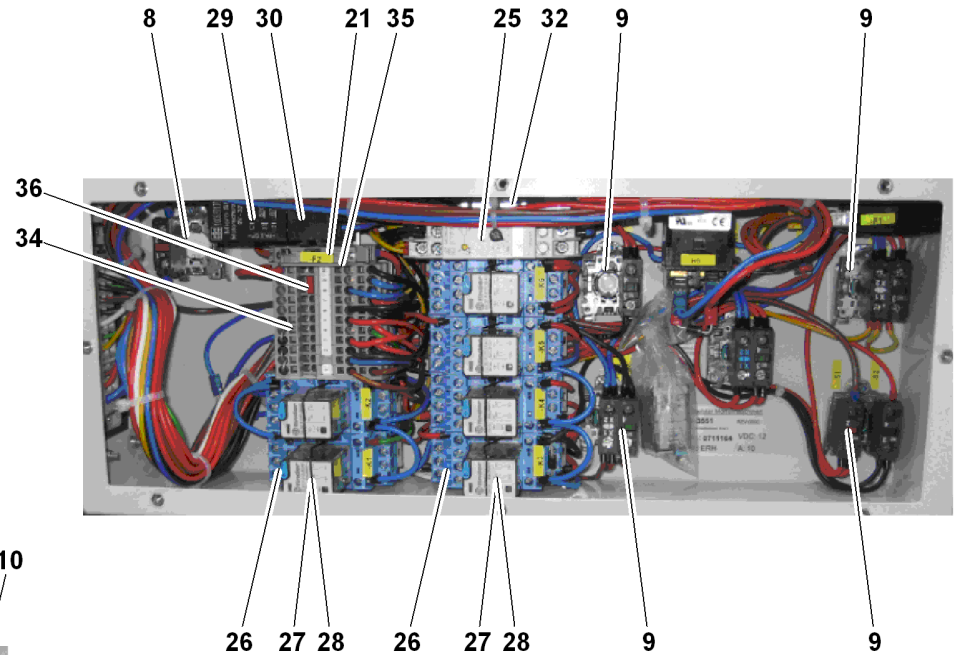
(1-38)
0



19 20

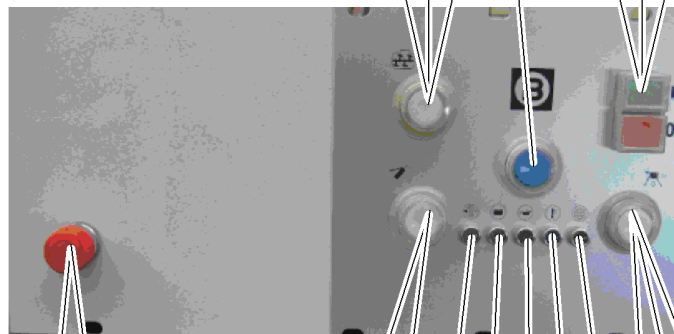


3 2



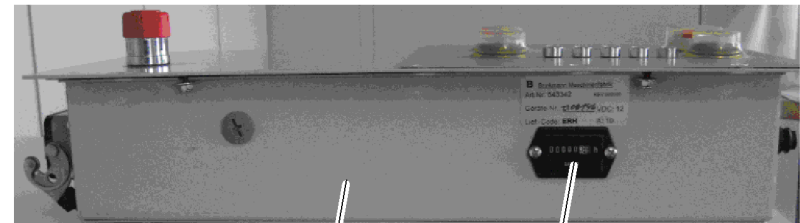
36
34

8 29 30 21 35 25 32 9 9
26 27 28 26 27 28 9 9



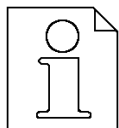
4 13

7 11 14 12 5 13 10
6 14 18 16 15 17 15 7 11 14



1

37



543551



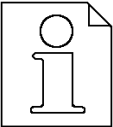
Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

47 - 146

5.2

42077-1103

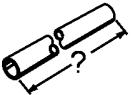
36	543812	1	.Querverbinder		.Cross joint	.Connecteur transversale	.Conexión transversal
37	436838	1	.Betriebsstundenzähler	12-24V 2P1	.Operating hours meter	.Compteur heures marche	.Cuentahoras
38	065151004	10	.Diode	1N5408	.Diode	.Diode	.Diodo



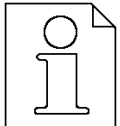
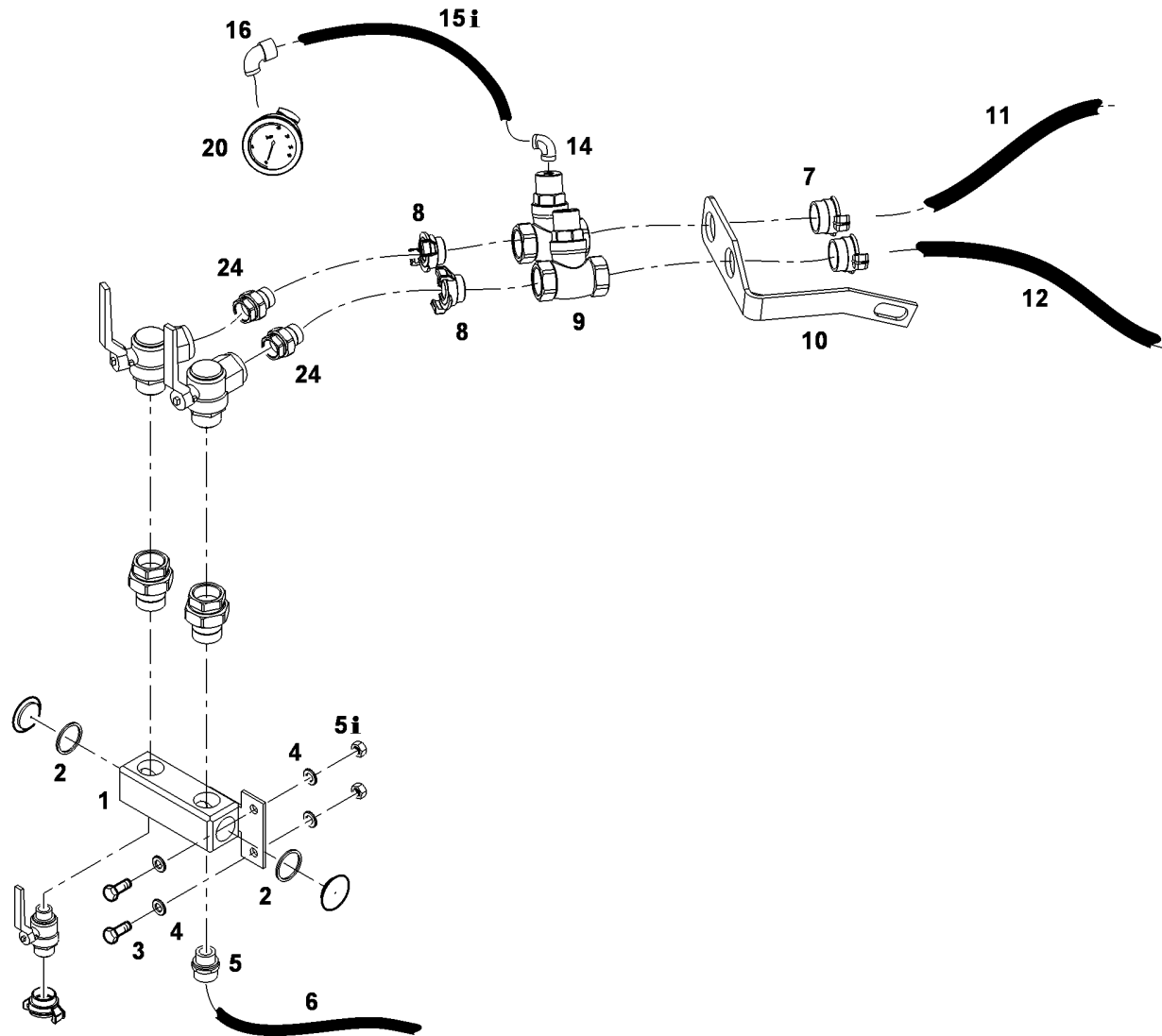
543551



Steuerschrank
Control cabinet
Armoire de commande
Cuadro de mando

i	
	5
	15, 21
	13 17 18 19 21 22 23

(1-24)
0



H524218



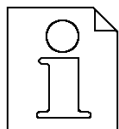
Verteilerleitung
Distributor line
Conduite de distribution
Tubería de distribución

49 - 146

5.5

42007-1204

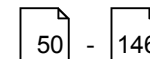
0	H524218	1	Verteilerleitung		Distributor line	Conduite de distribution	Tubería de distribución
1	H8710300340	1	.Luftverteiler		.Pneumatic manifold	.Distributeur aérien	.Múltiple neumático EB05-5-47146-1201
2	H5302334025	2	.Dichtungsring		.Gasket ring	.Bague d'étanchéité	.Anillo de cierre
3	032357006	2	.Sechskantschraube	M10x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
4	037108001	4	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	034106006	2	.Sechskantmutter, selbsts	M10 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
6	H3612516093	1	.Luftschlauch	125x390 GEKA	.Air hose	.Flexible à air	.Manguera de aire
7	001391006	2	.Kupplung	R1" IG GKI10	.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento
8	062815000	3	.Kupplung	R1" AG GKA10	.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento
9	H3501210190	2	.Rückschlagventil	1"	.Check valve	.Clapet anti-retour	.Válvula de retención
10	H1805007016	1	.Halterung		.Fixing device	.Fixation	.Soporte fijador
11	H522000	1	.Luftschlauch	125x760 GEKA	.Air hose	.Flexible à air	.Manguera de aire
12	547822	1	.Schlauch	DN35 GK/PM35	.Hose	.Tuyau flexible	.Tubo flexible
13	211599009	1	.Kupplung	M35 G1 1/2" IG	.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento EB10-2-40932-0910
14	H3501860054	1	.Anschluß		.Connection	.Raccordement	.Conexión
15	H2100706002	1	.Kunststoffschlauch		.Plastic hose	.Flexible plastique	.Tubo flexible plástico
16	213951001	1	.Winkelverschraubung		.Threaded elbow joint	.Raccord à vis coudé	.Racor codo
17	H3507001010	1	.Schalldämpfer		.Silencer	.Silencieux	.Silenciador
18	H2105811200	1	.Kupplung		.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento
19	H3655200840	1	.Verschraubung	GE 10-LR1/8	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
20	H3517670762	1	.Manometer		.Pressure gauge	.Manomètre	.Manómetro
21	426467	2	.Mecanyl-Rohr	Ø 10x1,5 PA11-PHLY	.Mecanil pipe	.Tube mecanil	.Tubo de plastico
22	H3647181027	1	.Doppelhohlschraube		.Twin Banjo bolt	.Boulon creux a deux fil.	.Tornillo doble hueco
23	537962	1	.Luftschlauch	125x420 GEKA	.Air hose	.Flexible à air	.Manguera de aire
24	H3642003011	2	.Doppelnippel		.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble



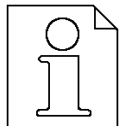
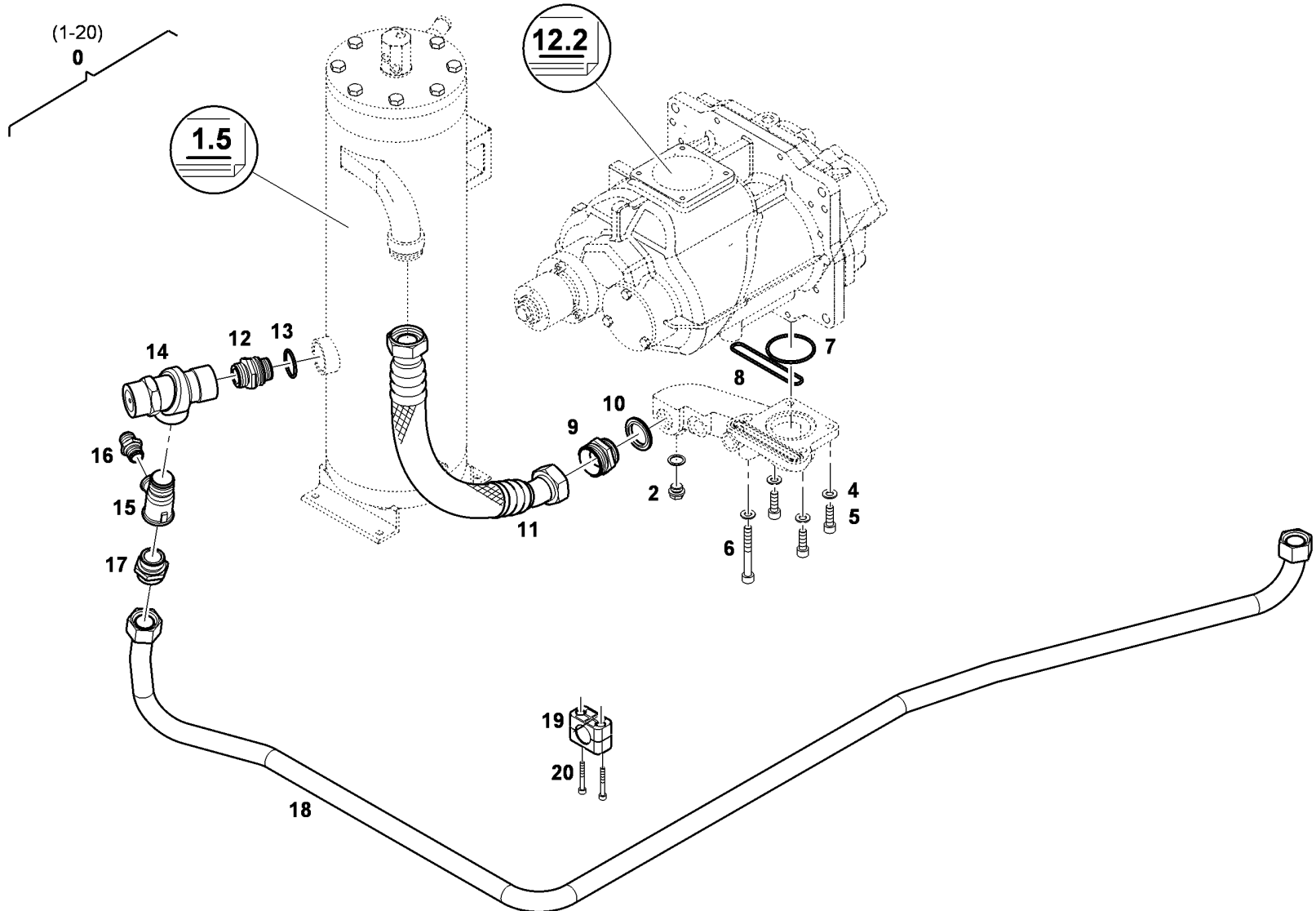
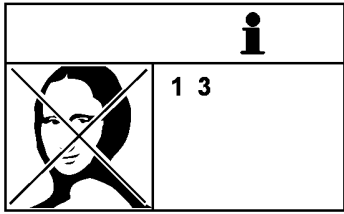
H524218



Verteilerleitung
Distributor line
Conduite de distribution
Tubería de distribución



5.5
42007-1204



555705



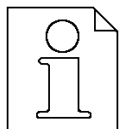
Luftentnahmeleitung
Air line
Conduite d'air
Conducto de aire

51 - 146

5.5

42097-1111

0	555705	1	Luftentnahmeleitung		Air line	Conduite d'air	Conducto de aire
1	493901	1	.Druckluftleitung		.Compressed-Air line	.Filtre a air comprime	.Tuberia aire comprimido
2	494554	1	.Verschlußschraube		.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
3	037108001	1	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
4	037108001	4	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	031852007	3	.Zylinderschraube	M10x30 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
6	031862000	1	.Zylinderschraube	M10x80 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
7	494150	1	.O-Ring	64,5x3	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
8	494151	1	.O-Ring	84,5x3	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
9	493902	1	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
10	493903	1	.Dichtscheibe		.Gasket	.Rondelle d'étanchéité	.Arandela de empaquetadur
11	494546	1	.Hydr.-Schlauch		.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hydr.
12	494550	1	.Doppelnippel		.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble
13	494551	1	.O-Ring		.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
14	494547	1	.Druckventil		.Pressure valve	.Soupape de refoulement	.Válvula de presion
15	H2150000126	1	.T-Stück		.T-piece	.Pièce en T	.Pieza-T
16	H2150000136	1	.Doppelnippel		.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble
17	H2150000149	1	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
18	555706	1	.Luftentnahmeleitung		.Air line	.Conduite d'air	.Conducto de aire
19	061383009	1	.Klemmhälftenpaar	NG4 Ø 28	.Pair of clamping halves	.Paire de pinces	.Pareja de pinzas EB04-2-15365-0405
20	031818009	2	.Zylinderschraube	M6x50 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca



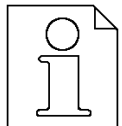
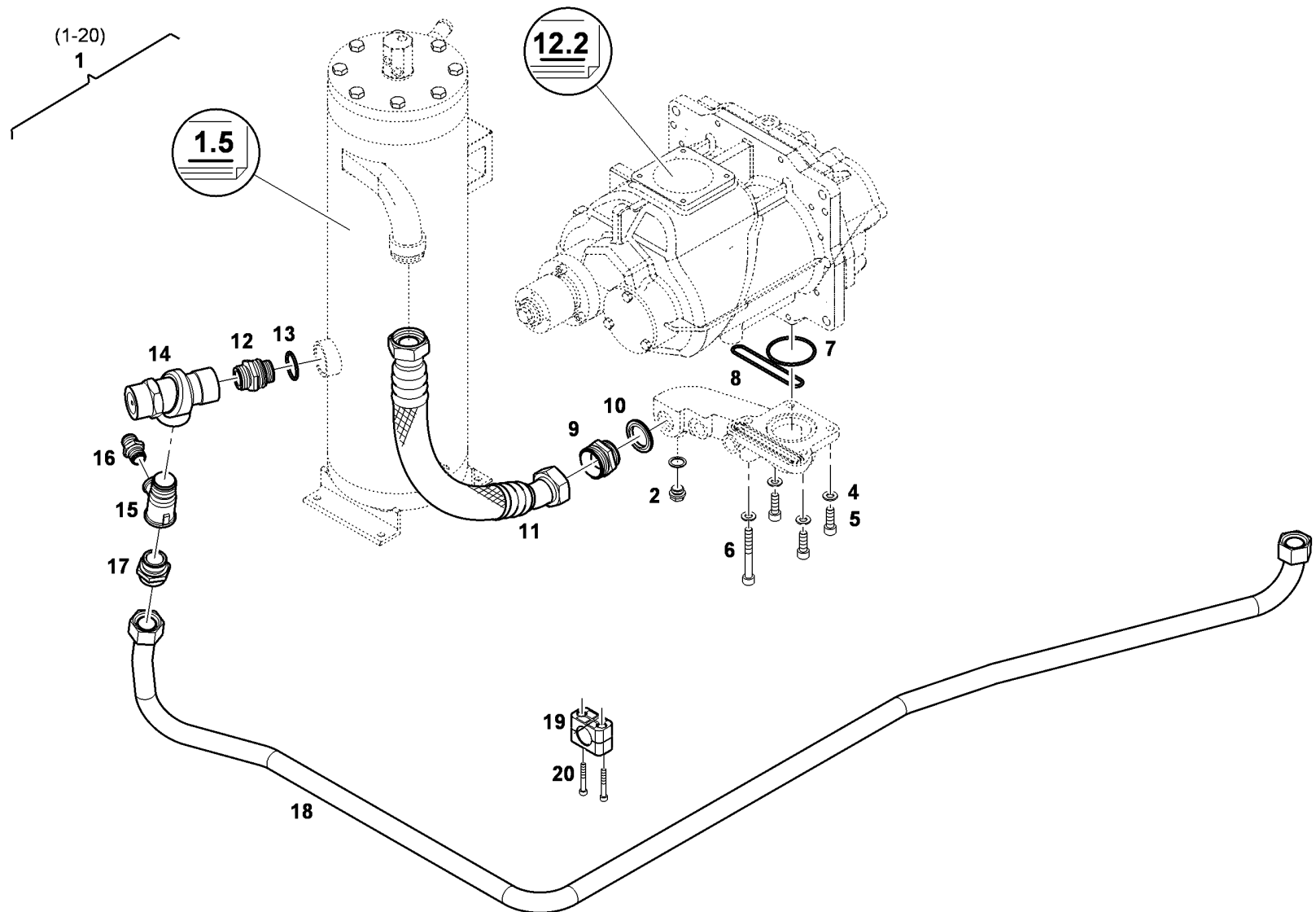
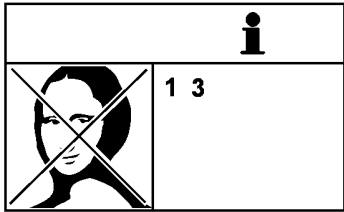
555705



Luftentnahmeleitung
Air line
Conduite d'air
Conducto de aire

52 - 146

5.5
42097-1111



555615



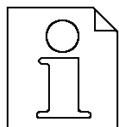
Luftentnahmeleitung
Air line
Conduite d'air
Conducto de aire

53 - 146

5.5

42098-1111

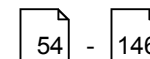
0	555615	1	Luftentnahmeleitung		Air line	Conduite d'air	Conducto de aire
1	493901	1	.Druckluftleitung		.Compressed-Air line	.Filtre a air comprime	.Tuberia aire comprimido
2	494554	1	.Verschlußschraube		.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
3	037108001	1	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
4	037108001	4	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	031852007	3	.Zylinderschraube	M10x30 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
6	031862000	1	.Zylinderschraube	M10x80 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
7	494150	1	.O-Ring	64,5x3	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
8	494151	1	.O-Ring	84,5x3	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
9	493902	1	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
10	493903	1	.Dichtscheibe		.Gasket	.Rondelle d'étanchéité	.Arandela de empaquetadur
11	494546	1	.Hydr.-Schlauch		.Hydr. hose	.Flexible hydr.	.Tubo flexible hydr.
12	494550	1	.Doppelnippel		.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble
13	494551	1	.O-Ring		.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
14	494547	1	.Druckventil		.Pressure valve	.Soupape de refoulement	.Válvula de presion
15	H2150000126	1	.T-Stück		.T-piece	.Pièce en T	.Pieza-T
16	H2150000136	1	.Doppelnippel		.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble
17	H2150000149	1	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
18	536409	1	.Luftentnahmeleitung		.Air line	.Conduite d'air	.Conducto de aire
19	061383009	1	.Klemmhälftenpaar	NG4 Ø 28	.Pair of clamping halves	.Paire de pinces	.Pareja de pinzas EB04-2-15365-0405
20	031818009	2	.Zylinderschraube	M6x50 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca



555615

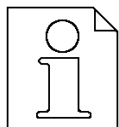


Luftentnahmeleitung
Air line
Conduite d'air
Conducto de aire



5.5
42098-1111

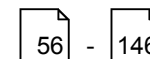
0	555603	1	Steuerleitung		Control line	Conduite de commande	Linea de mando
1	037525008	4	.Dichtring	A10x13,5 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
2	494558	4	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
3	213942007	4	.Hohlschraube		.Banjo bolt	.Boulon creux a filet fem.	.Tornillo hueco
4	H2150000085	1	.Mecanyl-Rohr		.Mecanil pipe	.Tube mecanil	.Tubo de plastico
5	H2150000150	1	.Winkelverschraubung		.Threaded elbow joint	.Raccord à vis coudé	.Racor codo
6	H2150000047	1	.Winkel		.Elbow	.Coude	.Codo
7	H3517670762	1	.Manometer		.Pressure gauge	.Manomètre	.Manómetro
8	H2150000083	1	.Mecanyl-Rohr		.Mecanil pipe	.Tube mecanil	.Tubo de plastico
9	H2150000081	1	.Mecanyl-Rohr		.Mecanil pipe	.Tube mecanil	.Tubo de plastico
10	213628004	1	.Regler		.Controller	.Régulateur	.Regulador
11	H3507105310	1	.3/2-Wegeventil		.3/2-way valve	.Distributeur à 3/2 voies	.Válvula de 3/2 vías
12	494566	1	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
13	H2116155068	1	.Düse		.Nozzle	.Buse	.Tobera
14	494567	1	.O-Ring		.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
15	H2116157667	1	.Saugregelventil		.Intake control valve	.Vanne régulatr. d'aspir.	.Válvula regulad. d.aspir.
16	H2116195332	1	.Entlüftungsventil		.Vent valve	.Soupape de purge	.Válvula de purga
17	H2106531124	1	.Dichtring		.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
18	H2116040789	1	.Reduzierstück		.Reducer	.Pièce de réduction	.Reductor
19	H2190900510	1	.Schalldämpfer		.Silencer	.Silencieux	.Silenciador
20	H2150000028	1	.Stecker		.Plug	.Fiche mâle	.Enchufe



555603

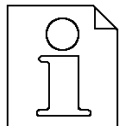
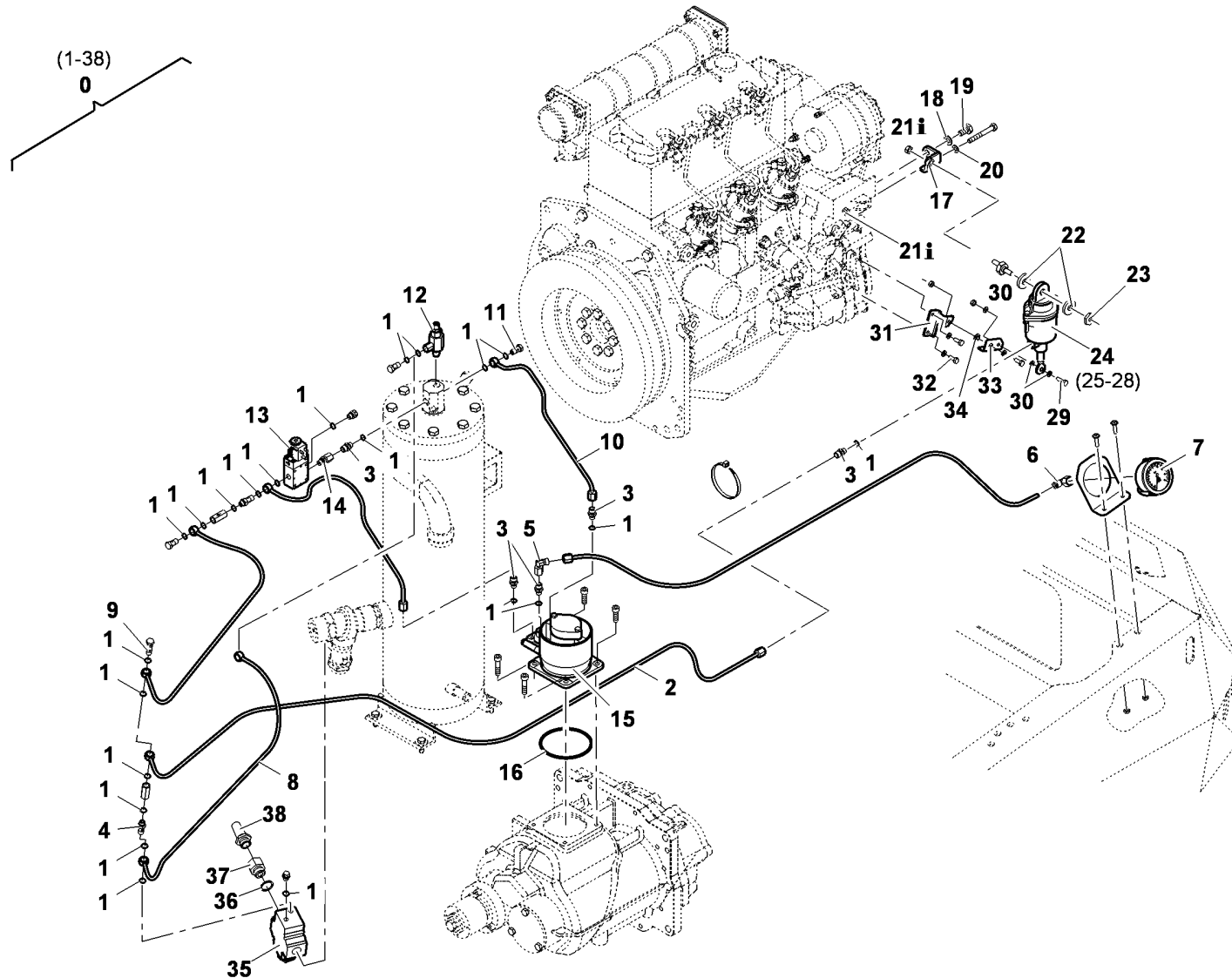


Steuerleitung
Control line
Conduite de commande
Linea de mando



5.5
42102-1111

i	
	21
	25 26 27 28



555704



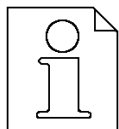
Steuerleitung
Control line
Conduite de commande
Linea de mando

57 - 146

5.5

42106-1112

0	555704	1	Steuerleitung		Control line	Conduite de commande	Linea de mando
1	037525008	13	.Dichtring	A10x13,5 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
2	H2150000085	1	.Mecanyl-Rohr		.Mecanil pipe	.Tube mecanil	.Tubo de plastico
3	494558	5	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
4	H2116155043	1	.Rückschlagventil		.Check valve	.Clapet anti-retour	.Válvula de retención
5	H2150000150	1	.Winkelverschraubung		.Threaded elbow joint	.Raccord à vis coudé	.Racor codo
6	H2150000047	1	.Winkel		.Elbow	.Coude	.Codo
7	H3517670762	1	.Manometer		.Pressure gauge	.Manomètre	.Manómetro
8	H2150000083	1	.Mecanyl-Rohr		.Mecanil pipe	.Tube mecanil	.Tubo de plastico
9	H3647181027	1	.Doppelhohlschraube		.Twin Banjo bolt	.Boulon creux a deux fil.	.Tornillo doble hueco
10	H2150000081	1	.Mecanyl-Rohr		.Mecanil pipe	.Tube mecanil	.Tubo de plastico
11	213942007	1	.Hohlschraube		.Banjo bolt	.Boulon creux a filet fem.	.Tornillo hueco
12	213628004	1	.Regler		.Controller	.Régulateur	.Regulador
13	H3507105310	1	.3/2-Wegeventil		.3/2-way valve	.Distributeur à 3/2 voies	.Válvula de 3/2 vías
14	494566	1	.Einschraubstutzen		.Screwed socket	.Manchon vissé	.Racor para enroscar
15	H2116157667	1	.Saugregelventil		.Intake control valve	.Vanne régulatr. d'aspir.	.Válvula regulad. d.aspir.
16	494567	1	.O-Ring		.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
17	494568	1	.Stütze		.Support	.Support	.Soporte
18	275743008	1	.Scheibe	A10,5 DIN125-St	.Washer	.Rondelle	.Arandela
19	032337000	1	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
20	043730007	1	.Scheibe	B8,4 DIN125-1.4401	.Washer	.Rondelle	.Arandela
21	293146001	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
22	494569	2	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
23	494571	1	.Sechskantmutter		.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
24	493920	1	.Stellzylinder		.Adjusting cylinder	.Cylindre d' ajustage	.Cilindro de ajuste
25	493963	1	..Gleitlager		..Slide bearing	..Palier glisseur	..Cojinete de fricción
26	493962	1	..Servicepaket		..Service package	..Maintenance	..Pack servicio
27	499883	1	...Dichtung		...Gasket	...Joint	...Junta
28	499885	1	...Abstreifer		...Scraper	...Racleur	...Rascador
29	032317004	1	.Sechskantschraube	M6x20 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
30	285018008	3	.Scheibe	A6,4 DIN125-A4	.Washer	.Rondelle	.Arandela
31	494572	1	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
32	032314007	2	.Sechskantschraube	M6x16 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
33	494573	1	.Stütze		.Support	.Support	.Soporte
34	494574	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
35	H2116195332	1	.Entlüftungsventil		.Vent valve	.Soupape de purge	.Válvula de purga



555704

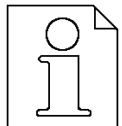
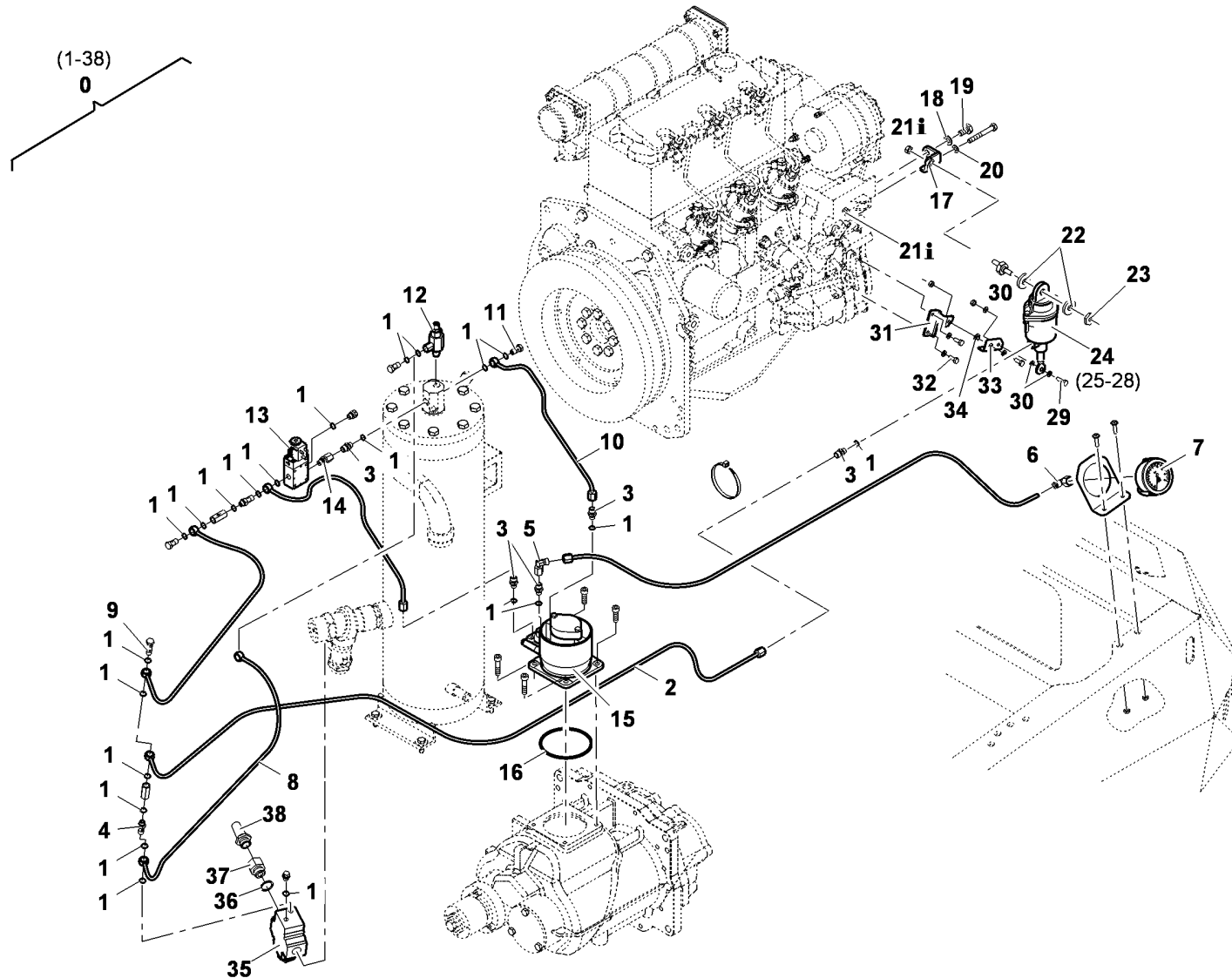


Steuerleitung
Control line
Conduite de commande
Linea de mando

58 - 146

5.5
42106-1112

i		
	21	
	25 26 27 28	



555704



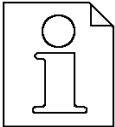
Steuerleitung
Control line
Conduite de commande
Linea de mando

59 - 146

5.5

42106-1112

36	H2106531124	1	.Dichtring	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
37	H2116040789	1	.Reduzierstück	.Reducer	.Pièce de réduction	.Reductor
38	H2190900510	1	.Schalldämpfer	.Silencer	.Silencieux	.Silenciador

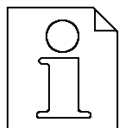
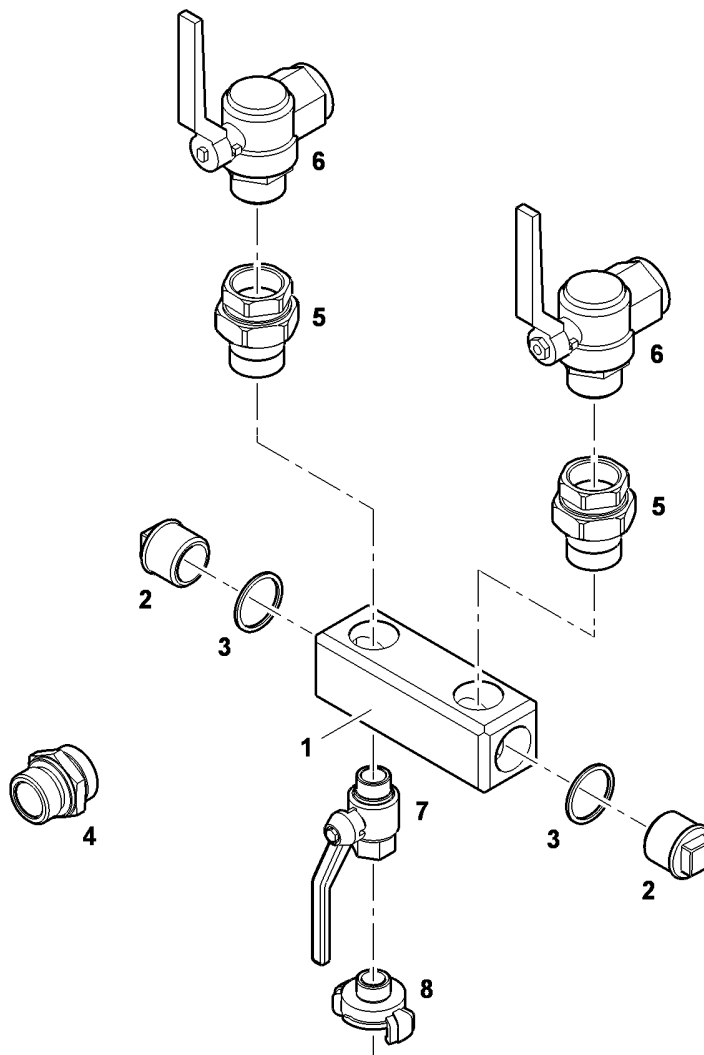
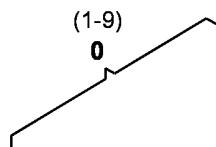
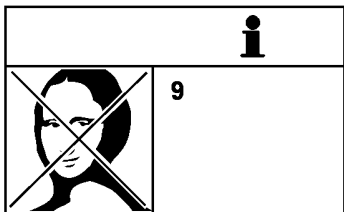


555704



Steuerleitung
Control line
Conduite de commande
Linea de mando



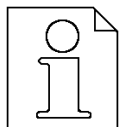


H8710300340



Luftverteiler
Pneumatic manifold
Distributeur aérien
Múltiple neumático

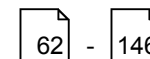
0	H8710300340	1	Luftverteiler		Pneumatic manifold	Distributeur aérien	Múltiple neumático
1	H1805007013	1	.Luftverteiler		.Pneumatic manifold	.Distributeur aérien	.Múltiple neumático
2	H5629110000	2	.Blindstopfen		.Dummy plug	.Bouchon	.Tapon ciego
3	H5302334025	2	.Dichtungsring		.Gasket ring	.Bague d'étanchéité	.Anillo de cierre
4	H3655202824	3	.Verschraubung	R1"	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
5	H5609901000	2	.Verschraubung		.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
6	H3502350503	2	.Kugelhahn	R1"	.Ball cock	.Robinet boisseau sphér.	.Llave esférica
7	H3500008700	1	.Kugelhahn		.Ball cock	.Robinet boisseau sphér.	.Llave esférica
8	H3616100150	1	.Schnellverschlußkupplung		.Quick-disconnect coupling	.Raccord à fermet.rapide	.Acoplamiento rapido
9	H3642003011	2	.Doppelnippel		.Double nipple	.Nipple double	.Manguito doble



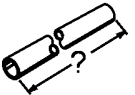
H8710300340

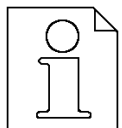
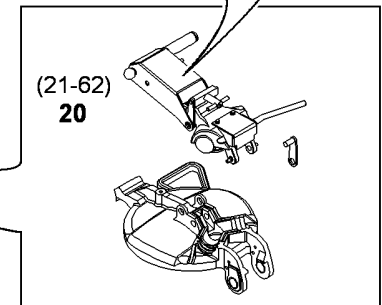
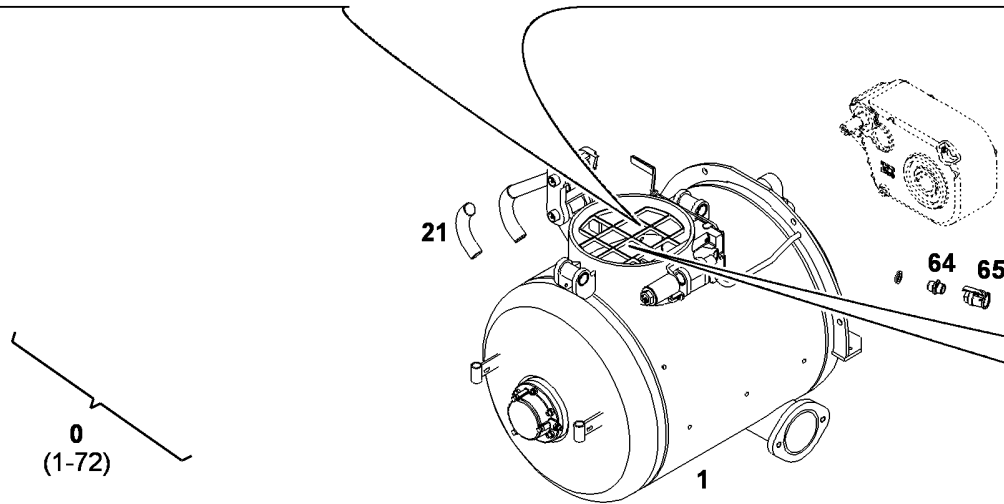
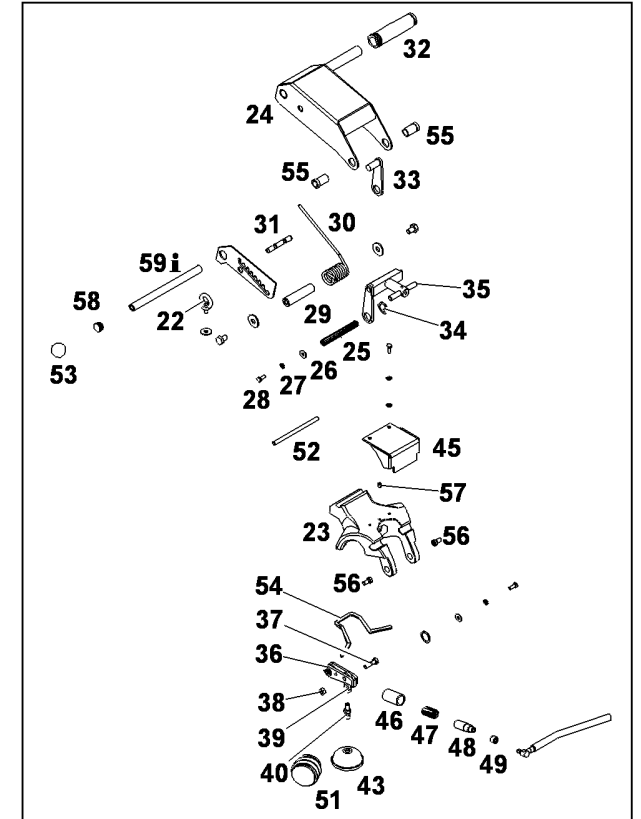
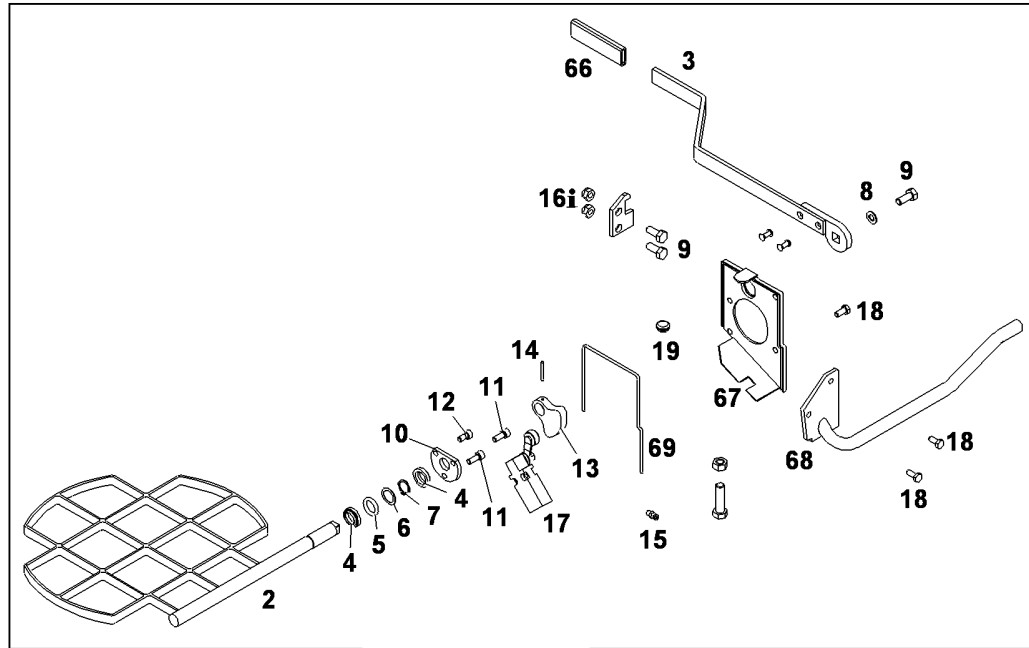


Luftverteiler
Pneumatic manifold
Distributeur aérien
Múltiple neumático



5.5
47146-1201

i	
	16
	50, 59
	41 42 44 50 60 61 62 63 70 71 72



531523



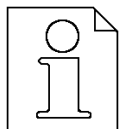
Mischbehälter
Mixing vessel
Cuve de malaxeur
Depósito mezclador

63 - 146

8.0

42008-1102

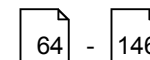
0	531523	1	Mischbehälter	260l	Mixing vessel	Cuve de malaxeur	Depósito mezclador
1	531352	1	.Behälter	260l	.Vessel	.Réservoir	.Depósito EB08-1-42010-1112
2	467189	1	.Schutzgitter		.Protective grid	.Grille de protection	.Rejilla de protección
3	536391	1	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
4	209256008	2	.Abstreifring	16x24x7mm	.Scraper ring	.Segment racleur	.Anillo rascador
5	449505	1	.O-Ring	16x4,5 DIN3771 NBR 70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
6	067450004	1	.Paßscheibe	16x22x0,5 DIN988	.Shim ring	.Rondelle d'ajustage	.Arandela de ajuste
7	209257007	1	.Sicherungsring	16x1 DIN471	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
8	037107002	1	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
9	043751002	3	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-10.9	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
10	477210	1	.Platte		.Plate	.Plaque	.Placa
11	403528	2	.Zylinderschraube	M6x16 DIN912-8.8MK	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
12	443839	1	.Zylinderschraube	M 6 x 12DIN 912- 8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
13	477211	1	.Schaltknocken		.Switching cam	.Came de contacteur	.Leva de avance
14	042363006	1	.Spannstift	3x26 DIN1481	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
15	042669001	1	.Kegelschmiernippel	AM6 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
16	034105007	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
17	H1805100095	1	.Mechanischer Grenztaster		.Mechanical limit switch	.Interr. limit. mécanique	.Interr. limit. mecánico
18	032316005	6	.Sechskantschraube	M6x14 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
19	466941	1	.Verschlußstopfen		.Sealing plug	.Bouchon de fermeture	.Tapón de cierre
20	538732	1	.Ergänzungsteile		.Supplementary parts	.Pièces complémentaires	.Piezas complementarias
21	H1805100100	1	..Kunststoffgriff		..Plastic handle	..Poignée en plastique	..Asidero plástico
22	H510657	1	..Ringschraube	OSM8x25	..Eye bolt	..Vis à anneau	..Tornillo de anillo
23	H1805003408	1	..Reinigungsklappe		..Cleaning flap	..Trappe de nettoyage	..Chapaleta de limpieza
24	H1805003536	1	..Hebel	260 X 233 X 75	..Lever	..Levier	..Palanca
25	H1805003539	1	..Welle	107 X 14	..Shaft	..Arbre	..Eje
26	037330002	2	..Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
27	036104006	4	..Federring	A6 DIN127	..Spring ring	..Rondelle elastique	..Anillo elastico
28	032314007	4	..Sechskantschraube	M6x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
29	H1805003551	1	..Bolzen		..Bolt	..Axe	..Bulón
30	H1805003562	1	..Schenkelfeder		..Leg spring	..Ressort a branches	..Muelle con patas
31	H1805003642	1	..Welle	7,4 X 1	..Shaft	..Arbre	..Eje
32	H3190051010	1	..Griff		..Handle	..Poignée	..Asidero
33	H1401011295	2	..Lasche		..Bracket	..Eclisse	..Cubrejunta
34	531500	2	..Paßscheibe	20x 28x1,0 DIN98	..Shim ring	..Rondelle d'ajustage	..Arandela de ajuste
35	H1401011310	1	..Knebel	8,20 X 9 X 3,70	..Toggle	..Garrot	..Muletilla



531523

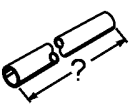


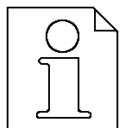
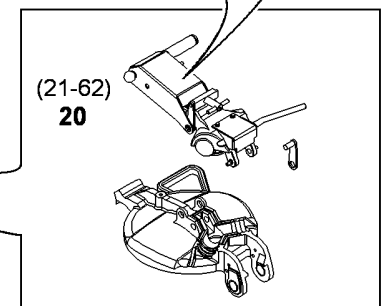
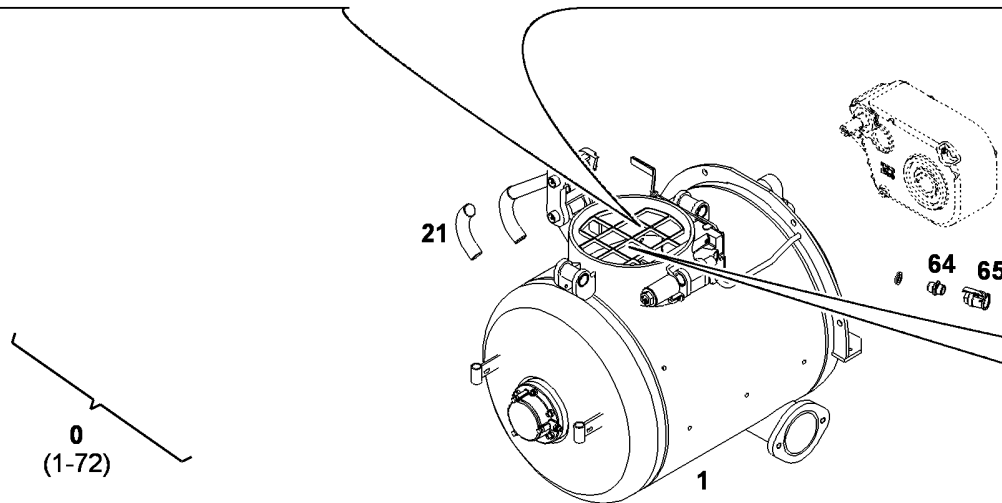
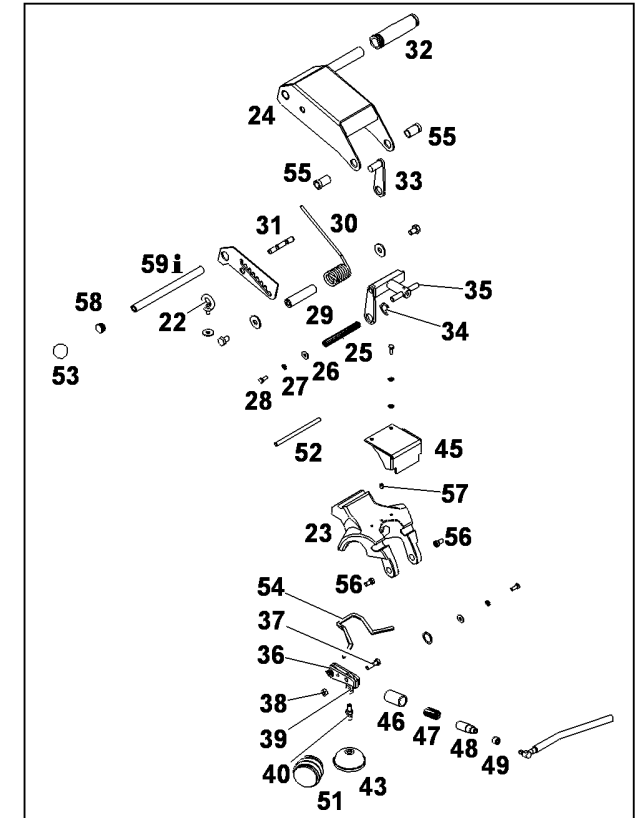
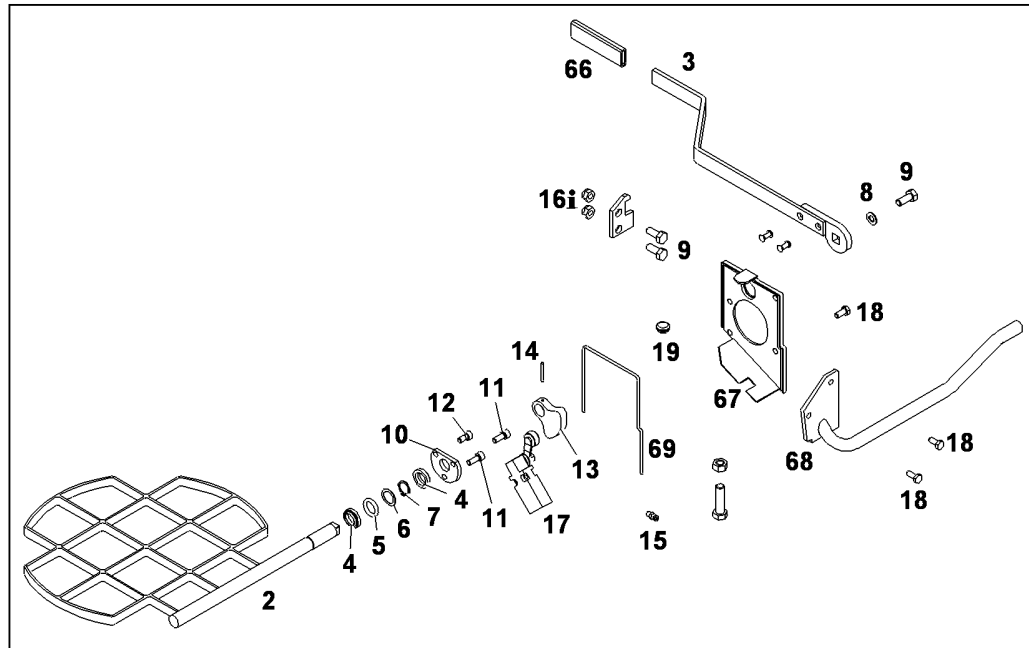
Mischbehälter
Mixing vessel
Cuve de malaxeur
Depósito mezclador



8.0

42008-1102

i	
	16
	50, 59
	41 42 44 50 60 61 62 63 70 71 72



531523



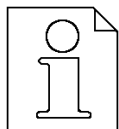
Mischbehälter
Mixing vessel
Cuve de malaxeur
Depósito mezclador

65 - 146

8.0

42008-1102

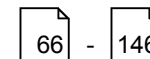
36	H1805003544	1	..Ventilhalter	85 X 28 X 19	..Valve retainer	..Support de soupape	..Sujeción del ventilador
37	032339008	1	..Sechskantschraube	M8x30 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
38	033705000	2	..Sechskantmutter	M8 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Ecrou hexagonale	..Tuerca exagonal
39	H1805005195	1	..Gelenkkopf	48 X 24	..Joint head	..Tete d' articulation	..Cabeza de articulacion
40	H1805003538	1	..Adapter	40 X 13	..Adapter	..Adaptateur	..Adaptador
41	037333009	1	..Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
42	037331001	2	..Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
43	H1805003541	1	..Dichtungskappe	70 X 33	..Sealing cap	..Capuchon d'étanchéité	..Caperuza de estanqueidad
44	037105004	2	..Scheibe	M6 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
45	H1805100066	1	..Abdeckblech		..Metal cover	..Tôle de protection	..Chapa protectora
46	H1805003552	1	..Aufnahme	45 X 26	..Support	..Logement	..Soporte
47	H3177110315	1	..Klemme		..Clamp	..Pince	..Abrazadera
48	H3177110308	1	..Näherungsschalter	52 X 17	..Proximity switch	..Déecteur de proximité	..Interruptor de aproximación
49	H3177110309	1	..Kabel	160 X 30	..Cable	..Câble	..Cable
50	534980	3	..Gummischlauch		..Rubber hose	..Tuyau flex. en caoutch.	..Manguera de goma
51	H3190051115	1	..Verschlußstopfen		..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
52	H1805003529	1	..Bolzen		..Bolt	..Axe	..Bulón
53	H5319300830	1	..Kugelknopf		..Spherical button	..Poignée spherique	..Boton esferico
54	542438	1	..Rundschnur	D6	..Round cord	..Ganse	..Cordel
55	H1801905116	2	..Buchse	3,35 X 2 X 0,30	..Bush	..Douille d'usure	..Casquillo
56	041493003	2	..Zylinderschraube	M8x16 DIN6912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
57	035100001	1	..Gewindestift	M6x10 DIN913-45H	..Set screw	..Vis pointeau	..Varilla roscada
58	466749	1	..Verschlußstopfen		..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
59	H4210903500	3	..Schlauch		..Hose	..Tuyau flexible	..Tubo flexible
60	041389007	2	..Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
61	488146	3	..Paßscheibe	10x16x1,0 DIN988	..Shim ring	..Rondelle d' ajustage	..Arandela de ajuste
62	H3601290812	2	..Schelle		..Hose clamp	..Collier de serrage	..Abrazadera
63	404118	2	..Zylinderschraube	M4x20 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
64	040384003	1	..Doppelnippel	1" GF280	..Double nipple	..Nipple double	..Manguito doble
65	001391006	1	..Kupplung	R1" IG GK110	..Coupling	..Accouplement	..Acoplamiento
66	493639	1	..Kunststoffgriff	20x4x80	..Plastic handle	..Poignée en plastique	..Asidero plástico
67	529154	1	..Abdeckung		..Cover	..Recouvrement	..Protección
68	529155	1	..Abdeckklappe		..Cover flap	..Trappe de recouvrement	..Chapaleta protectora
69	529567	1	..Rundschnur	2,5 NBR70	..Round cord	..Ganse	..Cordel
70	032419009	1	..Sechskantschraube	M16x70 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
71	033709006	1	..Sechskantmutter	M16 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Ecrou hexagonale	..Tuerca exagonal



531523

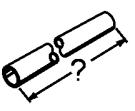


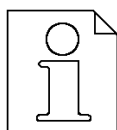
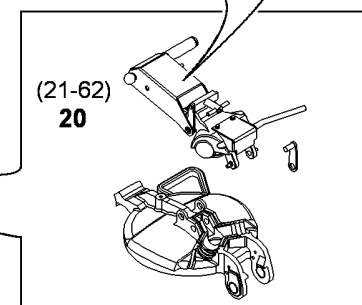
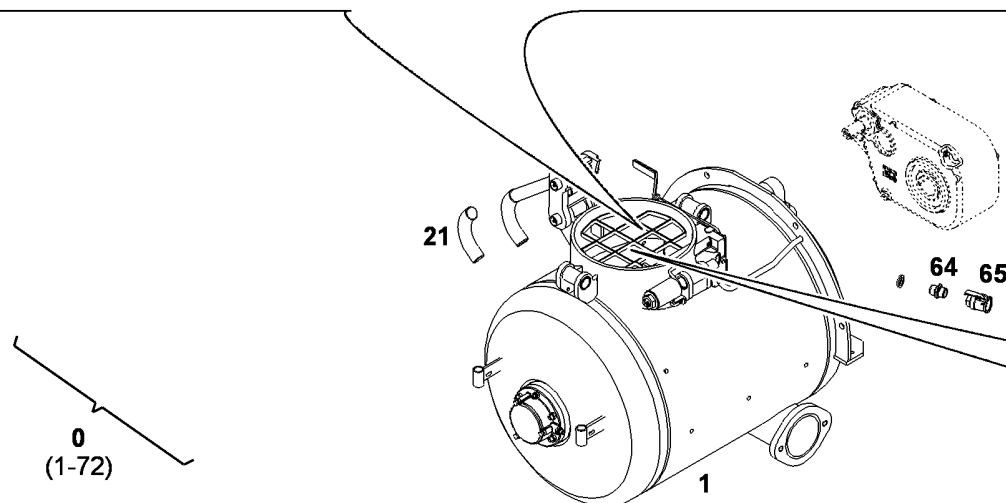
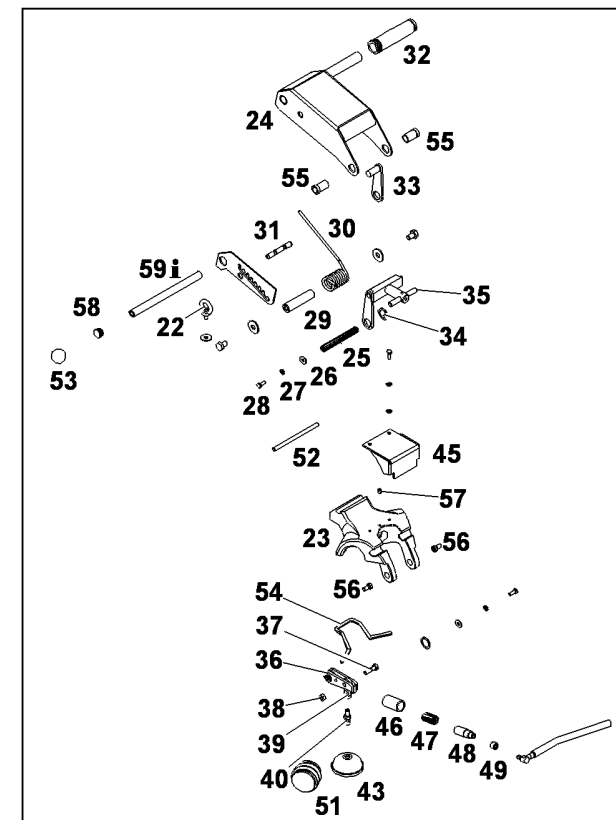
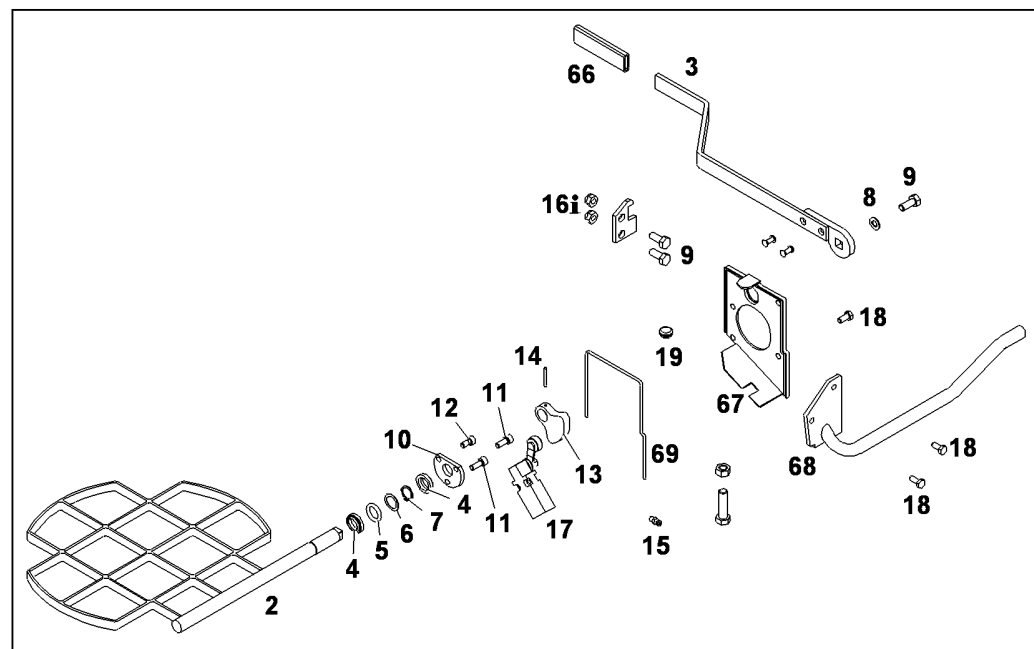
Mischbehälter
Mixing vessel
Cuve de malaxeur
Depósito mezclador



8.0

42008-1102

i	
	16
	50, 59
	41 42 44 50 60 61 62 63 70 71 72



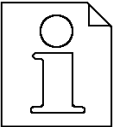
531523



Mischbehälter
Mixing vessel
Cuve de malaxeur
Depósito mezclador

67 - 146

8.0
42008-1102



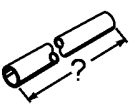
531523

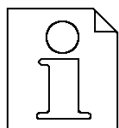
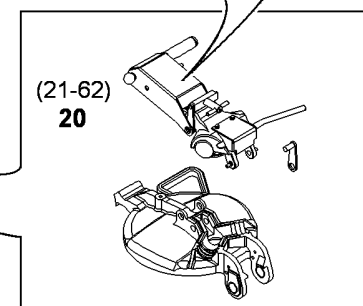
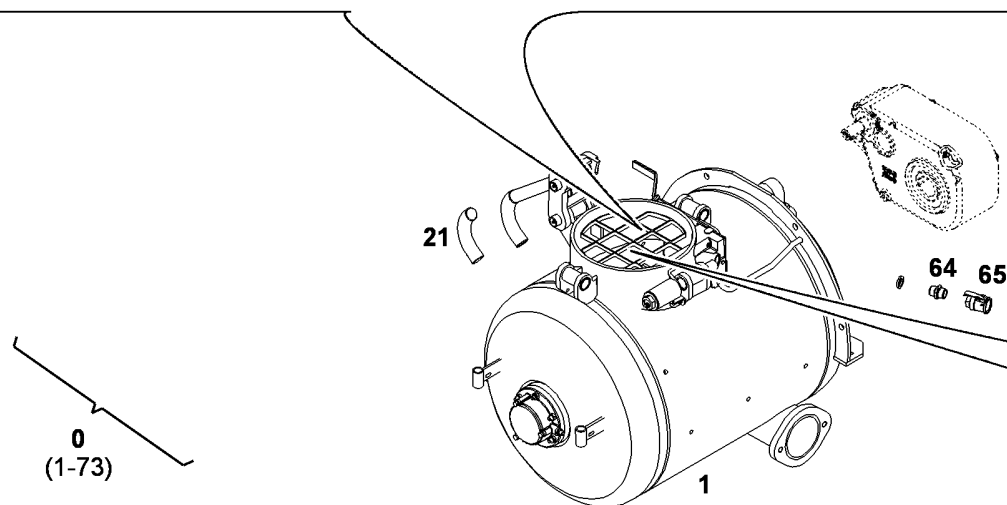
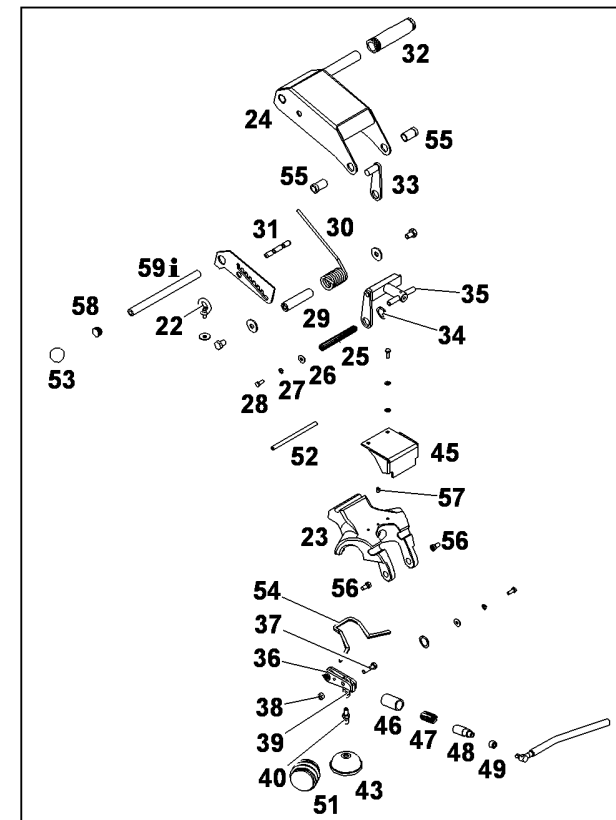
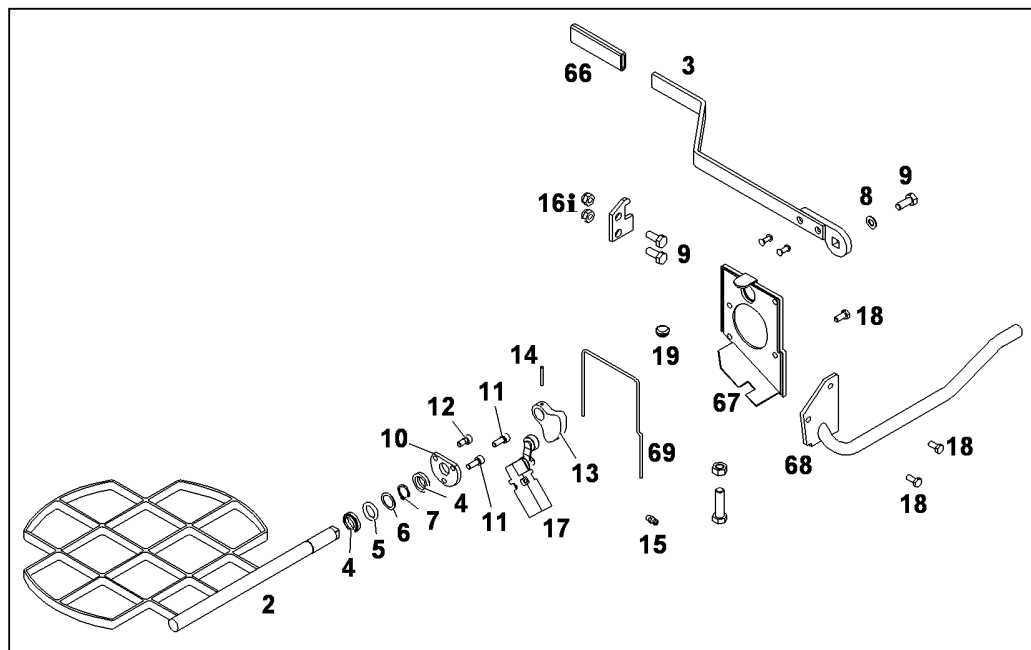


Mischbehälter
Mixing vessel
Cuve de malaxeur
Depósito mezclador

68 - 146

8.0
42008-1102

i	
	16
	50, 59
	41 42 44 50 60 61 62 63 70 71 72 73



531524

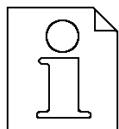


Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l

69 - 146

8.0
42009-1102

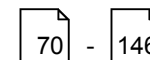
0	531524	1	Mischbehälter	260l	Mixing vessel	Cuve de malaxeur	Depósito mezclador
1	531353	1	.Behälter	260l	.Vessel	.Réservoir	.Depósito EB08-1-42012-1112
2	467189	1	.Schutzgitter		.Protective grid	.Grille de protection	.Rejilla de protección
3	536391	1	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
4	209256008	2	.Abstreifring	16x24x7mm	.Scraper ring	.Segment racleur	.Anillo rascador
5	449505	1	.O-Ring	16x4,5 DIN3771 NBR 70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
6	067450004	1	.Paßscheibe	16x22x0,5 DIN988	.Shim ring	.Rondelle d'ajustage	.Arandela de ajuste
7	209257007	1	.Sicherungsring	16x1 DIN471	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
8	037107002	1	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
9	043751002	3	.Sechskantschraube	M8x20 DIN933-10.9	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
10	477210	1	.Platte		.Plate	.Plaque	.Placa
11	403528	2	.Zylinderschraube	M6x16 DIN912-8.8MK	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
12	443839	1	.Zylinderschraube	M 6 x 12DIN 912- 8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
13	477211	1	.Schaltknocken		.Switching cam	.Came de contacteur	.Leva de avance
14	042363006	1	.Spannstift	3x26 DIN1481	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
15	042669001	1	.Kegelschmiernippel	AM6 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
16	034105007	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
17	H1805100095	1	.Mechanischer Grenztaster		.Mechanical limit switch	.Interr. limit. mécanique	.Interr. limit. mecánico
18	032316005	6	.Sechskantschraube	M6x14 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
19	466941	1	.Verschlußstopfen		.Sealing plug	.Bouchon de fermeture	.Tapón de cierre
20	538732	1	.Ergänzungsteile		.Supplementary parts	.Pièces complémentaires	.Piezas complementarias
21	H1805100100	1	..Kunststoffgriff		..Plastic handle	..Poignée en plastique	..Asidero plástico
22	H510657	1	..Ringschraube	OSM8x25	..Eye bolt	..Vis à anneau	..Tornillo de anillo
23	H1805003408	1	..Reinigungsklappe		..Cleaning flap	..Trappe de nettoyage	..Chapaleta de limpieza
24	H1805003536	1	..Hebel	260 X 233 X 75	..Lever	..Levier	..Palanca
25	H1805003539	1	..Welle	107 X 14	..Shaft	..Arbre	..Eje
26	037330002	2	..Scheibe	A6,4 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
27	036104006	4	..Federring	A6 DIN127	..Spring ring	..Rondelle elastique	..Anillo elastico
28	032314007	4	..Sechskantschraube	M6x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
29	H1805003551	1	..Bolzen		..Bolt	..Axe	..Bulón
30	H1805003562	1	..Schenkelfeder		..Leg spring	..Ressort a branches	..Muelle con patas
31	H1805003642	1	..Welle	7,4 X 1	..Shaft	..Arbre	..Eje
32	H3190051010	1	..Griff		..Handle	..Poignée	..Asidero
33	H1401011295	2	..Lasche		..Bracket	..Eclisse	..Cubrejunta
34	531500	2	..Paßscheibe	20x 28x1,0 DIN98	..Shim ring	..Rondelle d'ajustage	..Arandela de ajuste
35	H1401011310	1	..Knebel	8,20 X 9 X 3,70	..Toggle	..Garrot	..Muletilla



531524



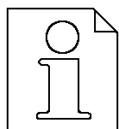
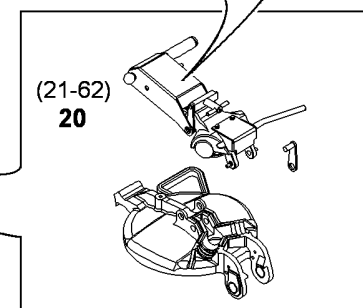
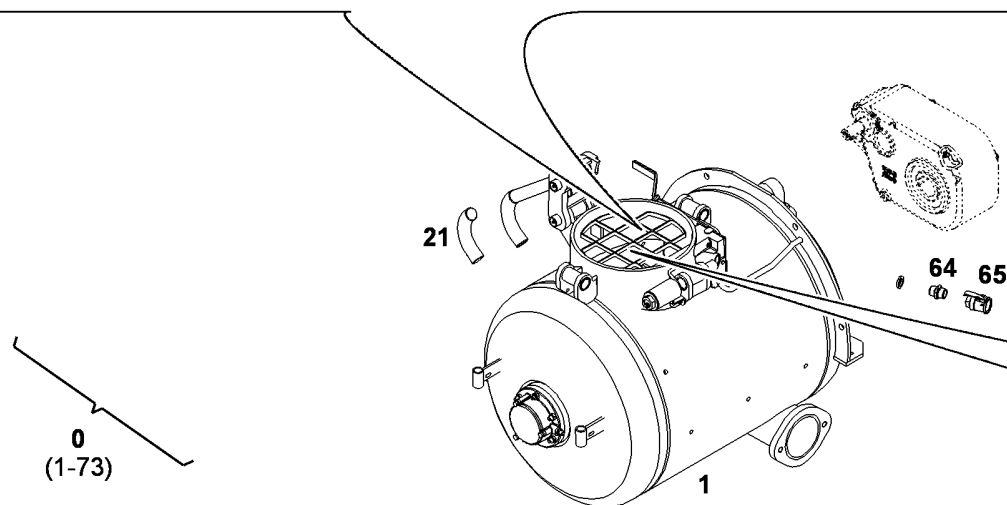
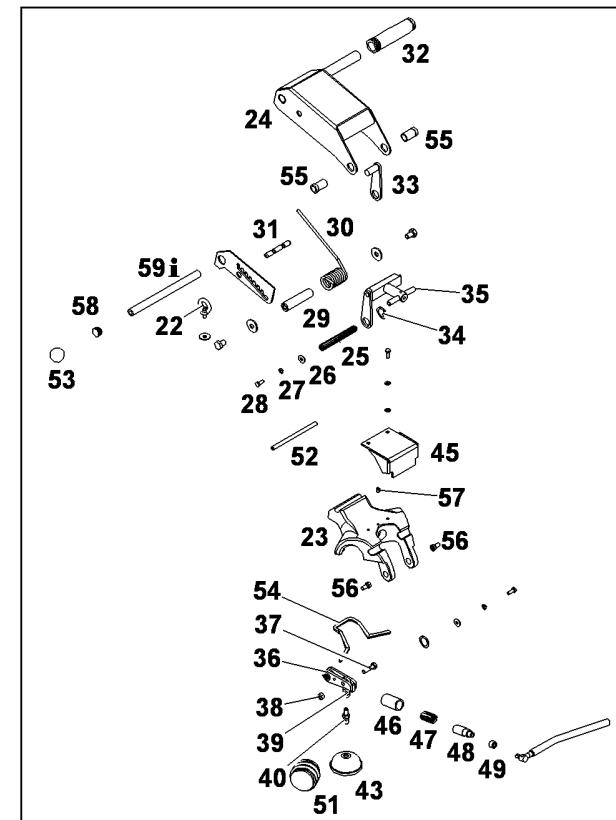
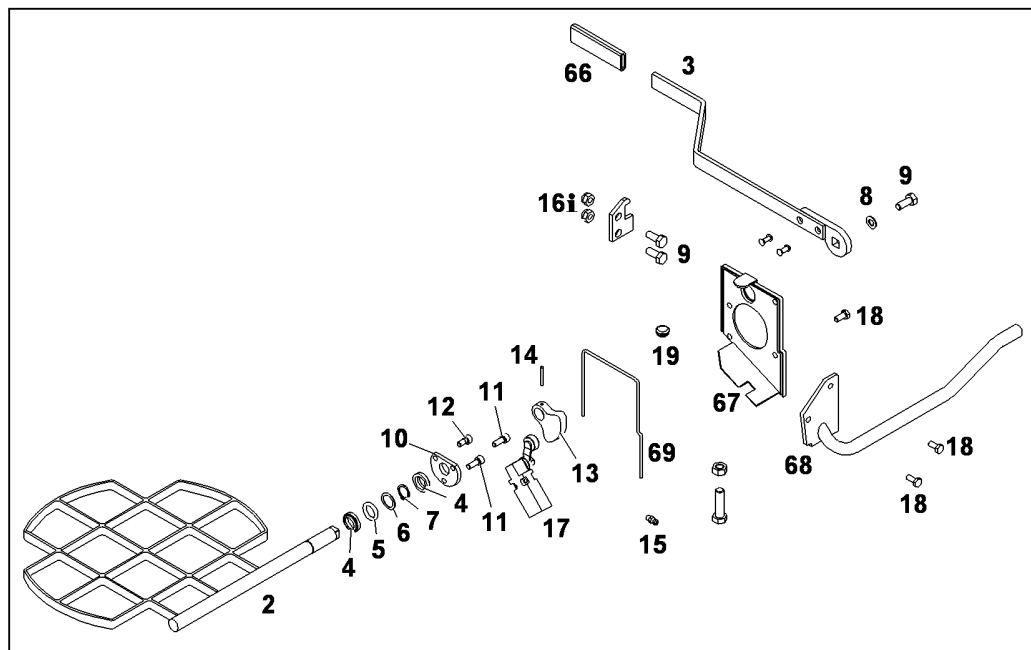
Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l



8.0

42009-1102

i	
	16
	50, 59
	41 42 44 50 60 61 62 63 70 71 72 73



531524

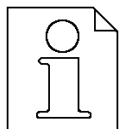


Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l

71 - 146

8.0
42009-1102

36	H1805003544	1	..Ventilhalter	85 X 28 X 19	..Valve retainer	..Support de soupape	..Sujeción del ventilador
37	032339008	1	..Sechskantschraube	M8x30 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
38	033705000	2	..Sechskantmutter	M8 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Ecrou hexagonale	..Tuerca exagonal
39	H1805005195	1	..Gelenkkopf	48 X 24	..Joint head	..Tete d' articulation	..Cabeza de articulacion
40	H1805003538	1	..Adapter	40 X 13	..Adapter	..Adaptateur	..Adaptador
41	037333009	1	..Scheibe	A8,4 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
42	037331001	2	..Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
43	H1805003541	1	..Dichtungskappe	70 X 33	..Sealing cap	..Capuchon d'étanchéité	..Caperuza de estanqueidad
44	037105004	2	..Scheibe	M6 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
45	H1805100066	1	..Abdeckblech		..Metal cover	..Tôle de protection	..Chapa protectora
46	H1805003552	1	..Aufnahme	45 X 26	..Support	..Logement	..Soporte
47	H3177110315	1	..Klemme		..Clamp	..Pince	..Abrazadera
48	H3177110308	1	..Näherungsschalter	52 X 17	..Proximity switch	..Décteur de proximité	..Interruptor de aproximación
49	H3177110309	1	..Kabel	160 X 30	..Cable	..Câble	..Cable
50	534980	3	..Gummischlauch		..Rubber hose	..Tuyau flex. en caoutch.	..Manguera de goma
51	H3190051115	1	..Verschlußstopfen		..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
52	H1805003529	1	..Bolzen		..Bolt	..Axe	..Bulón
53	H5319300830	1	..Kugelknopf		..Spherical button	..Poignée spherique	..Boton esferico
54	542438	1	..Rundschnur	D6	..Round cord	..Ganse	..Cordel
55	H1801905116	2	..Buchse	3,35 X 2 X 0,30	..Bush	..Douille d'usure	..Casquillo
56	041493003	2	..Zylinderschraube	M8x16 DIN6912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
57	035100001	1	..Gewindestift	M6x10 DIN913-45H	..Set screw	..Vis pointeau	..Varilla roscada
58	466749	1	..Verschlußstopfen		..Sealing plug	..Bouchon de fermeture	..Tapón de cierre
59	H4210903500	3	..Schlauch		..Hose	..Tuyau flexible	..Tubo flexible
60	041389007	2	..Sechskantschraube	M10x16 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
61	488146	3	..Paßscheibe	10x16x1,0 DIN988	..Shim ring	..Rondelle d' ajustage	..Arandela de ajuste
62	H3601290812	2	..Schelle		..Hose clamp	..Collier de serrage	..Abrazadera
63	404118	2	..Zylinderschraube	M4x20 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
64	040384003	1	..Doppelnippel	1" GF280	..Double nipple	..Nipple double	..Manguito doble
65	001391006	1	..Kupplung	R1" IG GK110	..Coupling	..Accouplement	..Acoplamiento
66	493639	1	..Kunststoffgriff	20x4x80	..Plastic handle	..Poignée en plastique	..Asidero plástico
67	529154	1	..Abdeckung		..Cover	..Recouvrement	..Protección
68	529155	1	..Abdeckklappe		..Cover flap	..Trappe de recouvrement	..Chapaleta protectora
69	529567	1	..Rundschnur	2,5 NBR70	..Round cord	..Ganse	..Cordel
70	032419009	1	..Sechskantschraube	M16x70 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
71	033709006	1	..Sechskantmutter	M16 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Ecrou hexagonale	..Tuerca exagonal



531524



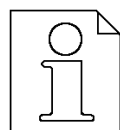
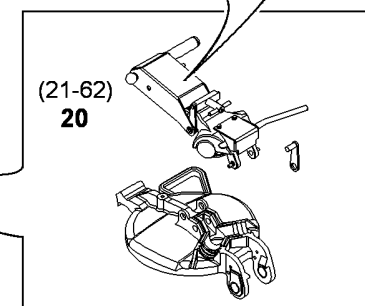
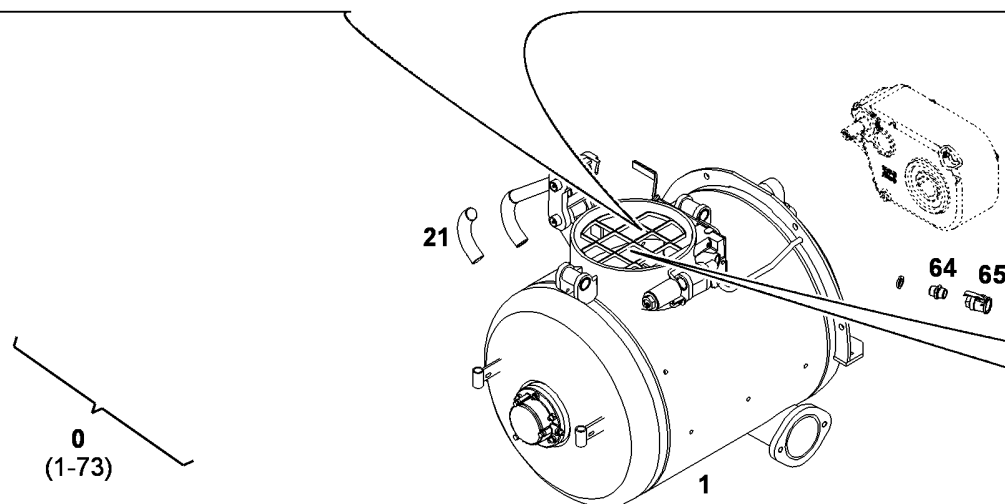
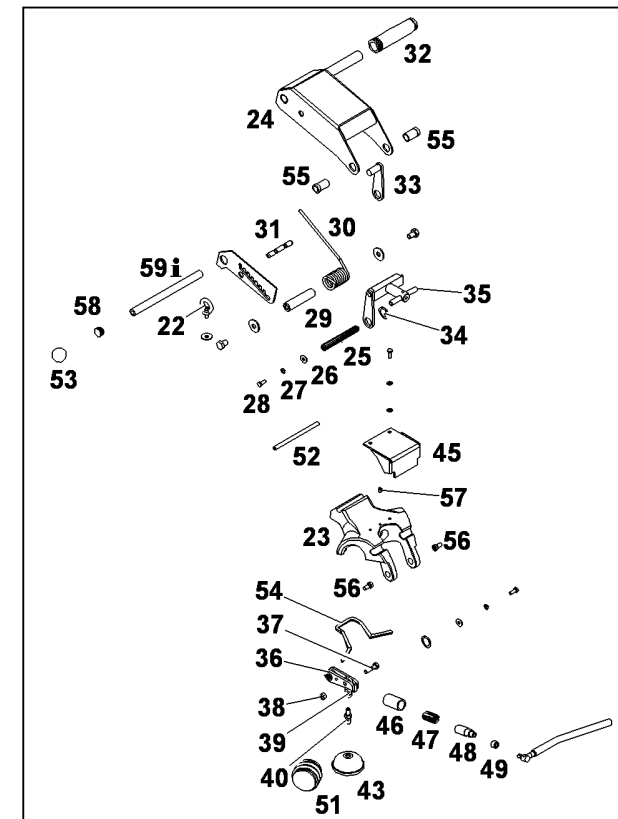
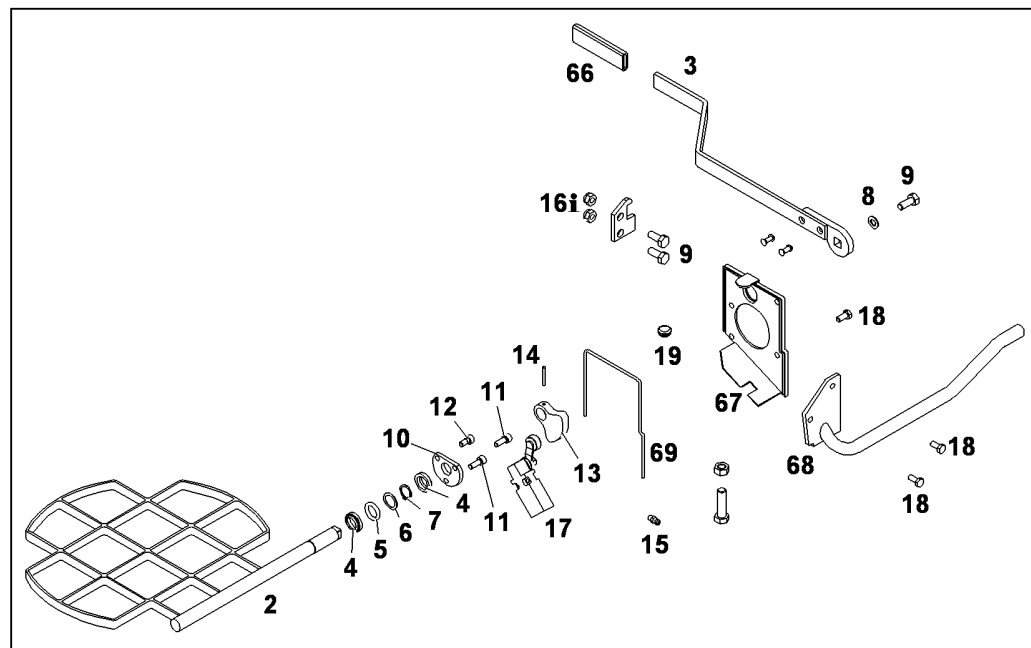
Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l

72 - 146

8.0

42009-1102

i	
	16
	50, 59
	41 42 44 50 60 61 62 63 70 71 72 73



531524

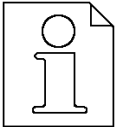


Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l

73 - 146

8.0
42009-1102

72	449509	1	.Arretierung		.Locking device	.Arrêtage	.Retención
73	534333	4	.Einspannbuchse	35x30x24	.Tension bush f.intern.app	.Douille de serrage	.Casquillo de cierre



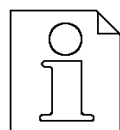
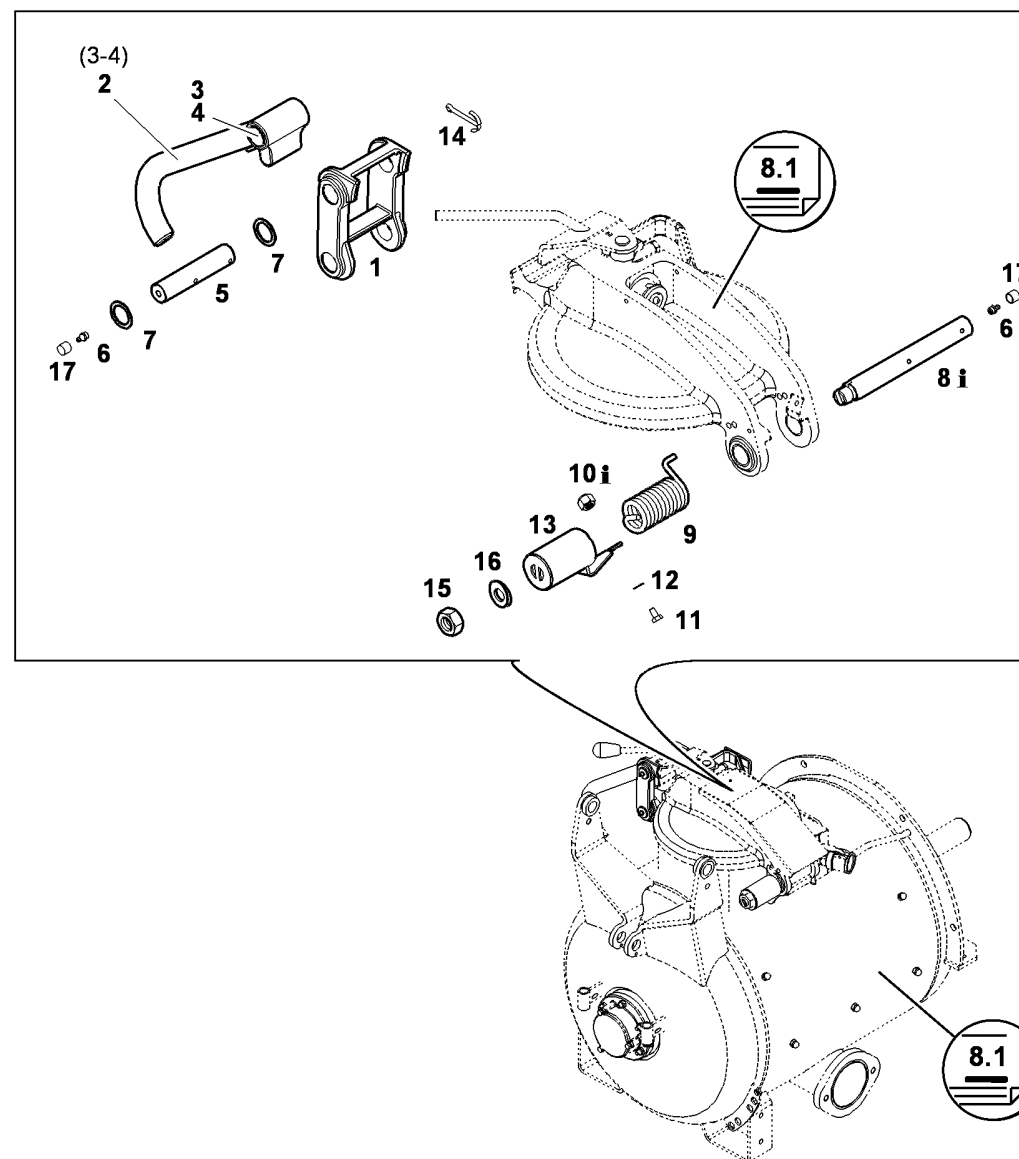
531524



Mischbehälter 260l
Mixing vessel 260l
Cuve de malaxeur 260l
Depósito mezclador 260l

i	
Md	8 = 70 Nm
	10

(1-17)
0



H512575

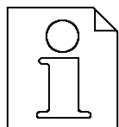


Verschluss
Closure
Fermeture
Cierre

75 - 146

8.1
41867-1106

0	H512575	1	Verschluß		Closure	Fermeture	Cierre
1	471282	1	.Kulisse		.Connecting link	.Coulisse	.Horquilla
2	432617	1	.Schließhebel		.Closing lever	.Levier de fermeture	.Palanca cierre
3	206624002	1	..Scheibe	Ø 28x8	..Washer	..Rondelle	..Arandela
4	015076003	2	..Buchse	30x34x20 DU	..Bush	..Douille d'usure	..Casquillo
5	201383005	2	.Lagerbolzen	Ø 30x140x127	.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
6	003549005	3	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisser	.Engrasador
7	037443009	4	.Stützscheibe	S30x42x1 DIN988	.Supporting ring	.Rondelle de bague de frei	.Arandela de apoyo
8	449513	1	.Lagerbolzen	255x234-M10x1	.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
9	449516	1	.Schenkelfeder		.Leg spring	.Ressort a branches	.Muelle con patas
10	034105007	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Erou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
11	032125005	1	.Sechskantschraube	M8x35 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
12	037107002	2	.Scheibe	B8,4 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
13	H511835	1	.Hülse		.Sleeve	.Douille	.Casquillo
14	274072000	2	.Splint	6,3x80 DIN94-St	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
15	033908001	1	.Sechskantmutter	M24 DIN936-17H	.Hexagonal nut	.Erou hexagonale	.Tuerca exagonal
16	036512009	1	.Sicherungsscheibe	VS24	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
17	065971006	3	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora



H512575



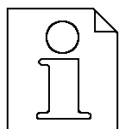
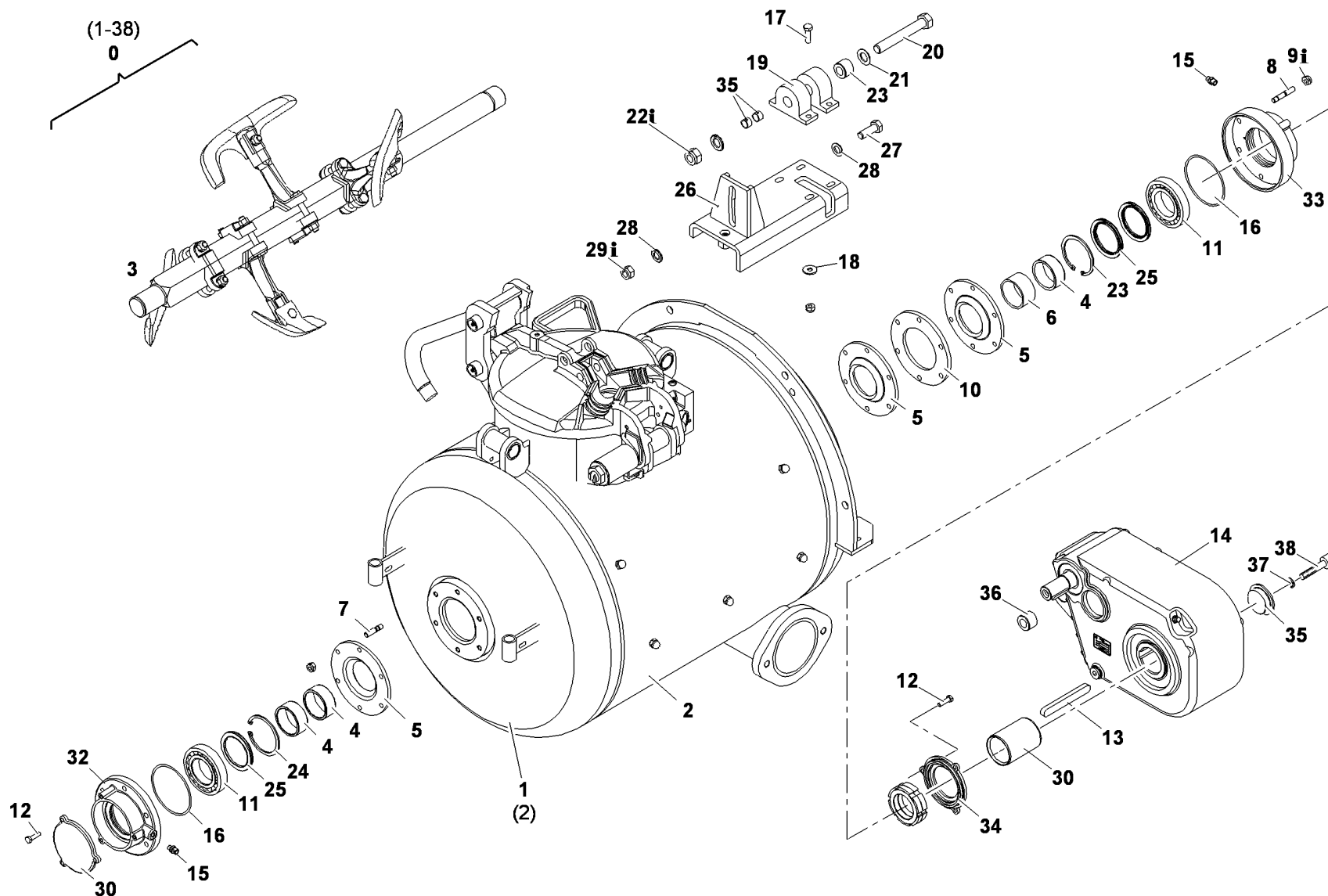
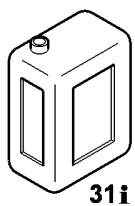
Verschluß
Closure
Fermeture
Cierre

76 - 146

8.1

41867-1106

	i
	9, 22, 29
	31



531352



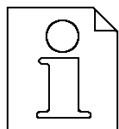
Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito

77 - 146

8.1

42010-1112

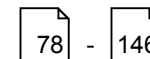
0	531352	1	Behälter	260l	Vessel	Réservoir	Depósito
1	557363	1	.Behälter		.Vessel	.Réservoir	.Depósito
2	528524	1	..Behälter	260l	..Vessel	..Réservoir	..Depósito EB08-1-42011-1205
3	531890	1	.Mischerwelle		.Mixer shaft	.Arbre malaxeur	.Arbol mezclador EB08-3-42015-1204
4	482289	4	.Verschleißhülse	60x 70x 28	.Wear sleeve	.Douille d'usure	.Casquillo de desgaste
5	208795007	3	.Gummischeibe	170x64x8	.Rubber disc	.Rondelle caoutchouc	.Disco de goma
6	482291	3	.Verschleißhülse	60x 68x 35	.Wear sleeve	.Douille d'usure	.Casquillo de desgaste
7	031943000	6	.Stiftschraube	M10x35 DIN939-8.8	.Stud	.Goujon fileté	.Tornillo con pivote
8	031946007	6	.Stiftschraube	M10x50 DIN939-8.8	.Stud	.Goujon fileté	.Tornillo con pivote
9	034106006	16	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
10	435210	1	.Distanzscheibe	170,0xD 98,0x10,0	.Spacer disc	.Plaque d'écartement	.Placa distanciadora
11	482406	2	.Pendelkugellager		.Self-align. ball bearing	.Roulem.à rouleaux sphériq	.Rodamiento d.bolas a rotu
12	032339008	6	.Sechskantschraube	M8x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
13	043034004	1	.Passfeder	A18x11x140 DIN6885	.Drive Key	.Clavette d'assemblage	.Chaveta de ajuste
14	H3023160010	1	.Stirnradgetriebe		.Spur gear	.Réduct. à engrenage droit	.Engranaje rued.dent.rect.
15	044018003	2	.Stutzen	GES 6LM	.Connection	.Manchon	.Racor
16	043637003	2	.O-Ring	110,72x3,53 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
17	032359004	4	.Sechskantschraube	M10x35 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
18	037331001	4	.Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
19	432235	2	.Bügelement mit Gummi		.Rubber buffer, U-part	.Élément d'étrier	.Elemento de estribo
20	032233007	1	.Sechskantschraube	M20x140 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
21	037112000	2	.Scheibe	B21 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
22	034110005	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M20 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
23	H1805005271	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
24	036319008	2	.Sicherungsring	90x3 DIN472	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
25	435218	3	.Wellendichtring	70x 90x 7	.Rotary shaft seal	.Bague d'étanchéité	.Retén para ejes
26	H528232	1	.Drehmomentstütze		.Torque support	.Support pour couple	.Soporte contrapar
27	032417001	2	.Sechskantschraube	M16x60 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
28	042380005	2	.Scheibe	17 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
29	279745002	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
30	558251	1	.Flanschdeckel		.Flange lid	.Couvercle de bride	.Tapa p. brida
31	000101006	5	.Getriebeöl	CLP220/ 1l	.Gear oil	.Huile d'engrenage	.Aceite para engranajes
32	558252	1	.Lagergehäuse		.Bearing housing	.Logement du palier	.Carcasa de cojinete
33	498799	1	.Lagergehäuse		.Bearing housing	.Logement du palier	.Carcasa de cojinete
34	498802	1	.Flanschdeckel		.Flange lid	.Couvercle de bride	.Tapa p. brida
35	071100007	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa



531352



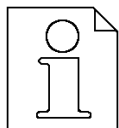
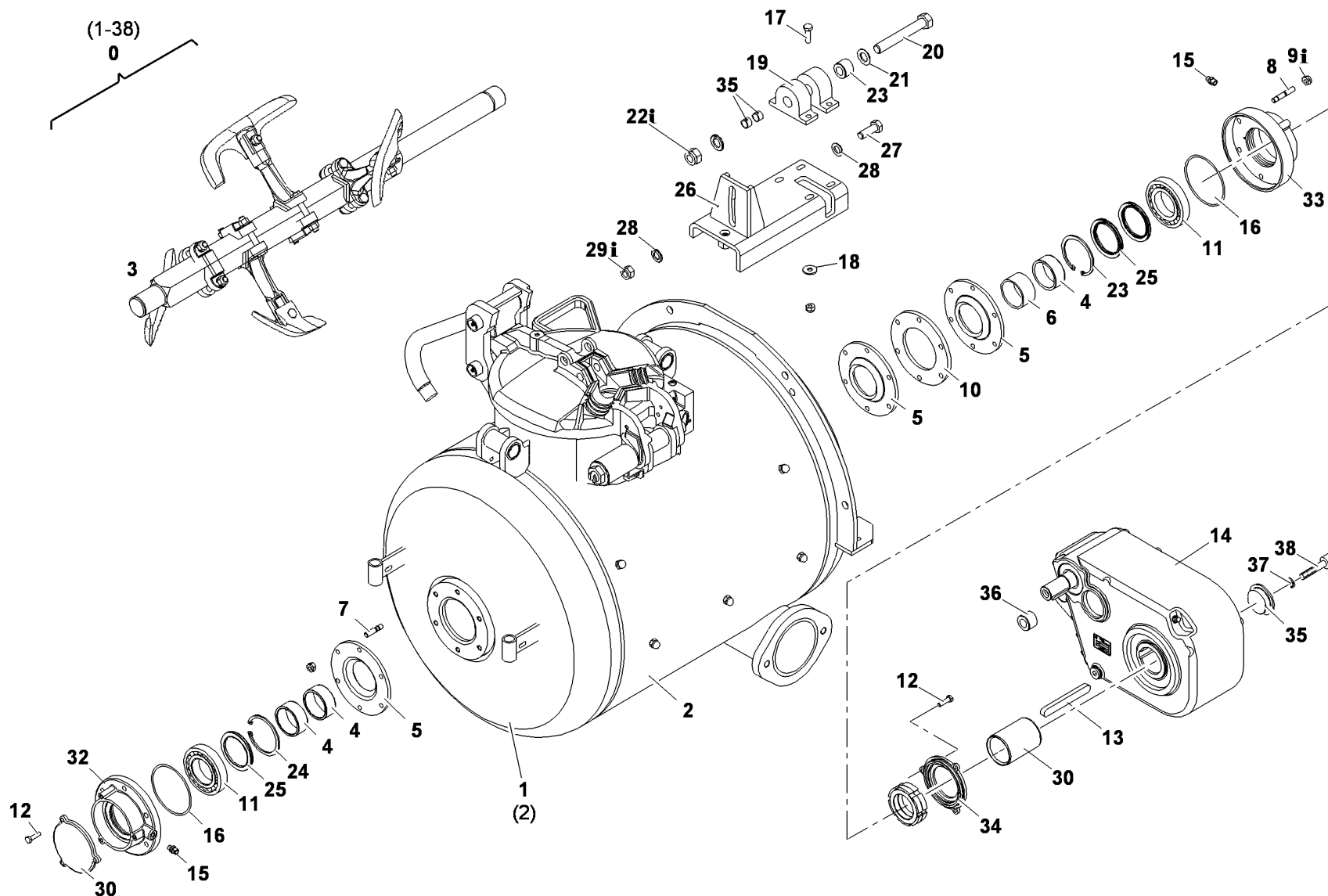
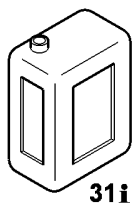
Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito



8.1

42010-1112

	i
	9, 22, 29
	31



531352



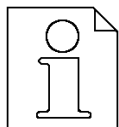
Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito

79 - 146

8.1

42010-1112

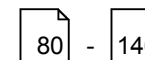
36	H1805100087	2	.Gleitlager	20x25x30	.Slide bearing	.Palier glisseur	.Cojinete de fricción
37	036509009	1	.Sicherungsscheibe	VS16	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
38	544158	1	.Zylinderschraube	M16x50DIN6912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca



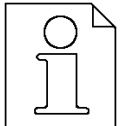
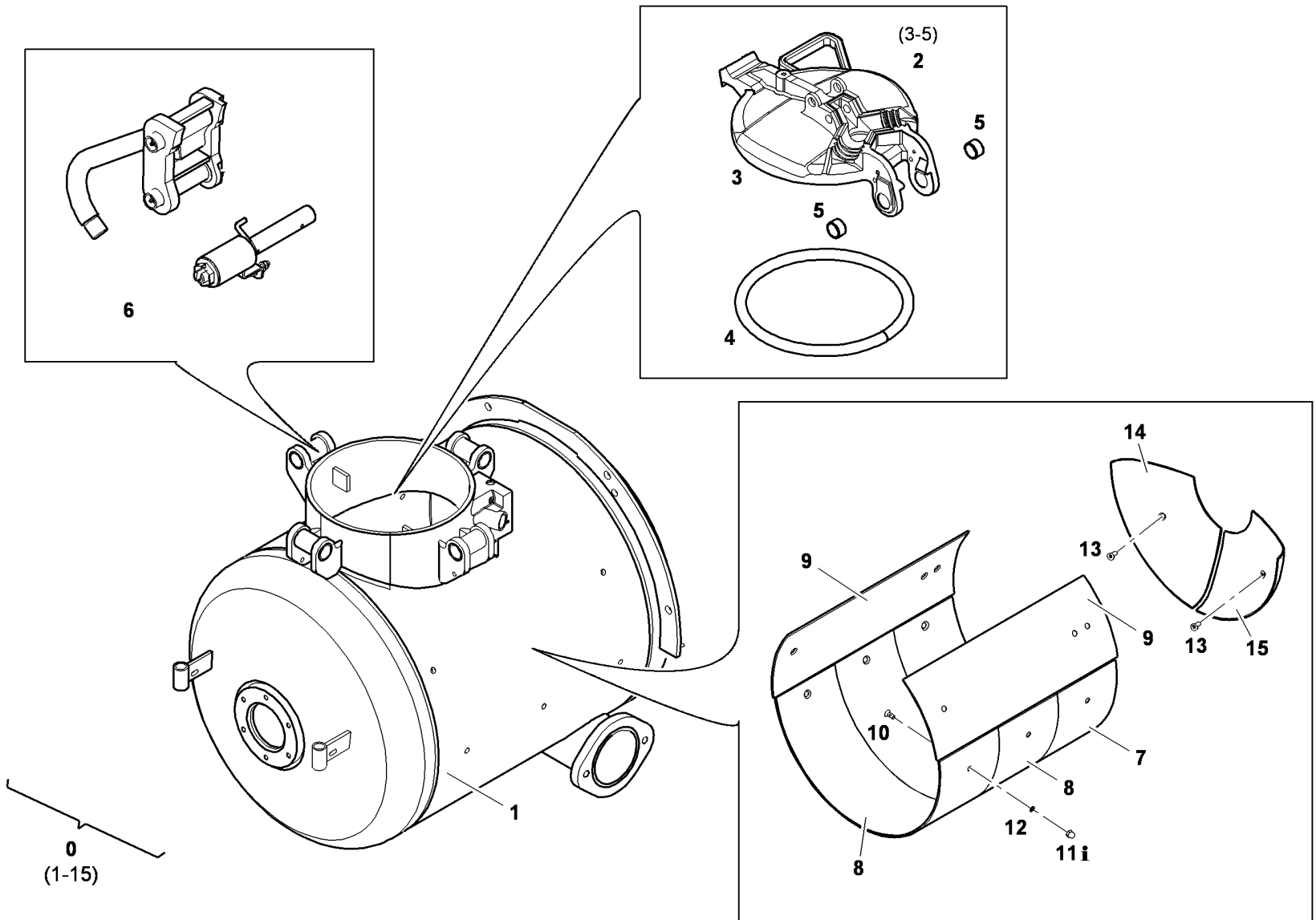
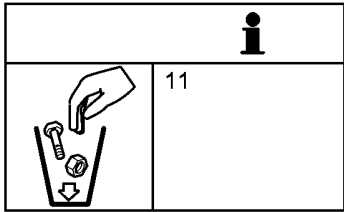
531352



Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito



8.1
42010-1112



528524



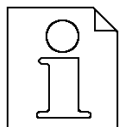
Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito

81 - 146

8.1

42011-1205

0	528524	1	Behälter	260l	Vessel	Réservoir	Depósito
1	528522	1	.Behälter		.Vessel	.Réservoir	.Depósito
2	531637	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa
3	H1805003406	1	..Deckel		..Lid	..Couvercle	..Tapa
4	408078	1	..Dichtung	1130mm	..Gasket	..Joint	..Junta
5	015076003	2	..Buchse	30x34x20 DU	..Bush	..Douille d'usure	..Casquillo
6	H512575	1	.Verschluß		.Closure	.Fermeture	.Cierre EB08-1-41867-1106
7	429862	1	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
8	429864	2	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
9	429865	2	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
10	454147	10	.Senkschraube	M10x25 DIN7991-10.9	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado
11	033606002	14	.Hutmutter, selbstsichern	M10 DIN986-5	.Cap nut, self-locking	.Ecrou borgne,a freinage i	.Tuerca de sombrero.autofr
12	543976	14	.Dichtring	A10x 18x2 DIN 7603-Cu	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
13	240531009	2	.Senkschraube	M10x20 DIN7991	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado
14	430139	1	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
15	430140	1	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste



528524

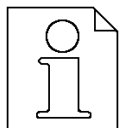
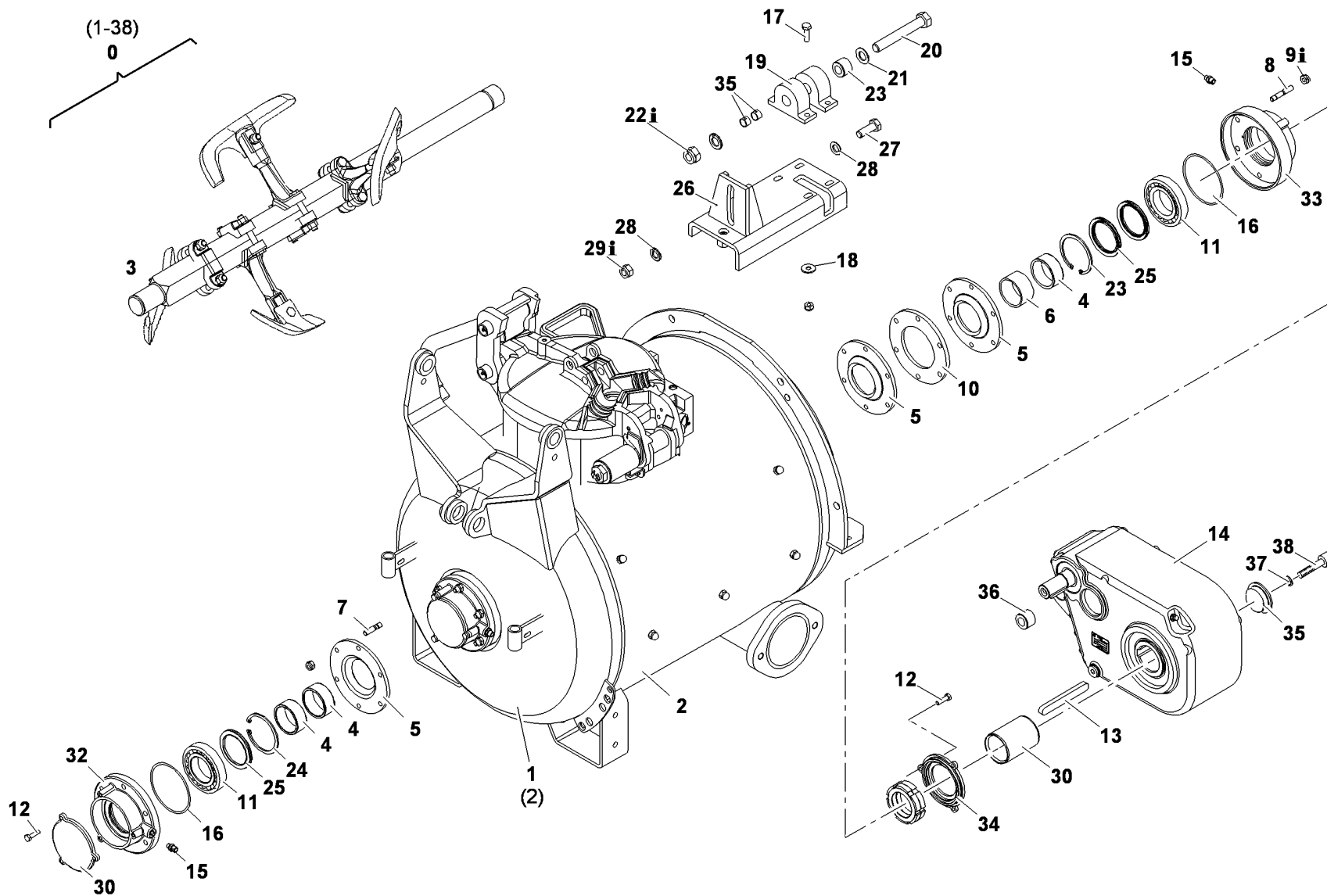
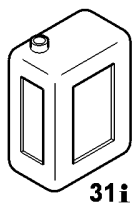


Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito

82 - 146

8.1
42011-1205

	
	9, 22, 29
	31



531353

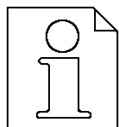


Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito

83 - 146

8.1
42012-1112

0	531353	1	Behälter	260l	Vessel	Réservoir	Depósito
1	557398	1	.Behälter		.Vessel	.Réservoir	.Depósito
2	528528	1	..Behälter	260l	..Vessel	..Réservoir	..Depósito EB08-1-42013-1205
3	531890	1	.Mischerwelle		.Mixer shaft	.Arbre malaxeur	.Arbol mezclador EB08-3-42015-1204
4	482289	4	.Verschleißhülse	60x 70x 28	.Wear sleeve	.Douille d'usure	.Casquillo de desgaste
5	208795007	3	.Gummischeibe	170x64x8	.Rubber disc	.Rondelle caoutchouc	.Disco de goma
6	482291	3	.Verschleißhülse	60x 68x 35	.Wear sleeve	.Douille d'usure	.Casquillo de desgaste
7	031943000	6	.Stiftschraube	M10x35 DIN939-8.8	.Stud	.Goujon fileté	.Tornillo con pivote
8	031946007	6	.Stiftschraube	M10x50 DIN939-8.8	.Stud	.Goujon fileté	.Tornillo con pivote
9	034106006	16	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
10	435210	1	.Distanzscheibe	170,0xD 98,0x10,0	.Spacer disc	.Plaque d'écartement	.Placa distanciadora
11	482406	2	.Pendelkugellager		.Self-align. ball bearing	.Roulem.à rouleaux sphériq	.Rodamiento d.bolas a rotu
12	032339008	6	.Sechskantschraube	M8x30 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
13	043034004	1	.Passfeder	A18x11x140 DIN6885	.Drive Key	.Clavette d'assemblage	.Chaveta de ajuste
14	H3023160010	1	.Stirnradgetriebe		.Spur gear	.Réduct. à engrenage droit	.Engranaje rued.dent.rect.
15	044018003	2	.Stutzen	GES 6LM	.Connection	.Manchon	.Racor
16	043637003	2	.O-Ring	110,72x3,53 DIN3771NBR70	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
17	032359004	4	.Sechskantschraube	M10x35 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
18	037331001	4	.Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
19	432235	2	.Bügelement mit Gummi		.Rubber buffer, U-part	.Élément d'étrier	.Elemento de estribo
20	032233007	1	.Sechskantschraube	M20x140 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
21	037112000	2	.Scheibe	B21 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
22	034110005	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M20 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
23	H1805005271	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
24	036319008	2	.Sicherungsring	90x3 DIN472	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
25	435218	3	.Wellendichtring	70x 90x 7	.Rotary shaft seal	.Bague d'étanchéité	.Retén para ejes
26	H528232	1	.Drehmomentstütze		.Torque support	.Support pour couple	.Soporte contrapar
27	032417001	2	.Sechskantschraube	M16x60 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
28	042380005	2	.Scheibe	17 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
29	279745002	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M16 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
30	558251	1	.Flanschdeckel		.Flange lid	.Couvercle de bride	.Tapa p. brida
31	000101006	5	.Getriebeöl	CLP220/ 1l	.Gear oil	.Huile d'engrenage	.Aceite para engranajes
32	558252	1	.Lagergehäuse		.Bearing housing	.Logement du palier	.Carcasa de cojinete
33	498799	1	.Lagergehäuse		.Bearing housing	.Logement du palier	.Carcasa de cojinete
34	498802	1	.Flanschdeckel		.Flange lid	.Couvercle de bride	.Tapa p. brida
35	071100007	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa



531353

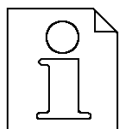
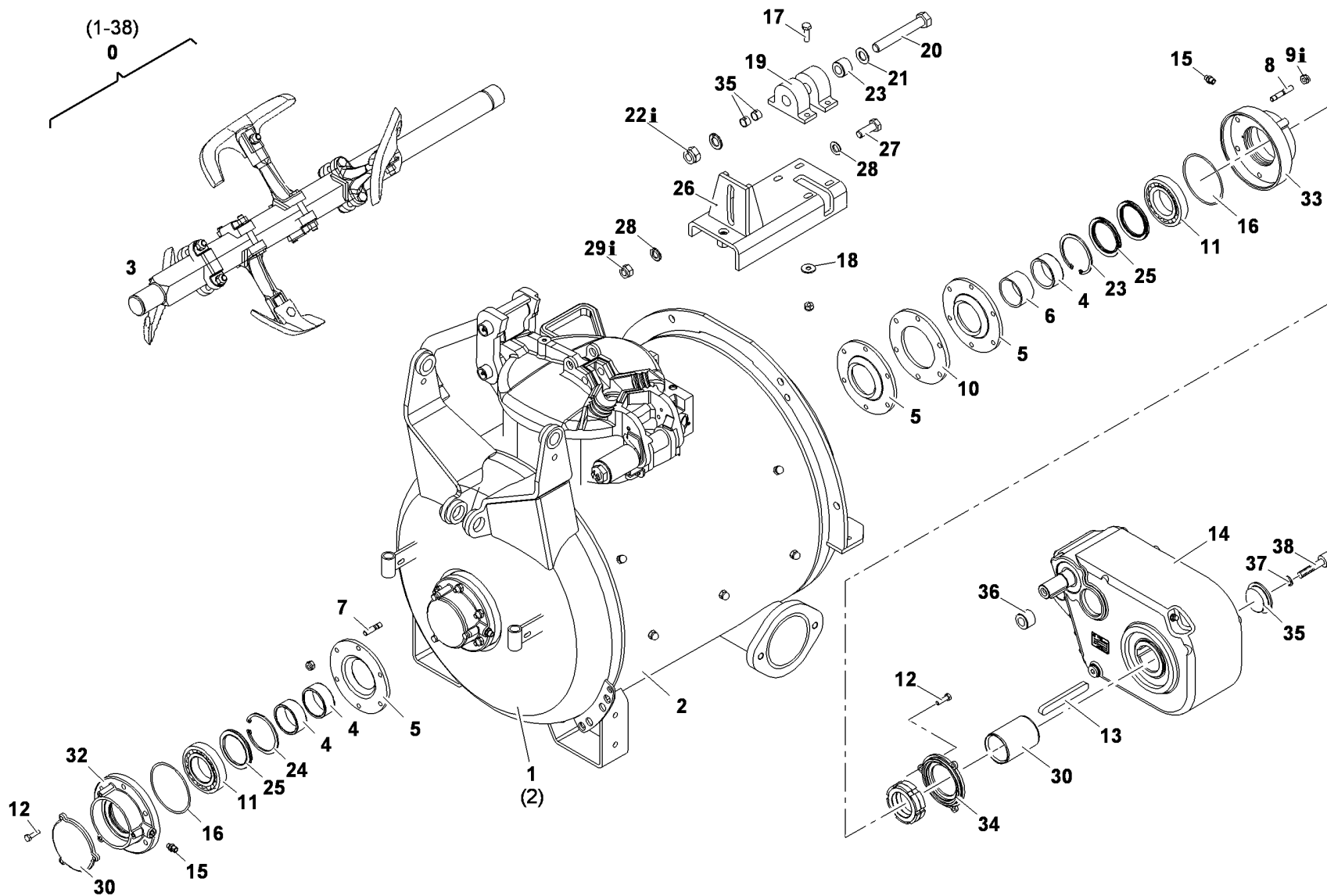
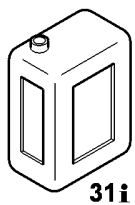


Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito

84 - 146

8.1
42012-1112

	
	9, 22, 29
	31



531353

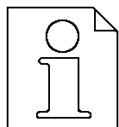


Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito

85 - 146

8.1
42012-1112

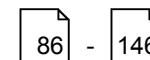
36	H1805100087	2	.Gleitlager	20x25x30	.Slide bearing	.Palier glisseur	.Cojinete de fricción
37	036509009	1	.Sicherungsscheibe	VS16	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
38	544158	1	.Zylinderschraube	M16x50DIN6912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca



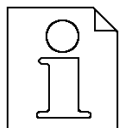
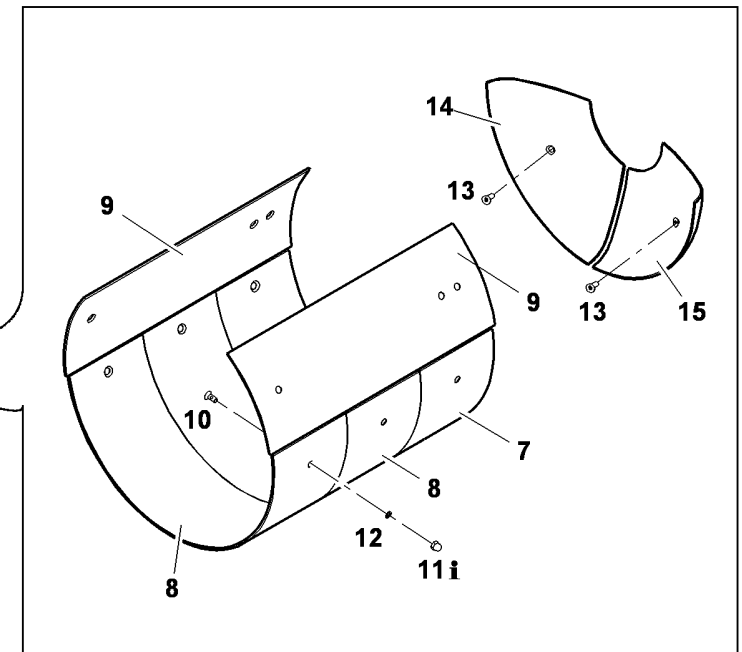
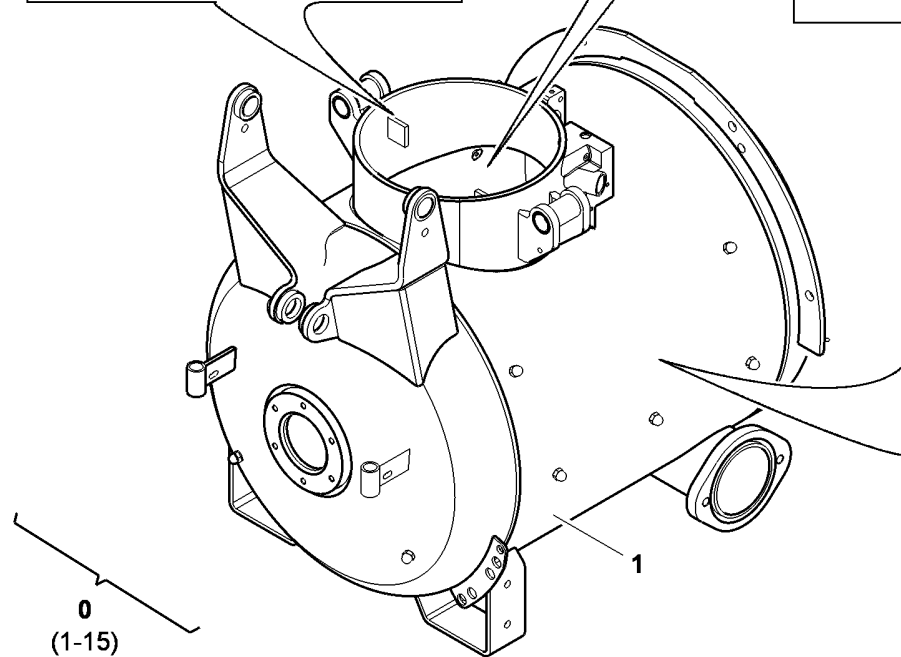
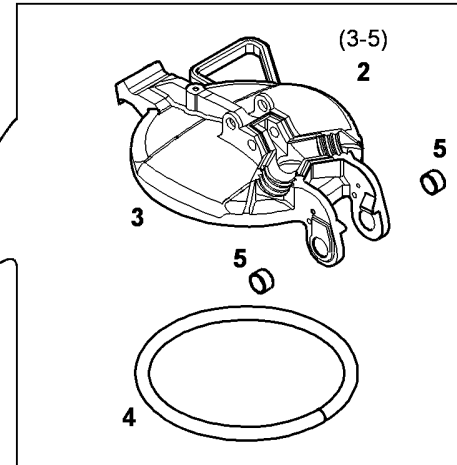
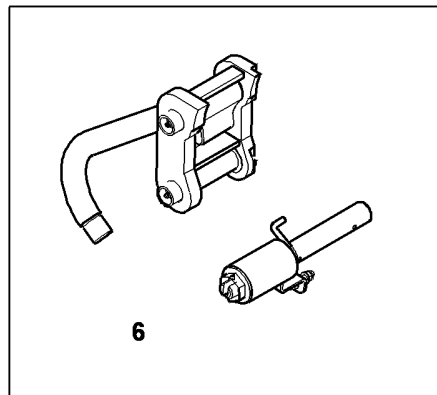
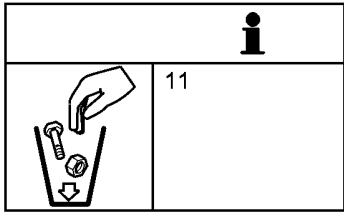
531353



Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito



8.1
42012-1112



528528



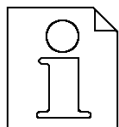
Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito

87 - 146

8.1

42013-1205

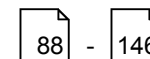
0	528528	1	Behälter	260l	Vessel	Réservoir	Depósito
1	528523	1	.Behälter		.Vessel	.Réservoir	.Depósito
2	531637	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa
3	H1805003406	1	..Deckel		..Lid	..Couvercle	..Tapa
4	408078	1	..Dichtung	1130mm	..Gasket	..Joint	..Junta
5	015076003	2	..Buchse	30x34x20 DU	..Bush	..Douille d'usure	..Casquillo
6	H512575	1	.Verschluß		.Closure	.Fermeture	.Cierre EB08-1-41867-1106
7	429862	1	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
8	429864	2	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
9	429865	2	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
10	454147	10	.Senkschraube	M10x25 DIN7991-10.9	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado
11	033606002	14	.Hutmutter, selbstsichern	M10 DIN986-5	.Cap nut, self-locking	.Ecrou borgne,a freinage i	.Tuerca de sombrero.autofr
12	543976	14	.Dichtring	A10x 18x2 DIN 7603-Cu	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
13	240531009	2	.Senkschraube	M10x20 DIN7991	.Flat head screw	.Vis à tête conique	.Tornillo avellanado
14	430139	1	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste
15	430140	1	.Verschleißblech		.Wear plate	.Tôle d'usure	.Chapa de desgaste



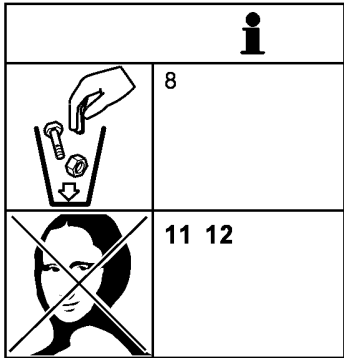
528528



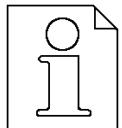
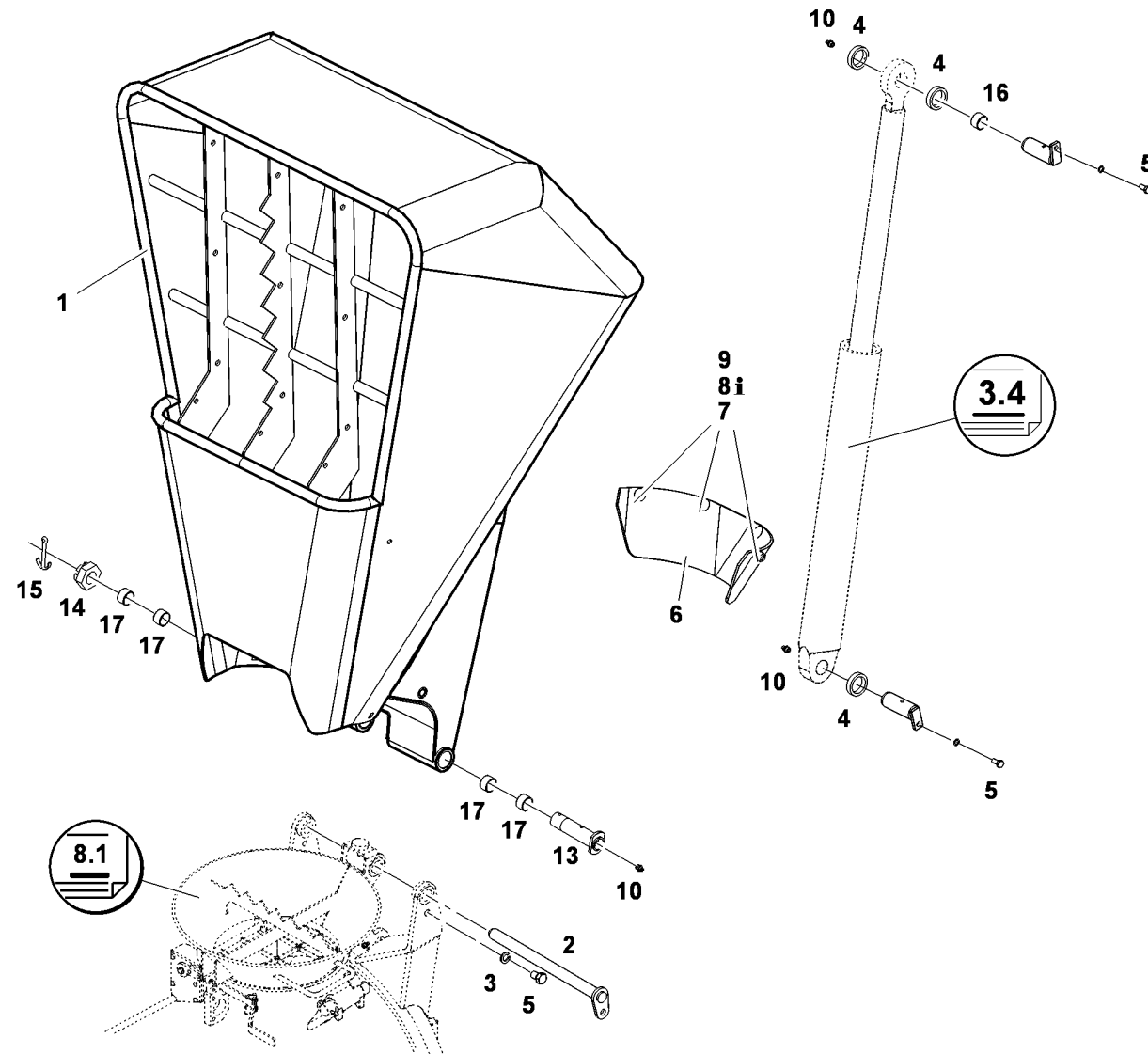
Behälter
Vessel
Réservoir
Depósito



8.1
42013-1205



(1-17)
0



531580



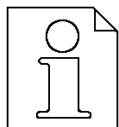
Beschickereinrichtung
Skip assembly
Dispositif d'alimentation
Instalación de carga

89 - 146

8.1

42018-1112

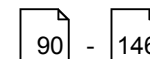
0	531580	1	Beschickereinrichtung		Skip assembly	Dispositif d'alimentation	Instalación de carga
1	553220	1	.Beschickerkübel	260l	.Skip bucket	.Skip	.Cubeta de cargador
2	444289	1	.Bolzen	30H6x460x446	.Bolt	.Axe	.Bulón
3	036109001	1	.Federring	A16 DIN127	.Spring ring	.Rondelle elastique	.Anillo elastico
4	209718009	4	.Dichtring	45 x 34,5 x 10	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
5	041530005	1	.Sechskantschraube	M8x18 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
6	210534007	1	.Verlängerung		.Extension	.Rallonge	.Alargadera
7	244520003	4	.Flachrundschrabe	M10x25 DIN603	.Cup square bolt	.Boulon a tête plate	.Tornillo aplastado
8	034106006	4	.Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
9	037108001	4	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
10	003549005	4	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
11	466762	2	.Verschlußstopfen		.Sealing plug	.Bouchon de fermeture	.Tapón de cierre
12	044022002	2	.Stutzen	GES 12LM	.Connection	.Manchon	.Racor
13	531707	2	.Bolzen	8 x128	.Bolt	.Axe	.Bulón
14	224051000	2	.Kronenmutter	M30x1,5 DIN979-8	.Castle nut	.Ecrou crénelé	.Tuerca almenada
15	038451003	2	.Splint	6,3x63 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
16	534333	2	.Einspannbuchse	35x30x24	.Tension bush f.intern.app	.Douille de serrage	.Casquillo de cierre
17	553202	4	.Gleitlagerbuchse	30x35x26.5	.Friction bearing bush	.Coussinet lisse	.Casquillo del cojinete



531580

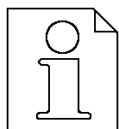
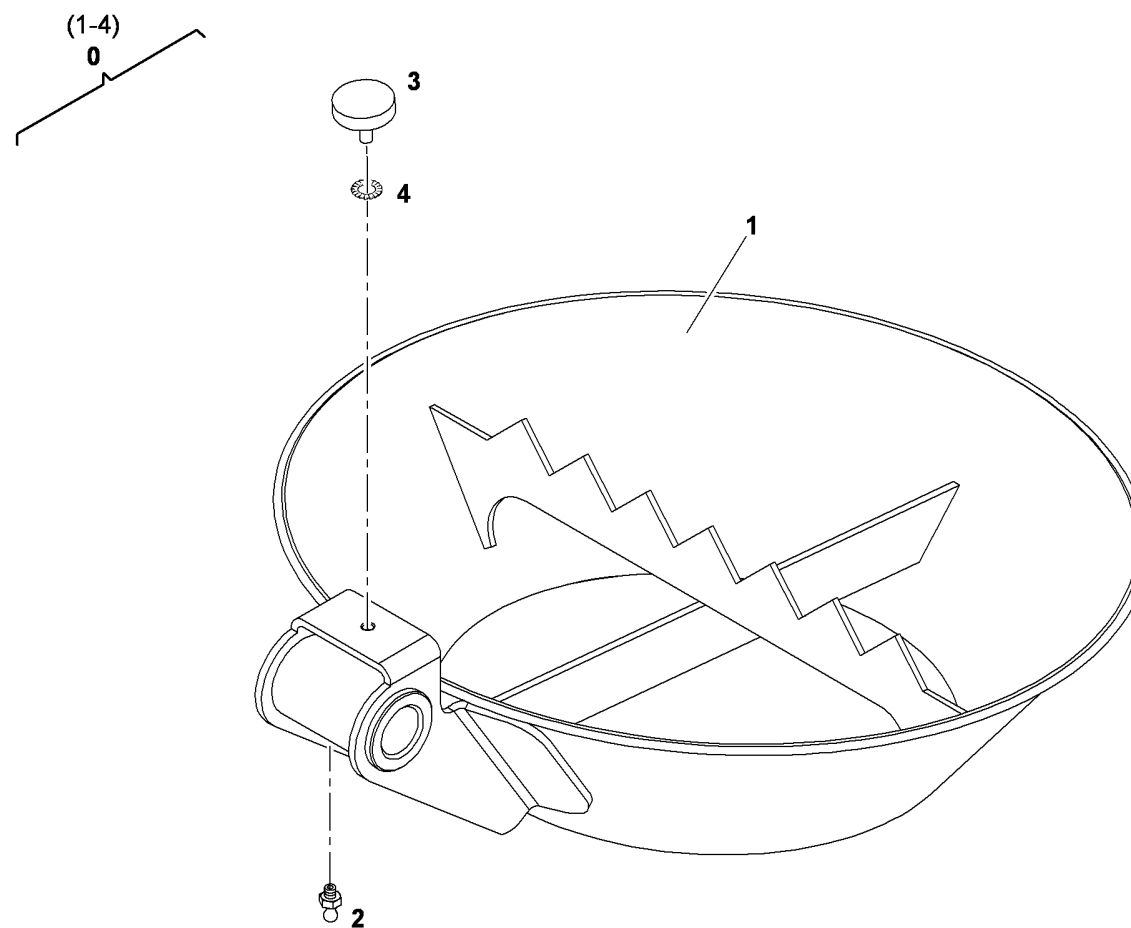


Beschickereinrichtung
Skip assembly
Dispositif d'alimentation
Instalación de carga



8.1

42018-1112



H8710318036

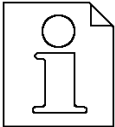


Trichter
Hopper
Trémie
Tolva

91 - 146

8.1
42030-1008

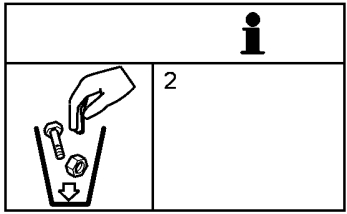
0	H8710318036	1	Trichter		Hopper	Trémie	Tolva
1	498785	1	.Trichter		.Hopper	.Trémie	.Tolva
2	003549005	1	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
3	003339008	1	.Gummipuffer	40x10-VUL 80	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma
4	036505003	1	.Sicherungsscheibe	VS8	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad



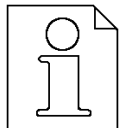
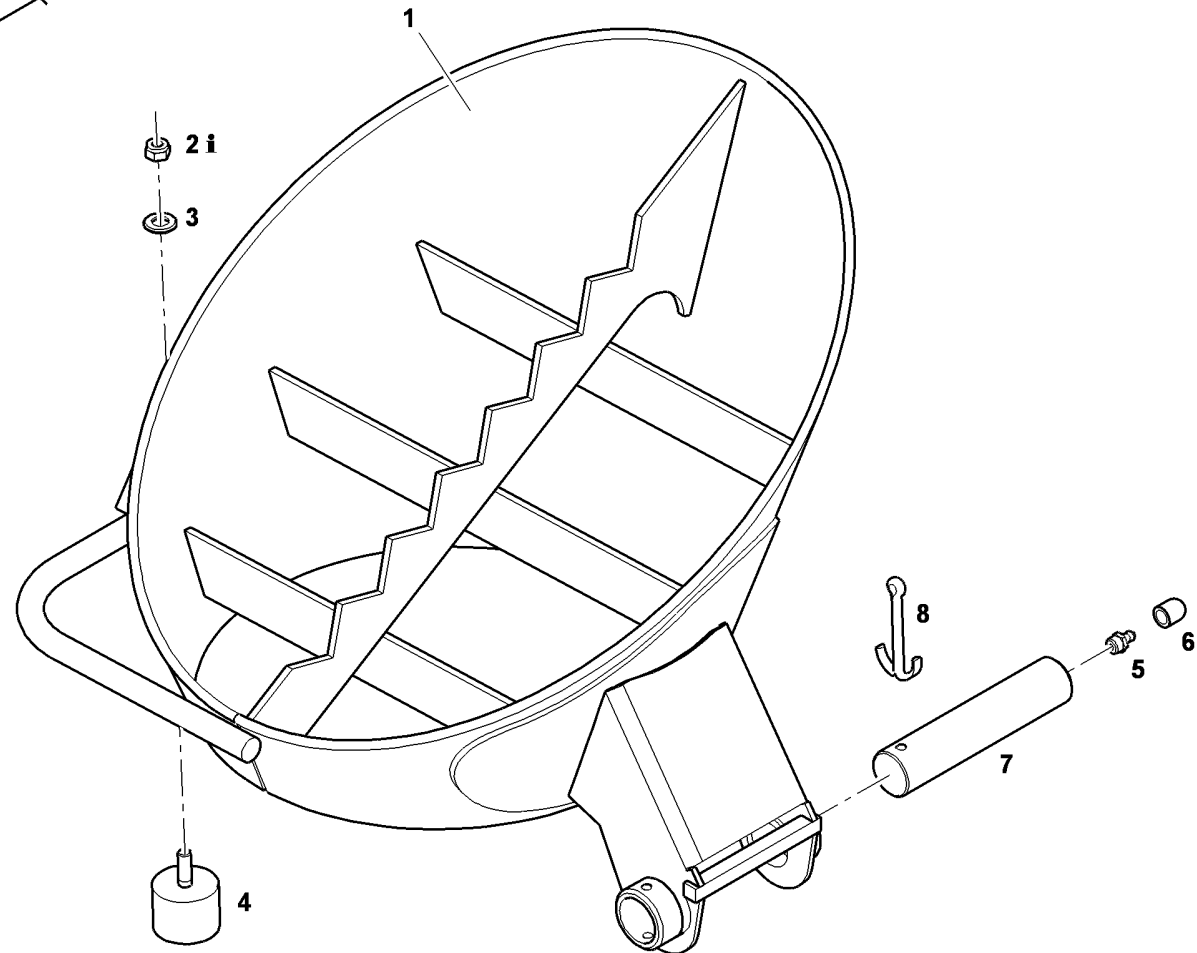
H8710318036



Trichter
Hopper
Trémie
Tolva



(1-8)
0



542041



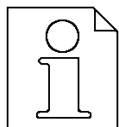
Fülltrichter
Hopper
Trémie
Tolva

93 - 146

8.1

42063-1101

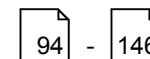
0	542041	1	Fülltrichter		Hopper	Trémie	Tolva
1	543193	1	.Fülltrichter		.Hopper	.Trémie	.Tolva
2	034105007	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
3	037108001	1	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
4	002257000	1	.Gummipuffer	40x30 NBR75	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma
5	003549005	1	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
6	065971006	1	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
7	201383005	1	.Lagerbolzen	Ø 30x140x127	.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
8	038451003	1	.Splint	6,3x63 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas



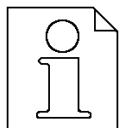
542041



Fülltrichter
Hopper
Trémie
Tolva



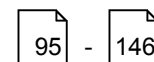
8.1
42063-1101



542042

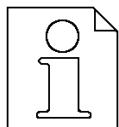


Fülltrichter
Hopper
Trémie
Tolva



8.1
42069-1102

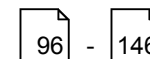
0	542042	1	Fülltrichter		Hopper	Trémie	Tolva
1	543196	1	.Fülltrichter		.Hopper	.Trémie	.Tolva
2	034105007	1	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
3	037108001	1	.Scheibe	B10,5 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
4	002257000	1	.Gummipuffer	40x30 NBR75	.Rubber buffer	.Tampon en caoutchouc	.Tope de goma
5	003549005	1	.Kegelschmiernippel	AM10x1 DIN71412	.Conical lubr. nipple	.Graisseur	.Engrasador
6	065971006	1	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
7	201383005	1	.Lagerbolzen	Ø 30x140x127	.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
8	038451003	1	.Splint	6,3x63 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas



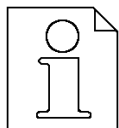
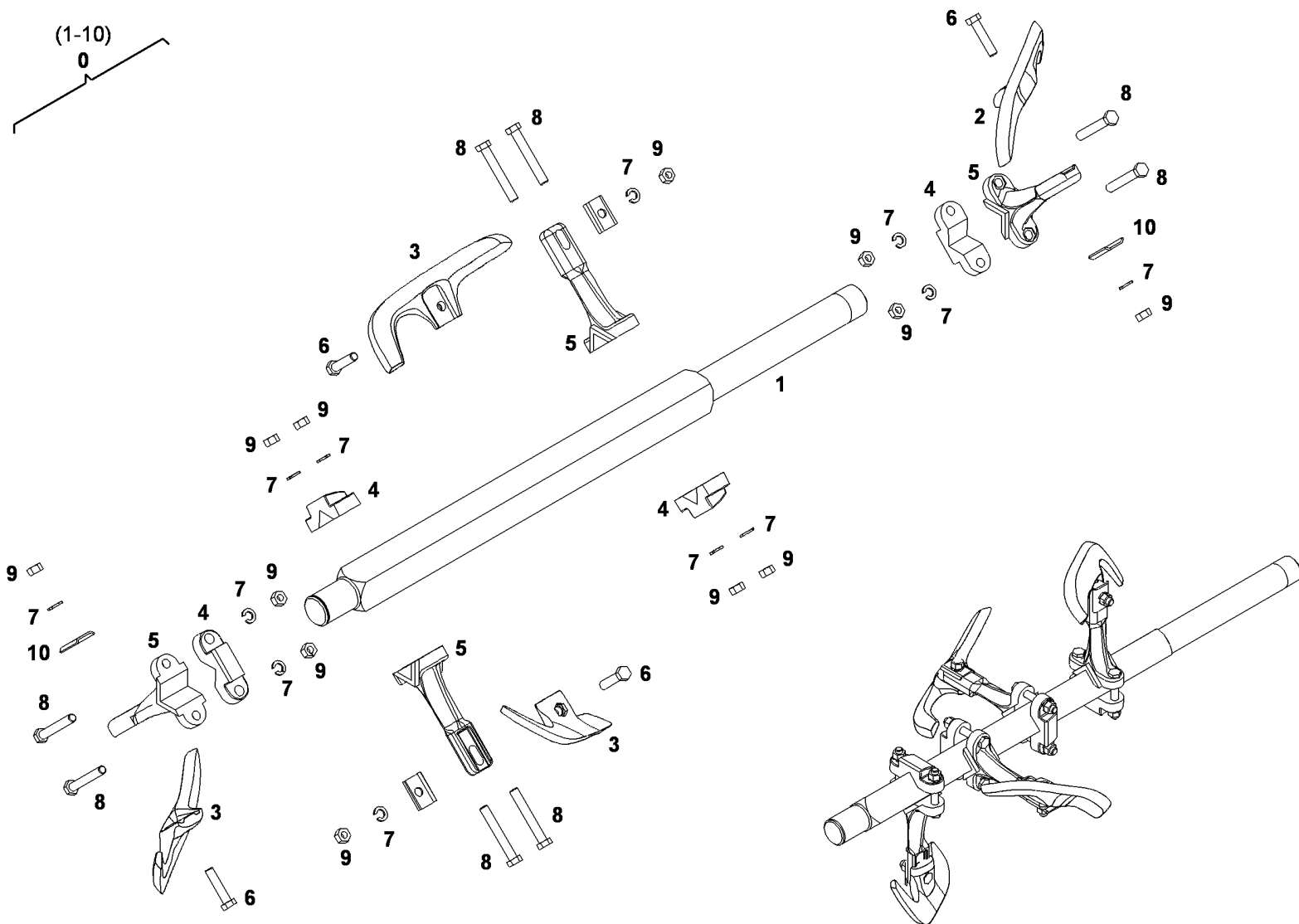
542042



Fülltrichter
Hopper
Trémie
Tolva



8.1
42069-1102



531890



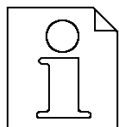
Mischerwelle
Mixer shaft
Arbre malaxeur
Arbol mezclador

97 - 146

8.3

42015-1204

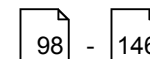
0	531890	1	Mischerwelle		Mixer shaft	Arbre malaxeur	Arbol mezclador
1	544228	1	.Mischwelle	Vkt. 65 x 1359	.Mixer shaft	.Arbre malaxeur	.Arbol mezclador
2	H7210001000	1	.Mischflügel	330 X 60	.Mixing paddle	.Ailette de malaxage	.Aspa mezcladora
3	H7210003000	3	.Mischflügel	325 X 150 X 75	.Mixing paddle	.Ailette de malaxage	.Aspa mezcladora
4	H7200001000	4	.Klemmstück		.Clamp	.Pièce de serrage	.Pieza de sujeción
5	H7200005400	4	.Klemmstück	235 X 145 X 65	.Clamp	.Pièce de serrage	.Pieza de sujeción
6	032204007	4	.Sechskantschraube	M16x70 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	036139000	12	.Federring	B16 DIN127	.Spring ring	.Rondelle elastique	.Anillo elastico
8	032211003	8	.Sechskantschraube	M16x110 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
9	033709006	12	.Sechskantmutter	M16 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
10	H7240035060	4	.Abdeckplatte		.Cover plate	.Plaque de recouvrement	.Placa de cubricion



531890

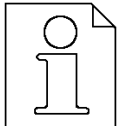
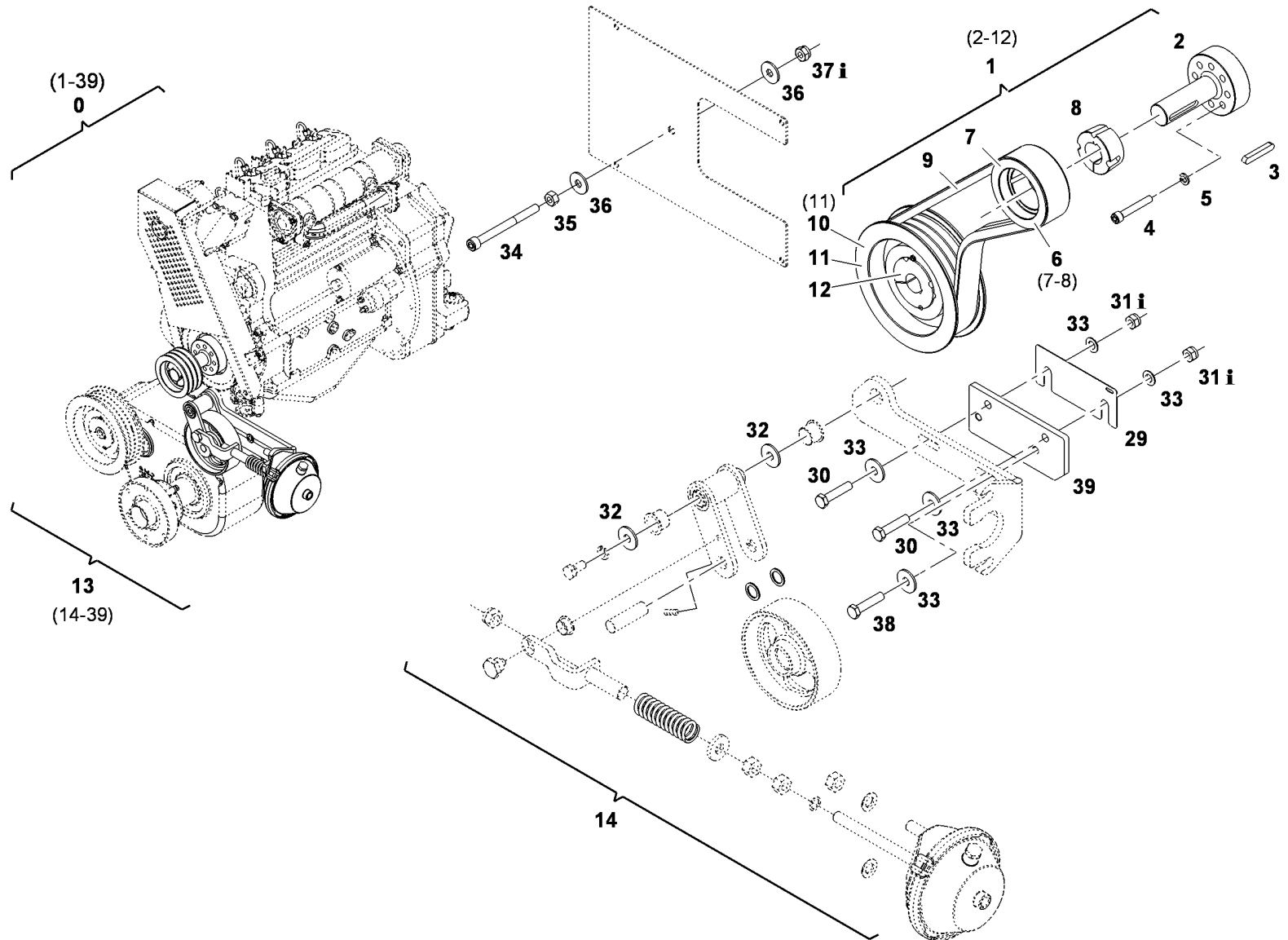


Mischerwelle
Mixer shaft
Arbre malaxeur
Arbol mezclador



8.3
42015-1204

	i
	22, 31, 37
	15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28

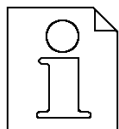


H524206



Antrieb Mischerwelle
Drive for mixer shaft
Entrainement arbre malaxeur
Accionamiento p. arbol mezclador

0	H524206	1	Antrieb Mischerwelle		Drive for mixer shaft	Entrainement arbre malaxe	Accionamiento p. arbol mez
1	H524208	1	.Keilriemenantrieb		.Fan belt drive	.Courroie de entrainement	.Correa de transmisión
2	H1805100053	1	..Flansch		..Flange	..Bride	..Brida
3	H5385100806	1	..Passfeder		..Drive Key	..Clavette d'assemblage	..Chaveta de ajuste
4	031859000	8	..Zylinderschraube	M10x65 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
5	036106004	8	..Federring	M10 DIN127-B	..Spring ring	..Rondelle elastique	..Anillo elastico
6	H8710300356	1	..Vormontagegruppe Riemens		..Pre-assemble group pulley	..Sous esemble trémie pouli	..Grupo de premontaje polea
7	H1805501111	1	...Riemenscheibe	DW118 SPA 118 x 3	...Pulley	...Poulie	...Polea
8	H4029201235	1	...Spannbuchse		...Spring dowel sleeve	...Douille de serrage	...Casquillo elastico
9	H4146141250	1	..Keilriemen	L=1250mm	..V-belt	..Courroie trapézoïdale	..Correa trapezoidal
10	H8710300355	1	..Riemenscheibe		..Pulley	..Poulie	..Polea
11	H4022200301	1	...Riemenscheibe	DW 200 SPA 200 x 3	...Pulley	...Poulie	...Polea
12	H4029251732	1	...Spannbuchse		...Spring dowel sleeve	...Douille de serrage	...Casquillo elastico
13	H524211	1	..Riemenentlastung		..Belt discharge	..Courroie de décharge	..Correa de descarga
14	537084	1	..Riemenentlastung		..Belt discharge	..Courroie de décharge	..Correa de descarga EB08-6-42049-1010
15	H8710300315	1	..Vormontagegruppe Riemene		..Pre-assemble group belt di	..Sous esemble trémie courr	..Grupo de premontaje corre
16	H506812	1	...Magnetventil		...Solenoid-operated valve	...Electrovanne	...Válvula solenoide
17	H3507105309	1	3/2-Wegesitzventil		3/2-way seat valve	Distributeur 3/2 à siège	Válv.distr.asiento3/2vías
18	H3507001010	1	Schalldämpfer		Silencer	Silencieux	Silenciador
19	H3655200840	1	Verschraubung	GE 10-LR1/8	Fitting	Raccord à vis	Racor
20	H2105811200	1	Kupplung		Coupling	Accouplement	Acoplamiento
21	H5012040552	2	...Zylinderschraube		...Socket head cap screw	...Vis à tête cylindrique	...Tornillo cilíndrico rosca
22	034102000	2	...Sechskantmutter, selbstsi	M4 DIN985-8	...Hex nut, Self-lock	...Erou hexagonale frein	...Tuerca exag., autofrenant
23	H3663200002	2	...Einsteckhülse		...Insert sleeve	...Douille en laiton	...Boquilla en laton
24	H2100706002	1	...Kunststoffschlauch		...Plastic hose	...Flexible plastique	...Tubo flexible plástico
25	H3610410012	1	...Schlauch		...Hose	...Tuyau flexible	...Tubo flexible
26	H3652001020	2	...Schneidring	D 10-L	...Cutting ring	...Anneau de coupe	...Anillo de corte
27	H3659001020	2	...Überwurfmutter	M10-L M16x1,5	...Union nut	...Erou borgne	...Tuerca de unión
28	426467	2	...Mecanyl-Rohr	Ø 10x1,5 PA11-PHLY	...Mecanil pipe	...Tube mecanil	...Tubo de plastico
29	534847	8	..Unterlegblech		..Shim	..Tôle d'appui	..Arandela
30	032164008	2	..Sechskantschraube	M12x55 DIN931-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
31	034107005	2	..Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	..Hex nut, Self-lock	..Erou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
32	037336006	2	..Scheibe	A13 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
33	037110002	4	..Scheibe	B13 DIN125-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
34	238256008	1	..Zylinderschraube	M10x110 DIN912-8.8	..Socket head cap screw	..Vis à tête cylindrique	..Tornillo cilíndrico rosca
35	033706009	1	..Sechskantmutter	M10 DIN934-8	..Hexagonal nut	..Erou hexagonale	..Tuerca exagonal



H524206

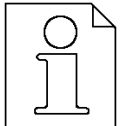
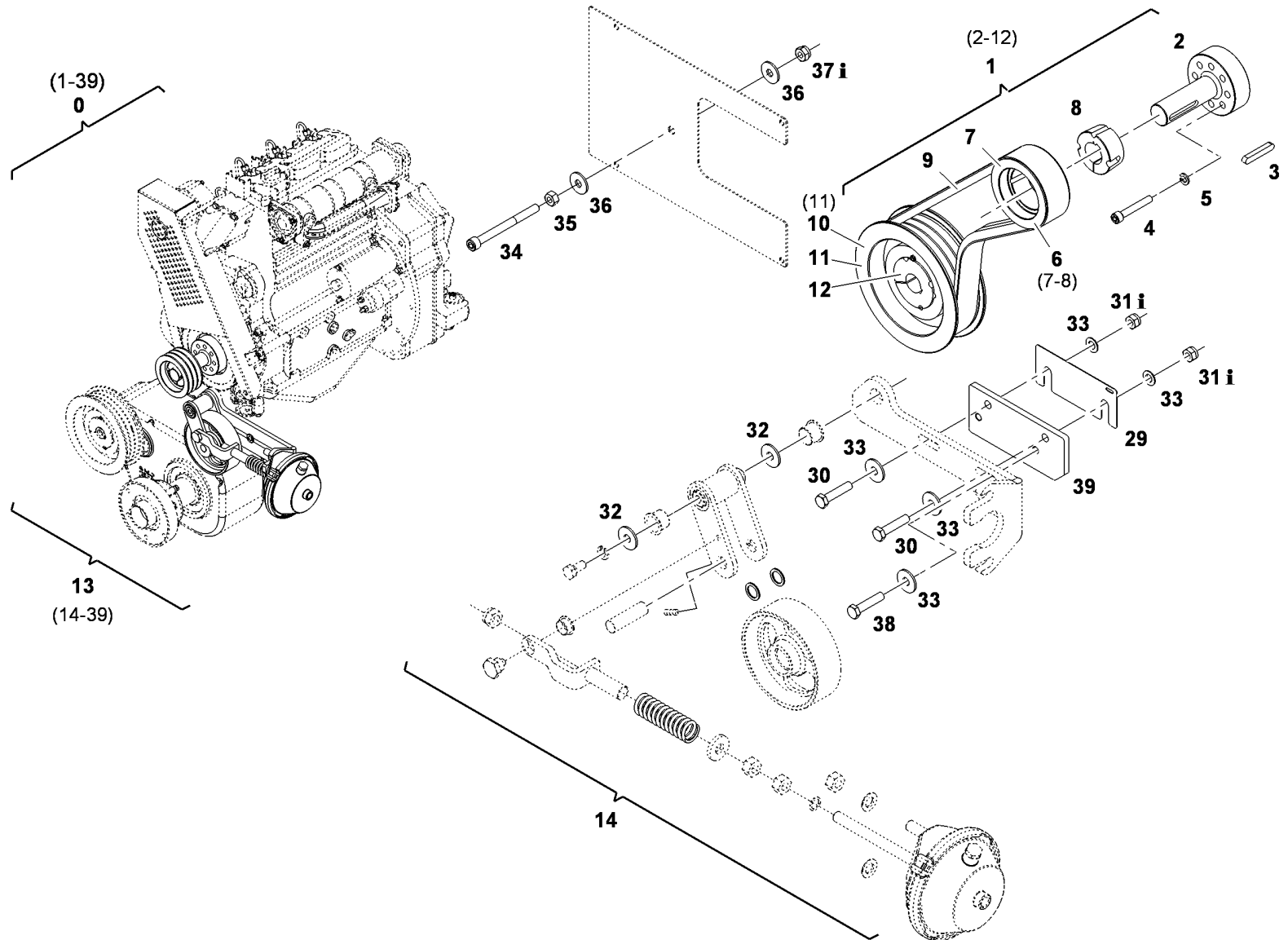


Antrieb Mischerwelle
Drive for mixer shaft
Entrainement arbre malaxeur
Accionamiento p. arbol mezclador

100 - 146

8.6
42029-1102

i	
	22, 31, 37
	15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28



H524206



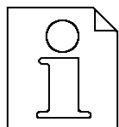
Antrieb Mischerwelle
Drive for mixer shaft
Entrainement arbre malaxeur
Accionamiento p. arbol mezclador

101 - 146

8.6

42029-1102

36	037331001	2	..Scheibe	A10,5 DIN9021-ST	..Washer	..Rondelle	..Arandela
37	034106006	1	..Sechskantmutter, selbstsi	M10 DIN985-8	..Hex nut, Self-lock	..Erou hexagonale frein	..Tuerca exag., autofrenant
38	032378001	2	..Sechskantschraube	M12x35 DIN933-8.8	..Hexagon head cap screw	..Vis à tête hexagonale	..Tornillo de cab.exagonal
39	540479	1	..Distanzplatte		..Spacer plate	..Plaque d'écartement	..Placa distanciadora



H524206

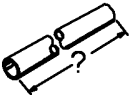


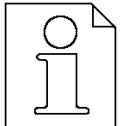
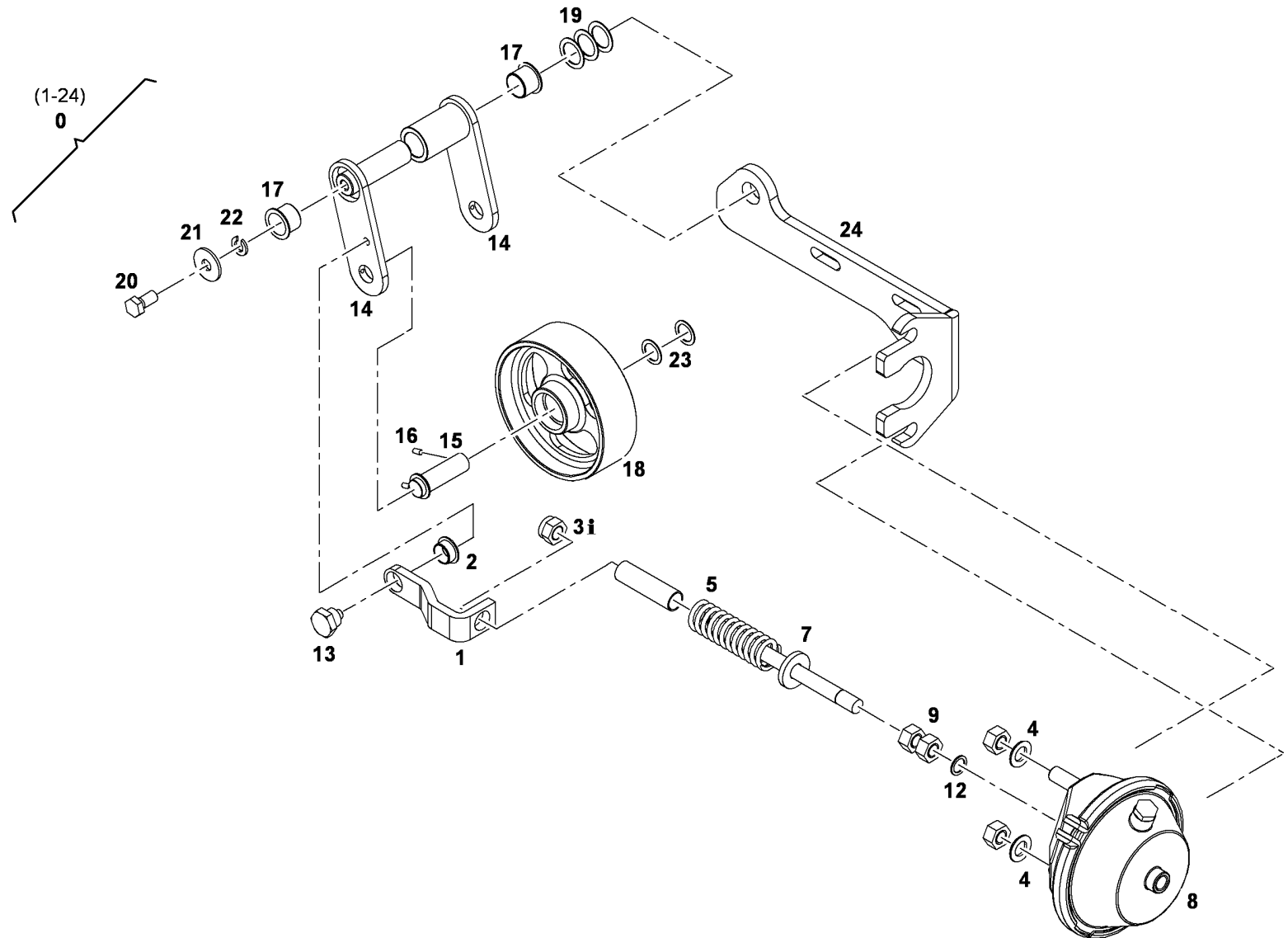
Antrieb Mischerwelle
Drive for mixer shaft
Entrainement arbre malaxeur
Accionamiento p. arbol mezclador

102 - 146

8.6

42029-1102

i	
	3
	6
	6i 10 11



537084



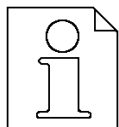
Riemenentlastung
Belt discharge
Courroie de décharge
Correa de descarga

103 - 146

8.6

42049-1010

0	537084	1	Riemenentlastung		Belt discharge	Courroie de décharge	Correa de descarga
1	H1805501103	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
2	H1801905121	1	.Gleitlager		.Slide bearing	.Palier glisseur	.Cojinete de fricción
3	042646008	3	.Sechskantmutter, selbstsi	M16x1,5 DIN985-10	.Hexagonal nut, self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
4	037111001	2	.Scheibe	B17 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
5	H1805501107	1	.Druckfeder		.Pressure spring	.Ressort a pression	.Muelle de compression
6	H3180060655	1	.Schrumpfschlauch		.Shrinkdown tube	.Flexible contractible	.Manguera contráctil
7	229768000	1	.Scheibe	17 DIN7349-St	.Washer	.Rondelle	.Arandela
8	H3508024200	1	.Membranzylinder		.Diaphragm cylinder	.Vérin de membrane	.Cilindro de diafragma
9	033719009	2	.Sechskantmutter	M16x1,5 DIN934-8	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
10	H3655201008	1	.Verschraubung	GE 10-LM16x1.5	.Fitting	.Raccord à vis	.Racor
11	031694003	1	.Verschlußschraube	M16x1,5 DIN910-5.8	.Screw plug	.Bouchon obturateur	.Tapón roscado
12	018887008	2	.Dichtring	A16x22 DIN7603-CU	.Seal ring	.Joint d'étanchéité	.Junta de estanquidad
13	H1805501105	1	.Schraube	M10	.Screw	.Vis	.Tornillo
14	H1805501102	1	.Schwinge		.Rocker	.Bielle oscillante	.Palanca oscilante
15	H1805005102	1	.Bolzen		.Bolt	.Axe	.Bulón
16	H5014050102	2	.Gewindestift		.Set screw	.Vis pointeau	.Varilla roscada
17	H1801905122	2	.Gleitlager	22 X 35	.Slide bearing	.Palier glisseur	.Cojinete de fricción
18	H1802005060	1	.Spannrolle		.Tension roller	.Poulie de tension	.Polea tensora
19	042119001	6	.Paßscheibe	25x35x1 DIN988	.Shim ring	.Rondelle d' ajustage	.Arandela de ajuste
20	032376003	1	.Sechskantschraube	M12x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
21	037336006	1	.Scheibe	A13 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
22	036107003	1	.Federring	A12 DIN127	.Spring ring	.Rondelle elastique	.Anillo elastico
23	531500	4	.Paßscheibe	20x 28x1,0 DIN98	.Shim ring	.Rondelle d' ajustage	.Arandela de ajuste
24	H519670	1	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte



537084

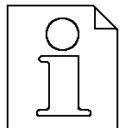
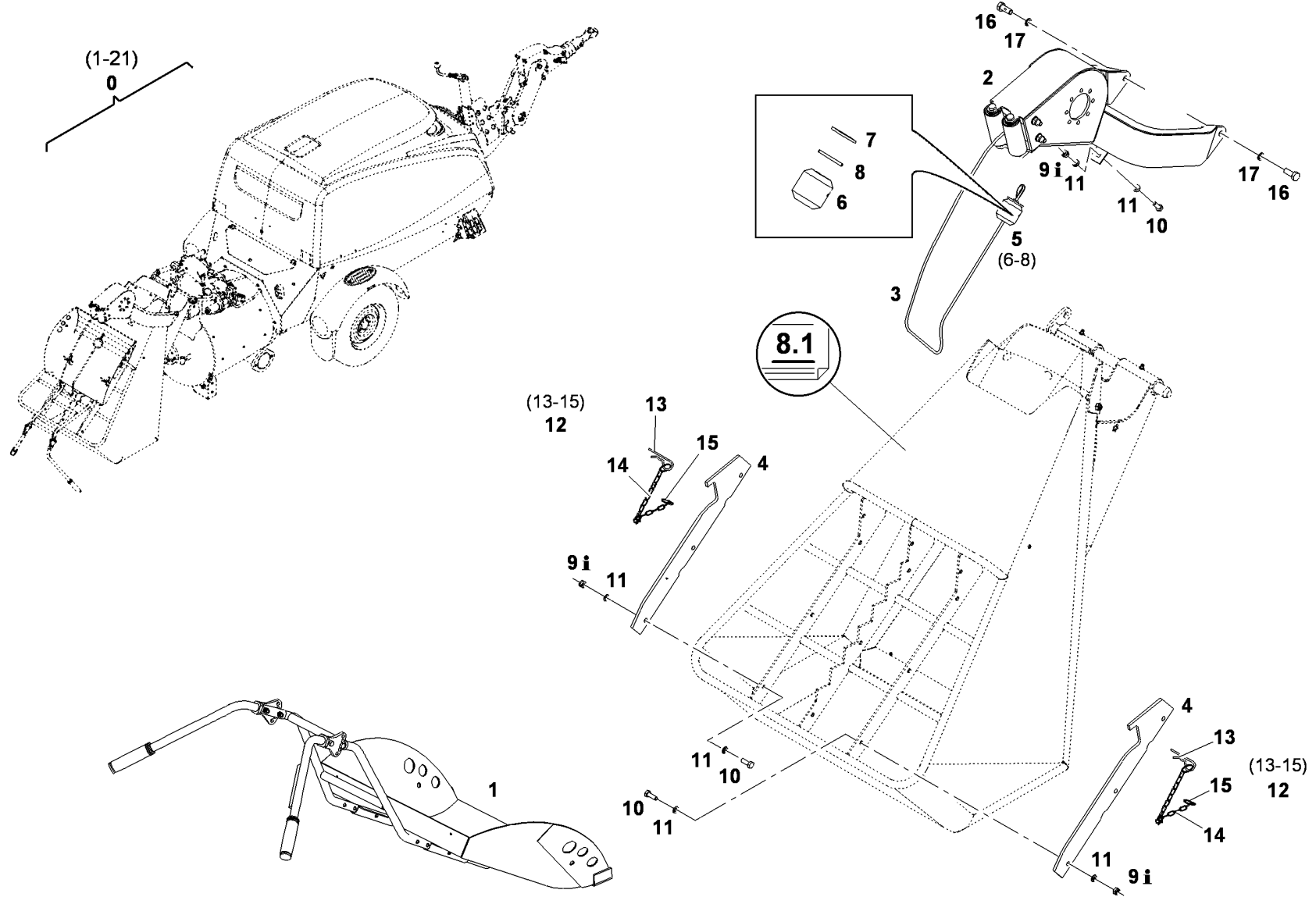


Riemenentlastung
Belt discharge
Courroie de décharge
Correa de descarga

104 - 146

8.6
42049-1010

i	
	9
	18 19 20 21



531430



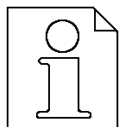
Schrapper
Scraper
Scrapelette
Scraper

105 - 146

8.9

42024-1101

0	531430	1	Schrapper	Scraper	Scrapelette	Scraper
1	H8710320090	1	.Schrapperschaufel	.Scraper bucket	.Pelle	.Pala EB08-9-42026-1007
2	532140	1	.Schrapperwinde	.Scraper winch	.Treuil de scrapelette	.Torno de escrapeador EB08-9-42025-1007
3	464594	1	.Drahtseil	.Wire rope	.Câble métallique	.Cable metálico
4	212555000	2	.Gleitschiene	.Sliding rail	.Glissière	.Riel de deslizamiento
5	212886009	1	.Anschlag	.Stop	.Butée	.Tope
6	212884001	1	..Anschlag	..Stop	..Butée	..Tope
7	212885000	1	..Scheibe	..Washer	..Rondelle	..Arandela
8	038261002	1	..Spannstift	..Dowel pin	..Goupille de serrage	..Pasador elástico
9	034106006	6	.Sechskantmutter, selbstsi	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
10	032358005	8	.Sechskantschraube	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
11	037108001	16	.Scheibe	.Washer	.Rondelle	.Arandela
12	085014008	2	.Federstecker mit Kette	.Circlip with chain	.Agrafe avec chaine	.Pasador muelle con cadena
13	062187000	2	..Federstecker	..Circlip	..Agrafe	..Pasador-muelle
14	060560001	1	..Kette	..Chain	..Chaîne	..Cadena
15	268561006	4	..Schlüsselring	..Key ring	..Porte-clés	..Anillo p. leva
16	041414008	2	.Sechskantschraube	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	036508000	2	.Sicherungsscheibe	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
18	H519269	1	.Funkfernsteuerung	.Radio remote control	.Radio-commande	.Telemando inalámbrico
19	H1805000159	1	.Halterung	.Fixing device	.Fixation	.Soporte fijador
20	H3215157246	1	.Halter	.Holder	.Support	.Soporte
21	H3199180001	1	.Montageplatte	.Mounting plate	.Plaque de montage	.Placa de montaje



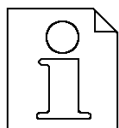
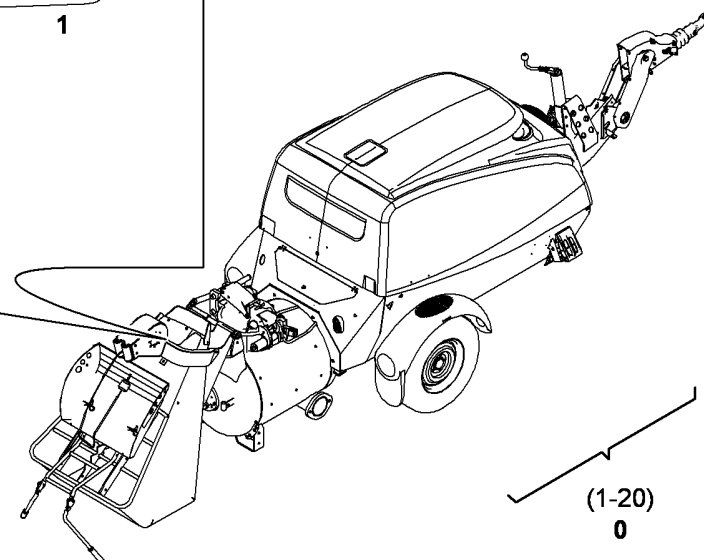
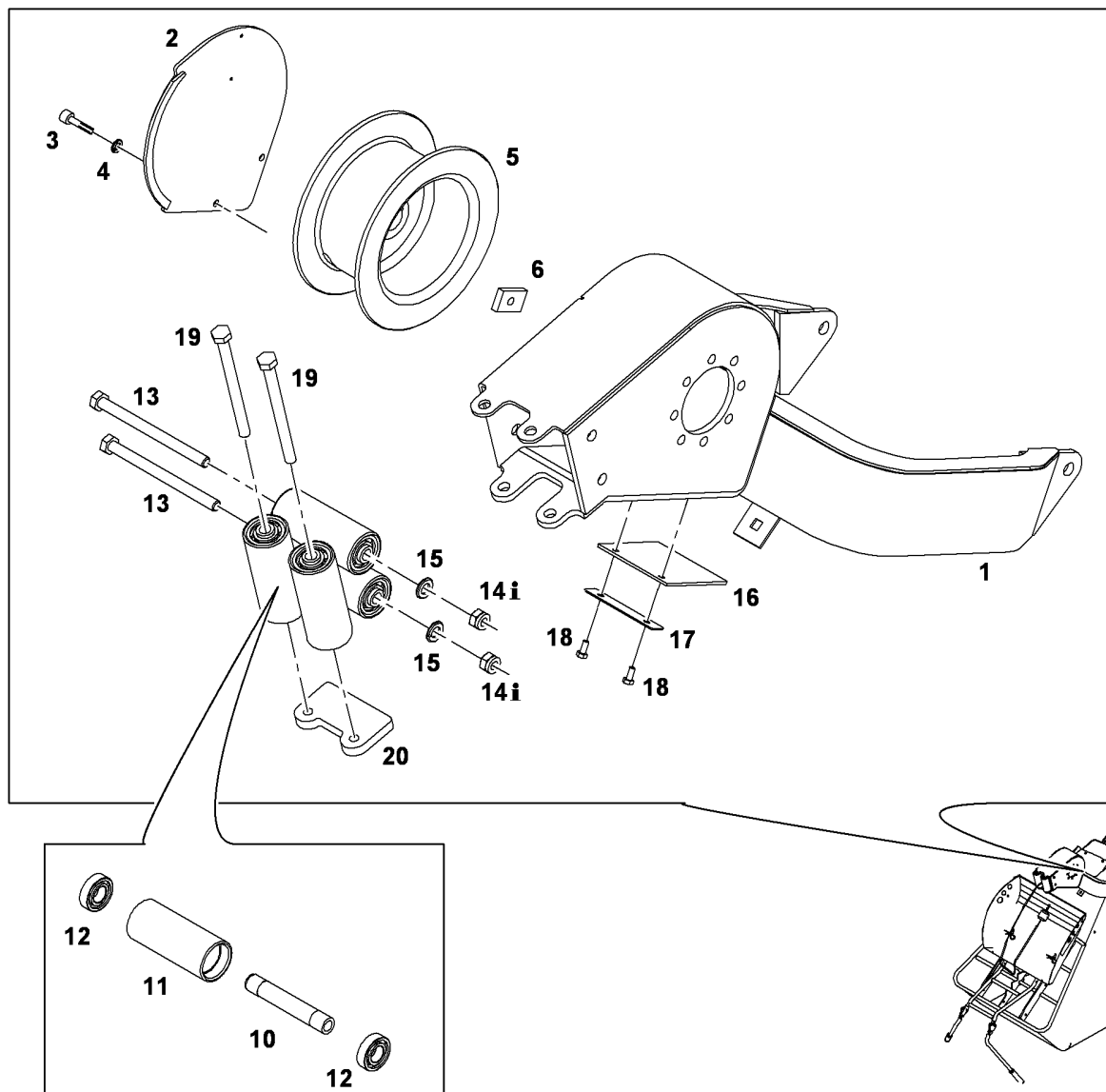
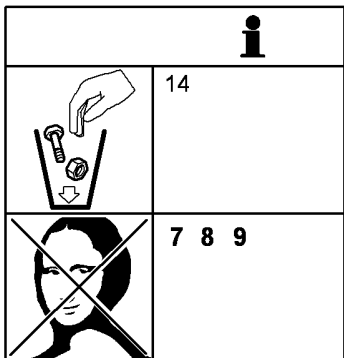
531430



Schrapper
Scraper
Scrapelette
Scraper

106 - 146

8.9
42024-1101



532140

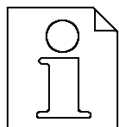


Schrapperwinde
Scraper winch
Treuil de scrapelette
Torno de escapeador

107 - 146

8.9
42025-1007

0	532140	1	Schrapperwinde		Scraper winch	Treuil de scrapelette	Torno de esrapeador
1	532138	1	.Schrapperrahmen		.Scraper frame	.Cadre de scrapelette	.Rascador-bastidor
2	H525891	1	.Abdeckung		.Cover	.Recouvrement	.Protección
3	031815002	2	.Zylinderschraube	M6x35 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
4	036504004	2	.Sicherungsscheibe	VS6	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
5	491848	1	.Seiltrommel		.Cable drum	.Tambour de câble	.Tambor del cable
6	071894009	1	.Klemmstück		.Clamp	.Pièce de serrage	.Pieza de sujeción
7	038420005	2	.Splint	4x32 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
8	283723007	4	.Zylinderschraube	M10x25 DIN6912-10.9	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
9	036506002	4	.Sicherungsscheibe	VS10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
10	209338007	4	.Hülse	D=20x13x123mm	.Sleeve	.Douille	.Casquillo
11	209337008	4	.Rolle		.Roller	.Rouleau	.Rodillo
12	042171007	8	.Rillenkugellager	6004 2RS	.Deep groove ball bearing	.Roulem. rainuré à billes	.Rodamiento radial rígido
13	032179006	2	.Sechskantschraube	M12x160 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
14	034107005	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M12 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
15	037110002	2	.Scheibe	B13 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
16	491781	1	.Gummiplatte		.Rubber plate	.Plaque en caoutchouc	.Placa goma
17	491750	1	.Klemmblech		.Clamping plate	.Tôle de serrage	.Chapa de apriete
18	032316005	1	.Sechskantschraube	M6x14 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
19	032178007	2	.Sechskantschraube	M12x150 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
20	528260	1	.Gewindestück	2xM12	.Threaded part	.Pierce filetee	.Pieza roscada



532140

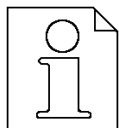
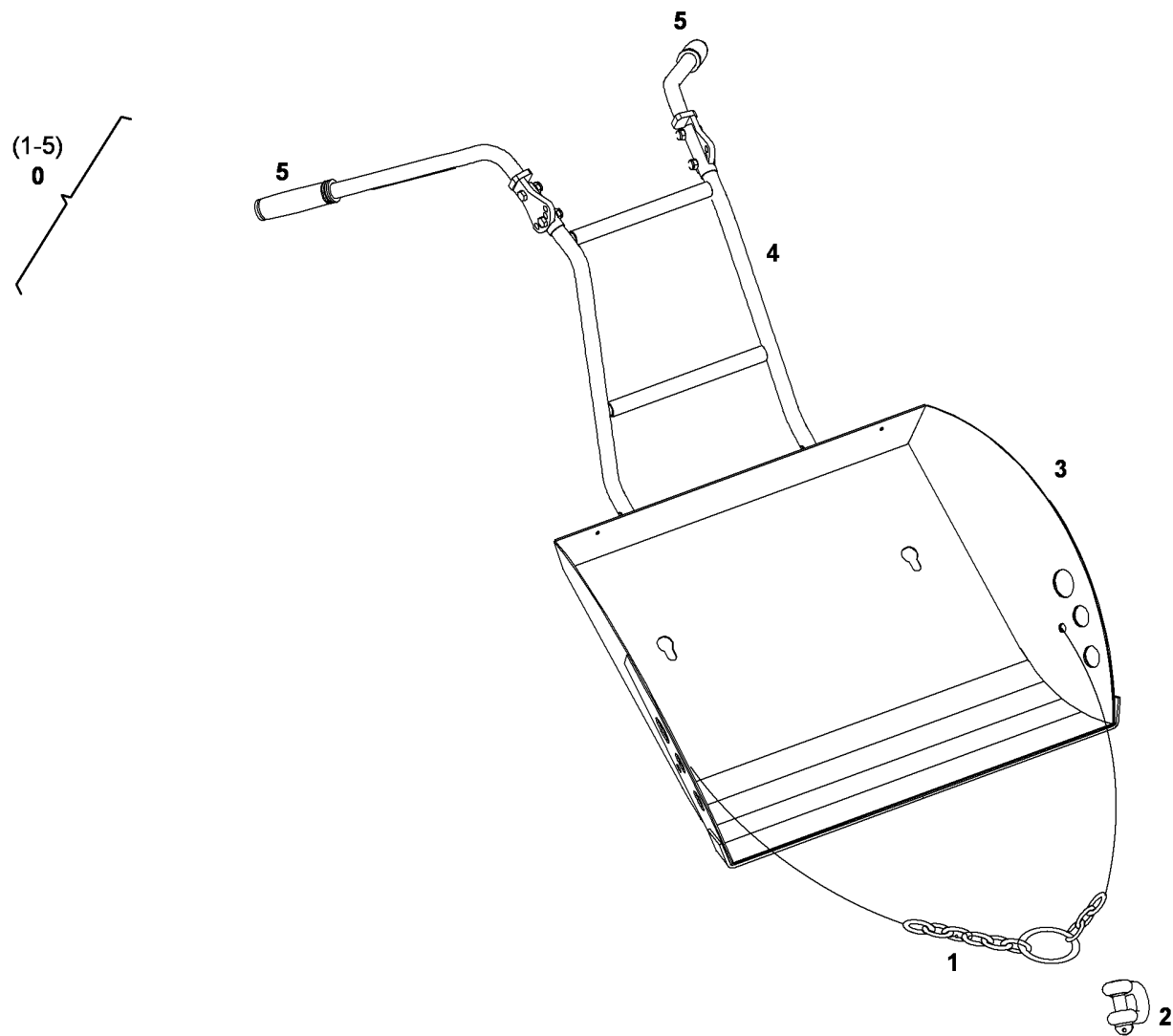


Schrapperwinde
Scraper winch
Treuil de scrapelette
Torno de esrapeador

108 - 146

8.9

42025-1007



H8710320090



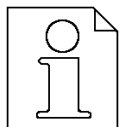
Schrapperschaufel
Scraper bucket
Pelle
Pala

109 - 146

8.9

42026-1007

0	H8710320090	1	Schrapperschaufel		Scraper bucket	Pelle	Pala
1	H3190189201	1	.Kette		.Chain	.Chaîne	.Cadena
2	H5301063122	1	.Schäkel	0,63x12	.Shackle	.Manille	.Gancho cerrado
3	H3190181002	1	.Schrapperschaufel Unterteil		.Scraper bucket lower part	.Pelle partie inférieure	.Pala inferior
4	H1805100018	1	.Schrapperschaufel Oberteil		.Scraper bucket upper part	.Pelle partie supérieur	.Pala superior
5	H3190051010	2	.Griff		.Handle	.Poignée	.Asidero



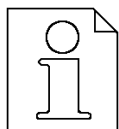
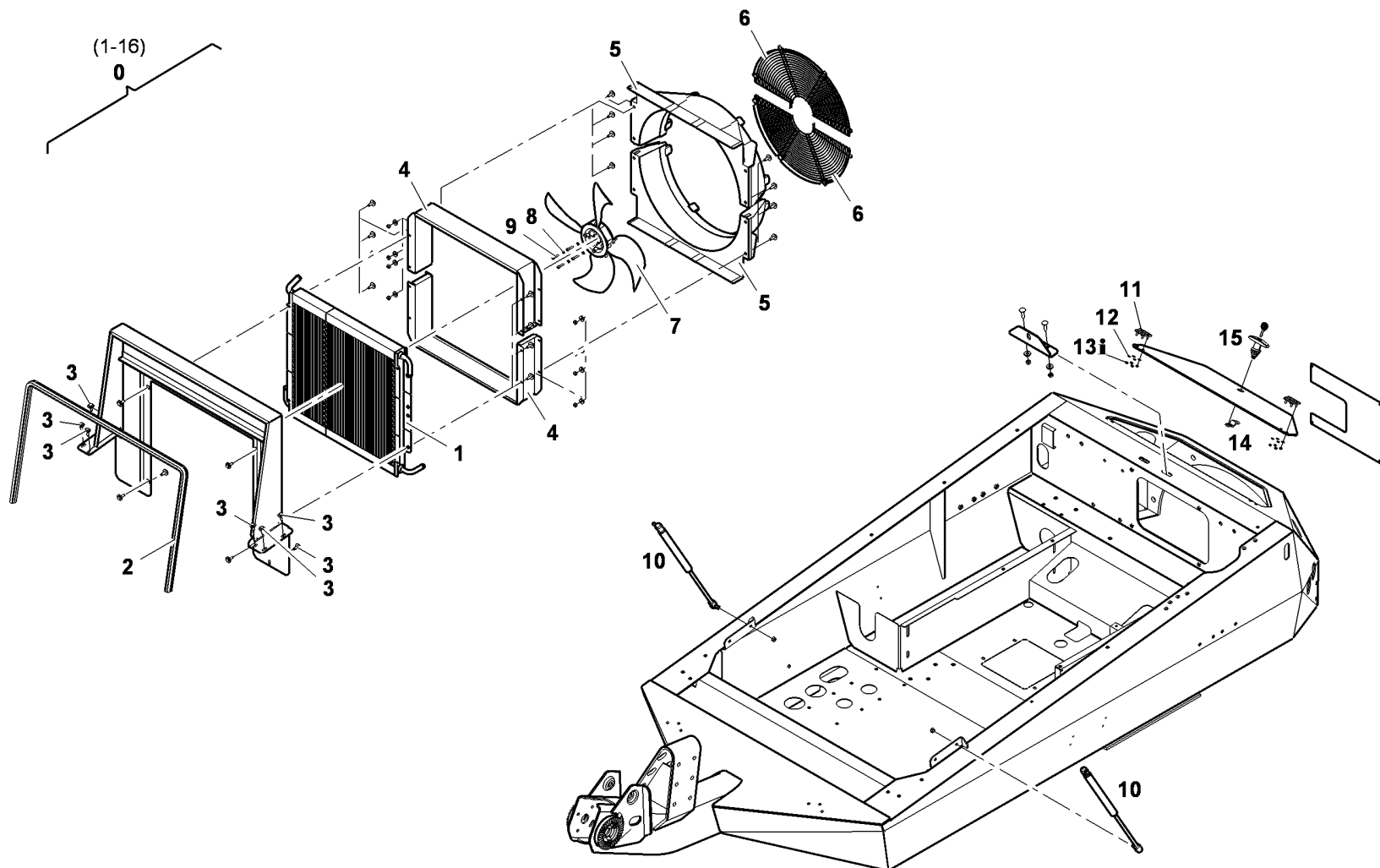
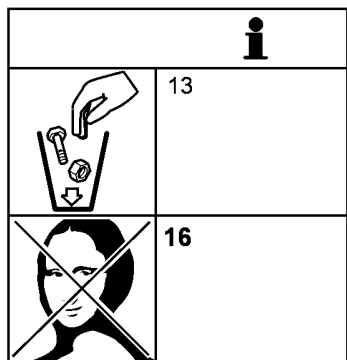
H8710320090



Schrapperschaufel
Scraper bucket
Pelle
Pala

110 - 146

8.9
42026-1007



555627

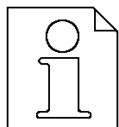


Rahmen und Lüfter
Frame and Fan
Cadre et ventilateur
Bastidor y ventilador

111 - 146

9.0
42105-1112

0	555627	1	Rahmen und Lüfter	Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador
1	490173	1	.Kühler	.Radiator	.Radiateur	.Radiador
2	H2150000139	1	.Dichtungsprofil	.Sealing profile	.Joint d'étanch. profilé	.Perfil-junta
3	H2116155664	16	.Schraube	.Screw	.Vis	.Tornillo
4	H2150000062	2	.Verlängerung	.Extension	.Rallonge	.Alargadera
5	H2116157749	2	.Schutzhaube	.Protective hood	.Capot de protection	.Cofia protectora
6	493817	2	.Schutzgitter	.Protective grid	.Grille de protection	.Rejilla de protección
7	490177	1	.Lüfterrad	.Fan wheel	.Poulie de ventilateur	.Rueda de ventilador
8	037105004	4	.Scheibe	.Washer	.Rondelle	.Arandela
9	031813004	4	.Zylinderschraube	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
10	H1805100099	2	.Gasfeder	.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas
11	H2402772024	2	.Scharnier	.Hinge	.Articulation à charnière	.Bisagra
12	037104005	8	.Scheibe	.Washer	.Rondelle	.Arandela
13	034103009	8	.Sechskantmutter, selbstsi	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
14	H3190051016	1	.Vorreiber	.Fastener	.Tourniquent	.Aldabilla
15	H3190051012	1	.Griff	.Handle	.Poignée	.Asidero
16	H1805100118	1	.Staubkappe	.Dust cap	.Couronne anti-poussière	.Caperuza guardapolvo



555627

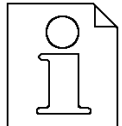
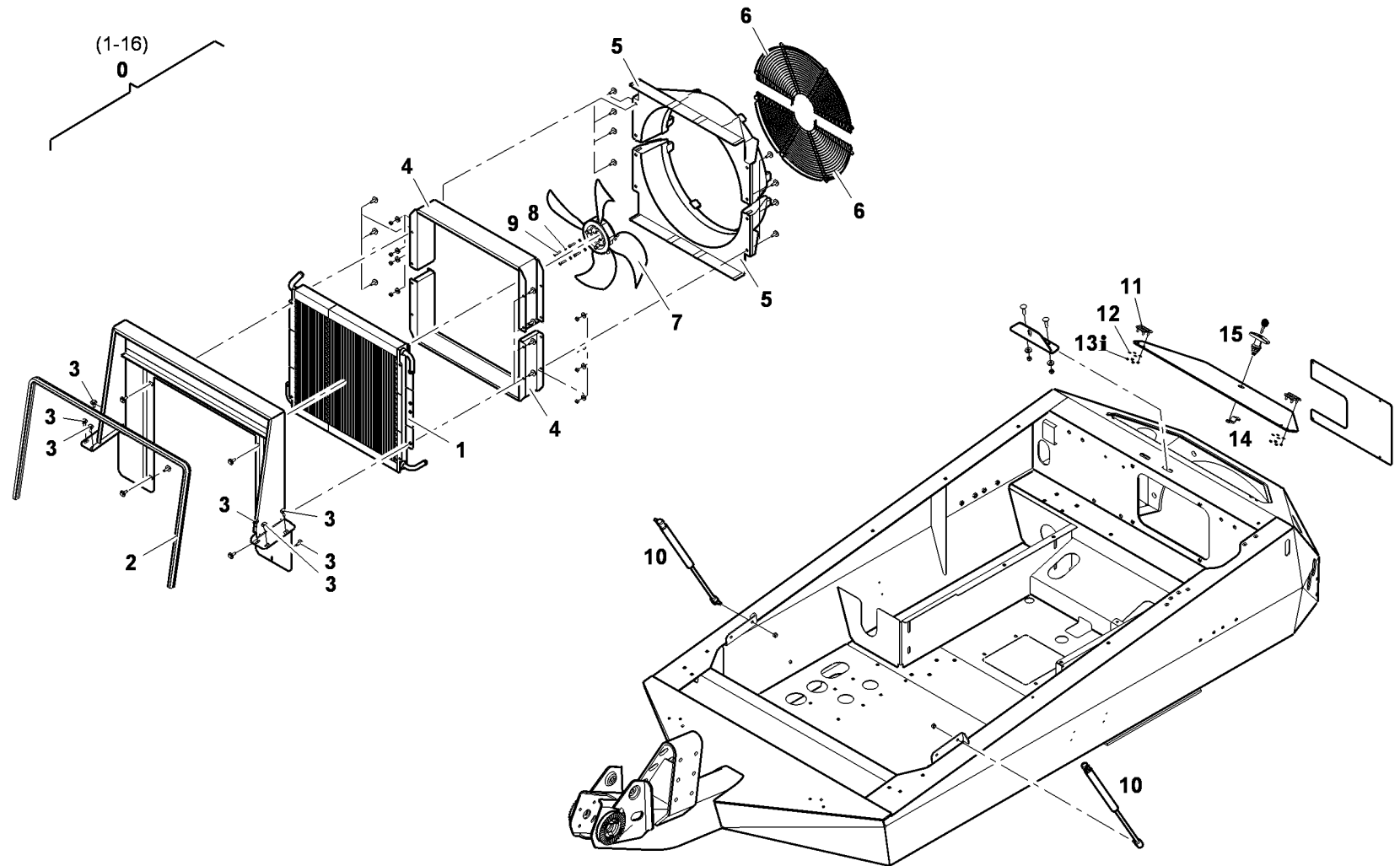
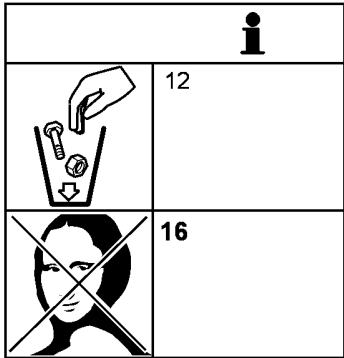


Rahmen und Lüfter
Frame and Fan
Cadre et ventilateur
Bastidor y ventilador

112 - 146

9.0

42105-1112



555643



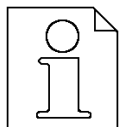
Rahmen und Lüfter
Frame and Fan
Cadre et ventilateur
Bastidor y ventilador

113 - 146

9.0

42110-1112

0	555643	1	Rahmen und Lüfter		Frame and Fan	Cadre et ventilateur	Bastidor y ventilador
1	490173	1	.Kühler		.Radiator	.Radiateur	.Radiador
2	H2150000139	1	.Dichtungsprofil		.Sealing profile	.Joint d'étanch. profilé	.Perfil-junta
3	H2116155664	16	.Schraube		.Screw	.Vis	.Tornillo
4	H2150000062	2	.Verlängerung		.Extension	.Rallonge	.Alargadera
5	H2116157749	2	.Schutzhaube		.Protective hood	.Capot de protection	.Cofia protectora
6	493817	2	.Schutzgitter		.Protective grid	.Grille de protection	.Rejilla de protección
7	H2150000087	1	.Lüfterrad		.Fan wheel	.Poulie de ventilateur	.Rueda de ventilador
8	037105004	4	.Scheibe	M6 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
9	031813004	4	.Zylinderschraube	M6x25 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
10	H1805100099	2	.Gasfeder		.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas
11	H2402772024	2	.Scharnier		.Hinge	.Articulation à charnière	.Bisagra
12	037104005	8	.Scheibe	B 5,3 DIN125-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
13	034103009	8	.Sechskantmutter, selbstsi	M5 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
14	H3190051016	1	.Vorreiber		.Fastener	.Tourniquent	.Aldabilla
15	H3190051012	1	.Griff		.Handle	.Poignée	.Asidero
16	H1805100118	1	.Staubkappe		.Dust cap	.Couronne anti-poussière	.Caperuza guardapolvo



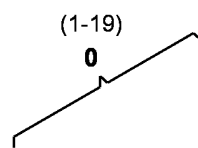
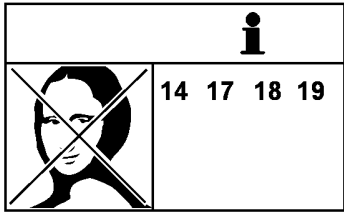
555643



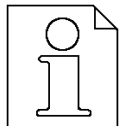
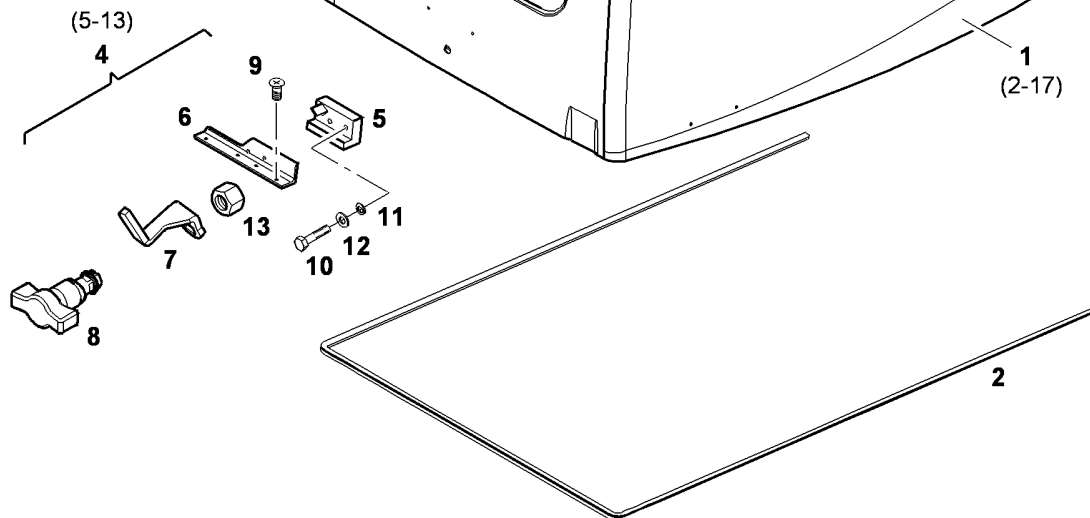
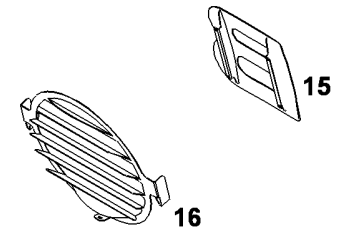
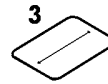
Rahmen und Lüfter
Frame and Fan
Cadre et ventilateur
Bastidor y ventilador

114 - 146

9.0
42110-1112



0.1
0.2
0.3
0.4
0.5
0.6
0.7
0.8
0.9
0.10
0.11
0.12
0.13
0.14
0.15
0.16



535103 559537 559538 559539 559540 559541
559542 559543 559544 559545



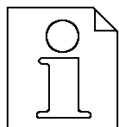
Haube
Hood
Capot
Capot

115 - 146

9.2

42085-1207

0.1	H521406	1	.Haube orange		.Hood orange	.Capot orange	.Capot naranja
0.2	H523348	1	.Haube rot		.Hood red	.Capot rouge	.Capot rojo
0.3	H523350	1	.Haube weiss		.Hood white	.Capot blanc	.Capot blanco
0.4	535103	1	.Haube Sonderfarbe		.Special colour hood	.Capot Couleur spéciale	.Cubierta color especial
0.5	559538	1	.Haube Narzissengelb		.Daffodil yellow hood	.Capot Jaune narcissse	.Cubierta amarillo narciso
0.6	559539	1	.Haube Rapsgeib		.Rape yellow hood	.Capot Jaune colza	.Cubierta amarillo colza
0.7	559540	1	.Haube Verkehrsgelb		.Traffic yellow hood	.Capot Jaune signalisation	.Cubierta amarillo tráfico
0.8	559541	1	.Haube Zementgrau		.Cement grey hood	.Capot Gris ciment	.Cubierta gris cemento
0.9	559542	1	.Haube Grüngrau		.Grey-green hood	.Capot Gris vert	.Cubierta gris verdoso
0.10	559543	1	.Haube Weissaluminium		.White aluminium hood	.Capot Aluminium blanc	.Cubierta aluminio blanco
0.11	559544	1	.Haube Reinweiss		.Pure white hood	.Capot Blanc pur	.Cubierta blanco puro
0.12	559545	1	.Haube Gelbgold Metallic		.Metallic yellow gold hood	.Capot Jaune d'or métallique	.Cubierta amarillo dorado m
0.13	559537	1	.Haube Ultramarinblau		.Ultramarine hood	.Capot Bleu outremer	.Cubierta azul ultramar
0.14	561107	1	.Haube Enzianblau		.Gentian blue hood	.Capot bleu gentiane	.Cubierta azul genciana
0.15	564412	1	.Haube Verkehrsorange		.Traffic orange hood	.Capot orangé signalisation	.Cubierta naranja de tráfico
0.16	569862	1	.Haube Schilfgrün		.Hood Green Spirit	.Capot vert jonc	.Cubierta verde naval
1	550968	1	.Haube		.Hood	.Capot	.Capot
2	H1805100119	5	..Kantenschutzprofil		..Edge protection	..Protection de bord	..Perfil-protecc.cantos
3	H1806109018	1	..Gummiabdeckung		..Rubber cover	..Recouvrem. en caoutchouc	..Protección de goma
4	H508879	1	..Schloß		..Lock	..Verrou	..Cerradura
5	478839	1	...Schloß		...Lock	...Verrou	...Cerradura
6	H1805100132	1	...Winkel		...Elbow	...Coude	...Codo
7	H1805100128	1	...Schließzunge		...Closing tongue	...Lame de fermeture	...Lengüeta de cierre
8	H1862034349	1	...Schließhebel		...Closing lever	...Levier de fermeture	...Palanca cierre
9	043472006	2	...Senkschraube	M8x30 DIN7991	...Flat head screw	...Vis à tête conique	...Tornillo avellanado
10	032314007	2	...Sechskantschraube	M6x16 DIN933-8.8	...Hexagon head cap screw	...Vis à tête hexagonale	...Tornillo de cab.exagonal
11	036104006	2	...Federring	A6 DIN127	...Spring ring	...Rondelle elastique	...Anillo elastico
12	037105004	2	...Scheibe	M6 DIN125-ST	...Washer	...Rondelle	...Arandela
13	H522663	1	...Sechskantmutter		...Hexagonal nut	...Erou hexagonale	...Tuerca exagonal
14	036511000	1	..Sicherungsscheibe	VS22	..Lock washer	..Rondelle d'arrêt	..Arandela de seguridad
15	H1805100021	1	..Schild		..Label	..Plaque	..Rótulo
16	H1805100020	1	..Lüftungsgitter		..Ventilation grille	..Grille d'aération	..Rejilla de ventilación
17	536485	1	..Versteifung		..Reinforcement	..Renforcement	..Refuerzo
18	H1805100139	1	..Klappe		..Flap	..Trappe	..Chapaleta
19	H511883	1	..Winkel		..Elbow	..Coude	..Codo



535103 559537 559538 559539 559540 559541
559542 559543 559544 559545

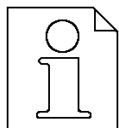
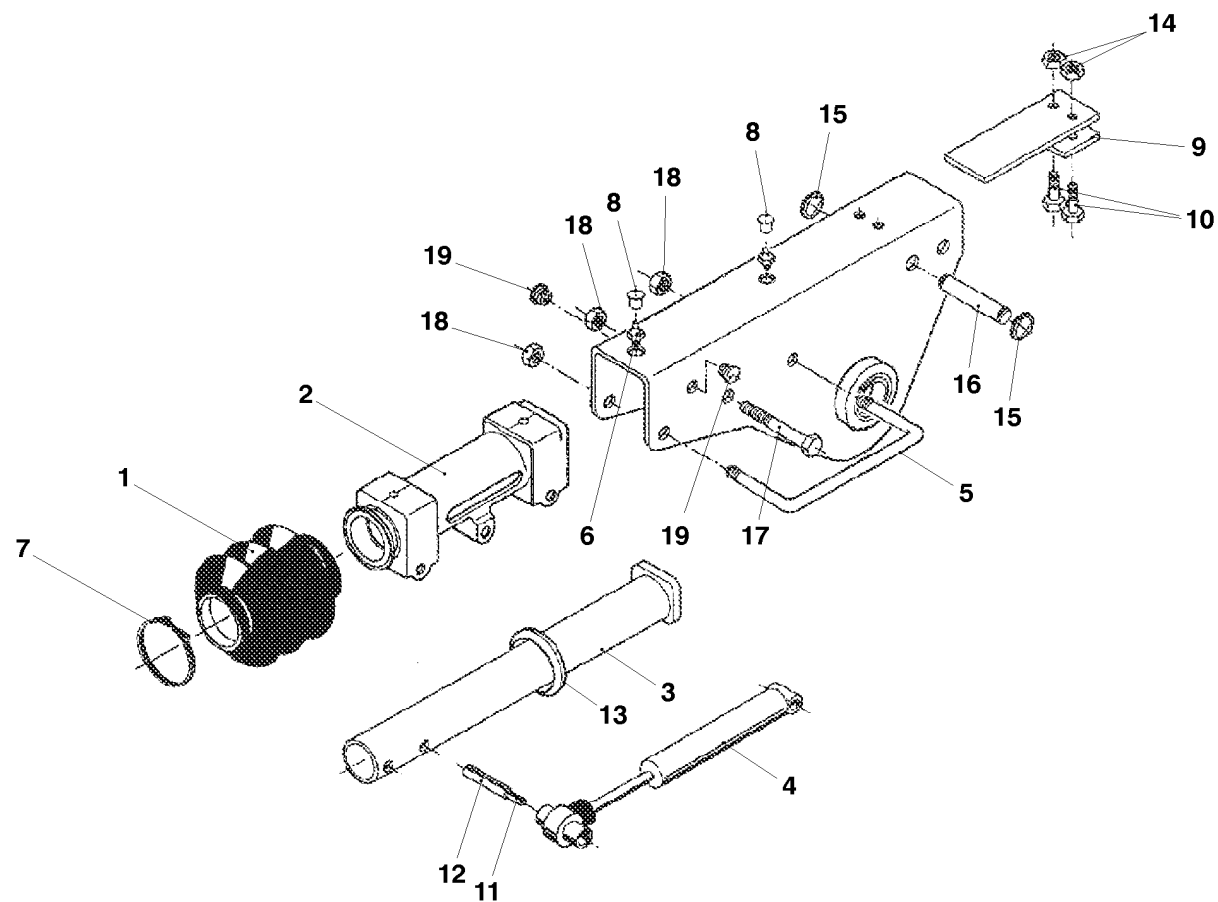


Haube
Hood
Capot
Capot

116 - 146

9.2
42085-1207

1-19
0



465080

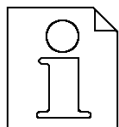


Auflaufeinrichtung
Overrunning system
Installation d'inertie
Dispositivo de retención

117 - 146

9.5
41616-0705

0	465080	0	Auflaufeinrichtung	1800 kg	Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
1	445179	1	.Faltenbalg		.Bellow	.Soufflet	.Fuelle
2	445176	1	.Führungslager		.Guide support	.Support de guidage	.Soporte de guía
3	445180	1	.Zugrohr		.Tie pipe	.Tuyau tirant	.Tubo tirante
4	455532	1	.Stoßdämpfer		.Shock absorber	.Amortisseur	.Amortiguador
5	445184	1	.Handgriff		.Handle	.Poignée	.Empunadura
6	445223	2	.Schmiernippel	AM 8x1	.Lubrication nipple	.Graisseur	.Engrasador
7	021282001	1	.Kabelbinder	368x4,8 Natur	.Cable tie	.Raccord de câbles	.Empalme de cables
8	065971006	2	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
9	445381	1	.Platte		.Plate	.Plaque	.Placa
10	445382	2	.Sechskantschraube	M10x30	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
11	445383	1	.Spannhülse	7x48	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
12	445384	1	.Spannhülse	12x48	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
13	445386	1	.Dämpfungsgummi		.Resilient rubber	.Silent-Bloc	.Goma amortiguacion
14	445387	2	.Sechskantmutter	M10 DIN980V8-A3C	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
15	445388	1	.Sicherungsring	16X1	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
16	445389	1	.Lagerbolzen		.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
17	445390	1	.Sechskantschraube	M12X110 DIN931 8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
18	445391	3	.Sicherungsmutter	M12	.Lock nut	.Ecrou de blocage	.Tuerca de freno
19	465077	1	.Stopfen		.Plug	.Bouchon	.Tapón



465080

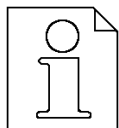
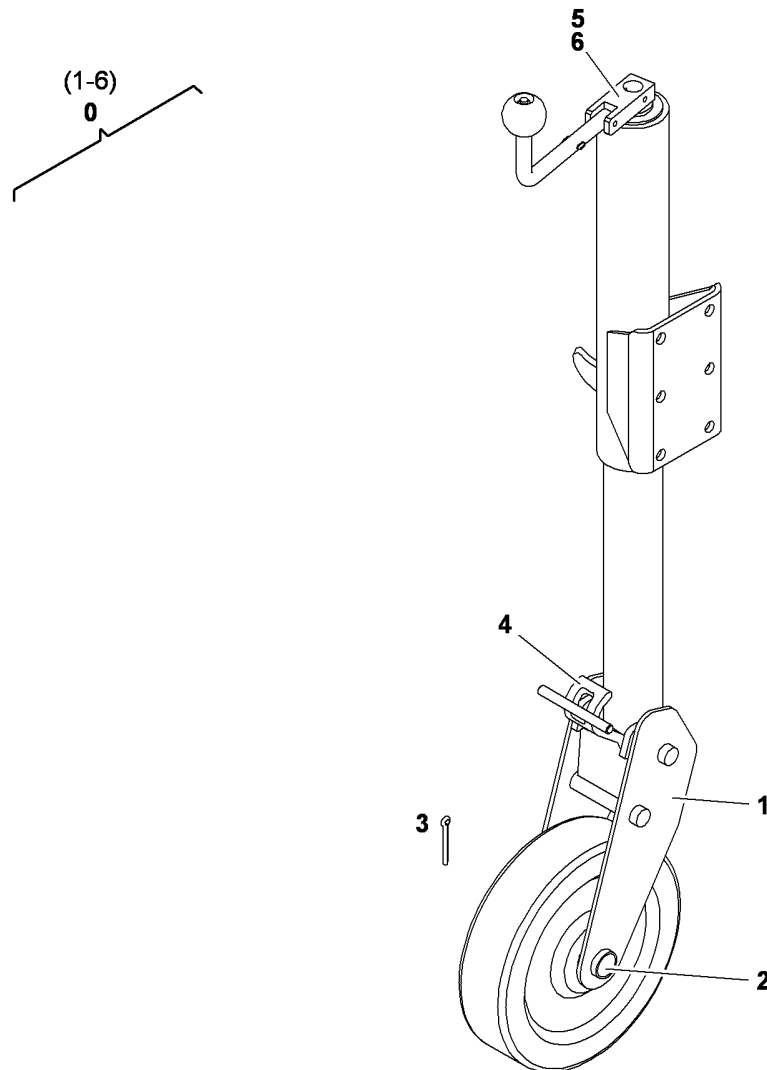


Auflaufeinrichtung
Overrunning system
Installation d'inertie
Dispositivo de retención

118 - 146

9.5

41616-0705



455552

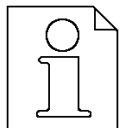


Stützrad 260x65
Support wheel 260x65
Roue de support 260x65
Rueda de apoyo 260x65

119 - 146

9.5
41765-0910

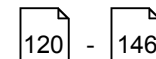
0	455552	1	Stützrad	260x65	Support wheel	Roue de support	Rueda de apoyo
1	445263	1	.Rad kpl.	Ø 260x65	.Wheel, cpl.	.Roue, cpl.	.Rueda, cpl.
2	445266	1	.Achse		.Axle	.Essieu	.Eje
3	038451003	1	.Splint	6,3x63 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
4	445267	1	.Aufnahme		.Support	.Logement	.Soporte
5	445265	1	.Kurbel		.Crank	.Manivelle	.Manivela
6	487084	1	.Sicherungsscheibe	Ø 10	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad



455552

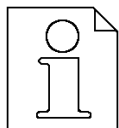
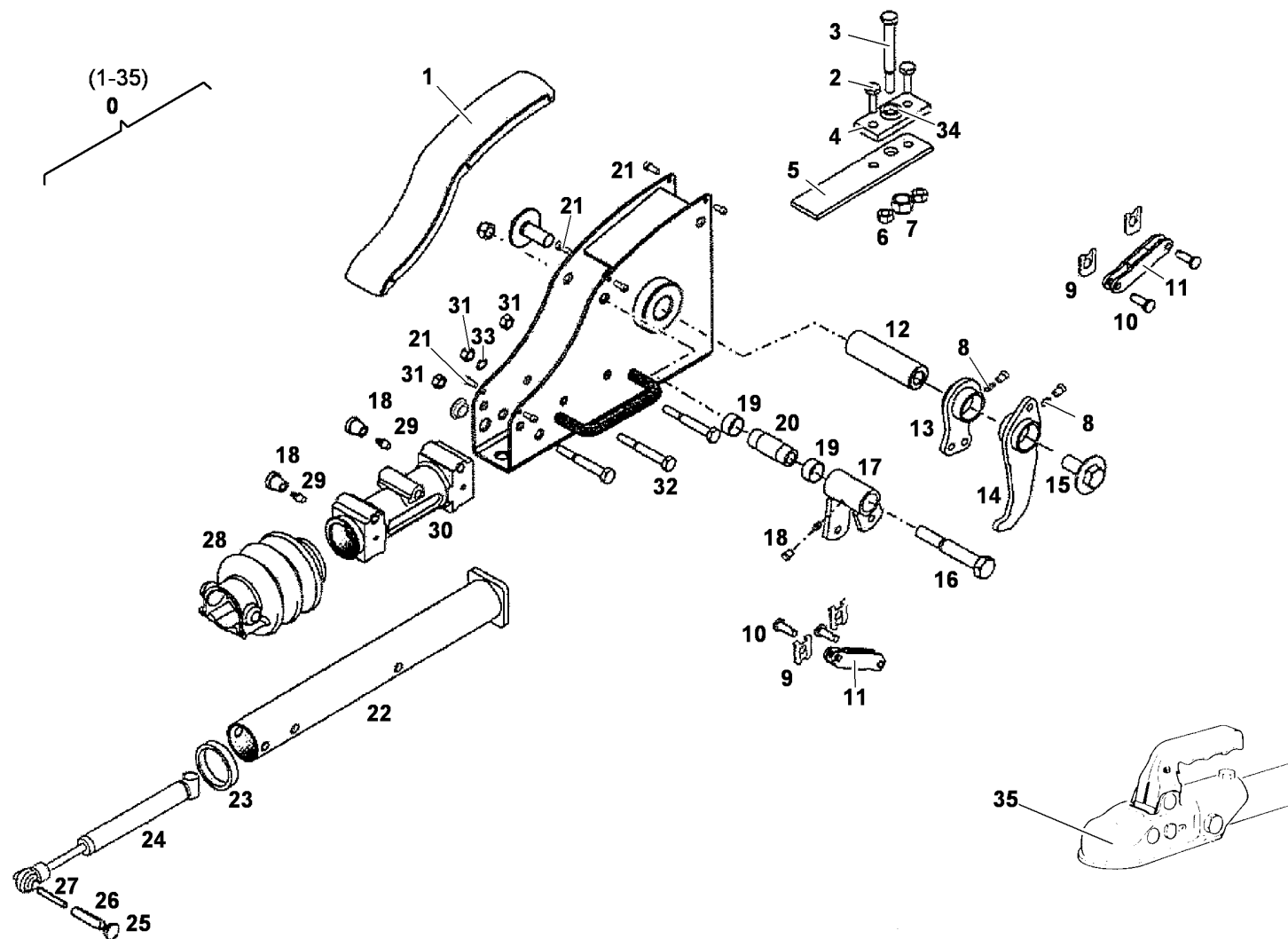


Stützrad 260x65
Support wheel 260x65
Roue de support 260x65
Rueda de apoyo 260x65



9.5

41765-0910



490789



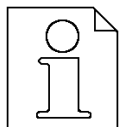
Auflaufeinrichtung
Overrunning system
Installation d'inertie
Dispositivo de retención

121 - 146

9.5

41768-0910

0	490789	1	Auflaufeinrichtung		Overrunning system	Installation d'inertie	Dispositivo de retención
1	490766	1	.Deckel		.Lid	.Couvercle	.Tapa
2	445382	2	.Sechskantschraube	M10x30	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
3	490769	1	.Sechskantschraube	M16x140	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
4	490767	1	.Anschlagplatte		.Stop plate	.Plaque de butee	.Placa de tope
5	490768	1	.Distanzplatte		.Spacer plate	.Plaque d'écartement	.Placa distanciadora
6	445387	2	.Sechskantmutter	M10 DIN980V8-A3C	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
7	445406	1	.Sechskantmutter	M16 DIN985-10 A3C	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
8	445449	1	.Schmiernippel		.Lubrication nipple	.Graisser	.Engrasador
9	490771	4	.Sicherung		.Safety device	.Sécurité	.Seguro
10	490773	4	.Bolzen		.Bolt	.Axe	.Bulón
11	490774	2	.Druckstange		.Forcing rod	.Tige de pression	.Varilla de presión
12	490775	1	.Distanzrolle		.Distance role	.Distance de rôle	.Distancia papel
13	490776	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Lever inverseur	.Palanca de inversión
14	490777	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Lever inverseur	.Palanca de inversión
15	490778	1	.Sechskantschraube	M20x50	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
16	490779	1	.Sechskantschraube		.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
17	490781	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Lever inverseur	.Palanca de inversión
18	065971006	5	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
19	490782	1	.Gleitlager		.Slide bearing	.Palier glisseur	.Cojinete de fricción
20	490783	1	.Lagerbuchse		.Bushing	.Coussinet	.Casquillo cojinete
21	490784	4	.Gewindeschneidschraube		.Self-cutting screw	.Vis taraudeuse	.Tornillo autoaterrajador
22	445180	1	.Zugrohr		.Tie pipe	.Tuyau tirant	.Tubo tirante
23	445386	1	.Dämpfungsgummi		.Resilient rubber	.Silent-Bloc	.Goma amortiguacion
24	455532	1	.Stoßdämpfer		.Shock absorber	.Amortisseur	.Amortiguador
25	445380	1	.Stopfen		.Plug	.Bouchon	.Tapón
26	445384	1	.Spannhülse	12x48	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
27	445383	1	.Spannhülse	7x48	.Clamping sleeve	.Douille de serrage	.Manguito de sujeción
28	445179	1	.Faltenbalg		.Bellow	.Soufflet	.Fuelle
29	445223	5	.Schmiernippel	AM 8x1	.Lubrication nipple	.Graisser	.Engrasador
30	490785	1	.Lagerkartusche		.Stock cartridge	.Cartouche de stockage	.Stock cartucho
31	445391	3	.Sicherungsmutter	M12	.Lock nut	.Ecrou de blocage	.Tuerca de freno
32	445390	1	.Sechskantschraube	M12X110 DIN931 8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
33	445396	1	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
34	490786	1	.Distanzring		.Spacer ring	.Rondelle d'écartement	.Anillo distanciador
35	491951	1	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora



490789

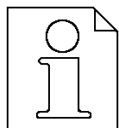
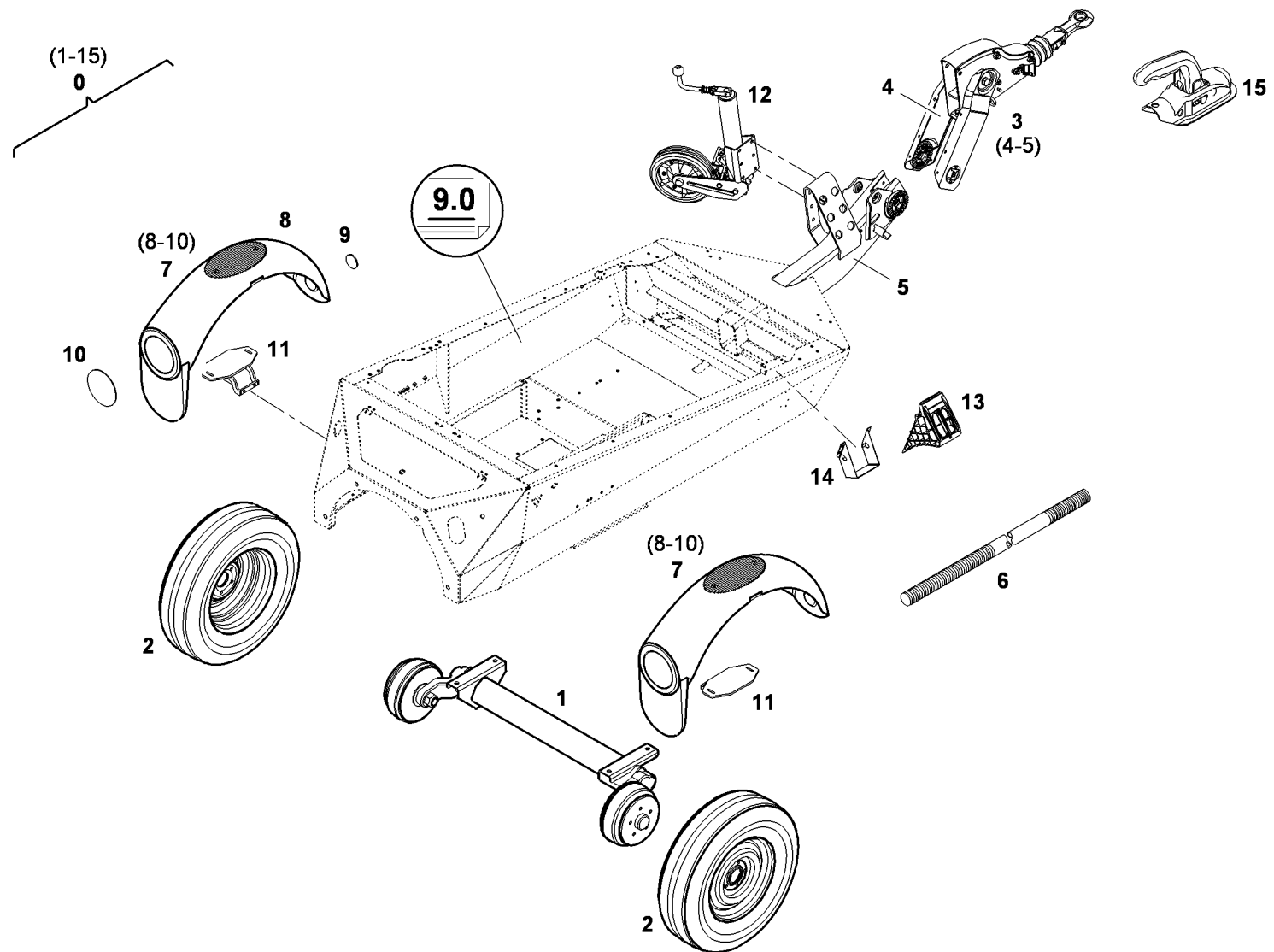


Auflaufeinrichtung
Overrunning system
Installation d'inertie
Dispositivo de retención

122 - 146

9.5

41768-0910



531576

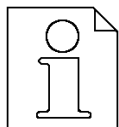


Fahreinrichtung
Chassis
Châssis
Chasis

123 - 146

9.5
42020-1205

0	531576	1	Fahreinrichtung	1900kg	Chassis	Châssis	Chasis
1	H2212103890	1	.Achse		.Axle	.Essieu	.Eje EB09-5-42080-1103
2	485825	2	.Rad kpl.	195R14C 106/104R	.Wheel, cpl.	.Roue, cpl.	.Rueda, cpl.
3	H2242442020	1	.Auflaufeinrichtung		.Overrunning system	.Installation d'inertie	.Dispositivo de retención
4	465080	1	..Auflaufeinrichtung	1800 kg	..Overrunning system	..Installation d'inertie	..Dispositivo de retención .. EB09-5-41616-0705
5	540962	1	..Zugeinrichtung		..Towbar assembly	..Mécanisme de traction	..Dispositivo de tracción EB09-5-42081-1103
6	H524205	1	.Zugstange		.Tie rod	.Tirant	.Tirante
7	H8720201013	2	.Kotflügel		.Mudguard	.Aile	.Guardabarros
8	H1862034037	2	..Kotflügel		..Mudguard	..Aile	..Guardabarros
9	H3120000621	2	..Rückstrahler weiß		..Reflector, white	..Catadioptré, blanc	..Piloto de reflejos, blanco
10	H3120000622	2	..Rückstrahler rot		..Reflector, red	..Catadioptré, rouge	..Piloto de reflejos, rojo
11	H518171	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
12	455552	1	.Stützrad	260x65	.Support wheel	.Roue de support	.Rueda de apoyo EB09-5-41765-0910
13	484954	2	.Unterlegkeil		.Wheel chock	.Cale de freinage	.Zapata
14	484956	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
15	455570	1	.Kugelpkupplung		.Ball coupling	.Raccord à bille	.Acoplamiento de bola



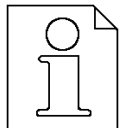
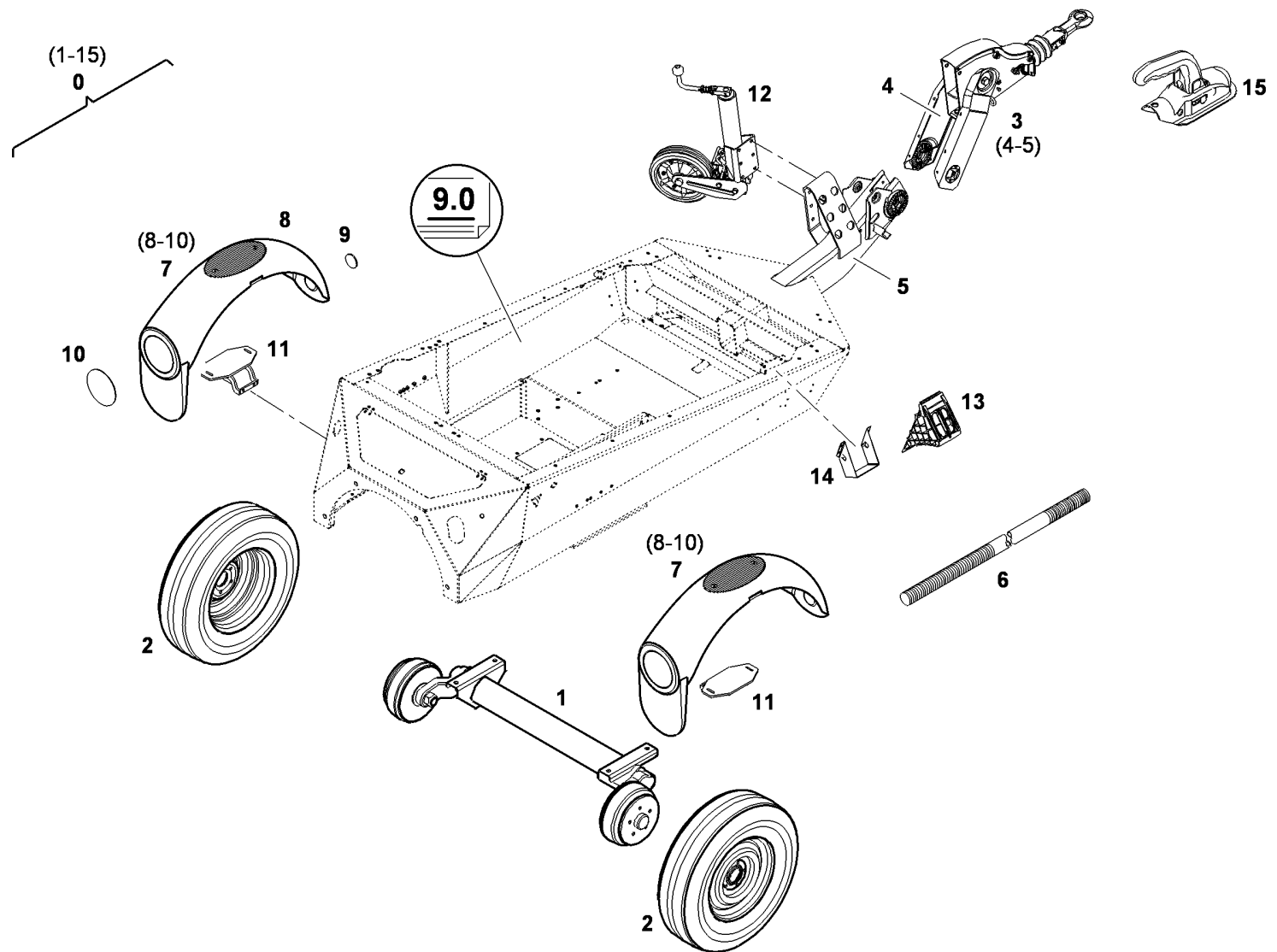
531576



Fahreinrichtung
Chassis
Châssis
Chasis

124 - 146

9.5
42020-1205



531577



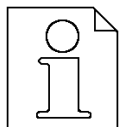
Fahreinrichtung
Chassis
Châssis
Chasis

125 - 146

9.5

42021-1205

0	531577	1	Fahreinrichtung	1900kg	Chassis	Châssis	Chasis
1	H2212103890	1	.Achse		.Axle	.Essieu	.Eje EB09-5-42080-1103
2	485825	2	.Rad kpl.	195R14C 106/104R	.Wheel, cpl.	.Roue, cpl.	.Rueda, cpl.
3	H2242442020	1	.Auflaufeinrichtung		.Overrunning system	.Installation d'inertie	.Dispositivo de retención
4	465080	1	..Auflaufeinrichtung	1800 kg	..Overrunning system	..Installation d'inertie	..Dispositivo de retención .. EB09-5-41616-0705
5	540962	1	..Zugeinrichtung		..Towbar assembly	..Mécanisme de traction	..Dispositivo de tracción EB09-5-42081-1103
6	H524184	1	.Zugstange		.Tie rod	.Tirant	.Tirante
7	H8720201013	2	.Kotflügel		.Mudguard	.Aile	.Guardabarros
8	H1862034037	2	..Kotflügel		..Mudguard	..Aile	..Guardabarros
9	H3120000621	2	..Rückstrahler weiß		..Reflector, white	..Catadioptré, blanc	..Piloto de reflejos, blanco
10	H3120000622	2	..Rückstrahler rot		..Reflector, red	..Catadioptré, rouge	..Piloto de reflejos, rojo
11	H518171	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
12	455552	1	.Stützrad	260x65	.Support wheel	.Roue de support	.Rueda de apoyo EB09-5-41765-0910
13	484954	2	.Unterlegkeil		.Wheel chock	.Cale de freinage	.Zapata
14	484956	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
15	455570	1	.Kugelpkupplung		.Ball coupling	.Raccord à bille	.Acoplamiento de bola



531577

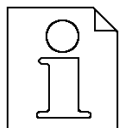
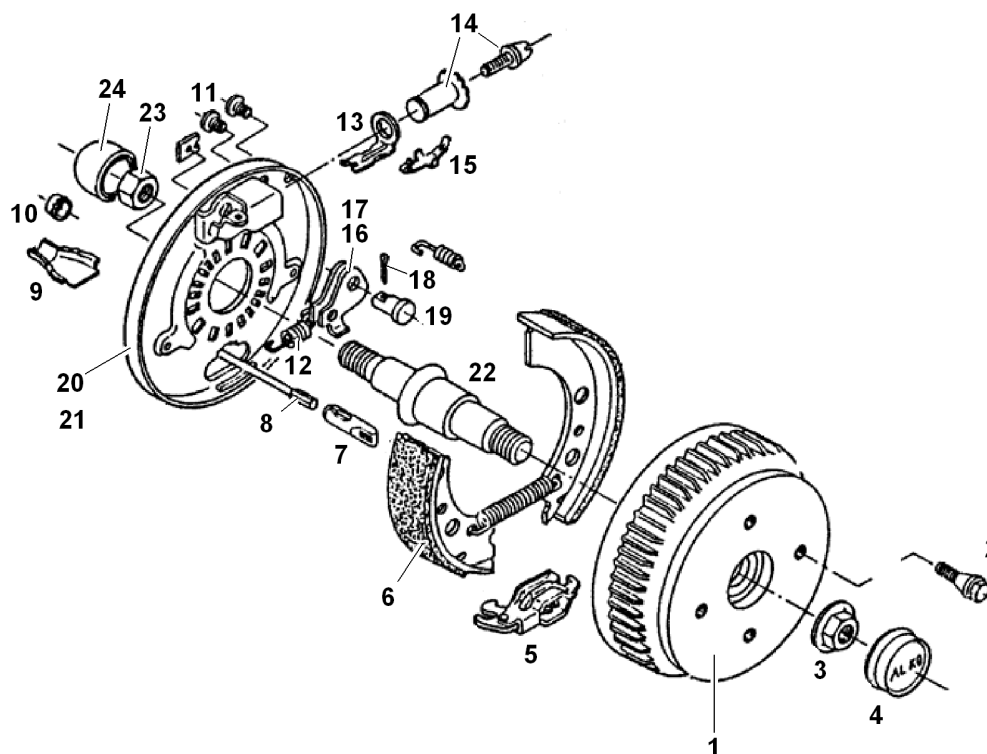


Fahreinrichtung
Chassis
Châssis
Chasis

126 - 146

9.5
42021-1205

(1-24)
0



H2212103890

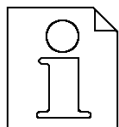


Achse
Axle
Essieu
Eje

127 - 146

9.5
42080-1103

0	H2212103890	1	Achse		Axle	Essieu	Eje
1	455536	2	.Bremstrommel		.Brake drum	.Tambour de frein	.Freno de tromel
2	445208	10	.Radschraube	M12x1,5	.Wheel bolt	.Vis de roue	.Tornillo de rueda
3	465075	2	.Flanschmutter		.Flange nut	.Ecrou de bride	.Tuerca de brida
4	465076	2	.Kappe		.Cap	.Capuchon	.Cofia
5	445368	2	.Spreizschloß		.Lock	.Serrure	.Cierre
6	455534	2	.Bremsbackenset		.Set of brake block	.Jeu de segment de frein	.Juego de zapata de freno
7	445364	2	.Einhängeöse		.Hanging up eye	.Oeil accrocher	.El colgar encima de ojo
8	445243	2	.Bowdenzug	770mm	.Bowden cable	.Câble Bowden	.Tracción Bowden
9	445377	4	.Schale		.Shell	.Coque	.Cubierta
10	455542	2	.Kappe		.Cap	.Capuchon	.Cofia
11	445376	4	.Stopfen	10x13x11	.Plug	.Bouchon	.Tapón
12	445365	2	.Zugfeder		.Traction spring	.Ressort de traction	.Muelle de traccion
13	445375	2	.Druckbügel		.Handle of pressure	.Poignée de pression	.Manija de la presión
14	445374	2	.Nachstellschraube		.Adjusting screw	.Vis de réglage	.Tornillo de reglaje
15	445373	2	.Blattfeder		.Laminated spring	.Ressort a lames	.Muelle de lamina
16	445366	2	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
17	445367	2	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
18	445371	2	.Splint	4x20	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
19	445370	2	.Lagerbolzen		.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
20	H2257237200	1	.Bremsschild	links	.Brake Shield	.Bouclier de frein	.Freno de la placa
21	H2257237300	1	.Bremsschild	rechts	.Brake Shield	.Bouclier de frein	.Freno de la placa
22	H2258254100	2	.Achsstummel		.Axle stub	.Bout de l'arbre	.Muñón de eje
23	H2270311200	2	.Mutter		.Nut	.Ecrou	.Tuerca
24	H2258254200	2	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora



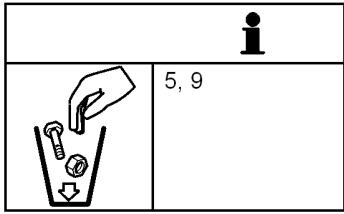
H2212103890



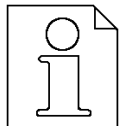
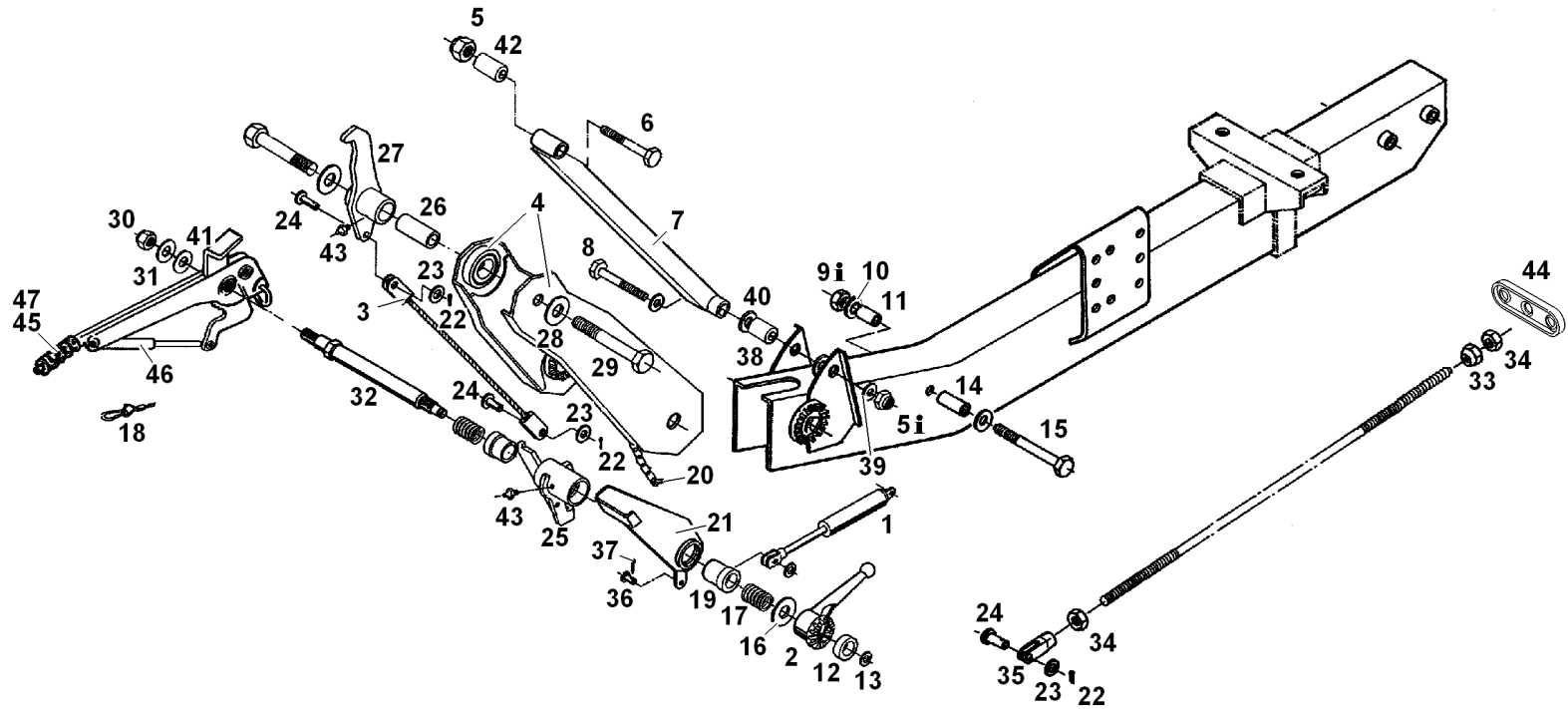
Achse
Axle
Essieu
Eje

128 - 146

9.5
42080-1103



(1-47)
0



540962



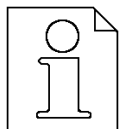
Zugeinrichtung
Towbar assembly
Mécanisme de traction
Dispositivo de tracción

129 - 146

9.5

42081-1103

0	540962	1	Zugeinrichtung		Towbar assembly	Mécanisme de traction	Dispositivo de tracción
1	445217	1	.Gasfeder		.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas
2	455549	1	.Feststellknebel		.Locking handle	.Garrot de blocage	.Muletilla de bloqueo
3	445219	1	.Bremszug	400lg.	.Brake cable	.Câble de frein	.Cable de freno
4	540963	2	.Zwischenstück	400lg	.Intermediate piece	.Pièce intermédiaire	.Pieza intermedia
5	034109003	2	.Sechskantmutter, selbsts	M16 DIN985-10	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
6	445407	1	.Sechskantschraube	M16x100 DIN931-10.9 A3C	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
7	445408	1	.Steuerstange	400lg	.Control bar	.Barre fiscale	.Controle la barra
8	445409	1	.Sechskantschraube	M16x120 DIN931-10.9 A3C	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
9	293146001	1	.Sechskantmutter, selbsts	M8 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
10	445412	3	.Scheibe	8 DIN 1440 A3C	.Washer	.Rondelle	.Arandela
11	H2213106260	1	.Hülse		.Sleeve	.Douille	.Casquillo
12	465088	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
13	H2270236600	1	.Sprengring	A14	.Snap ring	.Anneau de sécurité	.Anillo de retención
14	465089	1	.Hülse		.Sleeve	.Douille	.Casquillo
15	465096	1	.Sechskantschraube	M8x120 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
16	445419	1	.Scheibe	S25x36x2 DIN 988 A3C	.Washer	.Rondelle	.Arandela
17	465100	1	.Druckfeder		.Pressure spring	.Ressort a pression	.Muelle de compression
18	465153	1	.Abreiß-Sicherungsseil		.Break-away safety cable	.Cable de sécurité	.Cordón de seguridad
19	465127	2	.Lagerbuchse		.Bushing	.Coussinet	.Casquillo cojinete
20	445423	1	.Federstecker mit Kette		.Circlip with chain	.Agrafe avec chaine	.Pasador muelle con cadena
21	465128	1	.Hebel		.Lever	.Levier	.Palanca
22	445425	3	.Splint	3,2x25 A3C	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
23	445426	3	.Scheibe	10 DIN 1440 A3C	.Washer	.Rondelle	.Arandela
24	445427	3	.Bolzen	DIN 1434 A3C	.Bolt	.Axe	.Bulón
25	465137	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Levier inverseur	.Palanca de inversión
26	445429	1	.Distanzbuchse		.Spacer bush	.Douille d'écartement	.Casquillo separador
27	445430	1	.Umlenkhebel		.Link lever	.Levier inverseur	.Palanca de inversión
28	037338004	1	.Scheibe	A21 DIN9021-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
29	445432	1	.Sechskantschraube	M20x50-8.8 DIN931 A3C	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
30	445433	1	.Sechskantmutter	M12-10	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
31	445434	1	.Scheibe	12	.Washer	.Rondelle	.Arandela
32	465144	1	.Schraube		.Screw	.Vis	.Tornillo
33	445437	1	.Kugelbundmutter		.Spherical collar nut	.Ecrou à rotule convexe	.Tuerca a.asiento esférico
34	445438	2	.Sechskantmutter	M10 DIN934-8 A3C	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
35	445439	1	.Gabelkopf	G10x40	.Fork head	.Chape	.Cabeza de horquilla



540962

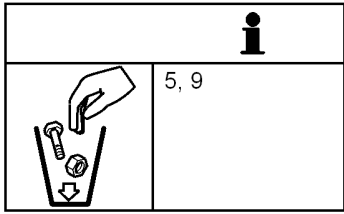


Zugeinrichtung
Towbar assembly
Mécanisme de traction
Dispositivo de tracción

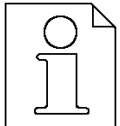
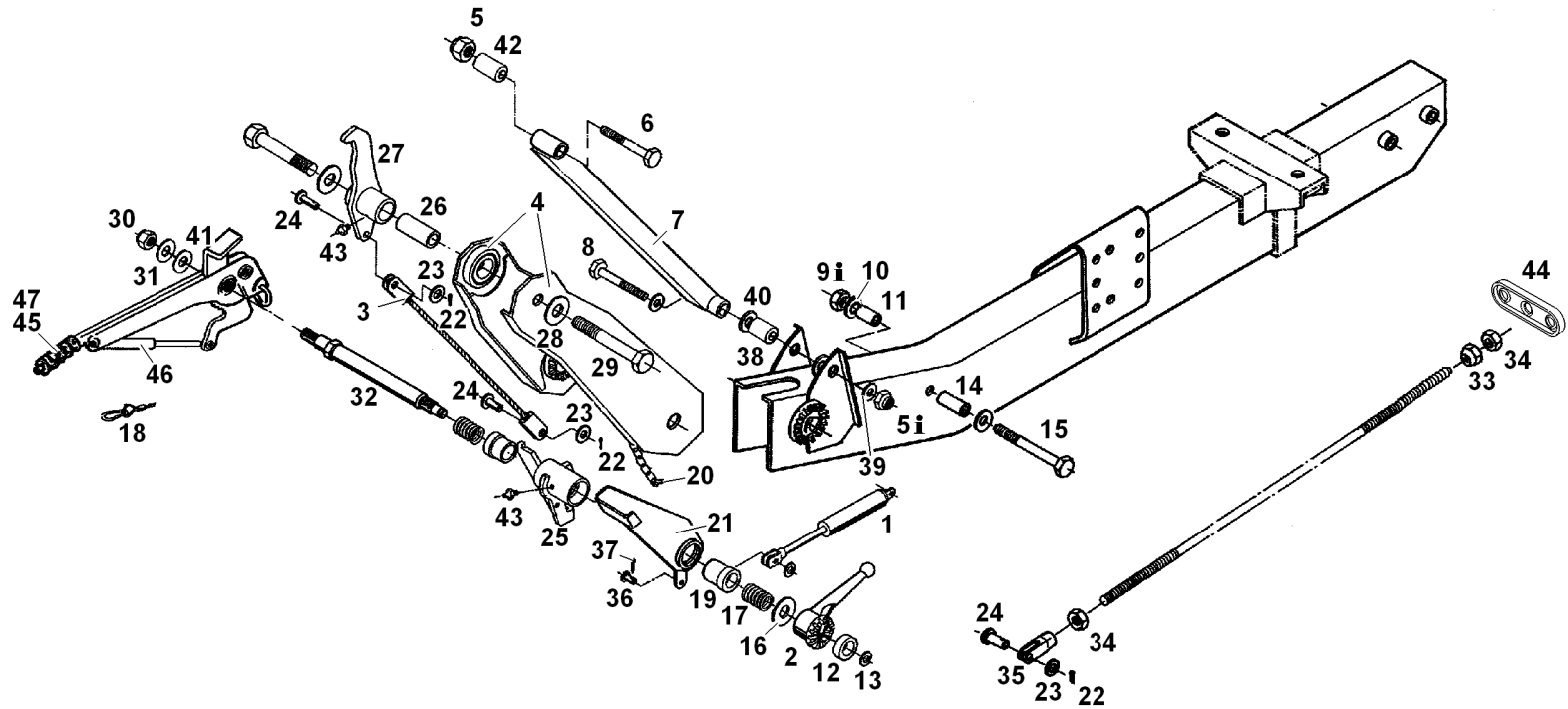
130 - 146

9.5

42081-1103



(1-47)
0



540962



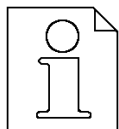
Zugeinrichtung
Towbar assembly
Mécanisme de traction
Dispositivo de tracción

131 - 146

9.5

42081-1103

36	445440	1	.Bolzen	8x22x19 DIN1434	.Bolt	.Axe	.Bulón
37	445441	1	.Splint	2x16 DIN94	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
38	445442	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
39	504626	2	.Sicherungsscheibe		.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad
40	445444	2	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
41	445445	1	.Federscheibe	B16	.Spring washer	.Rondelle élastique	.Arandela elástica
42	445446	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
43	445449	2	.Schmiernippel		.Lubrication nipple	.Graisseur	.Engrasador
44	445358	1	.Ausgleichswaage		.Compensation balance	.Balance de compensation	.Balanza de compensación
45	455548	1	.Handbremshebel	470mm	.Hand brake lever	.Lever du frein à main	.Palanca del freno de mano
46	455547	1	.Gasfeder		.Pneumatic spring	.Ressort pneumatique	.Amortiguador de gas
47	504626	4	.Sicherungsscheibe		.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad



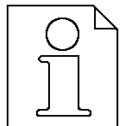
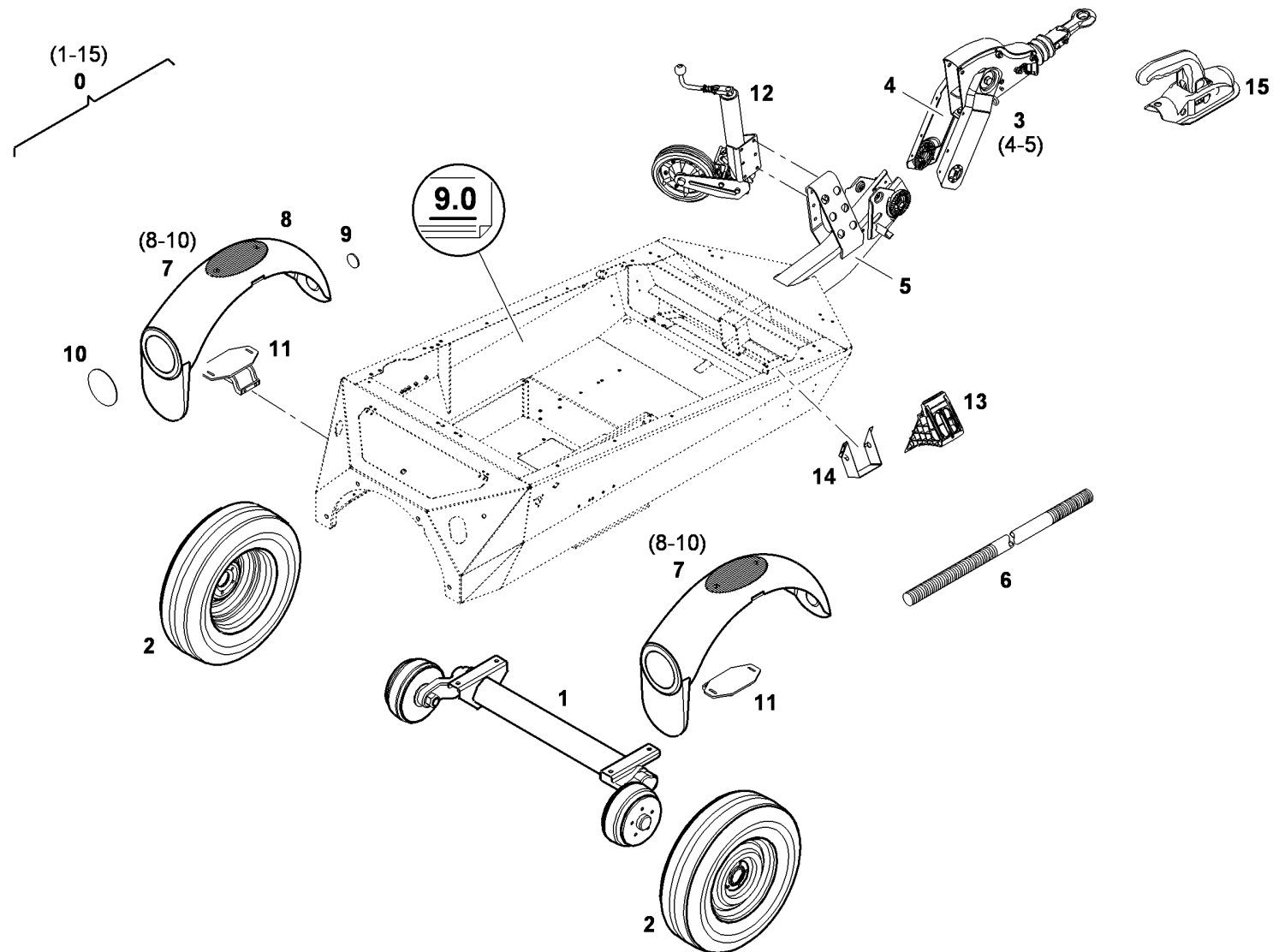
540962



Zugeinrichtung
Towbar assembly
Mécanisme de traction
Dispositivo de tracción

132 - 146

9.5
42081-1103



531959



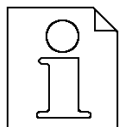
Fahreinrichtung
Chassis
Châssis
Chasis

133 - 146

9.5

42083-1205

0	531959	1	Fahreinrichtung	2000kg	Chassis	Châssis	Chasis
1	H2212103895	1	.Achse		.Axle	.Essieu	.Eje EB09-5-42084-1103
2	543847	2	.Rad kpl.		.Wheel, cpl.	.Roue, cpl.	.Rueda, cpl.
3	H2242442020	1	.Auflaufeinrichtung		.Overrunning system	.Installation d'inertie	.Dispositivo de retención
4	465080	1	..Auflaufeinrichtung	1800 kg	..Overrunning system	..Installation d'inertie	..Dispositivo de retención .. EB09-5-41616-0705
5	540962	1	..Zugeinrichtung		..Towbar assembly	..Mécanisme de traction	..Dispositivo de tracción EB09-5-42081-1103
6	H524184	1	.Zugstange		.Tie rod	.Tirant	.Tirante
7	H8720201013	2	.Kotflügel		.Mudguard	.Aile	.Guardabarros
8	H1862034037	2	..Kotflügel		..Mudguard	..Aile	..Guardabarros
9	H3120000621	2	..Rückstrahler weiß		..Reflector, white	..Catadioptré, blanc	..Piloto de reflejos, blanco
10	H3120000622	2	..Rückstrahler rot		..Reflector, red	..Catadioptré, rouge	..Piloto de reflejos, rojo
11	H518171	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
12	455552	1	.Stützrad	260x65	.Support wheel	.Roue de support	.Rueda de apoyo EB09-5-41765-0910
13	484954	2	.Unterlegkeil		.Wheel chock	.Cale de freinage	.Zapata
14	484956	2	.Halter		.Holder	.Support	.Soporte
15	455570	1	.Kugelpkupplung		.Ball coupling	.Raccord à bille	.Acoplamiento de bola



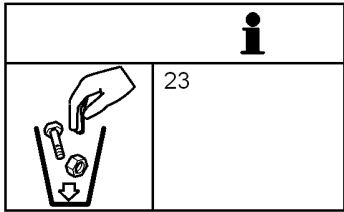
531959



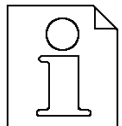
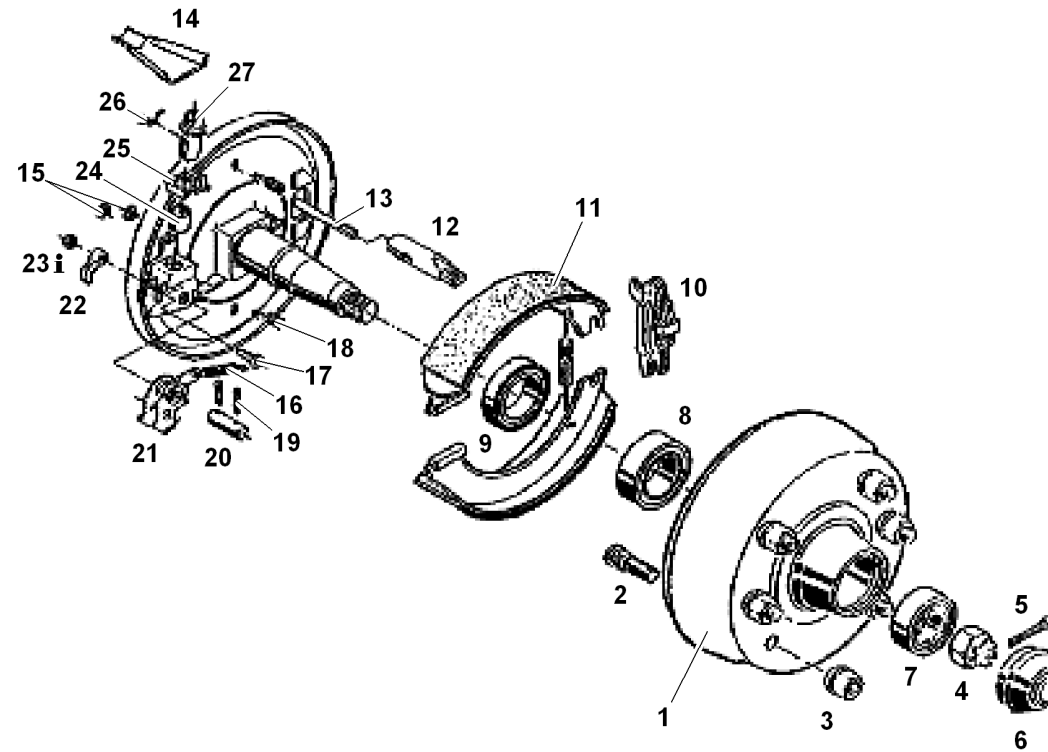
Fahreinrichtung
Chassis
Châssis
Chasis

134 - 146

9.5
42083-1205



(1-27)
0



H2212103895



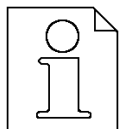
Achse
Axle
Essieu
Eje

135 - 146

9.5

42084-1103

0	H2212103895	1	Achse		Axle	Essieu	Eje
1	H2384423000	2	.Bremstrommel		.Brake drum	.Tambour de frein	.Freno de tromel
2	H2248794005	12	.Radbolzen		.Wheel bolt	.Pivot de roue	.Bulón de rueda
3	H2270120200	12	.Kugelbundmutter		.Spherical collar nut	.Ecrou à rotule convexe	.Tuerca a.asiento esférico
4	541089	2	.Kronenmutter		.Castle nut	.Ecrou crénelé	.Tuerca almenada
5	038451003	2	.Splint	6,3x63 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
6	H2368527000	2	.Schutzkappe		.Protecting cap	.Capuchon de protection	.Tapa protectora
7	202135003	2	.Kegelrollenlager	32008xDIN720	.Tapered roller bearing	.Roulem. à roul. coniques	.Rodam.de rodillos cónicos
8	209400003	2	.Kegelrollenlager		.Tapered roller bearing	.Roulem. à roul. coniques	.Rodam.de rodillos cónicos
9	541092	2	.Wellendichtring		.Rotary shaft seal	.Bague d'étanchéité	.Retén para ejes
10	H2385165000	2	.Spreizschloß		.Lock	.Serrure	.Cierre
11	H2212203330	2	.Bremsbackenset		.Set of brake block	.Jeu de segment de frein	.Juego de zapata de freno
12	H2372891000	2	.Einhängeöse		.Hanging up eye	.Oeil accrocher	.El colgar encima de ojo
13	541094	2	.Bowdenzug		.Bowden cable	.Câble Bowden	.Tracción Bowden
14	H2372890000	4	.Schale		.Shell	.Coque	.Cubierta
15	445376	4	.Stopfen	10x13x11	.Plug	.Bouchon	.Tapón
16	H2372895000	2	.Zugfeder		.Traction spring	.Ressort de traction	.Muelle de traccion
17	H2371543000	2	.Schraube		.Screw	.Vis	.Tornillo
18	H2372894000	2	.Zugfeder		.Traction spring	.Ressort de traction	.Muelle de traccion
19	042717005	4	.Splint	4x25 DIN94-ST	.Cotter pin	.Goupille fendue	.Pasador de aletas
20	H2270240000	2	.Lagerbolzen		.Bolt	.Goujon palier	.Bulón del cojinete
21	541097	2	.Übersetzungshebel		.Transmission lever	.le leonier de transmission	.Palanca de transmissón
22	H2368530000	2	.Klinke		.Catch	.Lever à cliquet	.Gatillo
23	293146001	2	.Sechskantmutter, selbstsi	M8 DIN985-8	.Hex nut, Self-lock	.Ecrou hexagonale frein	.Tuerca exag., autofrenant
24	H2368535000	2	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
25	H2358259000	2	.Sicherungsblech		.Securing plate	.Tôle de sûreté	.Chapa de seguridad
26	H2372913000	2	.Federbügel		.Spring stirrup	.Bride de ressort	.Abrazadera elástica
27	541098	2	.Nachstellmutter		.Adjnsting nut	.Ecron de reglage	.Tuerza de reglaje



H2212103895



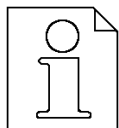
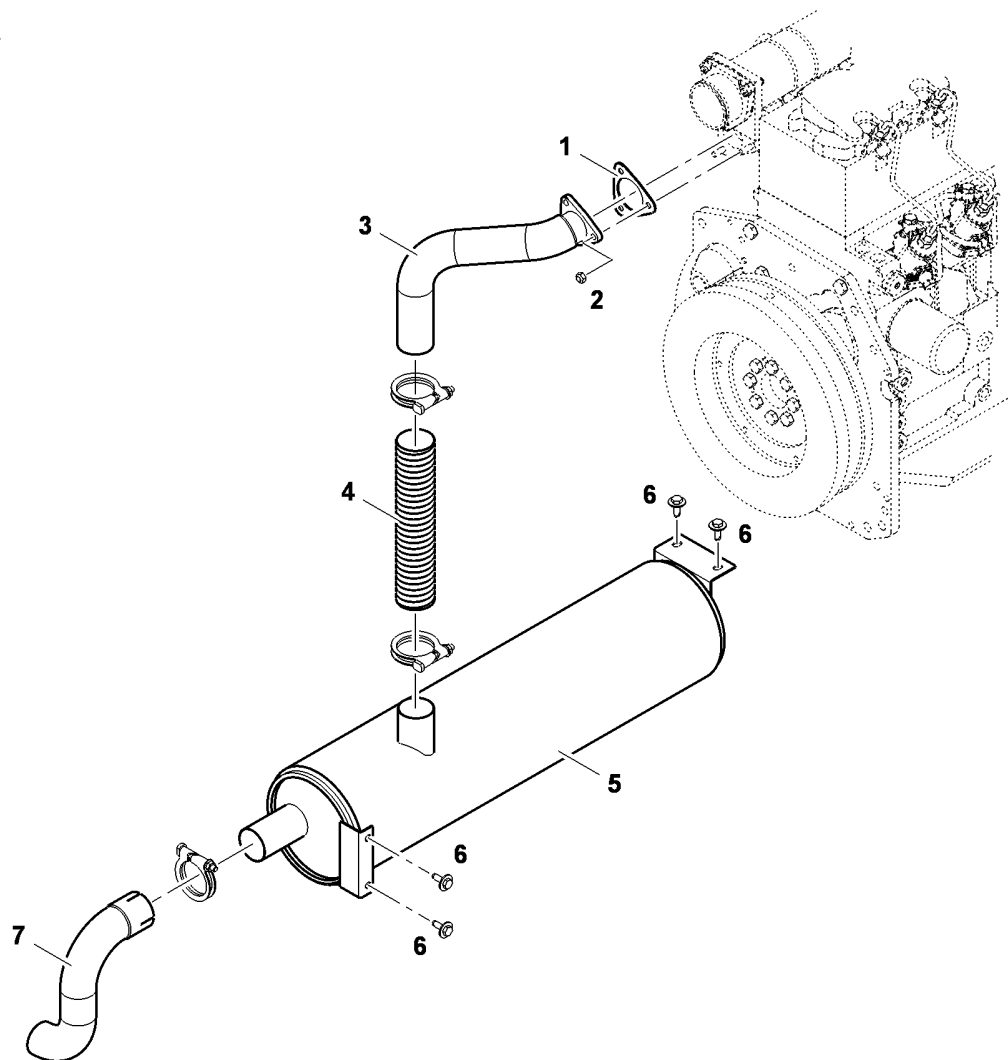
Achse
Axle
Essieu
Eje

136 - 146

9.5

42084-1103

(1-7)
0



555616

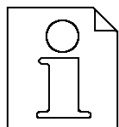


Abgasanlage
Exhaust system
Système d'échappement
Sistema de escape

137 - 146

9.8
42104-1112

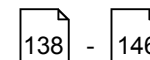
0	555616	1	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sisteme de escape
1	213619000	1	.Dichtung	.Gasket	.Joint	.Junta
2	H2150000122	3	.Sechskantmutter	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
3	H2116040725	1	.Auspuffrohr	.Exhaust pipe	.Tuyau d'échappement	.Tubo de escape
4	H2116157783	1	.Auspuffrohr	.Exhaust pipe	.Tuyau d'échappement	.Tubo de escape
5	H2116040724	1	.Auspufftopf	.Silencer	.Pot d'échappement	.Silenciador
6	H2116192766	1	.Schraube	.Screw	.Vis	.Tornillo
7	H2116040726	1	.Auspuffendrohr	.Exhaust end pipe	.Echappem.-tuyau terminal	.Tubo de escape final



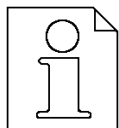
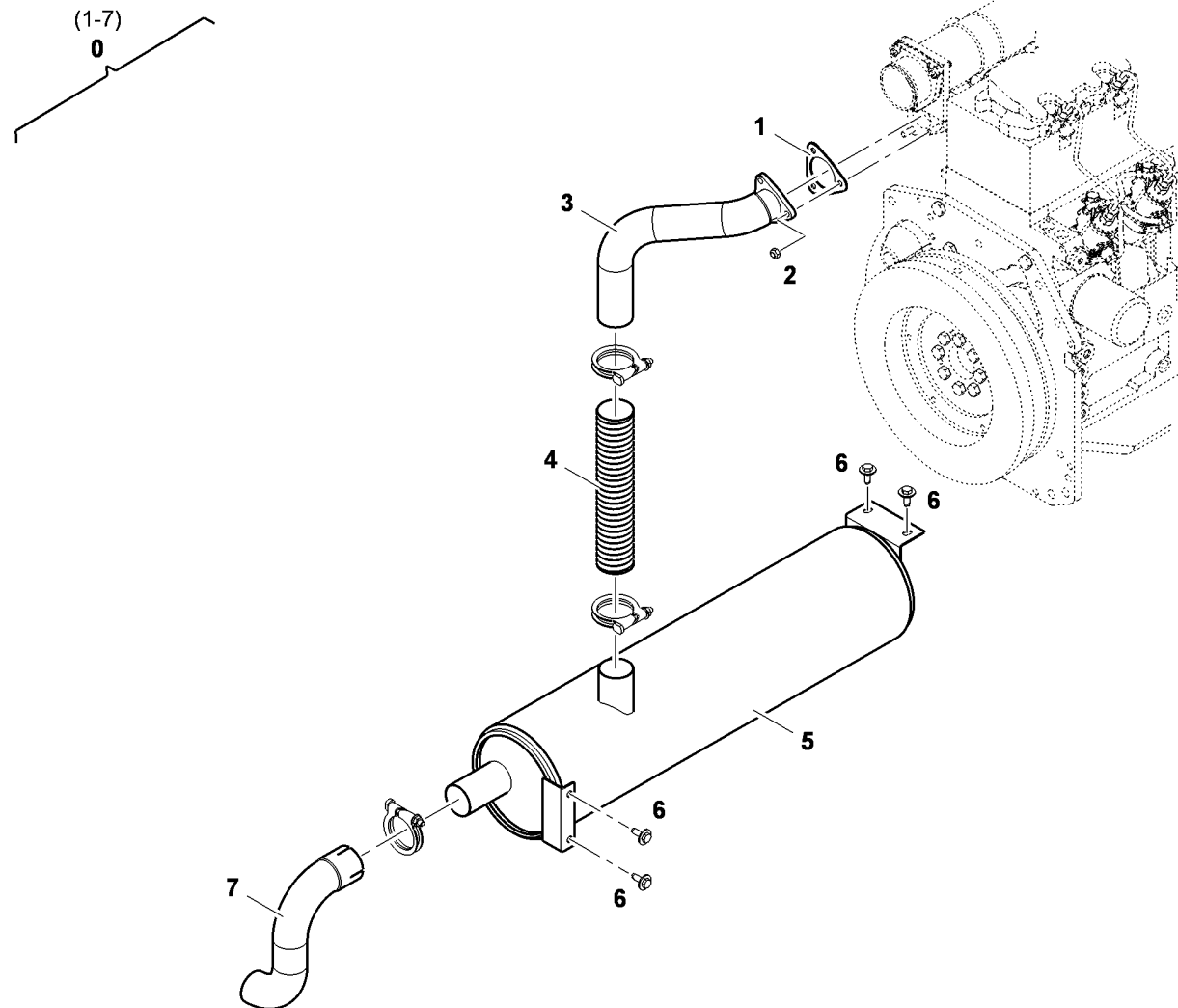
555616



Abgasanlage
Exhaust system
Système d'échappement
Sisteme de escape



9.8
42104-1112



555698



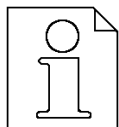
Abgasanlage
Exhaust system
Système d'échappement
Sistema de escape

139 - 146

9.8

42111-1112

0	555698	1	Abgasanlage	Exhaust system	Système d'échappement	Sisteme de escape
1	213619000	1	.Dichtung	.Gasket	.Joint	.Junta
2	H2150000122	3	.Sechskantmutter	.Hexagonal nut	.Ecrou hexagonale	.Tuerca exagonal
3	555699	1	.Auspuffrohr	.Exhaust pipe	.Tuyau d'échappement	.Tubo de escape
4	H2116157783	1	.Auspuffrohr	.Exhaust pipe	.Tuyau d'échappement	.Tubo de escape
5	H2116040724	1	.Auspufftopf	.Silencer	.Pot d'échappement	.Silenciador
6	H2116192766	1	.Schraube	.Screw	.Vis	.Tornillo
7	H2116040726	1	.Auspuffendrohr	.Exhaust end pipe	.Echappem.-tuyau terminal	.Tubo de escape final



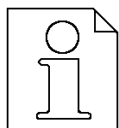
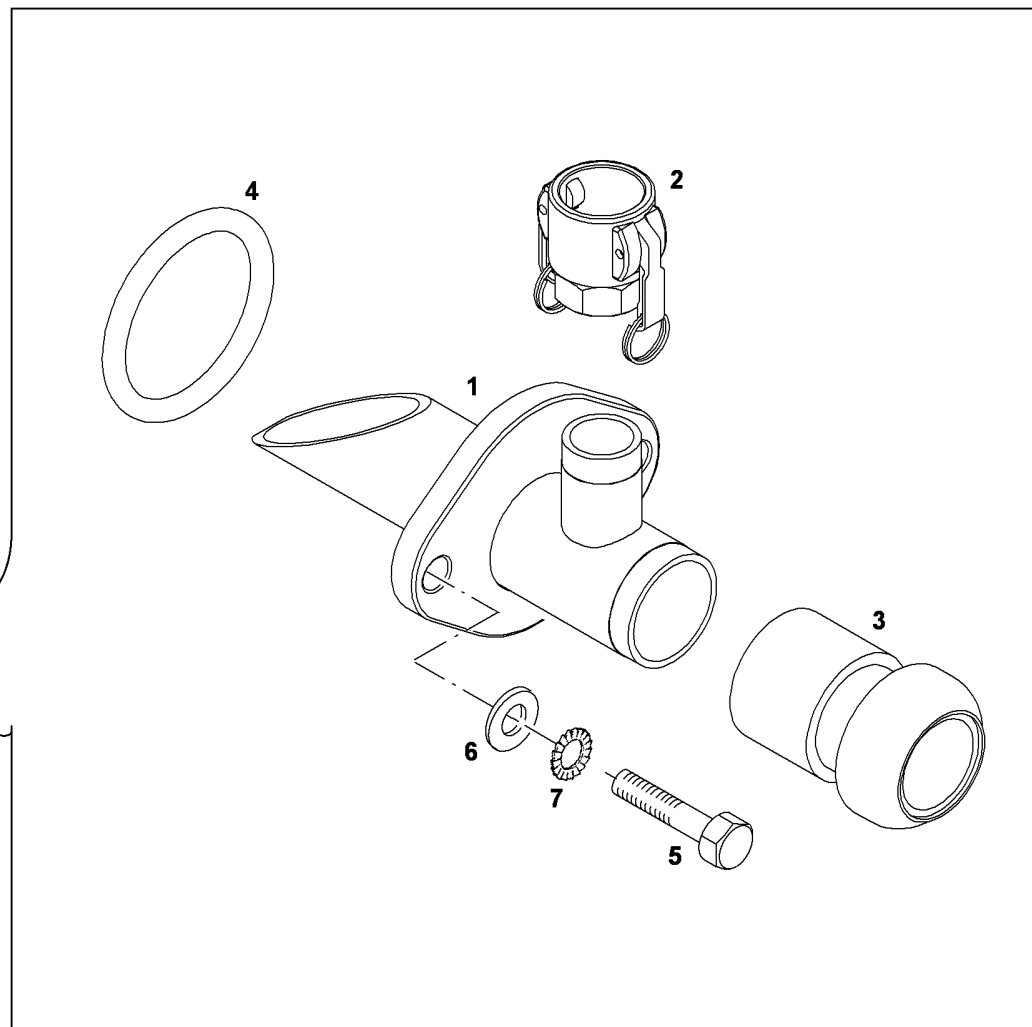
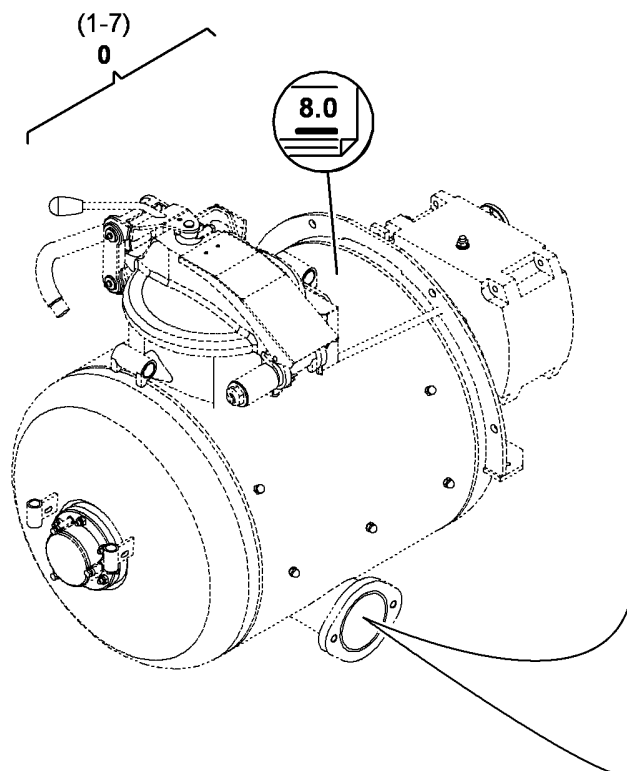
555698



Abgasanlage
Exhaust system
Système d'échappement
Sisteme de escape

140 - 146

9.8
42111-1112



489819

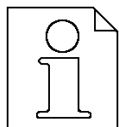


Verschleißstutzen NW65
Wear connection NW65
Manchon d'usure NW65
Tubo salida NW65

141 - 146

10.0
41677-0910

0	489819	1	Verschleißstutzen	NW65	Wear connection	Manchon d'usure	Tubo salida
1	493599	1	.Verschleißstutzen		.Wear connection	.Manchon d'usure	.Tubo salida
2	211599009	1	.Kupplung	M35 G1 1/2" IG	.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento EB10-2-40932-0910
3	015197005	1	.Kupplungsteil	KKV70	.Coupling piece	.Pièce de raccord	.Pieza de acoplamiento
4	002224004	1	.O-Ring	112x14 DIN3771NBR50	.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
5	032202009	2	.Sechskantschraube	M16x60 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
6	042380005	2	.Scheibe	17 DIN7349-ST	.Washer	.Rondelle	.Arandela
7	036509009	2	.Sicherungsscheibe	VS16	.Lock washer	.Rondelle d'arrêt	.Arandela de seguridad



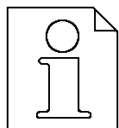
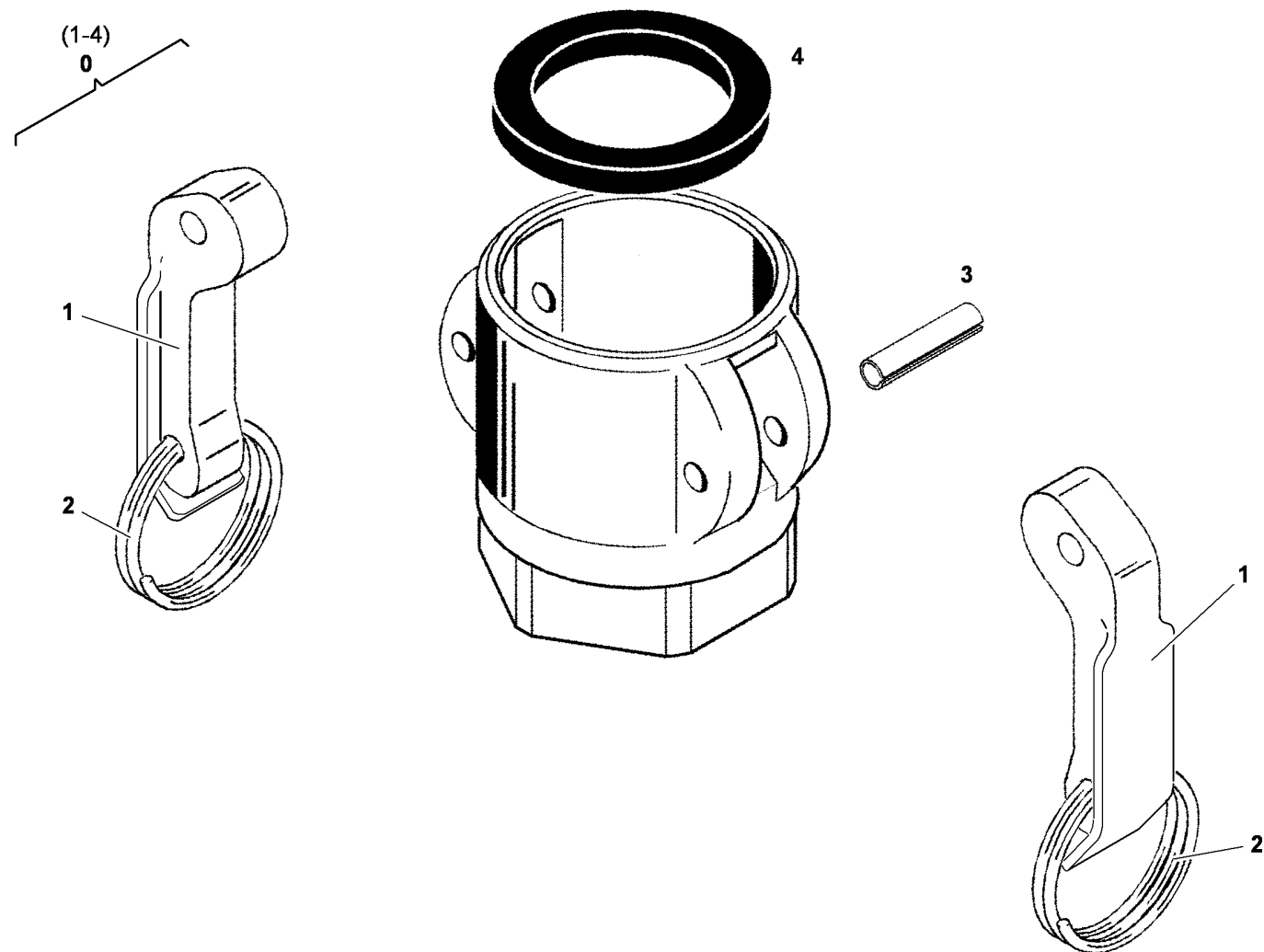
489819



Verschleißstutzen NW65
Wear connection NW65
Manchon d'usure NW65
Tubo salida NW65

142 - 146

10.0
41677-0910



211599009

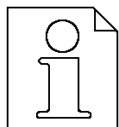


Kupplung
Coupling
Accouplement
Acoplamiento

143 - 146

10.2
40932-0910

0	211599009	1	Kupplung	M35 G1 1/2" IG	Coupling	Accouplement	Acoplamiento
1	211535005	2	.Nockenhebel		.Cam lever	.Levier à cames	.Palanca de levas
2	001698000	2	.Sicherungsring	Ø 35x2	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
3	211613008	2	.Spannstift	6x28mm DIN7344	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
4	213725004	1	.Rechteckdichtring	54x37x6mm	.Plain compression ring	.Segment de pist. rectang.	.Junta



211599009



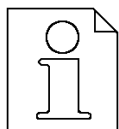
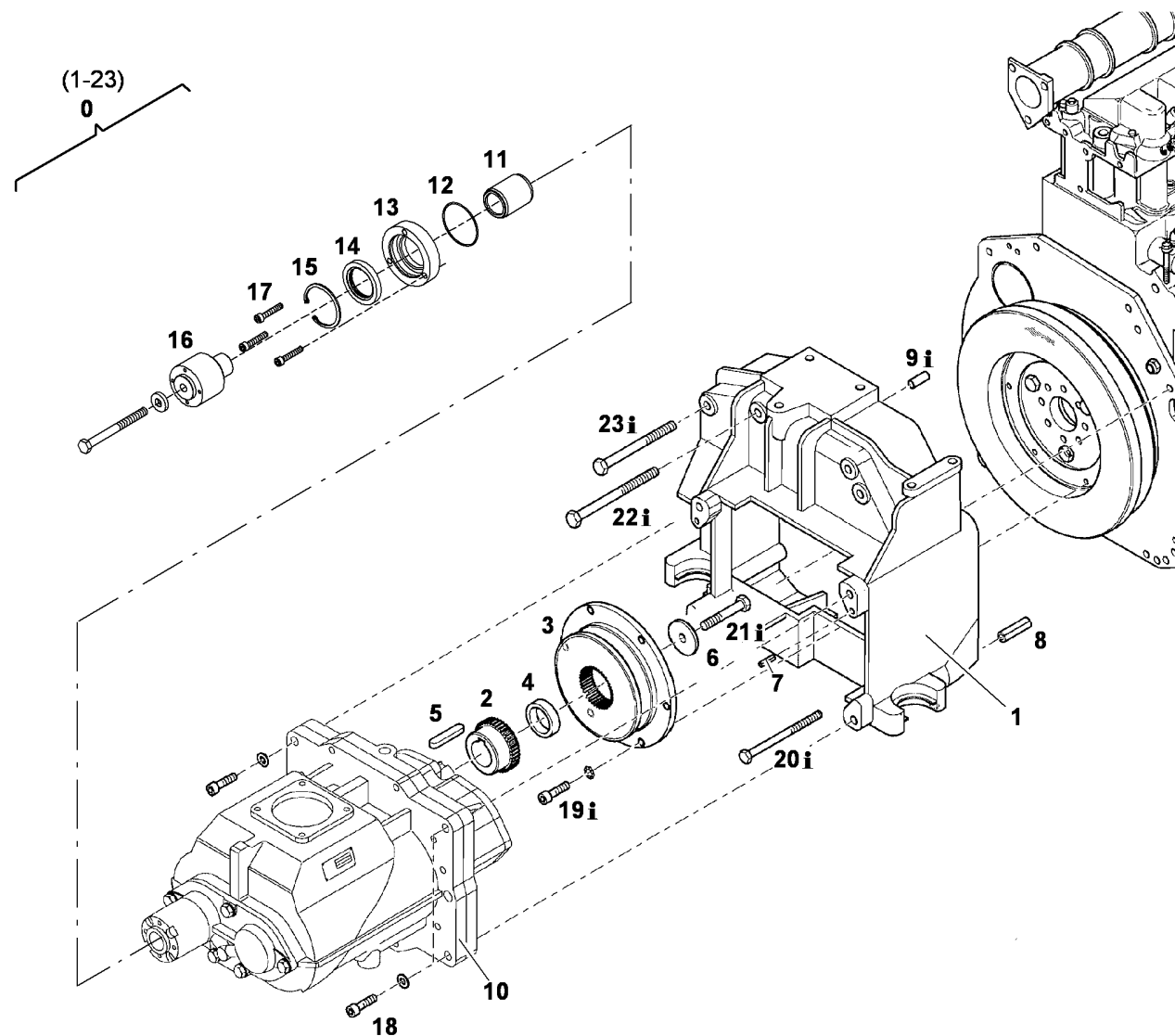
Kupplung
Coupling
Accouplement
Acoplamiento

144 - 146

10.2

40932-0910

i	
M_A	9 = 9 Nm
	19 = 25 Nm
	20 = 50 Nm
	21 = 87 Nm
	22 = 87 Nm
	23 = 125 Nm



493888

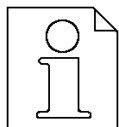


Kompressor
Compressor
Compresseur
Compresor

145 - 146

12.2
41699-0910

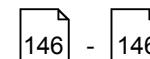
0	493888	1	Kompressor		Compressor	Compresseur	Compresor
1	490170	1	.Gehäuse		.Housing	.Carter	.Carcasa
2	493891	1	.Kupplung		.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento
3	493889	1	.Kupplung		.Coupling	.Accouplement	.Acoplamiento
4	493890	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
5	493894	1	.Passfeder		.Drive Key	.Clavette d'assemblage	.Chaveta de ajuste
6	493892	1	.Scheibe		.Washer	.Rondelle	.Arandela
7	041933000	2	.Spannstift	10x40 DIN1481	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
8	256625006	2	.Spannstift	12x24 DIN1481	.Dowel pin	.Goupille de serrage	.Pasador elástico
9	493952	1	.Zylinderstift		.Straight pin	.Goupille cylindrique	.Clavija cilíndrica
10	490171	1	.Schraubenverdichter		.Screw-type compressor	.Compresseur à vis	.Compresor de hélices
11	493896	1	.Buchse		.Bush	.Douille d'usure	.Casquillo
12	493899	1	.O-Ring		.O-ring	.Joint torique	.Junta tórica
13	493897	1	.Sicherungsring		.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
14	493895	1	.Dichtung		.Gasket	.Joint	.Junta
15	036318009	1	.Sicherungsring	70x2,5 DIN472	.Securing ring	.Circlip	.Anillo de seguridad
16	493898	1	.Adapter		.Adapter	.Adaptateur	.Adaptador
17	031835008	3	.Zylinderschraube	M8x45 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
18	032379000	4	.Sechskantschraube	M12x40 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
19	032338009	6	.Sechskantschraube	M8x25 DIN933-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
20	032158001	1	.Sechskantschraube	M10x140 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
21	031877008	1	.Zylinderschraube	M12x60 DIN912-8.8	.Socket head cap screw	.Vis à tête cylindrique	.Tornillo cilíndrico rosca
22	032179006	2	.Sechskantschraube	M12x160 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal
23	472509	4	.Sechskantschraube	M14x140 DIN931-8.8	.Hexagon head cap screw	.Vis à tête hexagonale	.Tornillo de cab.exagonal



493888

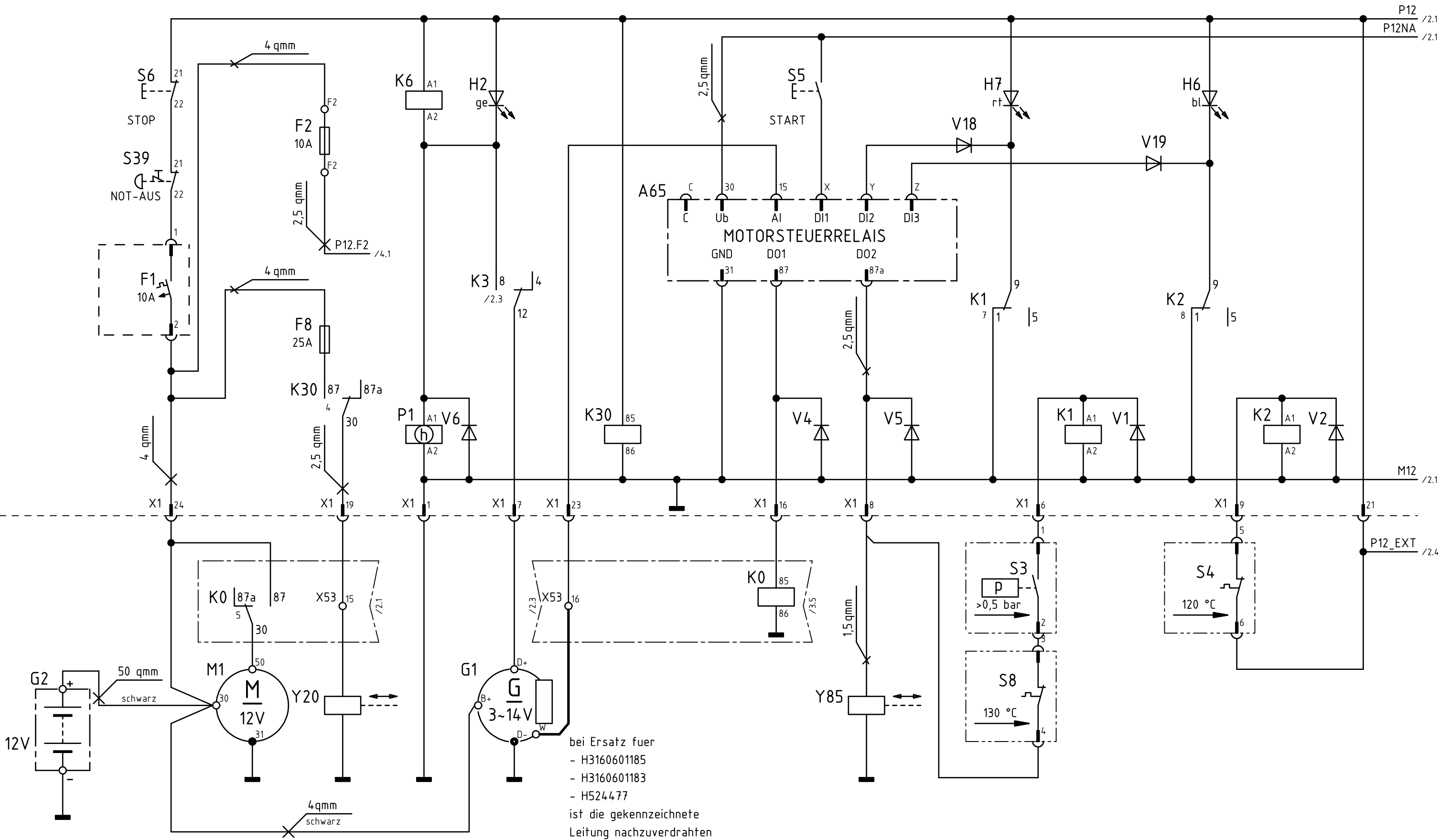


Kompressor
Compressor
Compresseur
Compresor



12.2

41699-0910



BATTERIE

ANLASSER

ABGAS-
RUECK-
FUEHRUNG
(NUR DC550)

MASSE

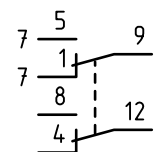
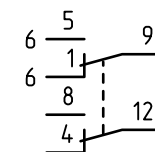
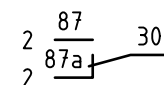
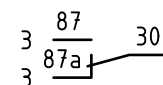
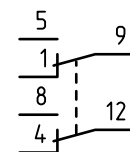
GENERATOR

RELAIS
STARTER

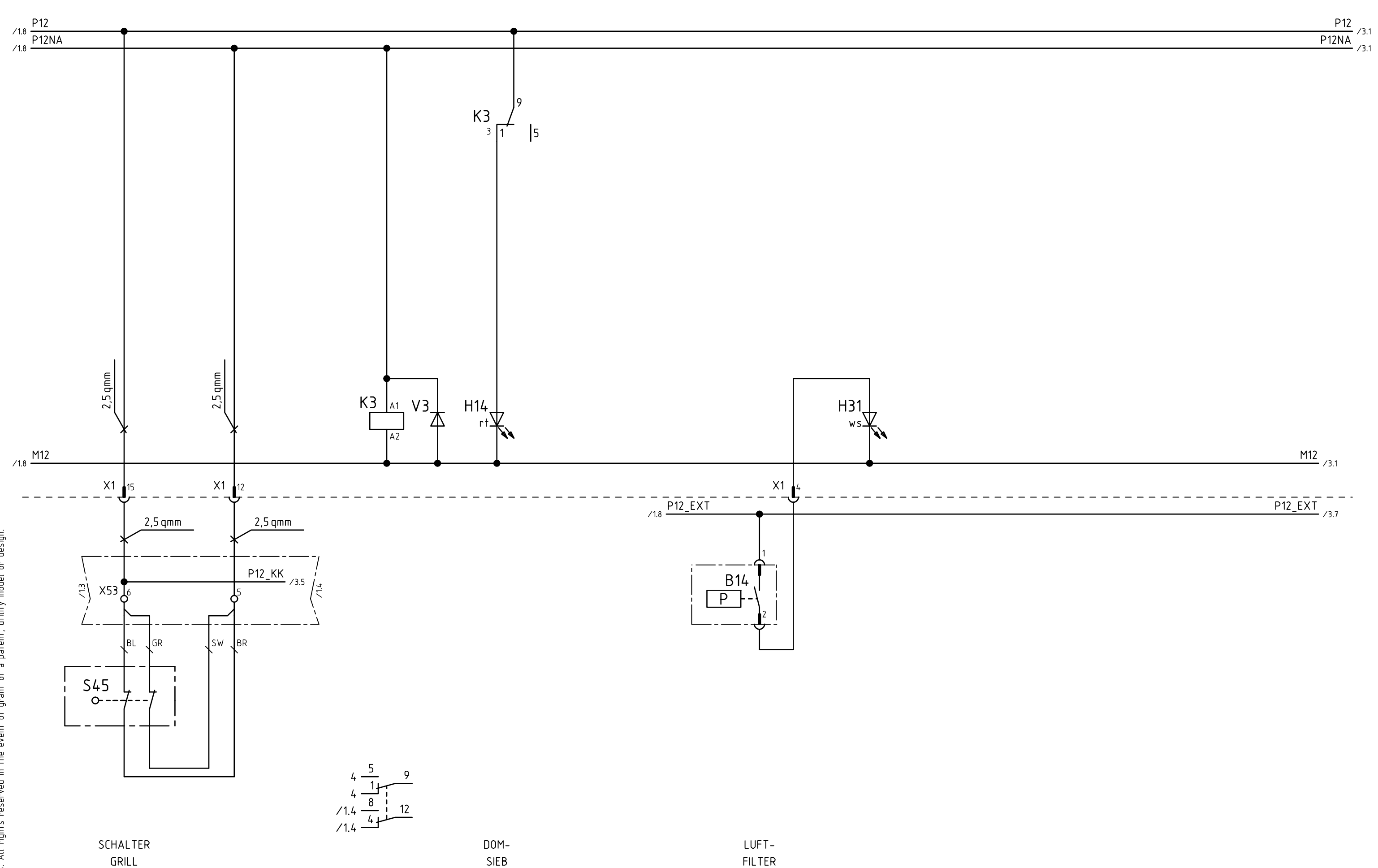
HUBMAGNET
MOTOR EIN

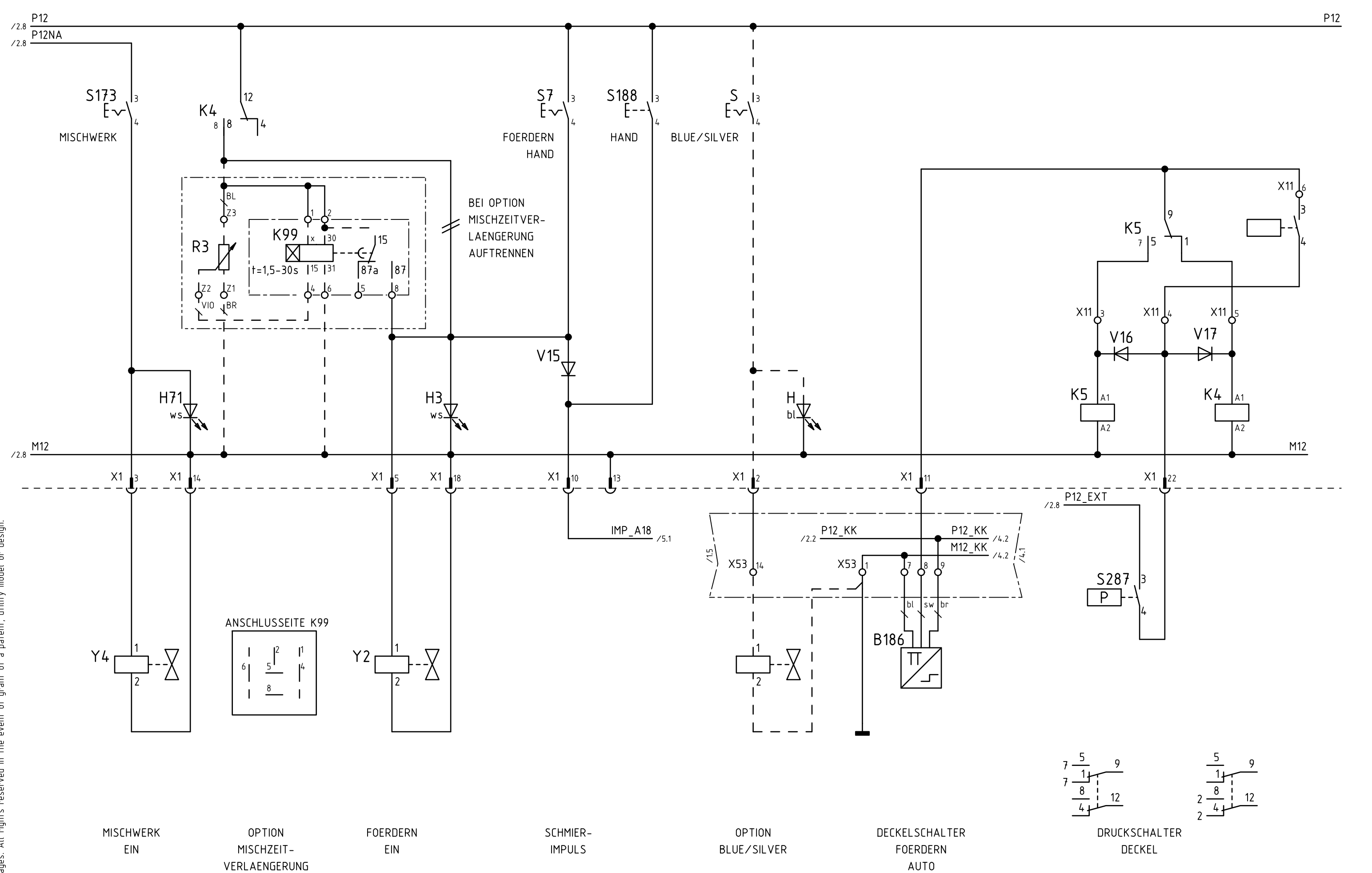
MOTOR-
UEBERWACHUNG

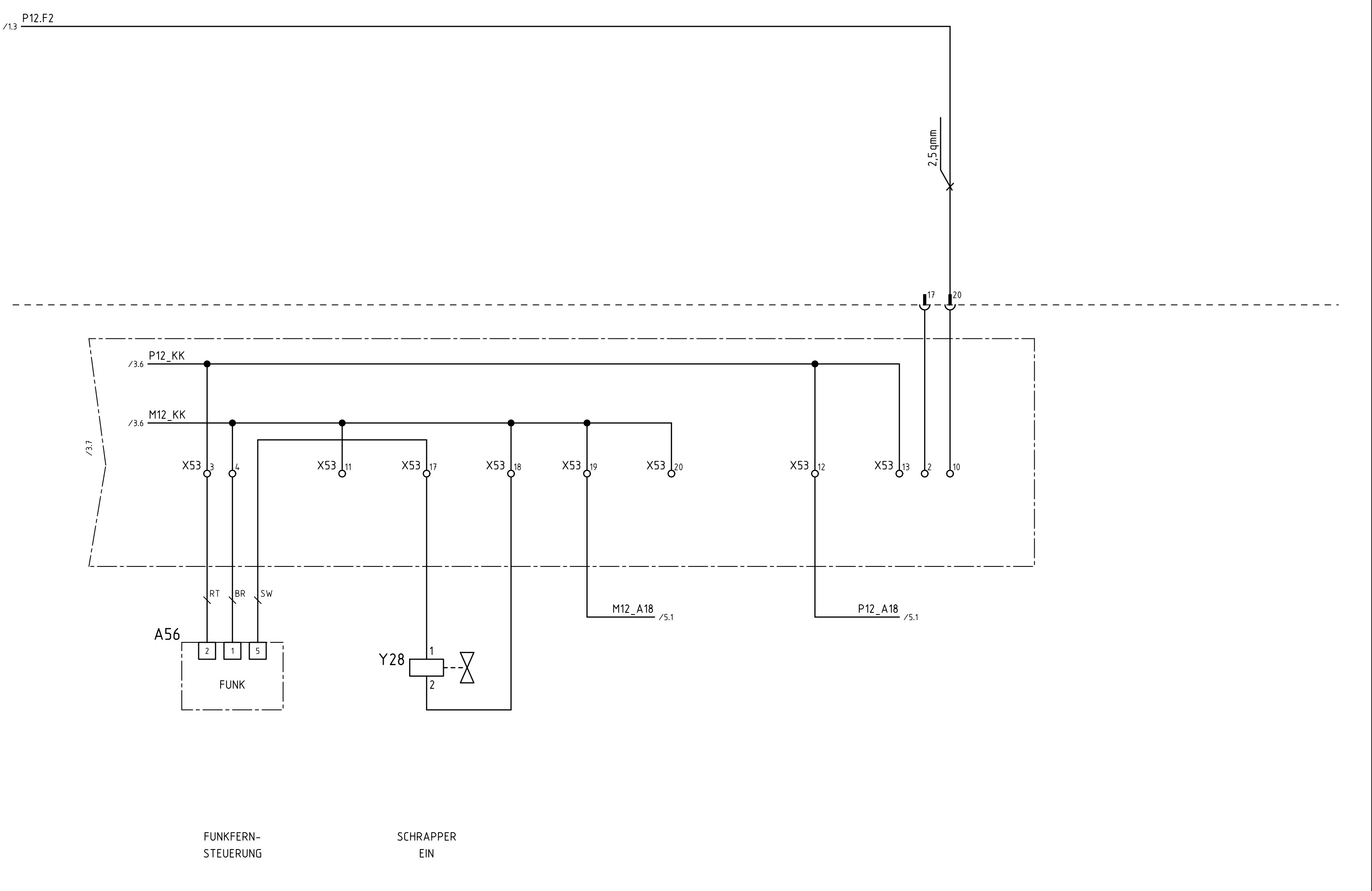
TEMPERATUR
KOMPRESSOR

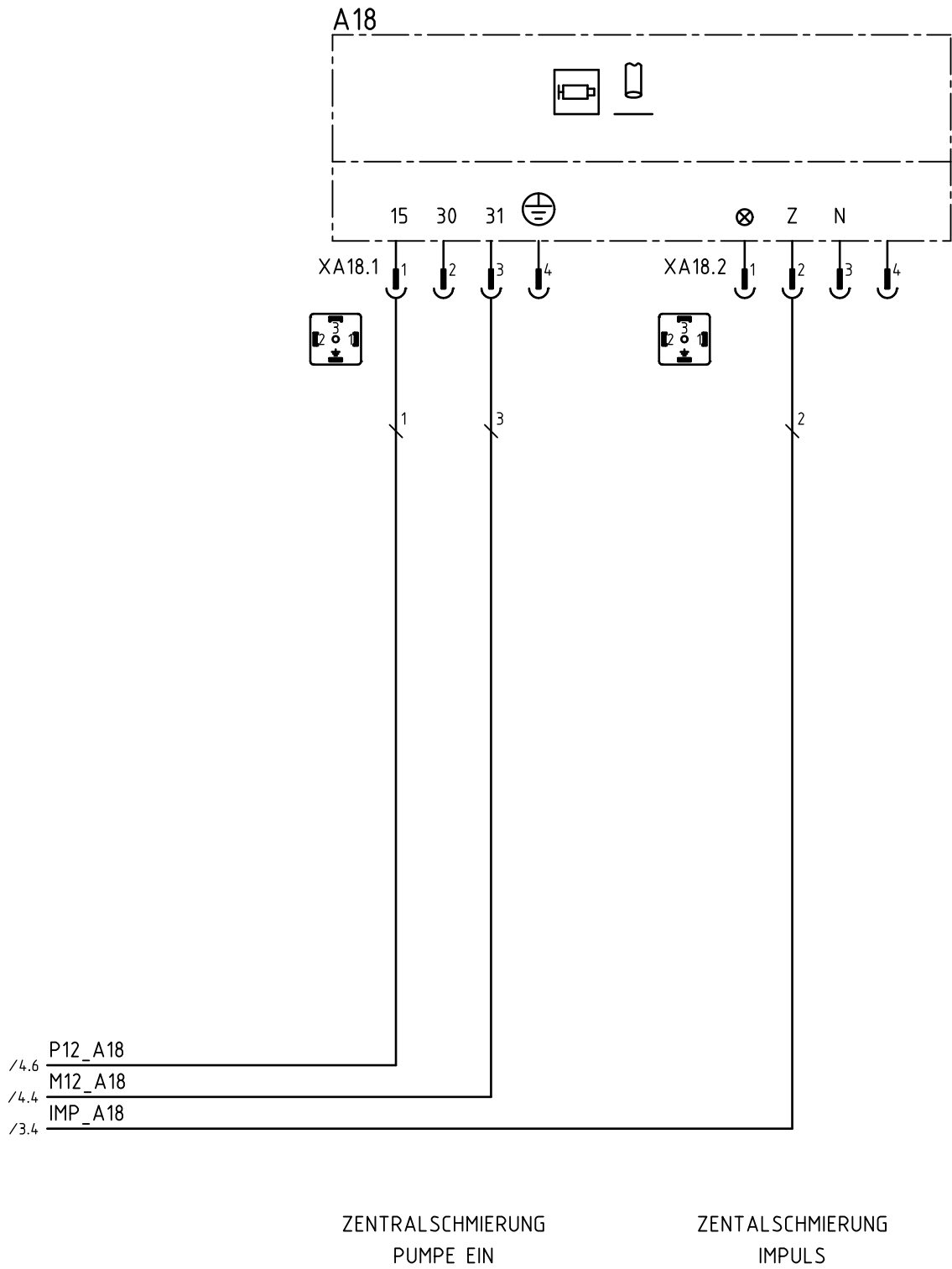


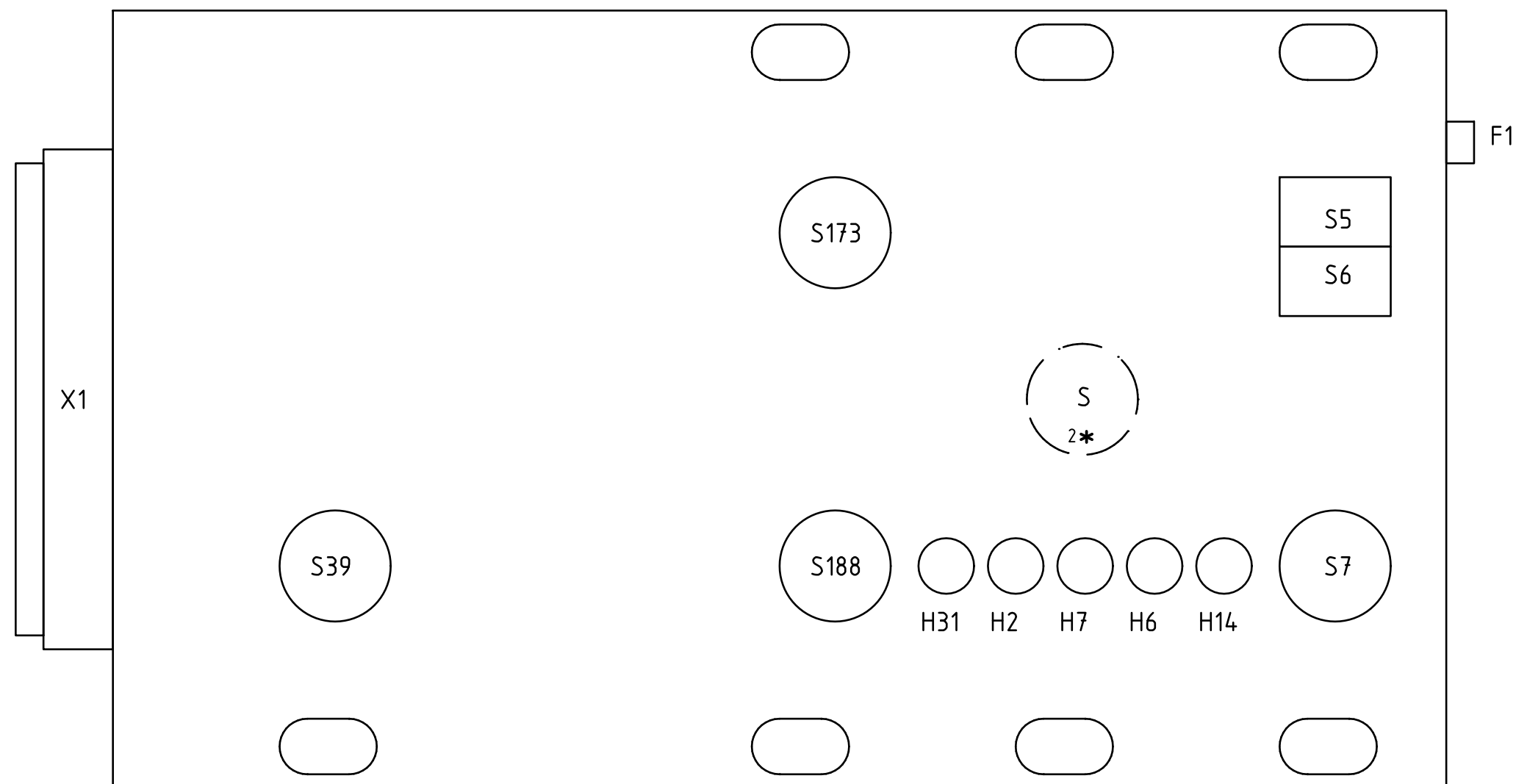
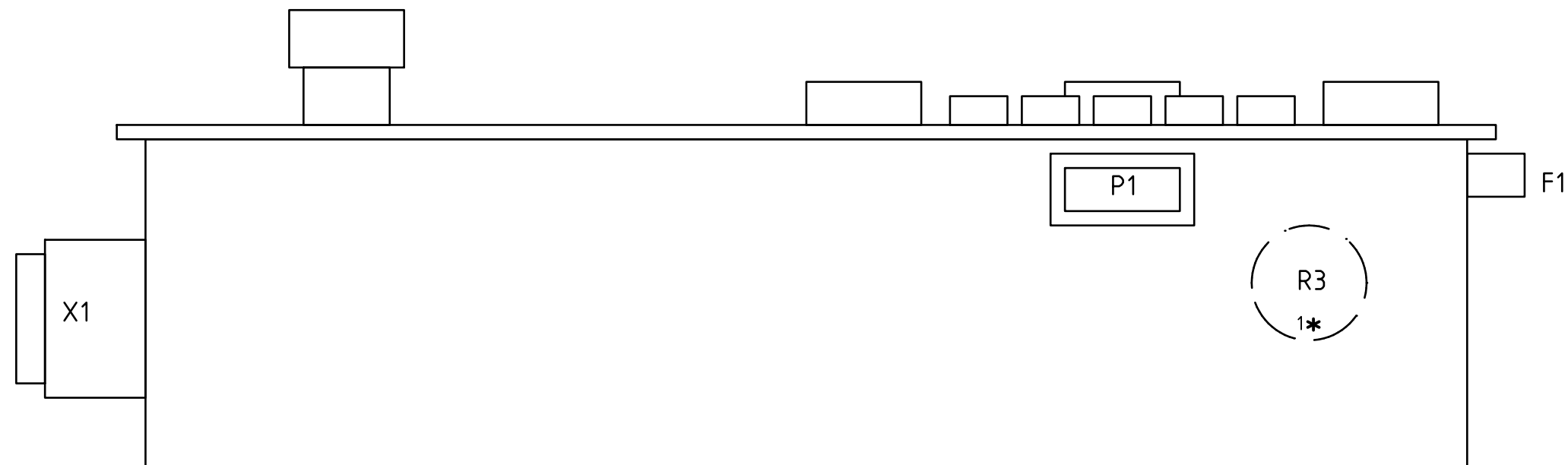
Alle Rechte vorbehalten. In the event of a patent, utility model or design.









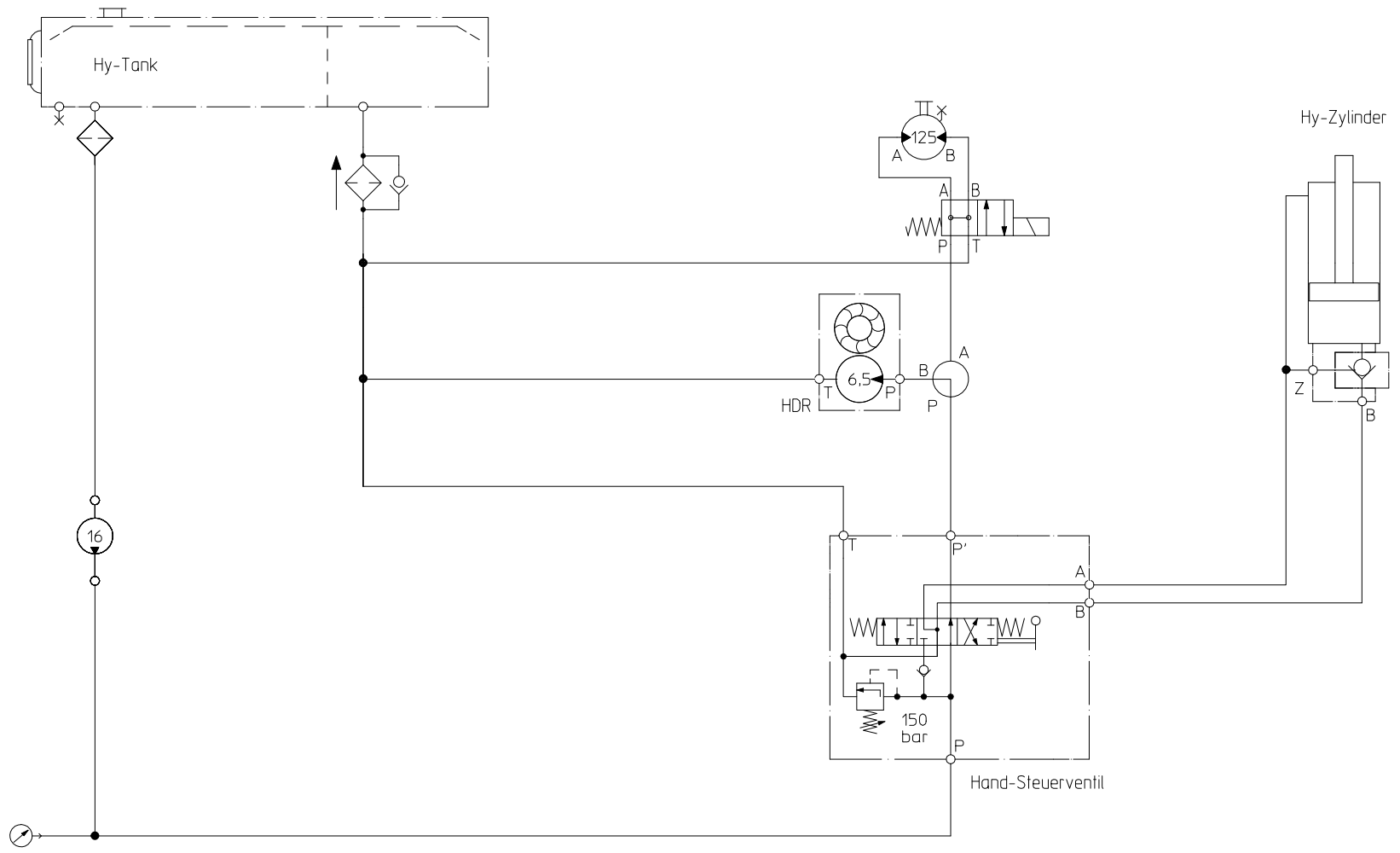


HINWEISE:

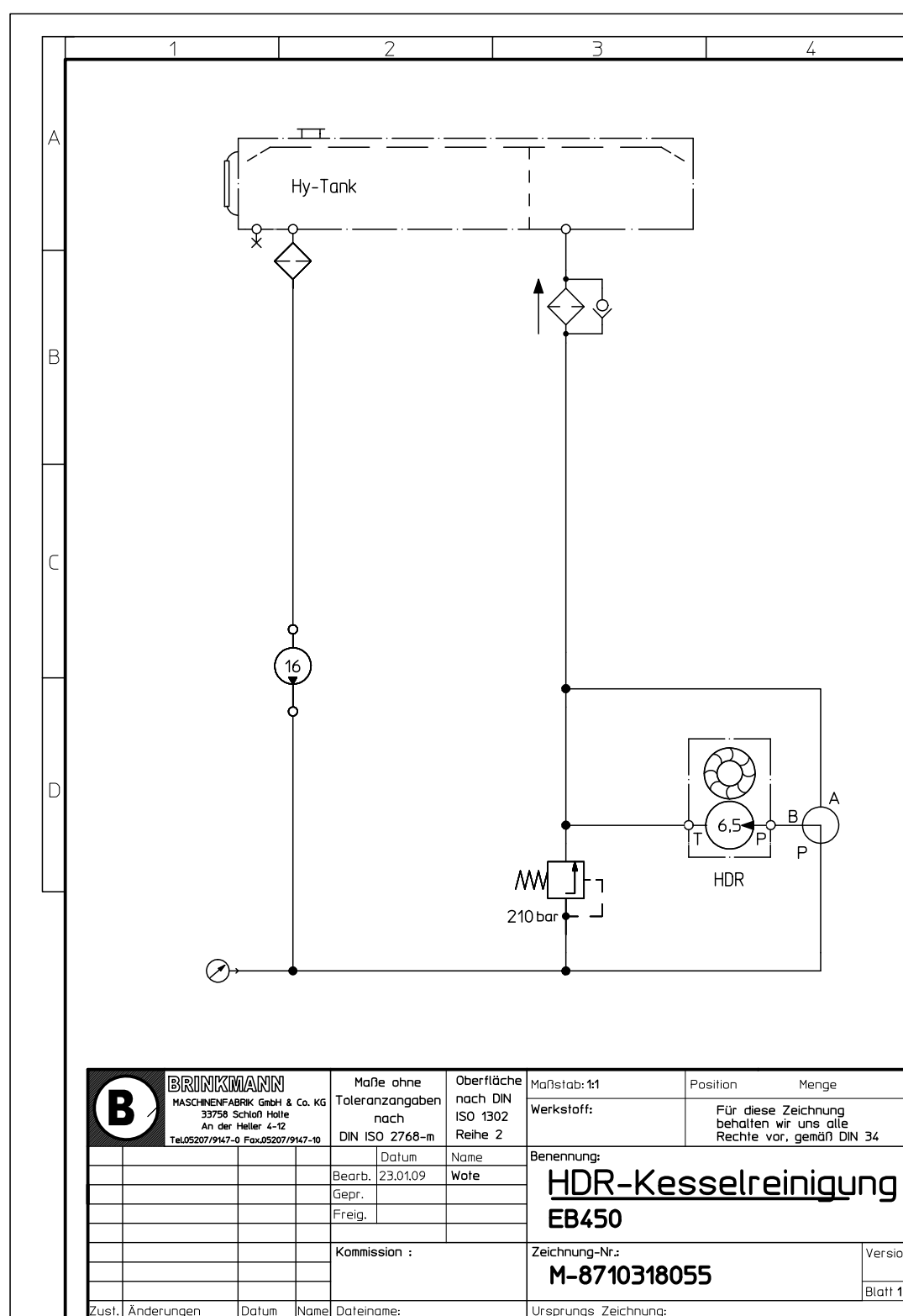
- ADERFARBEN
PLUSLEITUNG : DUNKELBLAU
MINUSLEITUNG : BRAUN
- ALLE NICHT ANGEgebenEN
ADERQUERSCHNITTE 1,0 qmm

- 1* - BOHRUNG MIT BLINDSTOPFEN
VERSCHLIESSEN
- BEI OPTION MISCHZEITVERLÄNGERUNG:
BLINDSTOPFEN DURCH R3 ERSETZEN

- 2* - BEI OPTION BLUE/SILVER
LEUCHTTASTER S MONTIEREN.



B BRINKMANN MASCHINENFABRIK GmbH & Co. KG 33758 Schloß Halle An der Heller 4-12 Tel.05207/9147-0 Fax.05207/9147-10		Maße ohne Toleranzangaben nach DIN ISO 2768-m		Oberfläche nach DIN ISO 1302 Reihe 2		Maßstab: 1:1		Position		Menge	
						Werkstoff:		Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, gemäß DIN 34			
				Datum		Name		Benennung: HDR-Kesselreinigung EB450BS			
				Bearb. 23.01.09		Wote					
				Gepr.							
				Freig.							
								Zeichnung-Nr.: M-518194			
Zust.		Änderungen		Datum		Name		Dateiname:		Ursprungs Zeichnung:	



B	BRINKMANN MASCHINENFABRIK GmbH & Co. KG 33758 Schloß Holte An der Heller 4-12 Tel.05207/9147-0 Fax.05207/9147-10		Maße ohne Toleranzangaben nach DIN ISO 2768-m	Oberfläche nach DIN ISO 1302 Reihe 2	Maßstab: 1:1 Werkstoff:	Position Menge Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor, gemäß DIN 34
	Datum: 23.01.09 Name:		Benennung:			
	Bearb.: Gepr.: Freig.:		HDR-Kesselreinigung EB450			
	Kommission :		Zeichnung-Nr.: M-8710318055			
Zust. Änderungen		Datum Name		Dateiname:		Version: Blatt 1/-
Ursprungs Zeichnung:						





Brinkmann Maschinenfabrik GmbH & Co. KG

Max-Eyth-Str.10

D-72631 Aichtal (Aich)

Telefon: +49 (0) 7127 / 599-163

Telefax: +49 (0) 7127 / 599 -9651

Internet: www.estrichboy.de

E-Mail: mm@pmw.de